叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 巴托克(baartock) 000001

2. 巴托克(baartock) 000002

3. 巴托克(baartock) 000003

4. 巴托克(baartock) 000004

5. 巴托克(baartock) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巴托克(Baartock)
第1/5页

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɔːθər] [ʌv; əv] - :
Here is a short message from the author of Baartock :
这里 是 一个 短的 信息 从 这 作者 的 - :

以下是《Baartom》作者的一段简短寄语：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [də'rektɪd] [æt; ət] ['tʃɪldrən] , [ʌp][tuː; tə] [ə'baʊt] [θɜːrd]
This book is directed at children , up to about third
这 书 是 指导 在 孩子们 , 向上 到 关于 第三

这本书是写给三岁及以下儿童的。

[greɪd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
grade , though it should be read to them by an adult .
年级 , 尽管 它 应该 是 读 到 他们 经过 一个 成人 .

适合年级，但应该由成人朗读给他们听。

- , [baɪ] ['luːɪs] [rɔːθ] ([siː]) -
Baartock , by Lewis Roth (C) 1989
- , 经过 刘易斯 罗斯 (C) -

巴托克，路易斯·罗斯 (Lewis Roth) 著 (C)1989

-
BAARTOCK
-

巴托克

[baɪ] ['luːɪs] [rɔːθ]
by Lewis Roth
经过 刘易斯 罗斯

作者：刘易斯·罗斯

['tʃæptər] [wʌn]
Chapter 1
章 1

第一章

- [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] [tuː] [leɪn] ['kʌntri] [roʊd] , ['kraɪɪŋ] .
Baartock was sitting by the side of the old two lane country road , crying .
- 曾是 坐着 经过 这 边 的 这 老的 二 车道 国家 路 , 哭泣 .

巴托克坐在老旧的双车道乡村公路边，哭泣着。

['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][ɔːl] [ə'loʊn][fɔːr; fər] ['aʊərz] , [bʌt; bət] [ðæt] ['wɔznt] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Seven years old and all alone for hours , but that wasn't why he was
七 年 老的 和 全部 独自的 为了 小时 , 但 那 不是 为什么 他 曾是
['sɔbiŋ] ,
sobbing ,
啜泣 ,

他七岁，独自一人待了好几个小时，但这并不是他哭泣的原因。

[terz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
tears running down his cheeks .
眼泪 跑步 向下 他的 脸颊 .

泪水顺着他的脸颊流了下来。

[hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'loʊn] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər]

He	had	grown	up	in	the	forest	,	he	was	used	to	being	alone	,	except	for
他	有	生长	向上	在	这	森林	,	他	曾是	用过的	到	存在	独自的	,	除了	为了

[hɪz; ɪz] ['perənts] .

his	parents	.
他的	父母	.

他在森林里长大，除了父母之外，他习惯了独处。

[hiː; hi] ['wɔznt] [lɔːst] [ænd; ənd][hiː; hi] ['hædnt] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,

He	wasn't	lost	and	he	hadn't	run	away	from	home	,
他	不是	丢失的	和	他	之前没有	跑步	离开	从	家	,

他没有迷路，也没有离家出走。

[ðoʊ] [hiː; hi] [felt] [soʊ] [ə'ʃeɪmd] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

though	he	felt	so	ashamed	he	didn't	want	to	go	home	.
尽管	他	毛毡	所以	羞愧	他	没有	想	到	去	家	.

虽然他感到非常羞愧，但他不想回家。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][bæd] [deɪ] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [deɪ] .

It	had	been	a	bad	day	,	a	terrible	day	.
它	有	到过	一个	坏的	天	,	一个	糟糕的	天	.

真是糟糕的一天，糟透了。

- [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [tuː; tə] [skeɾ] ['sʌmwʌn] , [bʌt; bət][ðer; ðər]['hædnt] [bɪn]

Baartock	had	been	waiting	all	day	to	scare	someone	,	but	there	hadn't	been
-	有	到过	等待	全部	天	到	吓	某人	,	但	那里	之前没有	到过

['eniwʌn] [tuː; tə] [skeɾ] .

anyone	to	scare	.
任何人	到	吓	.

巴托克等了一整天，就为了吓唬某人，但却没有人可以吓唬。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ə; eɪ][troʊl][ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [deɪ] .

It	was	such	a	bad	thing	to	happen	to	a	troll	on	his	first	day	.
它	曾是	这样的	一个	坏的	事物	到	发生	到	一个	巨魔	在	他的	第一的	天	.

对于一个网络喷子来说，第一天就遇到这种事真是太糟糕了。

[tə'deɪ] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [deɪ] .

Today	was	such	an	important	day	.
今天	曾是	这样的	一个	重要的	天	.

今天真是个重要的日子。

[tə'deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [deɪ] [ðæt] - [wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [skeərɪŋ] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self]

Today	was	the	very	first	day	that	Baartock	was	to	go	out	scaring	all	by	himself
今天	曾是	这	非常	第一的	天	那	-	曾是	到	去	出去	吓人	全部	经过	他自己

.

:
.

今天是巴托克第一次独自外出吓唬人的日子。

[hiː; hi][hæd; həd] [steɪd] [ʌp] [leɪt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][hæd; həd] ['gɑːtn] [ʌp] ['ɜːrli] ,

He	had	stayed	up	late	the	night	before	and	had	gotten	up	early	,
他	有	入住	向上	晚的	这	夜晚	前	和	有	获得	向上	早期的	,

他前一天晚上熬夜到很晚，第二天一大早就起床了。

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ɔːl]['taɪərd][ænd; ənd]['kræŋki] .

so	he	would	be	all	tired	and	cranky	.
所以	他	会	是	全部	疲劳的	和	暴躁的	.

所以他会很累，脾气也很暴躁。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [ænd; ənd] [roʊld] [ɪn][ðə; ði] ['smɛliəst] ,

He	had	gone	out	of	the	cave	where	he	lived	and	rolled	in	the	smelliest	,
他	有	已消失	出去	的	这	洞穴	在哪里	他	居住地	和	滚动	在	这	最臭的	,

他走出了他居住的山洞，在最臭的地方打了个滚，

['næstiːəst] [mʌd] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] , [soʊ][hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [hɪz; ɪz]['skɛriːəst] .

nastiest	mud	he	could	find	,	so	he	would	look	his	scariest	.
最恶劣的	泥	他	可以	寻找	,	所以	他	会	看	他的	最恐怖	.

他找来最脏的泥巴，好让自己看起来最可怕。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['præktɪst] [hɪz; ɪz] [skriːmz] [ænd; ənd] [ʃriːks] ,

And	he	had	practiced	his	screams	and	shrieks	,
和	他	有	练习	他的	尖叫	和	尖叫	,

他练习过尖叫和嘶吼，

[ʌn'tɪl] [bəuθ][hɪz; ɪz] ['perənts] [jeld] [æt; ət][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃʌt] - [ʌp][ænd; ənd][tuː; tə][goʊ] [sker]

until	both	his	parents	yelled	at	him	to	shut	-	up	and	to	go	scare
直到	两个都	他的	父母	大喊	在	他	到	关闭	-	向上	和	到	去	吓

['sʌmbɑːdi] .

somebody	.
某人	.

直到他的父母都冲他大喊，让他闭嘴，让他去吓唬别人。

[hiː; hi][hæd; həd][set] [aʊt] , ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][oʊld][draɪ] [striːm] - [bed] , [dʒʌst][laɪk][hɪz; ɪz]['fɑːðər]

He	had	set	out	,	going	down	the	old	dry	stream	-	bed	,	just	like	his	father
他	有	放	出去	,	去	向下	这	老的	干燥	溪流	-	床	,	只是	喜欢	他的	父亲

[hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] .

had	told	him	.
有	讲述	他	.

他出发了，沿着干涸的河床往下走，就像他父亲告诉他的那样。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌt] [hɪz; ɪz] [niː] , [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['riːəli] ['æŋgri] .

On	the	way	,	he	fell	down	and	cut	his	knee	,	which	made	him	really	angry	.
在	这	方式	,	他	跌倒	向下	和	切	他的	膝盖	,	哪个	制成	他	真的	生气的	.

途中他摔倒了，膝盖擦破了皮，这让他非常生气。

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [rɑːk] [æt; ət][ə; eɪ][bɜːrd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,

He	threw	a	rock	at	a	bird	that	was	singing	in	the	trees	,
他	扔	一个	岩石	在	一个	鸟	那	曾是	歌唱	在	这	树木	,

他朝树上鸣叫的鸟儿扔了一块石头。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

trying	to	make	fun	of	him	.
尝试	到	制作	乐趣	的	他	.

试图取笑他。

[hiː; hi] [mɪst] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n]['æŋgriːɝ] .

He	missed	and	that	made	him	even	angrier	.
他	错过	和	那	制成	他	甚至	更愤怒	.

他失手了，这让他更加生气。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [lʊkt] [bəuθ] [weɪz] ,

When	he	got	to	the	road	and	looked	both	ways	,
什么时候	他	得到	到	这	路	和	看起来	两个都	方式	,

当他走到路边，左右张望时，

[hiː; hi] [krɔːst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['kʌlvərt] .

he	crossed	it	and	hid	in	the	culvert	.
他	交叉	它	和	隐藏	在	这	涵洞	.

他穿过涵洞，躲进了涵洞里。

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['lisnd] .

Then	he	waited	and	listened	.
然后	他	等待	和	听着	.

然后他静静地等待和倾听。

[ðə; ði] ['kʌlvərt] ['wɔznt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ] .

The	culvert	wasn't	much	of	a	bridge	.
这	涵洞	不是	很多	的	一个	桥	.

那座涵洞算不上什么桥梁。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][bɪg] ,

It	was	just	a	big	,
它	曾是	只是	一个	大的	,

那只是一个很大的，

[oʊld] ['kɑːnkriːt] [paɪp] [ðæt] [went] ['ʌndər] [ðə; ði][roʊd][fɔːr; fər][reɪn] - ['wɔːtər][tuː; tə][goʊ] [θruː] .

old	concrete	pipe	that	went	under	the	road	for	rain	-	water	to	go	through	.
老的	具体的	管道	那	去	在下面	这	路	为了	雨	-	水	到	去	通过	.

路面下用于排放雨水的旧混凝土管道。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɪdʒ] , ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] [brɪdʒ] [æt; ət][ɔːl] .

He	wished	that	it	was	a	bridge	,	any	kind	of	bridge	at	all	.
他	希望	那	它	曾是	一个	桥	,	任何	种类	的	桥	在	全部	.

他希望那是一座桥，任何类型的桥都行。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [brɪdʒ] ,

Even	a	wooden	bridge	,
甚至	一个	木制的	桥	,

即使是一座木桥，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['riːəl] [brɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][haɪd] ['ʌndər] [ænd; ənd] [kʌm] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [sker] ['piːp(ə)l] .

but	a	real	bridge	that	he	could	hide	under	and	come	rushing	out	to	scare	people	.
但	一个	真实的	桥	那	他	可以	隐藏	在下面	和	来	匆忙	出去	到	吓	人们	.

但那是一座真正的桥，他可以躲在桥下，然后冲出来吓唬人。

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

He	crouched	down	to	wait	and	listen	.
他	蹲着	向下	到	等待	和	听	.

他蹲下身子，静静地等待和倾听。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər] .

He	knew	what	he	was	listening	for	.
他	知道	什么	他	曾是	聆听	为了	.

他知道自己在听什么。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .

The	sound	of	someone	walking	down	the	road	.
这	声音	的	某人	步行	向下	这	路	.

有人在路上行走的声音。

- [hæd; həd] ['præktɪst] [æt; ət][hoʊm] , [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪm; ɪm] .

Baartock	had	practiced	at	home	,	just	the	way	his	father	had	shown	him	.
-	有	练习	在	家	,	只是	这	方式	他的	父亲	有	所示	他	.

巴托克在家练习，就像他父亲教他的那样。

[hiː; hi] [wʊd] [stænd] ['weɪtɪŋ] , [dʒʌst][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

He	would	stand	waiting	,	just	out	of	sight	.
他	会	站立	等待	,	只是	出去	的	视线	.

他会站在那里，就在视线之外，静静地等待着。

[ðen] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [rʌn] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , ['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd]

Then	,	when	he	heard	something	,	he	would	run	up	the	hill	,	roaring	and
然后	,	什么时候	他	听到	某物	,	他	会	跑步	向上	这	爬坡道	,	咆哮	和

然后，每当他听到什么动静，他就会一边咆哮一边跑上山坡。

['skriːmɪŋ]	.
screaming	**.**
尖叫	.

尖叫。

[ðə; ði]	['præktɪs]	[hæd; həd]	[ɔːl]	[gɔːn]	[soʊ]	[wel]	.
The	**practice**	**had**	**all**	**gone**	**so**	**well**	**.**
这	实践	有	全部	已消失	所以	出色地	.

练习一直都很顺利。

[wen]	[hiː; hi]	[dɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[æt; ət]	[hoʊm]	,	[hiː; hi]	['nevər]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[weɪt]	[lɔːŋ]	[tuː; tə]	[hɪr]	['sʌmθɪŋ]	.
When	**he**	**did**	**it**	**at**	**home**	**,**	**he**	**never**	**had**	**to**	**wait**	**long**	**to**	**hear**	**something**	**.**
什么时候	他	做过	它	在	家	,	他	绝不	有	到	等待	长的	到	听到	某物	.

在家做这件事的时候，他从来不用等很久就能听到消息。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[skerd]	[lɑːts]	[ʌv; əv]	['skwirəlz]	,	[ə; eɪ]	[dɪr]	,	[tuː]	[ə'pɑːsəm]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[skʌŋk]	.		
He	**had**	**scared**	**lots**	**of**	**squirrels**	**,**	**a**	**deer**	**,**	**two**	**opossum**	**,**	**and**	**a**	**skunk**	**.**		
他	有	害怕的	很多	的	松鼠	,	一个	鹿	,	二	负鼠	,	和	一个	臭鼬	.		

他吓跑了很多松鼠、一只鹿、两只负鼠和一只臭鼬。

-	['dɪdnt]	[laɪk]	[tuː; tə]	[rɪ'membər]	[ðə; ði]	[skʌŋk]	.
Baartock	**didn't**	**like**	**to**	**remember**	**the**	**skunk**	**.**
-	没有	喜欢	到	记住	这	臭鼬	.

巴托克不愿回忆起那只臭鼬。

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[skerd]	[iːtʃ]	['ʌðər]	.
They	**had**	**scared**	**each**	**other**	**.**
他们	有	害怕的	每个	其他	.

他们互相吓到了对方。

[tuː; tə]	[help]	[pæs]	[ðə; ði]	[taɪm]	,	-	[rɪ'membər]	[ʌv; əv]	[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['stɔːriz]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]				
To	**help**	**pass**	**the**	**time**	**,**	**Baartock**	**remembered**	**of**	**some**	**of**	**the**	**stories**	**that**	**his**				
到	帮助	经过	这	时间	,	-	记得	的	一些	的	这	故事	那	他的				
['fɑːðər]	[toʊld]	.																
father	**told**	**.**																
父亲	讲述	.																

为了打发时间，巴托克回忆起父亲讲过的一些故事。

['stɔːriz]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['feɪməs]	[troʊlz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['fæməli]	,	[ænd; ənd]	[haʊ]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[skerd]	['piːp(ə)l]	.			
Stories	**about**	**the**	**famous**	**trolls**	**in**	**his**	**family**	**,**	**and**	**how**	**they**	**had**	**scared**	**people**	**.**			
故事	关于	这	著名的	喷子	在	他的	家庭	,	和	如何	他们	有	害怕的	人们	.			

他讲述了家族中著名的巨魔的故事，以及它们如何吓唬人们。

[haʊ]	[hɪz; ɪz]	[greɪt]	-	[greɪt]	-	['ʌŋk(ə)l]	-	[hæd; həd]	[tʃeɪst]	[ə; eɪ]	[hoʊl]	['vɪlɪdʒ]	.					
How	**his**	**Great**	**-**	**great**	**-**	**uncle**	**Sssssgnaarll**	**had**	**chased**	**a**	**whole**	**village**	**.**					
如何	他的	伟大的	-	伟大的	-	叔叔	-	有	追逐	一个	所有的	村庄	.					

他的曾祖叔父斯斯斯格纳尔是如何追赶整个村庄的。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[kʌm]	['rʌnɪŋ]	[daʊn]	[ðə; ði]	[saɪd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	[ænd; ənd]	[raɪt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]					
He	**had**	**come**	**running**	**down**	**the**	**side**	**of**	**the**	**mountain**	**and**	**right**	**into**	**the**					
他	有	来	跑步	向下	这	边	的	这	山	和	正确的	进入	这					
['vɪlɪdʒ]	,																	
village	**,**																	
村庄	,																	

他从山坡上跑下来，径直冲进了村子。

[jelɪŋ]	[ænd; ənd]	['skriːmɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['laʊdəst]	,	[ænd; ənd]	['evribɑːdi; 'evribʌdi]	[hæd; həd]	[rʌn]	[ə'weɪ]	.	
yelling	**and**	**screaming**	**his**	**loudest**	**,**	**and**	**everybody**	**had**	**run**	**away**	**.**	
大喊	和	尖叫	他的	最响亮	,	和	大家	有	跑步	离开	.	

他大声喊叫，所有人都跑开了。

[ænd; ənd] [haʊ] ['wʌndərfəli] ['ʌgli] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] ['grænfɑːðər] - - - [hæd; həd] [bɪn]

And	how	wonderfully	ugly	his	mother's	grandfather	Munchch	-	Crunchch	had	been
和	如何	太棒了	丑陋的	他的	母亲的	祖父	-	-	-	有	到过

.

:

.

而他母亲的祖父芒奇-克朗奇长得又丑又好看。

[soʊ] ['ʌgli] , [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp]['oʊvər][ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,

So	ugly	,	that	just	as	soon	as	he	looked	up	over	the	side	of	a	bridge	,
所以	丑陋的	,	那	只是	作为	很快	作为	他	看起来	向上	超过	这	边	的	一个	桥	,

丑得令人发指，以至于他刚一抬头看向桥边，

['piːp(ə)l] [wʊd] [feɪnt] [raɪt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] .

people	would	faint	right	where	they	were	standing	.
人们	会	头晕的	正确的	在哪里	他们	是	常设	.

人们会当场晕倒。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] .

It	was	fun	to	think	about	things	like	that	,	while	he	was	waiting	.
它	曾是	乐趣	到	思考	关于	事物	喜欢	那	,	尽管	他	曾是	等待	.

在他等待的时候，想想这些事情也挺有意思的。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [neɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ɜːrn] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

He	thought	about	the	name	he	was	going	to	earn	for	himself	.
他	想法	关于	这	姓名	他	曾是	去	到	赚	为了	他自己	.

他开始思考自己将要赢得的名声。

['sʌmθɪŋ] ['riːəli] ['skeri] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] .

Something	really	scary	and	wonderful	.
某物	真的	可怕的	和	精彩的	.

既可怕又美妙。

- ['wɔznt] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .

Baartock	wasn't	his	real	name	.
-	不是	他的	真实的	姓名	.

巴托克并非他的真名。

[ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kɔːld] [hɪm; ɪm] .

That	was	just	what	his	mother	called	him	.
那	曾是	只是	什么	他的	母亲	称为	他	.

他母亲就是这么叫他的。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʊd] [dʒʌst]

His	father	would	just
他的	父亲	会	只是

他父亲只会

[jel] - [kɪd] - , [ænd; ənd] - [nuː] [ðæt] [ment] [hɪm; ɪm] .

yell	'	kid	'	,	and	Baartock	knew	that	meant	him	.
叫喊	-	孩子	-	,	和	-	知道	那	意思是	他	.

有人喊“小子”，巴托克知道那指的是他。

[ðæts] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][troʊlz] .

That's	the	way	it	is	with	trolls	.
那就是	这	方式	它	是	和	喷子	.

网络喷子就是这样。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] [get][ə; eɪ] [neɪm] , [ə; eɪ]['riːəl][troʊl] [neɪm] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] [twelv] ['jɪrz]

But	he	wouldn't	get	a	name	,	a	real	troll	name	until	he	was	twelve	years
但	他	不会	得到	一个	姓名	,	一个	真实的	巨魔	姓名	直到	他	曾是	十二	年

[oʊld] ,

old	,
老的	,

但他直到十二岁才拥有一个真正意义上的巨魔名字。

[ænd; ənd][hæd; həd] [skerd] [lɑːts][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

and	had	scared	lots	of	people	.
和	有	害怕的	很多	的	人们	.

吓到了很多人。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['riːəli] ['skeri] [neɪm] [laɪk] - - [mʌntʃ] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

He	wanted	to	earn	a	really	scary	name	like	Arrrggrr	-	Munch	Slinurp	,	which	was
他	通缉	到	赚	一个	真的	可怕的	姓名	喜欢	-	-	咀嚼	-	,	哪个	曾是

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [neɪm] .

his	father's	name	.
他的	父亲的	姓名	.

他想获得一个像 Arrrggrr-Munch Slinurp 那样非常可怕的名字，那是他父亲的名字。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [keɪm] .

He	waited	for	a	long	time	,	but	no	one	came	.
他	等待	为了	一个	长的	时间	,	但	不	一	来了	.

他等了很久，但没有人来。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [hiː; hi][gɑːt]['taɪərd] , [hiː; hi] [eɪt] [hɪz; ɪz]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] .

After	a	while	,	when	he	got	tired	,	he	ate	his	sandwiches	.
后	一个	尽管	,	什么时候	他	得到	疲劳的	,	他	吃	他的	三明治	.

过了一会儿，他累了，就把三明治吃了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['riːəli] [gʊd] .

They	were	really	good	.
他们	是	真的	好的	.

他们真的很厉害。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [pʊt] ['ekstrə][sænd][ɪn][ðem; ðəm] .

His	mother	had	put	extra	sand	in	them	.
他的	母亲	有	放	额外的	沙	在	他们	.

他母亲在里面加了些沙子。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] , [ə; eɪ] [biː] [stʌŋ] [hɪm; ɪm] .

Just	as	he	finished	his	lunch	,	a	bee	stung	him	.
只是	作为	他	完成的	他的	午餐	,	一个	蜜蜂	被蜇了	他	.

他刚吃完午饭，就被蜜蜂蛰了。

[ðæt] [gɑːt][hɪm; ɪm]['æŋgri] [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sker] ['enibɑːdi] [huː] [keɪm]

That	got	him	angry	again	,	and	he	felt	that	he	could	scare	anybody	who	came
那	得到	他	生气的	再次	,	和	他	毛毡	那	他	可以	吓	任何人	WHO	来了

[ə'lɔːŋ] .

along	.
沿着	.

这让他再次怒火中烧，他觉得自己可以吓唬任何路过的人。

[hiː; hi] ['setld] [daʊn] [ə'gen] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

He	settled	down	again	to	wait	and	listen	.
他	定居	向下	再次	到	等待	和	听	.

他再次安静下来，等待并倾听。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [hɪr] ['eniθɪŋ] .

But	he	didn't	hear	anything	.
但	他	没有	听到	任何事物	.

但他什么也没听到。

[hiː; hi] [kept] ['weɪtɪŋ] .

He	kept	waiting	.
他	保留	等待	.

他一直在等待。

[wen] [hiː; hi] [gɑːt] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌlvərt] ,

When	he	got	tired	of	waiting	down	under	the	road	in	the	culvert	,
什么时候	他	得到	疲劳的	的	等待	向下	在下面	这	路	在	这	涵洞	,

当他厌倦了在路下的涵洞里等待时，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊʃ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .

he	climbed	up	and	hid	in	a	bush	by	the	side	of	the	road	.
他	攀登	向上	和	隐藏	在	一个	衬套	经过	这	边	的	这	路	.

他爬上去，躲进了路边的灌木丛里。

- ['weɪtɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] , [bʌt; bət] [stɪl] ['noʊbɑːdi] [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .

Baartock	waited	some	more	,	but	still	nobody	came	walking	down	the	road	.
-	等待	一些	更多的	,	但	仍然	无人	来了	步行	向下	这	路	.

巴托克又等了一会儿，但还是没有人沿着路走过来。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [raɪt] [ˌoʊvər'hed] .

The	sun	was	right	overhead	.
这	太阳	曾是	正确的	开销	.

太阳正高悬头顶。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [hɑːt] [ænd; ənd] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [lɑːts] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [bʌt; bət] ['moʊstli] [ʌn'hæpi] .

He	was	hot	and	tired	and	hungry	and	lots	of	things	,	but	mostly	unhappy	.
他	曾是	热的	和	疲劳的	和	饥饿的	和	很多	的	事物	,	但	大多	不开心	.

他又热又累又饿，各种不舒服，但最主要的是不开心。

[ðə; ði] [lɔːŋgər] [hiː; hi] ['weɪtɪd] , [ðə; ði] [ʌn'hæpiːə] [hiː; hi] [gɑːt] .

The	longer	he	waited	,	the	unhappier	he	got	.
这	更长	他	等待	,	这	更不快乐	他	得到	.

他等得越久，就越不开心。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] , ['kraɪɪŋ] ,

He	was	sitting	by	the	side	of	the	road	,	crying	,
他	曾是	坐着	经过	这	边	的	这	路	,	哭泣	,

他坐在路边哭泣，

[wen] [ðə; ði] [kɑːr] [droʊv] [ʌp] [ænd; ənd] [stɑːpt] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

when	the	car	drove	up	and	stopped	near	him	.
什么时候	这	车	驾驶	向上	和	停止	靠近	他	.

汽车开过来停在他附近。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɔbiŋ] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

He	was	sobbing	so	hard	that	he	didn't	hear	it	.
他	曾是	啜泣	所以	难的	那	他	没有	听到	它	.

他哭得太厉害，根本没听到。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['mætəd] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

It	wouldn't	have	mattered	if	he	had	heard	it	.
它	不会	有	重要	如果	他	有	听到	它	.

就算他听到了也无济于事。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['hædnt] [ʃoʊn] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [sker] [ə; eɪ] [kɑːr] .

His	father	hadn't	shown	him	how	to	scare	a	car	.
他的	父亲	之前没有	所示	他	如何	到	吓	一个	车	.

他父亲没教过他怎么吓唬汽车。

[hiː; hi][dɪd] [hɪr] [ðə; ði][kɑːr] [dɔːr] [slæm] , [wen] ['mɪstər] . - [gɑːt][aʊt] .

He	did	hear	the	car	door	slam	,	when	Mr	.	Fennis	got	out	.
他	做过	听到	这	车	门	猛击	,	什么时候	先生	.	-	得到	出去	.

他听到了芬尼斯先生下车时车门砰的一声关上的声音。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

"	What's	the	matter	?
"	是什么	这	事情	?

“怎么了?

" ['mɪstər] . - ['dɪdnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [troʊlz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] ['tʃɪldrən] .

"	Mr	.	Fennis	didn't	know	anything	about	trolls	,	but	he	knew	about	children	.
"	先生	.	-	没有	知道	任何事物	关于	喷子	,	但	他	知道	关于	孩子们	.

芬尼斯先生对巨魔一无所知，但他了解孩子。

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['dɜːrti]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

And	what	he	saw	was	a	very	dirty	little	child	sitting	by	the	side	of	the
和	什么	他	锯	曾是	一个	非常	肮脏的	小的	孩子	坐着	经过	这	边	的	这

[roʊd] ,

road	,
路	,

他看到的是一个浑身脏兮兮的小孩坐在路边。

['kraɪɪŋ] .

crying	.
哭泣	.

哭泣。

['mɪstər] . - [tɔːt] [θɜːrd] [greɪd] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [skuːl] ,

Mr	.	Fennis	taught	third	grade	and	would	have	been	at	school	,
先生	.	-	教授	第三	年级	和	会	有	到过	在	学校	,

芬尼斯先生教三年级，事发时他应该在学校。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['dentɪst] .

but	this	morning	he	had	to	go	to	the	dentist	.
但	这	早晨	他	有	到	去	到	这	牙医	.

但今天早上他不得不去看牙医。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌrɪŋ] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] .

He	was	hurrying	to	get	back	to	school	.
他	曾是	匆忙	到	得到	后退	到	学校	.

他急着赶回学校。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [mɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] [deɪ] .

He	didn't	want	to	miss	more	than	half	the	day	.
他	没有	想	到	错过	更多的	比	一半	这	天	.

他不想错过超过半天的时间。

[ðə; ði] ['sʌbstɪtuːt] ['tiːtʃər] [hæd; həd] [bɪn] [sɪk] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , [wʌz; wəz]

The	substitute	teacher	had	been	sick	and	Mrs	.	Jackson	,	the	principal	,	was
这	代替	老师	有	到过	生病的	和	太太	.	杰克逊	,	这	主要的	,	曾是

['tiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [klæs] .

teaching	his	class	.
教学	他的	班级	.

代课老师生病了，所以校长杰克逊夫人代他上课。

[ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði][peɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

That	was	almost	as	bad	as	the	pain	in	his	mouth	.
那	曾是	几乎	作为	坏的	作为	这	疼痛	在	他的	嘴	.

那感觉几乎和他嘴里的疼痛一样难受。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [sɔː] ['mɪstər] . - , [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

As	soon	as	Baartock	saw	Mr	.	Fennis	,	he	knew	what	he	was
作为	很快	作为	-	锯	先生	.	-	,	他	知道	什么	他	曾是

[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][duː] .

supposed	to	do	.
据称	到	做	.

巴托克一见到芬尼斯先生，就知道自己该做什么了。

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [bɪn] ['sɔbiŋ] [soʊ][hɑːrd] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm] .

If	he	hadn't	been	sobbing	so	hard	,	he	might	have	been	able	to	scare	him	.
如果	他	之前没有	到过	啜泣	所以	难的	,	他	可能	有	到过	有能力的	到	吓	他	.

如果他不是哭得那么厉害，或许就能吓到他了。

" - , " - ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [jel] ,

"	Ahgrr	,	"	Baartock	started	to	yell	,
"	-	,	"	-	开始	到	叫喊	,

“啊啊啊！”巴托克开始大喊。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][gɑːt][ɔːl] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] ['skeri] [æt; ət][ɔːl] .

but	it	got	all	mixed	up	with	his	crying	and	didn't	come	out	scary	at	all	.
但	它	得到	全部	混合	向上	和	他的	哭泣	和	没有	来	出去	可怕的	在	全部	.

但他的哭声和哭声混在一起，结果一点也不吓人。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

"	What's	the	matter	?
"	是什么	这	事情	?

“怎么了?

" ['mɪstər] . - [æskt] [ə'gen] .

"	Mr	.	Fennis	asked	again	.
"	先生	.	-	问	再次	.

芬尼斯先生再次问道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ?

"	Are	you	hurt	?
"	是	你	伤害	?

你受伤了吗?

" - [kʊd; kəd]['oʊnli] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Baartock	could	only	shake	his	head	.
"	-	可以	仅有的	摇	他的	头	.

巴托克只能摇头。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][lɔːst] ?

"	Are	you	lost	?
"	是	你	丢失的	?

你迷路了吗?

[wɒts] [rɔːŋ] ?

What's	wrong	?
是什么	错误的	?

怎么了?

" - [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] , " [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sker] [juː; jʊ] , " [bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [keɪm] [aʊt]

"	Baartock	tried	to	say	,	"	I'm	trying	to	scare	you	,	"	but	all	that	came	out
"	-	尝试	到	说	,	"	我是	尝试	到	吓	你	,	"	但	全部	那	来了	出去

[wʌz; wəz] " [sker] . "

was	"	scare	.	"
曾是	"	吓	.	"

“巴托克想说，‘我想吓唬你’，但说出来的只有‘吓唬’。”

" [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [skerd] .
" **You don't have to be scared .**
" 你 不 有 到 是 害怕的 .

你不必害怕。

[aɪl] [traɪ][tuː; tə][help][juː; jʊ] .
I'll try to help you .
患病的 尝试 到 帮助 你 .

我会尽力帮助你。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ][tuː; tə][get][hoʊm] ?
Do you know how to get home ?
做 你 知道 如何 到 得到 家 ?

你知道怎么回家吗?

" - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['sɒbd] [sʌm; səm] [mɔːr] .
" **Baartock nodded his head and sobbed some more .**
" - 点头 他的 头 和 啜泣 一些 更多的 .

巴托克点了点头，又抽泣了一会儿。

[hiː; hi]['hædnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sker] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
He hadn't been able to scare this person .
他 之前没有 到过 有能力的 到 吓 这 人 .

他没能吓到这个人。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['tɔːkɪŋ] .
Now they were even talking .
现在 他们 是 甚至 说 .

他们现在居然开始说话了。

[oʊ] , [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)l] .
Oh , this was awful .
哦 , 这 曾是 可怕 .

哦，这太糟糕了。

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , " [sed] ['mɪstər] . - .
" **Let me take you home , " said Mr . Fennis .**
" 让 我 拿 你 家 , " 说 先生 . - .

“我送你回家吧，”芬尼斯先生说。

" [wɪtʃ] [weɪ] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
" **Which way do you live ?**
" 哪个 方式 做 你 居住 ?

你选择哪种生活方式?

" - ['pɔɪntɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .
" **Baartock pointed up the hill .**
" - 尖 向上 这 爬坡道 .

巴托克指着山坡上。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['eniwʌn] [laɪvz; lɪvz][ʌp][ðer; ðər] .
" **I don't think anyone lives up there .**
" 我 不 思考 任何人 生活 向上 那里 .

“我觉得那里没人住。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['haʊərd] [pleɪs] .
You must live in the old Howard place .
你 必须 居住 在 这 老的 霍华德 地方 .

你一定住在霍华德老家。

" ['mɪstər] . - [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːkɪŋ] ['moʊstli][tuː; tə] [hɪm'self] .
" **Mr . Fennis seemed to be talking mostly to himself .**
" 先生 . - 似乎 到 是 说 大多 到 他自己 .

芬尼斯先生似乎一直在自言自语。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] " [haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
Then **he** **asked** **"** **How** **old** **are** **you** **?** **"**
然后 他 问 " 如何 老的 是 你 ? "

然后他问：“你多大了？”

" ['sev(ə)n] , " ['ænsər] - .
" **Seven** **,** **"** **answered** **Baartock** **.**
" 七 , " 回答 - .

“七，”巴托克回答道。

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] [skuːl] [tə'deɪ] . "
" **You** **should** **be** **in** **school** **today** **.** **"**
" 你 应该 是 在 学校 今天 . "

你今天应该在学校。

" [noʊ] [skuːl] .
" **No** **school** **.**
" 不 学校 .

“停课。”

" - ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [skuːl] [wʌz; wəz] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
" **Baartock** **didn't** **know** **what** **school** **was** **,** **but** **he** **didn't** **think** **he** **should** **be**
" - 没有 知道 什么 学校 曾是 , 但 他 没有 思考 他 应该 是
[ðer; ðər] .
there **.**
那里 .

“巴托克不知道学校是什么，但他认为自己不应该去那里。”

" ['fɑːðər] [sed] - [weɪt] [hɪr] - .
" **Father** **said** **'** **wait** **here** **'** **.**
" 父亲 说 - 等待 这里 - .

父亲说：“在这里等着。”

[aɪ] [keɪm] ['ɜːrli] [tə'deɪ] , [bʌt; bət]['noʊbɑːdi] [keɪm] . "
I **came** **early** **today** **,** **but** **nobody** **came** **.** **"**
我 来了 早期的 今天 , 但 无人 来了 . "

我今天来得很早，但是没有人来。

" [juːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [skuːl] [bʌs] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
" **You've** **been** **waiting** **for** **a** **school** **bus** **all** **this** **time** **?**
" 你已经 到过 等待 为了 一个 学校 公共汽车 全部 这 时间 ?

你一直在等校车吗?

" ['mɪstər] . - [nuː] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [naʊ] .
" **Mr** **.** **Fennis** **knew** **what** **the** **trouble** **was** **now** **.**
" 先生 . - 知道 什么 这 麻烦 曾是 现在 .

芬尼斯先生现在知道问题出在哪里了。

[ðə; ðɪ] [pʊr] [kɪd] .
The **poor** **kid** **.**
这 贫穷的 孩子 .

这孩子真可怜。

[mɪst] [ðə; ðɪ] [bʌs] , [ænd; ənd]['hiːz] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [hɪr] ['evər] [sɪns] .
Missed **the** **bus** **,** **and** **he's** **been** **sitting** **here** **ever** **since** **.**
错过 这 公共汽车 , 和 他是 到过 坐着 这里 曾经 自从 .

他错过了公交车，之后就一直坐在这里。

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
No **wonder** **he** **was** **crying** **.**
不 想知道 他 曾是 哭泣 .

难怪他会哭。

[ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] [bæk] [hoʊm] [ænd; ənd] ['gɑːtn] [kliːnd] [ʌp] .

Though	**he**	**could**	**have**	**gone**	**back**	**home**	**and**	**gotten**	**cleaned**	**up**	**.**
尽管	他	可以	有	已消失	后退	家	和	获得	已清洗	向上	.

他本来可以回家洗个澡。

[aɪ'd] ['betər] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

I'd	**better**	**take**	**him**	**home**	**and**	**explain**	**things**	**to**	**his**	**mother**	**.**
ID	更好的	拿	他	家	和	解释	事物	到	他的	母亲	.

我最好带他回家，跟他妈妈解释一下情况。

" [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ? "

"	**What's**	**your**	**name**	**?**	**"**
"	是什么	你的	姓名	?	"

“你叫什么名字？ ”

" [dəunt] [hæv; həv] [neɪm] , " - [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betər] .

"	**Don't**	**have**	**name**	**,**	**"**	**Baartock**	**was**	**feeling**	**a**	**little**	**better**	**.**
"	不	有	姓名	,	"	-	曾是	感觉	一个	小的	更好的	.

“没有名字，”巴托克感觉好了一些。

[dʒʌst] ['sɔbiŋ] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

Just	**sobbing**	**every**	**now**	**and**	**then**	**.**
只是	啜泣	每一个	现在	和	然后	.

时不时会抽泣一下。

" [wel] [ðen] , [wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] ? " [æskt] ['mɪstər] . - .

"	**Well**	**then**	**,**	**what**	**can**	**I**	**call**	**you**	**?**	**"**	**asked**	**Mr**	**.**	**Fennis**	**.**
"	出色地	然后	,	什么	能	我	称呼	你	?	"	问	先生	.	-	.

“那么，我该怎么称呼你呢？”芬尼斯先生问道。

['æftər] [ɔːl] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [get] [æn; ən] ['ænsər] .

After	**all**	**,**	**he**	**was**	**a**	**teacher**	**and**	**he**	**knew**	**how**	**to**	**get**	**an**	**answer**	**.**
后	全部	,	他	曾是	一个	老师	和	他	知道	如何	到	得到	一个	回答	.

毕竟，他是一名教师，他知道如何找到答案。

" - .

"	**Baartock**	**.**
"	-	.

“巴托克。

['mʌðər] [kɔːlz] [ˌem 'iː] - . "

Mother	**calls**	**me**	**Baartock**	**.**	**"**
母亲	呼叫	我	-	.	"

母亲叫我巴托克。

" [ɔːl] [raɪt] , - .

"	**All**	**right**	**,**	**Baartock**	**.**
"	全部	正确的	,	-	.

“好的，巴托克。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kɔːl] [ˌem 'iː] , ['mɪstər] . - .

You	**can**	**call**	**me**	**,**	**Mr**	**.**	**Fennis**	**.**
你	能	称呼	我	,	先生	.	-	.

你可以叫我芬尼斯先生。

[aɪ] [tiːtʃ] [θɜːrd] [greɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [skuːl] [wer] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tə'deɪ] .

I	**teach**	**third**	**grade**	**at**	**the**	**school**	**where**	**you**	**should**	**be**	**today**	**.**
我	教	第三	年级	在	这	学校	在哪里	你	应该	是	今天	.

我在你今天应该就读的那所学校教三年级。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .

I'm	**going**	**to**	**take**	**you**	**home**	**.**
我是	去	到	拿	你	家	.

我送你回家。

" [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [θɔːt] .
" **Then** **he** **had** **a** **thought** **.**
" 然后 他 有 一个 想法 .

然后他突然想到一个主意。

[noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['haʊərd] [haʊs] [ɪf] [noʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər] .
No **point** **in** **driving** **back** **to** **the** **old** **Howard** **house** **if** **no** **one** **would** **be** **there** **.**
不 观点 在 驾驶 后退 到 这 老的 霍华德 房子 如果 不 一 会 是 那里 .

如果老霍华德家没人，那开车回去就没意义了。

[soʊ] ['meni] ['mʌðərz] [hæd; həd][dʒɑːbz] .
So **many** **mothers** **had** **jobs** **.**
所以 许多 母亲们 有 工作 .

很多母亲都有工作。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] .
Besides **,** **he** **was** **in** **a** **hurry** **to** **get** **back** **to** **school** **.**
除了 , 他 曾是 在 一个 匆忙 到 得到 后退 到 学校 .

此外，他急着回学校。

" [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] [hoʊm] [naʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **Is** **your** **mother** **home** **now** **?** **"** **he** **asked** **.**
" 是 你的 母亲 家 现在 ? " 他 问 .

“你妈妈现在在家吗？”他问道。

" [noʊ] .
" **No** **.**
" 不 .

“不。

" - [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] ['gæðərɪŋ] ['pɔɪzn] ['aɪvi] [ænd; ənd]
" **Baartock** **knew** **that** **his** **mother** **would** **be** **out** **gathering** **poison** **ivy** **and**
" - 知道 那 他的 母亲 会 是 出去 采集 毒 常春藤 和
['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['lɪzərdz] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
catching **lizards** **for** **dinner** **.**
捕捉 蜥蜴 为了 晚餐 .

巴托克知道他的母亲会出去采摘毒葛，抓蜥蜴做晚餐。

" [wel] , - .
" **Well** **,** **Baartock** **.**
" 出色地 , - .

“好吧，巴托克。”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] [skuːl] [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][ðer; ðər] .
You **should** **be** **in** **school** **and** **I'm** **going** **there** **.**
你 应该 是 在 学校 和 我是 去 那里 .

你应该在学校，而我要去上学。

[juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [kʌm] [hoʊm][ɑːn][ðə; ði] [skuːl] [bʌs] .
You **can** **ride** **there** **with** **me** **and** **come** **home** **on** **the** **school** **bus** **.**
你 能 骑 那里 和 我 和 来 家 在 这 学校 公共汽车 .

你可以和我一起乘车去，然后坐校车回家。

" ['teɪkɪŋ] - [hænd] , [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] .
" **Taking** **Baartock's** **hand** **,** **they** **walked** **to** **the** **car** **.**
" 采取 - 手 , 他们 步行 到 这 车 .

他们牵着巴托克的手，走向汽车。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['troʊlɪʃ] ['riːz(ə)n] , - ['mʌðər] ['hædnt][toʊld][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][tɔːk] [wɪð; wɪθ]

For	some	trollish	reason	,	Baartock's	mother	hadn't	told	him	not	to	talk	with
为了	一些	巨魔	原因	,	-	母亲	之前没有	讲述	他	不是	到	讲话	和

[st'reɪndʒəz] ,

strangers	,
陌生人	,

不知出于什么怪癖，巴托克的母亲没有告诉他不要和陌生人说话。

[ɔːr][nɑːt][tuː; tə][goʊ] ['eniwer] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

or	not	to	go	anywhere	with	them	.
或者	不是	到	去	任何地方	和	他们	.

或者干脆不跟他们一起去任何地方。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['evər] [get] [ðə; ði] [tʃæns] .

Maybe	it	was	because	she	didn't	think	that	he	would	ever	get	the	chance	.
或许	它	曾是	因为	她	没有	思考	那	他	会	曾经	得到	这	机会	.

或许是因为她觉得他永远不会有机会。

[bʌt; bət] , - [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [skeərɪŋ] ['sʌmwʌn] , [nɑːt] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

But	,	Baartock	knew	that	he	was	supposed	to	be	scaring	someone	,	not	talking	to	them	.
但	,	-	知道	那	他	曾是	据称	到	是	吓人	某人	,	不是	说	到	他们	.

但是，巴托克知道他应该吓唬别人，而不是和别人说话。

[ɔːr] ['goʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kɑːr][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Or	going	in	a	car	with	them	.
或者	去	在	一个	车	和	他们	.

或者和他们一起坐车。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [steɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] , - [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ][kɑːr] .

Because	he	had	stayed	up	in	the	woods	until	today	,	Baartock	had	never	seen	a	car	.
因为	他	有	入住	向上	在	这	树林	直到	今天	,	-	有	绝不	已见	一个	车	.

因为巴托克一直待在树林里直到今天，所以他从未见过汽车。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ə; eɪ][kɑːr][wʌz; wəz] , [ɔːr] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] .

He	didn't	know	a	car	was	,	or	what	it	looked	like	.
他	没有	知道	一个	车	曾是	,	或者	什么	它	看起来	喜欢	.

他不知道汽车是什么，也不知道汽车长什么样。

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [hæd; həd] ['nevər] ['rɪdn] [ɪn][wʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [laɪkt] [ðɪs] [θɪŋ] [ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː] .

He	certainly	had	never	ridden	in	one	,	but	he	liked	this	thing	they	got	into	.
他	当然	有	绝不	骑	在	一	,	但	他	喜欢	这	事物	他们	得到	进入	.

他以前肯定没坐过这种车，但他喜欢他们一起体验的这种感觉。

['mɪstər] . - [wʌz; wəz] [niːt] [ə'baʊt] [moʊst] [θɪŋz] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][kɑːr][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mes] .

Mr	.	Fennis	was	neat	about	most	things	,	but	his	car	was	a	mess	.
先生	.	-	曾是	整洁的	关于	最多	事物	,	但	他的	车	曾是	一个	混乱	.

芬尼斯先生做事一丝不苟，但他的车却脏乱不堪。

[ðə; ði] [peɪnt] [wʌz; wəz] [skrætʃt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fendəz] [wʌz; wəz] ['dentid] ,

The	paint	was	scratched	,	one	of	the	fenders	was	dented	,
这	画	曾是	刮痕	,	一	的	这	挡泥板	曾是	凹陷	,

车漆有刮痕，其中一个挡泥板有凹陷。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [wɜːr; wər][sʌm; səm]['peɪpər] ['kɔːfi] [kʌps] [ænd; ənd]['soʊdə][kænz] .

and	on	the	floor	were	some	paper	coffee	cups	and	soda	cans	.
和	在	这	地面	是	一些	纸	咖啡	杯子	和	苏打	罐头	.

地板上散落着一些纸质咖啡杯和汽水罐。

[ɑːn][ðə; ði] [bæk] [siːt] [wɜːr; wər]['sev(ə)n]['oʊvər] - [duː] ['laɪbreri] [bʊks] , [æn; ən] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] ['lɪtər] [bæg] ,

On	the	back	seat	were	seven	over	-	due	library	books	,	an	overflowing	litter	bag	,
在	这	后退	座位	是	七	超过	-	到期的	图书馆	图书	,	一个	溢出	垃圾	包	,

后座上放着七本逾期未还的图书馆书籍，还有一个装满垃圾的垃圾袋。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][kænz][ʌv; əv][ɔɪl] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] ,

a	couple	of	cans	of	oil	,	which	should	have	been	in	the	trunk	,
一个	夫妻	的	罐头	的	油	,	哪个	应该	有	到过	在	这	树干	,

几罐机油，本来应该放在后备箱里的。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['plæstɪk] ['tuːbɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['saɪəns] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

and	some	plastic	tubing	for	a	science	project	.
和	一些	塑料	管道	为了	一个	科学	项目	.

还有一些用于科学项目的塑料管。

[tuː; tə] - , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [hoʊm] .

To	Baartock	,	it	looked	just	like	home	.
到	-	,	它	看起来	只是	喜欢	家	.

在巴托克看来，这里就像他的家一样。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [wen] ['mɪstər] . - ['stɑːrtɪd][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd][bɪ'gæn]

He	was	busy	looking	around	when	Mr	.	Fennis	started	the	engine	and	began
他	曾是	忙碌的	寻找	大约	什么时候	先生	.	-	开始	这	引擎	和	开始

[tuː; tə] [draɪv] [ɔːf] .

to	drive	off	.
到	驾驶	离开	.

他正忙着四处张望，芬尼斯先生就发动了引擎，开车离开了。

[ðen] - [went] [waɪld][ænd; ənd] ['riːəli] [dɪd] [sker] ['mɪstər] . - .

Then	Baartock	went	wild	and	really	did	scare	Mr	.	Fennis	.
然后	-	去	荒野	和	真的	做过	吓	先生	.	-	.

然后巴托克就发疯了，真的把芬尼斯先生吓了一跳。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]

Chapter	2
章	2

第二章

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [draɪv] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][felt] ['veri] [lɔːŋ] [tuː; tə][bəuθ] - [ænd; ənd]

It	was	only	a	short	drive	,	though	it	felt	very	long	to	both	Baartock	and
它	曾是	仅有的	一个	短的	驾驶	,	尽管	它	毛毡	非常	长的	到	两个都	-	和

['mɪstər] . - .

Mr	.	Fennis	.
先生	.	-	.

虽然只是很短的车程，但对巴托克和芬尼斯先生来说，却感觉很漫长。

[wen] ['mɪstər] . - ['faɪnəli] [paːkt] [ðə; ði][kɑːr][æt; ət]['mɑːrvɪs][tiː] . ['dʒɑːnsən] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ,

When	Mr	.	Fennis	finally	parked	the	car	at	Marvis	T	.	Johnson	Elementary	School	,
什么时候	先生	.	-	最后	停放	这	车	在	马维斯	T	.	约翰逊	初级	学校	,

当芬尼斯先生最终把车停在马维斯·T·约翰逊小学时，

[hiː; hi][gɑːt][aʊt][ænd; ənd] [helpt] - [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [siːt] .

he	got	out	and	helped	Baartock	out	of	the	back	seat	.
他	得到	出去	和	帮助	-	出去	的	这	后退	座位	.

他下了车，扶巴托克从后座下来。

" [aɪm] ['sɑːri] [aɪ] [jeld] [æt; ət][juː; jʊ] , - , " [ə'pɑːlədʒaɪzd]['mɪstər] . - , ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm][aʊt]

"	I'm	sorry	I	yelled	at	you	,	Baartock	,	"	apologized	Mr	.	Fennis	,	helping	him	out
"	我是	对不起	我	大喊	在	你	,	-	,	"	道歉	先生	.	-	,	帮助	他	出去

.

:
.

“对不起，巴托克，我不该对你大吼大叫，”芬尼斯先生一边道歉一边帮他解围。

" [juː; jʊ]['ɔːlmoʊst] [meɪd] [ˌjuː 'es] [kræʃ] [wen] [juː; jʊ] [græbd] [ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl] .

"	You	almost	made	us	crash	when	you	grabbed	the	steering	wheel	.
"	你	几乎	制成	我们	碰撞	什么时候	你	抓住	这	转向	车轮	.

“你抓住方向盘的时候差点让我们撞车。”

[juː; jʊ][dəunt][duː] [ðæt] [ɪn][jʊr; jər][foʊks][kɑːr] , [duː][juː; jʊ] ? "

You	don't	do	that	in	your	folks	car	,	do	you	?	"
你	不	做	那	在	你的	各位	车	,	做	你	?	"

你不会在你父母的车里做那种事吧?

" [dəunt] [laɪk] ! " [sed] - ['æŋgrəli] , [æz; əz][hiː; hi] [kɪkt] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .

"	Don't	like	!	"	said	Baartock	angrily	,	as	he	kicked	at	the	side	of	the	car	.
"	不	喜欢	!	"	说	-	愤怒地	,	作为	他	踢	在	这	边	的	这	车	.

“不喜欢！”巴托克生气地说着，一边踢着车身。

" [dəunt][duː] [ðæt] !

"	Don't	do	that	!
"	不	做	那	!

别那样做!

[its] [maɪ][kɑːr] .

It's	my	car	.
它是	我的	车	.

这是我的车。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [lʊk] ['prɪti] , [bʌt; bət] [its] [peɪd] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [teɪks] [ˌem 'iː] [wer] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə]

It	may	not	look	pretty	,	but	it's	paid	for	and	takes	me	where	I	want	to
它	可能	不是	看	漂亮的	,	但	它是	有薪酬的	为了	和	需要	我	在哪里	我	想	到

[goʊ] . "

go	.	"
去	.	"

它看起来可能不太漂亮，但它是付过钱的，而且能带我去我想去的地方。

" [goʊ] [hoʊm] , " [sed] - [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ɔːf][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd]

"	Go	home	,	"	said	Baartock	and	he	started	to	walk	off	the	way	they	had
"	去	家	,	"	说	-	和	他	开始	到	走	离开	这	方式	他们	有

[kʌm] .

come	.
来	.

“回家去吧,”巴托克说着，便沿着他们来的方向走开了。

[laɪk] [ɔːl] [troʊlz] , [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['ɔːlmoʊst] ['pɜːrfɪkt] [sens] [ʌv; əv]

Like	all	trolls	,	he	had	an	almost	perfect	sense	of
喜欢	全部	喷子	,	他	有	一个	几乎	完美的	感觉	的

像所有巨魔一样，他几乎完美地感知到了.....

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

direction
方向

方向

[ænd; ənd] ['kudnt] [get] [lɔːst] .

and	couldn't	get	lost	.
和	不能	得到	丢失的	.

而且不会迷路。

[ðɪs] [pleɪs] ['wɔznt] [æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

This	place	wasn't	at	all	like	the	woods	and	he	didn't	like	it	.
这	地方	不是	在	全部	喜欢	这	树林	和	他	没有	喜欢	它	.

这里和森林完全不一样，他不喜欢这里。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [nuː] [ænd; ənd] [ˈfraɪt(ə)nɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

It	was	all	new	and	frightening	to	him	.
它	曾是	全部	新的	和	令人恐惧	到	他	.

这一切对他来说既陌生又可怕。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][troʊl] , [hiː; hi] [ˈwɔznt] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [skerd] , [ɔːr][nɑːt] [mʌtʃ] [ˈeniweɪ] .

Since	he	was	a	troll	,	he	wasn't	going	to	be	scared	,	or	not	much	anyway	.
自从	他	曾是	一个	巨魔	,	他	不是	去	到	是	害怕的	,	或者	不是	很多	反正	.

因为他是个巨魔，所以他不会害怕，或者至少不会太害怕。

[hiː; hi][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][duː][ðə; ði] [skeərɪŋ] .

He	was	supposed	to	do	the	scaring	.
他	曾是	据称	到	做	这	吓人	.

他原本应该负责吓唬人。

" [kʌm] [ɑːn] , - .

"	Come	on	,	Baartock	.
"	来	在	,	-	.

“来吧，巴托克。”

[lets] [goʊ][ɑːn][ˈɪntuː] [skuːl] .

Let's	go	on	into	school	.
我们来吧	去	在	进入	学校	.

我们去学校吧。

" ['mɪstər] . - [græbd] - [hænd] .

"	Mr	.	Fennis	grabbed	Baartock's	hand	.
"	先生	.	-	抓住	-	手	.

芬尼斯先生抓住了巴托克的手。

" [dəunt][wɑːnt] [skuːl] !

"	Don't	want	school	!
"	不	想	学校	!

“不想上学！”

[wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] !

Want	to	go	home	!
想	到	去	家	!

想回家！

" [soʊ] , [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . - ['pʊlɪŋ] [wʌn] [wei] [ænd; ənd] - ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ðeɪ]

"	So	,	with	Mr	.	Fennis	pulling	one	way	and	Baartock	pulling	the	other	,	they
"	所以	,	和	先生	.	-	拉	一	方式	和	-	拉	这	其他	,	他们

[went] ['ɪntuː] [skuːl] .

went	into	school	.
去	进入	学校	.

“于是，芬尼斯先生拉着一辆马车往一个方向走，巴托克先生拉着另一辆马车往另一个方向走，他们就去了学校。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt][ɹɪn'saɪd] ,

As	soon	as	they	got	inside	,
作为	很快	作为	他们	得到	里面	,

他们一进屋，

- [stɑːpt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv]

Baartock	stopped	wanting	to	go	home	and	started	looking	at	this	new	kind	of
-	停止	想要	到	去	家	和	开始	寻找	在	这	新的	种类	的

[keɪv] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] .

cave	he	was	in	.
洞穴	他	曾是	在	.

巴托克不再想回家了，开始打量他身处的这种新型洞穴。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bɪg] ['bɔrdz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][lɑːts][ʌv; əv] ['kʌlərd]

There	were	big	boards	fastened	to	the	walls	,	covered	with	lots	of	colored
那里	是	大的	板	系紧	到	这	墙壁	,	涵盖	和	很多	的	有色

['pepərz] .

papers	.
文件	.

墙上固定着几块大木板，上面贴满了彩色纸。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['keɪsɪz][wɪð; wɪθ] [glæs] [freɪmz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['kʌlərd] ['pepərz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

There	were	cases	with	glass	frames	with	more	colored	papers	behind	them	.
那里	是	案例	和	玻璃	框架	和	更多的	有色	文件	在后面	他们	.

有些展柜是用玻璃框装裱的，后面衬着彩色纸张。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [laɪts] [ˌoʊvər'hed] .

The	walls	were	a	bright	yellow	,	and	there	were	lights	overhead	.
这	墙壁	是	一个	明亮的	黄色的	,	和	那里	是	灯	开销	.

墙壁是亮黄色的，头顶上还有灯。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .

Even	the	floor	was	smooth	and	shiny	.
甚至	这	地面	曾是	光滑的	和	闪亮的	.

就连地板都光滑闪亮。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nuː] [θɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] .

There	were	a	lot	of	new	things	for	him	to	see	.
那里	是	一个	很多	的	新的	事物	为了	他	到	看	.

对他来说，有很多新鲜事物值得一看。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] ['ɑːfɪs] .

He	was	still	looking	around	when	they	got	to	the	school	office	.
他	曾是	仍然	寻找	大约	什么时候	他们	得到	到	这	学校	办公室	.

他们到达学校办公室时，他还在四处张望。

" [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] , - [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [mɪst] [ðə; ði] [bʌs] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,

"	Ms	.	Laurence	,	Baartock	seems	to	have	missed	the	bus	this	morning	,
"	多发性硬化症	.	劳伦斯	,	-	似乎	到	有	错过	这	公共汽车	这	早晨	,

“劳伦斯女士，巴托克今天早上似乎错过了公交车。”

" [sed] ['mɪstər] . - [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [desk] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] .

"	said	Mr	.	Fennis	to	the	woman	sitting	at	a	desk	,	behind	the	counter	.
"	说	先生	.	-	到	这	女士	坐着	在	一个	桌子	,	在后面	这	柜台	.

芬尼斯先生对坐在柜台后面桌子旁的那位女士说道。

[ˌem 'es] . ['lɔːrəns] [wʌz; wəz][ðə; ði] [skuːl] ['sekrəteri] .

Ms	.	Laurence	was	the	school	secretary	.
多发性硬化症	.	劳伦斯	曾是	这	学校	秘书	.

劳伦斯女士是学校的秘书。

" [aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [roʊd] . "

"	I	found	him	still	waiting	by	the	road	.	"
"	我	成立	他	仍然	等待	经过	这	路	.	"

“我发现他还在路边等着。”

" - ?

"	Baartock	?
"	-	?

巴托克?

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['eni] - . "

I	don't	know	any	Baartock	.	"
我	不	知道	任何	-	.	"

我不认识任何巴托克。

" [wel] , ['hiːz] ['sev(ə)n] , [soʊ][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn]['mɪsɪz] . - [klæs] .
" **Well , he's seven , so he must be in Mrs . Stogbuchner's class .**
" 出色地 , 他是 七 , 所以 他 必须 是 在 太太 . - 班级 .

“嗯，他七岁了，所以他一定是斯托格布赫纳太太班上的学生。”

[kʊd; kəd][juː; jʊ][get][hɪm; ɪm] [daʊn] [ðer; ðər] ?
Could you get him down there ?
可以 你 得到 他 向下 那里 ?

你能把他弄下去吗?

[aɪv] ['riːəli] [gɑːt][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [klæs] .
I've really got to get back to my class .
我已经 真的 得到 到 得到 后退 到 我的 班级 .

我真的得回教室了。

[gʊd] - [baɪ] , - .
Good - by , Baartock .
好的 - 经过 , - .

再见，巴托克。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] , ['mɪstər] . - ['hɜːrid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
" With that , Mr . Fennis hurried out of the office and down the hall ,
" 和 那 , 先生 . - 慌忙 出去 的 这 办公室 和 向下 这 大厅 ,

“说完，芬尼斯先生匆匆走出办公室，沿着走廊走去。”

['liːvɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
leaving Baartock in the office .
离开 - 在 这 办公室 .

把巴托克留在办公室。

- [lʊkt] [æt; ət] [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] .
Baartock looked at Ms . Laurence .
- 看起来 在 多发性硬化症 . 劳伦斯 .

巴托克看着劳伦斯女士。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
Then he looked all around the room .
然后 他 看起来 全部 大约 这 房间 .

然后他环顾了整个房间。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] [hiː; hi] [sed] , " [nɑːt] - - - .
When he had seen enough he said , " Not Mississtog - Buchnersklass .
什么时候 他 有 已见 足够的 他 说 , " 不是 - - - .

当他看得足够清楚时，他说：“不是 Mississtog-Buchnersklass。”

[goʊ] [hoʊm] !
Go home !
去 家 !

回家吧!

[naʊ] !
Now !
现在 !

现在!

" - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʌndərfəli] ['skeri]
" Baartock thought it might be fun to meet someone with a wonderfully scary
" - 想法 它 可能 是 乐趣 到 见面 某人 和 一个 太棒了 可怕的

[neɪm] [laɪk] - - - ,
name like Mississtog - Buchnersklass ,
姓名 喜欢 - - - ,

“巴托克觉得，遇到一个名字既可怕又奇妙的人，比如米西斯托格-布赫纳斯克拉斯，可能会很有趣。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ænd; ənd]['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][hoʊm] .

but	he	was	tired	and	wanted	to	go	home	.
但	他	曾是	疲劳的	和	通缉	到	去	家	.

但他很累，想回家。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][aʊt][ðə; ðɪ][dɔːr] , ['liːvɪŋ] [ˌem 'es] . ['lɔːrəns]['kɔːlɪŋ] " - ! [stɑːp] !

He	was	just	out	the	door	,	leaving	Ms	.	Laurence	calling	"	Baartock	!	Stop	!
他	曾是	只是	出去	这	门	,	离开	多发性硬化症	.	劳伦斯	呼叫	"	-	!	停止	!

他刚走出门口，劳伦斯女士就喊道："巴托克！停下！"

" [wen] [hiː; hi] [kræʃt] [raɪt] ['ɪntuː]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] .

"	when	he	crashed	right	into	Mrs	.	Jackson	,	the	principal	.
"	什么时候	他	崩溃了	正确的	进入	太太	.	杰克逊	,	这	主要的	.

"他一头撞上了杰克逊夫人，也就是校长。"

['mɪstər] . - [toʊld]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ə'baʊt] - [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

Mr	.	Fennis	told	Mrs	.	Jackson	about	Baartock	just	as	soon	as	he	had
先生	.	-	讲述	太太	.	杰克逊	关于	-	只是	作为	很快	作为	他	有

['gɑːtn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['klæsruːm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] .

gotten	into	his	classroom	and	she	came	running	to	the	office	.
获得	进入	他的	课堂	和	她	来了	跑步	到	这	办公室	.

芬尼斯先生一进教室就把巴托克的事告诉了杰克逊太太，杰克逊太太立刻跑到办公室来。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [skuːl] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l][fɔːr; fər]

Mrs	.	Jackson	had	been	a	school	teacher	for	many	years	and	principal	for
太太	.	杰克逊	有	到过	一个	学校	老师	为了	许多	年	和	主要的	为了

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ,

a	few	more	,
一个	很少	更多的	,

杰克逊夫人当了多年的教师，又当了几年校长。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [ʃʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evər] [siːn] [ə; eɪ][tʃaɪld] [kwaɪt] [laɪk][ðə; ðɪ]['dɜːrti] ,

but	she	wasn't	sure	that	she	had	ever	seen	a	child	quite	like	the	dirty	,
但	她	不是	当然	那	她	有	曾经	已见	一个	孩子	相当	喜欢	这	肮脏的	,

但她不确定自己是否见过像这个脏兮兮的孩子一样的孩子。

[waɪld] , ['lɪt(ə)l] [wʌn] , [huː] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .

wild	,	little	one	,	who	was	trying	to	pull	away	from	her	.
荒野	,	小的	一	,	WHO	曾是	尝试	到	拉	离开	从	她	.

那个野性十足的小家伙，试图挣脱她的怀抱。

" [stɑːp] [raɪt] [naʊ] !

"	Stop	right	now	!
"	停止	正确的	现在	!

"立刻停止！"

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksənz] [vɔɪs] ['ekəud] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ][hɔːl] .

"	Mrs	.	Jackson's	voice	echoed	up	and	down	the	hall	.
"	太太	.	杰克逊的	嗓音	回声	向上	和	向下	这	大厅	.

杰克逊太太的声音在走廊里回荡。

- [stɑːpt] [skwɜːrmɪŋ] [ænd; ənd] [stʊd] , [waɪd] - [aɪd] , ['sterɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] .

Baartock	stopped	squirming	and	stood	,	wide	-	eyed	,	staring	at	her	.
-	停止	蠕蠕	和	站立	,	宽的	-	眼睛	,	凝视	在	她	.

巴托克停止了扭动，睁大眼睛站着，盯着她。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ['hjuːmənz][kʊd; kəd] [saʊnd] [laɪk] [ðæt] .

He	didn't	know	humans	could	sound	like	that	.
他	没有	知道	人类	可以	声音	喜欢	那	.

他不知道人类的声音可以那样。

[daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] , ['klæsruːm] [dɔːz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['tiːtʃərz] [lʊkt] [aʊt] .

Down	the	hall	,	classroom	doors	opened	and	several	teachers	looked	out	.
向下	这	大厅	,	课堂	门	打开	和	一些	教师	看起来	出去	.

走廊尽头，教室门打开了，几位老师向外张望。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ɪg'nɔːrd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pʊʃt] - [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd]

Mrs	.	Jackson	ignored	them	as	she	pushed	Baartock	back	into	the	office	and
太太	.	杰克逊	忽略	他们	作为	她	推动	-	后退	进入	这	办公室	和

[kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .

closed	the	door	.
关闭	这	门	.

杰克逊夫人没有理会他们，把巴托克推进办公室，然后关上了门。

" [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [neɪm] .

"	Please	tell	me	your	name	.
"	请	告诉	我	你的	姓名	.

请告诉我你的名字。

" [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [neɪm] , [ˌem 'es] .

"	Before	he	could	say	that	he	wasn't	old	enough	to	have	a	name	,	Ms	.
"	前	他	可以	说	那	他	不是	老的	足够的	到	有	一个	姓名	,	多发性硬化症	.

['lɔːrəns] ['ænsər] " - . "

Laurence	answered	"	Baartock	.	"
劳伦斯	回答	"	-	.	"

“还没等他说自己年纪太小还没有名字，劳伦斯女士就回答说‘巴托克’。”

" - , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bentʃ] , " [sɪt]

"	Baartock	,	"	said	Mrs	.	Jackson	as	she	brought	him	over	to	a	bench	,	"	sit
"	-	,	"	说	太太	.	杰克逊	作为	她	带来	他	超过	到	一个	长椅	,	"	坐

[daʊn] .

down	.
向下	.

“巴托克，”杰克逊夫人一边说着，一边把他带到长椅上，“坐下。”

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [gɑːt] [soʊ] ['dɜːrti] . "

Tell	me	how	you	got	so	dirty	.	"
告诉	我	如何	你	得到	所以	肮脏的	.	"

“告诉我你怎么弄得这么脏？”

" [roʊld] [ɪn] [mʌd] .

"	Rolled	in	mud	.
"	滚动	在	泥	.

“在泥里打滚。”

[wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] . "

Want	to	go	home	.	"
想	到	去	家	.	"

想回家。

" [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [mʌst; məst] [hæv; həv] [roʊld] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .

"	You	certainly	must	have	rolled	in	the	mud	.
"	你	当然	必须	有	滚动	在	这	泥	.

你肯定在泥里滚过身。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ] [mɪst] [jʊr; jər] [bʌs] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "

I	understand	you	missed	your	bus	this	morning	.	"
我	理解	你	错过	你的	公共汽车	这	早晨	.	"

我知道你今天早上错过了公交车。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , " [sed] [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] ,

"	Mrs	.	Jackson	,	"	said	Ms	.	Laurence	,
"	太太	.	杰克逊	,	"	说	多发性硬化症	.	劳伦斯	,

“杰克逊夫人，”劳伦斯女士说道。

[huː] [hæd; həd] [stɑːpt] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['bɪzɪli] ['lʊkɪŋ] [θruː] [sʌm; səm]

who	had	stopped	watching	them	and	was	busily	looking	through	some
WHO	有	停止	观看	他们	和	曾是	忙碌地	寻找	通过	一些

['pepərz] ,

papers	,
文件	,

他停止了注视他们，正忙着翻阅一些文件。

" [wiː; wi][dəunt][hæv; həv] ['eni] ['stuːd(ə)nt] [neɪmd] - .

"	We	don't	have	any	student	named	Baartock	.
"	我们	不	有	任何	学生	命名	-	.

“我们没有名叫巴托克的学生。”

" [skuːl] [hæd; həd][dʒʌst] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [wiːk] [bɪ'fɔːr] ,

"	School	had	just	started	the	week	before	,
"	学校	有	只是	开始	这	星期	前	,

“学校前一周才刚刚开学，”

[bʌt; bət] [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [nuː]

but	Ms	.	Laurence	was	sure	that	she	knew	the	names	of	all	the	new
但	多发性硬化症	.	劳伦斯	曾是	当然	那	她	知道	这	姓名	的	全部	这	新的

['stjʊdnts] .

students	.
学生	.

但劳伦斯女士确信她知道所有新生的名字。

[ænd; ənd] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] ['rekərdz] .

And	where	to	find	their	records	.
和	在哪里	到	寻找	他们的	记录	.

以及在哪里可以找到他们的记录。

" [ɪz] [tə'deɪ] [jʊr; jər][fɜːrst] [deɪ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Is	today	your	first	day	?	"	asked	Mrs	.	Jackson	.
"	是	今天	你的	第一的	天	?	"	问	太太	.	杰克逊	.

“今天是你第一天上班吗？”杰克逊太太问道。

" [jes] !

"	Yes	!
"	是的	!

“是的！

[fɜːrst] [deɪ] !

First	day	!
第一的	天	!

第一天！

[fɜːrst] [deɪ] !

First	day	!
第一的	天	!

第一天！

" - ['ænsər] [raɪt] [ə'weɪ] .

"	Baartock	answered	right	away	.
"	-	回答	正确的	离开	.

巴托克立即回答了这个问题。

['faɪnəli] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [huː] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [tə'deɪ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] [deɪ] [tuː; tə]

Finally	he	had	found	someone	who	understood	that	today	was	his	first	day	to
最后	他	有	成立	某人	WHO	理解	那	今天	曾是	他的	第一的	天	到

[goʊ] [sker] ['piːp(ə)l] [baɪ][ɔːl] [hɪm'self] .

go	scare	people	by	all	himself	.
去	吓	人们	经过	全部	他自己	.

他终于找到了一个理解他今天第一次独自去吓唬人的人。

" [bʌt; bət] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [aɪ][dəunt][hæv; həv][hɪz; ɪz][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][fɔːrmz] , ['medɪk(ə)l] ['rekərdz] , [ɔːr]
" But , Mrs . Jackson , I don't have his registration forms , medical records , or
" 但 , 太太 . 杰克逊 , 我 不 有 他的 登记 表格 , 医疗的 记录 , 或者
['eniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

“但是，杰克逊夫人，我没有他的登记表格、医疗记录或任何东西。”

" [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] [wʌz; wəz] [nəʊ] ['gəʊɪŋ] [θruː] [faɪl] [drɔːrz] .
" Ms . Laurence was now going through file drawers .
" 多发性硬化症 . 劳伦斯 曾是 现在 去 通过 文件 抽屉 .

劳伦斯女士当时正在翻阅文件抽屉。

" [aɪm] [ʃʊr] [juːl] [faɪnd][ðem; ðəm] .
" I'm sure you'll find them .
" 我是 当然 你会 寻找 他们 .

“我相信你一定能找到它们。”

- [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dʒʌst][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - [klæs] ,
Baartock and I will just go down to Mrs . Stogbuchner's class ,
- 和 我 将要 只是 去 向下 到 太太 . - 班级 ,

我和巴托克就直接去斯托格布赫纳太太的教室吧。

[ðen] [aɪl] [biː; bi] [bæk] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [lʊk] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðə; ði]
then I'll be back to help you look , " said Mrs . Jackson as she opened the
然后 患病的 是 后退 到 帮助 你 看 , " 说 太太 . 杰克逊 作为 她 打开 这
[dɔːr] .
door .
门 .

“那我一会儿就回来帮你们找，”杰克逊太太一边说着一边打开了门。

" - , [lets] [gəʊ] [miːt] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] .
" Baartock , let's go meet your teacher .
" - , 我们来吧 去 见面 你的 老师 .

“巴托克，我们去见你的老师吧。”

[aɪm] [ʃʊr] [juːl] [biː; bi] ['veri] ['hæpi] [ɪn][hɜːr; hər] [klæs] . "
I'm sure you'll be very happy in her class . "
我是 当然 你会 是 非常 快乐的 在 她 班级 . "

我相信你会很喜欢她的课。

" [wɑːnt][tuː; tə][gəʊ] [hoʊm] !
" Want to go home !
" 想 到 去 家 !

“我想回家！”

" [rɪ'piːtɪd] - ['ræðər] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .
" repeated Baartock rather loudly as they walked down the hall .
" 重复 - 相当 高声 作为 他们 步行 向下 这 大厅 .

“巴托克一边沿着走廊走，一边大声重复着这句话。”

" [pliːz] [dəunt] [ʃaʊt] , - .
" Please don't shout , Baartock .
" 请 不 喊 , - .

“请不要喊叫，巴托克。”

[wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] .
We don't want to disturb the other classes .
我们 不 想 到 打扰 这 其他 课程 .

我们不想打扰其他班级。

[aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .

I'm	sure	you	would	like	to	go	home	.
我是	当然	你	会	喜欢	到	去	家	.

我相信你很想回家。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] , [tuː] , [bʌt; bət] [wɪə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪr] .

I	would	like	to	go	home	,	too	,	but	we're	supposed	to	be	here	.
我	会	喜欢	到	去	家	,	也	,	但	是	据称	到	是	这里	.

我也想回家，但我们应该待在这里。

[ænd; ənd] [wiːl] [get] ['evriθɪŋ] ['streɪtnd] [aʊt] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [bʌs] ['skedʒuːl] , [soʊ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [mɪs] [jʊr; jər] [bʌs] [tə'mɑːroʊ] .

And	we'll	get	everything	straightened	out	about	your	bus	schedule	,	so	you	won't	miss	your	bus	tomorrow	.
和	出色地	得到	一切	拉直	出去	关于	你的	公共汽车	日程	,	所以	你	惯于	错过	你的	公共汽车	明天	.

我们会把你的公交时刻表安排妥当，这样你明天就不会错过公交车了。

[aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ] [get] [hoʊm] ['æftər] [skuːl] [ɪz] ['oʊvər] .

I'll	make	sure	that	you	get	home	after	school	is	over	.
患病的	制作	当然	那	你	得到	家	后	学校	是	超过	.

我会确保你放学后安全到家。

[dʒʌst] [bɪ'heɪv] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [duː] [wʌt] ['mɪsɪz] . - [telz] [juː; jʊ] .

Just	behave	yourself	and	do	what	Mrs	.	Stogbuchner	tells	you	.
只是	表现	你自己	和	做	什么	太太	.	-	讲述	你	.

你只要老实点，听斯托格布赫纳太太的话就行了。

" ['tʃæptər] [θriː]

"	Chapter	3
"	章	3

第三章

" [naʊ] , [lets] [get] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [klæs] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Now	,	let's	get	you	into	class	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	现在	, 我们来吧	得到	你	进入	班级	,	"	说	太太	.	杰克逊	.	

“现在，我们去教室吧。”杰克逊夫人说道。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] [dɔːr] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,

They	went	to	the	last	door	on	the	right	side	of	the	hall	,
他们	去	到	这	最后的	门	在	这	正确的	边	的	这	大厅	,

他们走到大厅右侧最后一扇门前，

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [lʊkt] [θruː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɪndoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] .

and	Mrs	.	Jackson	looked	through	a	little	window	in	the	door	.
和	太太	.	杰克逊	看起来	通过	一个	小的	窗户	在	这	门	.

杰克逊太太透过门上的一个小窗户向外看去。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːses] [taɪm] [ɔːl'redi] ?

"	Is	it	recess	time	already	?
"	是	它	凹陷处	时间	已经	?

“已经是课间休息时间了吗？”

[ðə; ði] [klæs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌaʊt'saɪd] .

The	class	must	be	outside	.
这	班级	必须	是	外部	.

这堂课必须在室外上。

" [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['klæsruːm] .

"	She	opened	the	door	and	they	went	into	the	classroom	.
"	她	打开	这	门	和	他们	去	进入	这	课堂	.

她打开门，他们走进了教室。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] ['tʃɪrf(ə)l] [ruːm] ,

It	was	a	bright	cheerful	room	,
它	曾是	一个	明亮的	快乐	房间	,

那是一个明亮欢快的房间，

[wɪð; wɪθ] ['wɪndoʊz] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [wʌn] [wɔːl] [ænd; ənd] [tʃerz] [pʊld] [ʌp] [ə'raʊnd] [loʊ] [teiblz] .

with	windows	all	along	one	wall	and	chairs	pulled	up	around	low	tables	.
和	视窗	全部	沿着	一	墙	和	椅子	拉	向上	大约	低的	表格	.

一面墙上全是窗户，矮桌周围摆放着椅子。

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] ['klæsruːm] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] .

"	This	will	be	your	classroom	,	"	Mrs	.	Jackson	said	.
"	这	将要	是	你的	课堂	,	"	太太	.	杰克逊	说	.

“这将是你们的教室，”杰克逊夫人说。

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsruːm] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

They	walked	to	a	door	in	the	back	of	the	classroom	and	went	outside	.
他们	步行	到	一个	门	在	这	后退	的	这	课堂	和	去	外部	.

他们走到教室后面的一扇门前，走了出去。

" [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] .

"	Let's	see	if	we	can	find	them	.
"	我们来吧	看	如果	我们	能	寻找	他们	.

“我们看看能不能找到他们。”

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

They	should	be	on	the	playground	.
他们	应该	是	在	这	操场	.

他们应该在操场上玩。

[ðæts] [ə'raʊnd] [ðɪs] [wei] .

That's	around	this	way	.
那就是	大约	这	方式	.

大概就在这边。

" [hænd][ɪn][hænd] , [ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['bɪldɪŋ] .

"	Hand	in	hand	,	they	went	around	to	the	back	of	the	school	building	.
"	手	在	手	,	他们	去	大约	到	这	后退	的	这	学校	建筑	.

他们手牵着手，绕到教学楼后面。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

There	was	the	playground	.
那里	曾是	这	操场	.

那里有个游乐场。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klæs] .

And	the	class	.
和	这	班级	.

还有班级。

[soʊ] ['meni] ['hjuːmənz] .

So	many	humans	.
所以	许多	人类	.

好多人啊。

- [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ðæt] ['meni] ['hjuːmənz] .

Baartock	had	never	seen	that	many	humans	.
-	有	绝不	已见	那	许多	人类	.

巴托克从未见过这么多人类。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['swɪŋɪŋ] , ['reɪsɪŋ] [ə'raʊnd] , ['klaɪmɪŋ] , ['pleɪɪŋ] , [ænd; ənd][dʒʌst] ['stændɪŋ] .

They	were	swinging	,	racing	around	,	climbing	,	playing	,	and	just	standing	.
他们	是	摇摆	,	赛车	大约	,	攀登	,	玩耍	,	和	只是	常设	.

他们荡秋千、奔跑、攀爬、玩耍，还有人只是站着。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] .

They	were	laughing	and	yelling	and	screaming	.
他们	是	笑	和	大喊	和	尖叫	.

他们又笑又叫又喊。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hævɪŋ] [fʌn] .

They	were	all	having	fun	.
他们	是	全部	拥有	乐趣	.

他们玩得很开心。

- [wʌz; wəz] [soʊ] ['ɪntrəstɪd] , [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] [tuː; tə]

Baartock	was	so	interested	,	that	he	didn't	see	the	woman	coming	over	to
-	曾是	所以	感兴趣的	,	那	他	没有	看	这	女士	未来	超过	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

巴托克太投入了，以至于没有注意到那个女人朝他们走过来。

" - , [ðɪs] [ɪz] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] , ['mɪsɪz] . - , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Baartock	,	this	is	your	teacher	,	Mrs	.	Stogbuchner	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	-	,	这	是	你的	老师	,	太太	.	-	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“巴托克，这位是你的老师，斯托格布赫纳夫人，”杰克逊夫人说。

" ['mɪsɪz] . - , [ðɪs] [ɪz] - .

"	Mrs	.	Stogbuchner	,	this	is	Baartock	.
"	太太	.	-	,	这	是	-	.

“斯托格布赫纳夫人，我是巴托克。”

[ðɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [deɪ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] - ? "

This	is	his	first	day	,	isn't	it	Baartock	?	"
这	是	他的	第一的	天	,	不是	它	-	?	"

这是他第一天上班，对吧，巴托克?

" [fɜːrst] [deɪ] , " [sed] - , [stɪl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	First	day	,	"	said	Baartock	,	still	looking	at	the	children	.
"	第一的	天	,	"	说	-	,	仍然	寻找	在	这	孩子们	.

“第一天，”巴托克一边看着孩子们一边说道。

" [naɪs] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] [klæs] , - , " [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	Nice	to	have	you	in	my	class	,	Baartock	,	"	said	Mrs	.	Stogbuchner	.
"	好的	到	有	你	在	我的	班级	,	-	,	"	说	太太	.	-	.

“很高兴你来上我的课，巴托克，”斯托格布赫纳夫人说。

" [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] . "

"	I'm	sure	you	will	enjoy	it	here	.	"
"	我是	当然	你	将要	享受	它	这里	.	"

“我相信你会喜欢这里的。”

" [aɪl] [kʌm] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [get] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [bʌs] [tuː; tə] [get] [hoʊm] ,

"	I'll	come	see	that	you	get	on	the	right	bus	to	get	home	,
"	患病的	来	看	那	你	得到	在	这	正确的	公共汽车	到	得到	家	,

“我会来确保你坐上正确的公交车回家。”

- , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

Baartock	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
-	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“巴托克，”杰克逊夫人说道。

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [goʊ] [pleɪ] .

"	Why	don't	you	go	play	.
"	为什么	不	你	去	玩	.

你为什么不去玩呢?

[bʌt; bət] , [pliːz] [bɪˈheɪv] [jɔːrˈself] .

But	,	please	behave	yourself	.
但	,	请	表现	你自己	.

但是，请你守规矩。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ˈmɪsɪz] . - [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .

I	want	to	talk	to	Mrs	.	Stogbuchner	for	a	moment	.
我	想	到	讲话	到	太太	.	-	为了	一个	片刻	.

我想和斯托格布赫纳夫人单独谈谈。

" - [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈoʊvər][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈpleɪɪŋ] .

"	Baartock	started	walking	over	to	where	the	children	were	playing	.
"	-	开始	步行	超过	到	在哪里	这	孩子们	是	玩耍	.

巴托克开始向孩子们玩耍的地方走去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [soʊ] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz] .

He	was	thinking	so	many	different	things	.
他	曾是	思维	所以	许多	不同的	事物	.

他当时脑子里想了很多不同的事情。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] [deɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [skeərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd] [hɪr] [wɜːr; wər]

It	was	his	first	day	and	he	should	be	scaring	people	,	and	here	were
它	曾是	他的	第一的	天	和	他	应该	是	吓人	人们	,	和	这里	是

[ˈhjuːmənz][tuː; tə] [sker] .

humans	to	scare	.
人类	到	吓	.

这是他第一天上班，他应该吓唬人，而这里正好有人类让他吓唬。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][dʒʌst][soʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːl] [ˈrʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd]

But	there	were	just	so	many	of	them	,	all	running	and	laughing	and
但	那里	是	只是	所以	许多	的	他们	,	全部	跑步	和	笑	和

[ˈpleɪɪŋ] .

playing	.
玩耍	.

但是他们人太多了，都在奔跑、欢笑、玩耍。

[ˈnoʊbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈpeɪɪŋ] [ˈeni] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Nobody	was	paying	any	attention	to	him	.
无人	曾是	付费	任何	注意力	到	他	.

没有人注意到他。

[ðeɪ] [wəːnt, weənt][ˈiːv(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

They	weren't	even	looking	at	him	.
他们	不是	甚至	寻找	在	他	.

他们甚至都没看他一眼。

- [ˈkudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈeni] [weɪ] [tuː; tə] [sker] [ˈenibɑːdi] .

Baartock	couldn't	think	of	any	way	to	scare	anybody	.
-	不能	思考	的	任何	方式	到	吓	任何人	.

巴托克想不出任何吓唬人的办法。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl][soʊ] [nuː] , [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] .

This	was	all	so	new	,	and	not	the	way	it	was	supposed	to	be	.
这	曾是	全部	所以	新的	,	和	不是	这	方式	它	曾是	据称	到	是	.

这一切都太新鲜了，而且事情的发展也并非我们预想的那样。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [skerd] .

He	was	suddenly	scared	.
他	曾是	突然	害怕的	.

他突然感到害怕。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
He didn't know what to do .
他 没有 知道 什么 到 做 .

他不知道该怎么办。

- [hæd; həd] [bɪn] ['sloʊli] ['wɔːkɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [fens] [ðæt] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .
Baartock had been slowly walking by the fence that went around the playground .
- 有 到过 缓慢地 步行 经过 这 栅栏 那 去 大约 这 操场 .

巴托克一直沿着操场周围的围栏慢慢走着。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][dʒɪm] ,
When he got to the jungle gym ,
什么时候 他 得到 到 这 丛林 健身房 ,

当他到达儿童攀爬架时，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [huː] [wɜːr; wər] ['klaɪmɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
he stopped and watched the three boys who were climbing on it .
他 停止 和 观看 这 三 男孩们 WHO 是 攀登 在 它 .

他停下来，看着三个男孩爬上去。

[hiː; hi] ['wɔznt] [kwaɪt] [ʃʊr] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
He wasn't quite sure why they were climbing and chasing each other ,
他 不是 相当 当然 为什么 他们 是 攀登 和 追逐 每个 其他 ,

他不太确定他们为什么要攀爬和互相追逐。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [fʌn] .
but they seemed to be having fun .
但 他们 似乎 到 是 拥有 乐趣 .

但他们看起来玩得很开心。

['sʌd(ə)nli] , - [dʒʌmpt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][baːz][ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
Suddenly , Baartock jumped up on the bars and climbed up to the top .
突然 , - 跳了起来 向上 在 这 酒吧 和 攀登 向上 到 这 顶部 .

突然，巴托克跳上栏杆，爬到了顶端。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [triː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] , [tuː] .
It was like climbing a tree , but it was different , too .
它 曾是 喜欢 攀登 一个 树 , 但 它 曾是 不同的 , 也 .

这就像爬树，但又有所不同。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [ðə; ði][wʌn]
He was just sitting there , looking around , when one of the boys , the one
他 曾是 只是 坐着 那里 , 寻找 大约 , 什么时候 一 的 这 男孩们 , 这 一
[wɪð; wɪθ] [red] [her] ,
with red hair ,
和 红色的 头发 ,

他当时就坐在那里，四处张望，这时，其中一个男孩，那个红头发的男孩，

[klaɪmd] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
climbed up beside him .
攀登 向上 旁 他 .

爬到他身边。

" [haɪ] .
" Hi .
" 你好 .

“你好。

[aɪm]['dʒeɪsn] .
I'm Jason .
我是 杰森 .

我是杰森。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [nuː] ？ "
Are you new ？ "
是 你 新的 ？ "

你是新来的吗?

" [noʊ] , [aɪm] - , " [hiː; hi] [sed] .
" No , I'm Baartock , " he said .
" 不 , 我是 - , " 他 说 .

“不，我是巴托克，”他说。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [wɑːnt][ə; eɪ] [dʌm] [neɪm] [laɪk] - [nuː] - .
He wouldn't want a dumb name like ' New ' .
他 不会 想 一个 哑的 姓名 喜欢 - 新的 - .

他不会想要像“新”这样愚蠢的名字。

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz] - , [bʌt; bət]['dʒeɪsn][wʌz; wəz]
All the other children were about the same size as Baartock , but Jason was
全部 这 其他 孩子们 是 关于 这 相同的 尺寸 作为 - , 但 杰森 曾是
['iːv(ə)n] [bɪgə(r)] .
even bigger .
甚至 大 .

其他孩子都和巴托克差不多高大，但杰森个头更大。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [red] ['herd] [bɔɪ] .
He was trying to think what to say to this red haired boy .
他 曾是 尝试 到 思考 什么 到 说 到 这 红色的 头发 男生 .

他正在想该对这个红头发男孩说些什么。

[ðen] ['dʒeɪsn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ə'gen] .
Then Jason started to climb down again .
然后 杰森 开始 到 爬 向下 再次 .

然后杰森又开始往下爬。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [daʊn] , [hiː; hi] [kɔːld] , " [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] ,
When he was just a little way down , he called , " Try to catch me ,
什么时候 他 曾是 只是 一个 小的 方式 向下 , 他 称为 , " 尝试 到 抓住 我 ,
- !
Baartock !
- !

当他往下走了一小段距离时，他喊道：“来抓我啊，巴托克！”

" - [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
" Baartock knew what to do .
" - 知道 什么 到 做 .

“巴托克知道该怎么做。”

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['klaɪmɪŋ] [daʊn] , ['tʃeɪsɪŋ] ['dʒeɪsn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He started climbing down , chasing Jason as fast as he could .
他 开始 攀登 向下 , 追逐 杰森 作为 快速地 作为 他 可以 .

他开始往下爬，拼命地追赶杰森。

[baɪ] [naʊ] , ['dʒeɪsn][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['rʌnɪŋ] [pæst][ðə; ði] [swɪŋz] .
By now , Jason was on the ground , running past the swings .
经过 现在 , 杰森 曾是 在 这 地面 , 跑步 过去的 这 摇摆 .

这时，杰森已经倒在地上，跑过了秋千。

[wen] - [gɑːt] [daʊn] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['rʌnɪŋ] .
When Baartock got down , he started running .
什么时候 - 得到 向下 , 他 开始 跑步 .

巴托克下车后就开始跑。

[hiː; hi][ræn][pæst][ðə; ði] [swɪŋz] , [pæst][ðə; ði] [slaɪd] .

He	ran	past	the	swings	,	past	the	slide	.
他	跑	过去的	这	摇摆	, 过去的	这	滑动	.	

他跑过秋千，跑过滑梯。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ʌp][tuː; tə]['dʒeɪsn] , [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ,

He	was	catching	up	to	Jason	,	he	had	almost	caught	him	,
他	曾是	捕捉	向上	到	杰森	,	他	有	几乎	捕捉	他	,

他快要追上杰森了，几乎就要追上他了。

[wen] [ə; eɪ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd]['dʒeɪsn] [stɑːpt] .

when	a	there	was	a	whistle	and	Jason	stopped	.
什么时候	一个	那里	曾是	一个	哨	和	杰森	停止	.

这时一声哨响，杰森停了下来。

- [kræʃt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [fel] [daʊn] .

Baartock	crashed	into	him	and	they	both	fell	down	.
-	崩溃了	进入	他	和	他们	两个都	跌倒	向下	.

巴托克撞到他身上，两人都摔倒了。

['dʒeɪsn][gɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [raɪt] [ə'weɪ] .

Jason	got	on	his	feet	right	away	.
杰森	得到	在	他的	脚	正确的	离开	.

杰森立刻站了起来。

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ][ɪn] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [pʊld] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	We've	got	to	go	in	now	,	"	he	said	as	he	pulled	Baartock	to	his	feet	.
"	我们已经	得到	到	去	在	现在	,	"	他	说	作为	他	拉	-	到	他的	脚	.

“我们现在必须进去了，”他一边说着，一边把巴托克拉了起来。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][laɪn][ʌp] .

"	We	have	to	go	line	up	.
"	我们	有	到	去	线	向上	.

我们必须去排队。

[kʌm] [ɑːn] .

Come	on	.
来	在	.

快点。

" - ['dɪdnt] [ˌʌndə'stænd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['dʒeɪsn] .

"	Baartock	didn't	understand	what	they	were	going	to	do	,	but	he	walked	along	with	Jason	.
"	-	没有	理解	什么	他们	是	去	到	做	,	但	他	步行	沿着	和	杰森	.

“巴托克不明白他们要做什么，但他还是跟着杰森走了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] ['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] , - [sed] , " [aɪ] [kɔːt] [juː; jʊ] . "

As	they	walked	over	to	where	Mrs	.	Stogbuchner	was	standing	,	Baartock	said	,	"	I	caught	you	.	"
作为	他们	步行	超过	到	在哪里	太太	.	-	曾是	常设	,	-	说	,	"	我	捕捉	你	.	"

当他们走到斯托格布赫纳太太站着的地方时，巴托克说：“我抓到你了。”

" [aɪ][kæn; kən] [rʌn] ['fæstər] , " ['ænsər] ['dʒeɪsn] .

"	I	can	run	faster	,	"	answered	Jason	.
"	我	能	跑步	快点	,	"	回答	杰森	.

“我跑得更快，”杰森回答道。

" [nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [wəʊnt] .
" Next time you won't .
" 下一个 时间 你 惯于 .

下次就不会了。

" ['mɪsɪz] . - [ə'gen] [bluː] [hɜːr; hər] ['wɪs(ə)l] .
" Mrs . Stogbuchner again blew her whistle .
" 太太 . - 再次 吹 她 哨 .

斯托格布赫纳夫人又吹响了哨子。

" ['riːses] [ɪz]['oʊvər] .
" Recess is over .
" 休息 是 超过 .

课间休息结束了。

[taɪm] [tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
Time to go inside , " she called .
时间 到 去 里面 , " 她 称为 .

“该进去了，”她喊道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] - [ænd; ənd]['dʒeɪsn] .
Then she saw Baartock and Jason .
然后 她 锯 - 和 杰森 .

然后她看到了巴托克和杰森。

" ['meɪkɪŋ] [frendz] [ɔːl'redi] , - ?
" Making friends already , Baartock ?
" 制作 朋友们 已经 , - ?

“巴托克，你已经开始交朋友了吗？”

['dʒeɪsn] , [pliːz] [let] - [sɪt][nekst][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][help][hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [tə'deɪ] . "
Jason , please let Baartock sit next to you and help him along today . "
杰森 , 请 让 - 坐 下一个 到 你 和 帮助 他 沿着 今天 . "

杰森，请让巴托克坐在你旁边，今天你也帮帮他。

" [jes] , ['mɪsɪz] . - , " [sed] ['dʒeɪsn] .
" Yes , Mrs . Stogbuchner , " said Jason .
" 是的 , 太太 . - , " 说 杰森 .

“是的，斯托格布赫纳夫人，”杰森说。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi]['set(ə)l] [daʊn] , " [kɔːld] ['mɪsɪz] . - [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [pæst][ðə; ði]
" Everybody settle down , " called Mrs . Stogbuchner as she walked past the
" 大家 定居 向下 , " 称为 太太 . - 作为 她 步行 过去的 这
['tʃɪldrən] , [huː] [wɜːr; wər]['laɪnɪŋ] [ʌp] .
children , who were lining up .
孩子们 , WHO 是 衬垫 向上 .

“大家都安静下来，”斯托格布赫纳太太一边走过正在排队的孩子们身边一边喊道。

" [aɪm][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][fɜːrst] [tə'deɪ] , [raɪt] , ['mɪsɪz] . - ?
" I'm supposed to be first today , right , Mrs . Stogbuchner ?
" 我是 据称 到 是 第一的 今天 , 正确的 , 太太 . - ?

“我今天应该是第一个，对吧，斯托格布赫纳夫人？”

" [kɔːld] [ə; eɪ] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] .
" called a boy from the front of the line .
" 称为 一个 男生 从 这 正面 的 这 线 .

“他叫住了队伍前面的一个男孩。”

" [ɔːl] [raɪt] , ['dʒɪmi] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .
" All right , Jimmy , " she answered .
" 全部 正确的 , 吉米 , " 她 回答 .

“好的，吉米，”她回答道。

" [ðer; ðər] .
" **There** .
" 那里 .

“那里。

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][soʊ] , " ['dʒɪmi] [sed] ['laʊdli] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I told you so , " Jimmy said loudly to the girl standing next to him .
我 讲述 你 所以 , " 吉米 说 高声 到 这 女孩 常设 下一个 到 他 .

“我早就跟你说过，”吉米大声对站在他旁边的女孩说道。

" [dəunt][stɑːrt][ə; eɪ] [faɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['dʒɪmi] , " [sed] ['mɪsɪz] . - ,
" Don't start a fight about it , Jimmy , " said Mrs . Stogbuchner ,
" 不 开始 一个 斗争 关于 它 , 吉米 , " 说 太太 . - ,

“吉米，别为此争吵，”斯托格布赫纳太太说。

[huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] .
who was now at the back of the line .
WHO 曾是 现在 在 这 后退 的 这 线 .

他现在排在队伍的最后。

" [lets] [wɔːk] [ˌɪn'saɪd]['kwaɪətli] .
" Let's walk inside quietly .
" 我们来吧 走 里面 悄悄 .

我们安静地进去吧。

[noʊ] ['rʌnɪŋ] !
No running !
不 跑步 !

禁止奔跑！

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , [æz; əz] ['dʒɪmi] ['stɑːrtɪd] ['rʌʃɪŋ] [ɔːf] .
" she called , as Jimmy started rushing off .
" 她 称为 , 作为 吉米 开始 匆忙 离开 .

“她喊道，这时吉米开始匆匆离开。”

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , - [faʊnd] [hɪm'self] ['sɪtɪŋ] [raɪt] [nekst][tuː; tə]['dʒeɪsn] ,
In just a few minutes , Baartock found himself sitting right next to Jason ,
在 只是 一个 很少 分钟 , - 成立 他自己 坐着 正确的 下一个 到 杰森 ,

仅仅几分钟后，巴托克就发现自己坐在了杰森旁边。

[æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [teiblz] [ɪn][ðə; ði] ['klæsruːm] .
at one of the low tables in the classroom .
在 一 的 这 低的 表格 在 这 课堂 .

在教室里的一张矮桌旁。

['mɪsɪz] . - , ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsruːm] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , " [wiː; wi][hæv; həv]
Mrs . Stogbuchner , standing in front of the classroom was saying , " We have
太太 . - , 常设 在 正面 的 这 课堂 曾是 说 , " 我们 有
['sʌmwʌn] [nuː] [ɪn] [klæs] .
someone new in class .
某人 新的 在 班级 .

斯托格布赫纳夫人站在教室前面说：“我们班来了一位新同学。”

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
" Everybody was looking around .
" 大家 曾是 寻找 大约 .

大家都四处张望。

" - , [pliːz] [stænd] [ʌp] .
" Baartock , please stand up .
" - , 请 站立 向上 .

巴托克，请站起来。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][fɜːrst] [deɪ] .
This is his first day .
这 是 他的 第一的 天 .

这是他上班的第一天。

" - [stʊd] [ʌp] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'bærəst] .
" Baartock stood up , but he was embarrassed .
" - 站立 向上 , 但 他 曾是 尴尬的 .

巴托克站了起来，但他感到很尴尬。

[naʊ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] [deɪ] , ['hiːd] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sker]
Now everybody knew this was his first day , he'd never be able to scare
现在 大家 知道 这 曾是 他的 第一的 天 , 他会 绝不 是 有能力的 到 吓
['enibɑːdi] .
anybody .
任何人 .

现在大家都知道这是他第一天上班，他肯定吓不到任何人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] , [wen] ['mɪsɪz] . - [sed] , " [juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] [daʊn] [naʊ] ,
He was still standing , when Mrs . Stogbuchner said , " You may sit down now ,
他 曾是 仍然 常设 , 什么时候 太太 . - 说 , " 你 可能 坐 向下 现在 ,
- .
Baartock .
- .

他当时还站着，这时斯托格布赫纳夫人说：“巴托克，你现在可以坐下了。”

" ['dʒeɪsn] [riːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊld] - [bæk] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [tʃer] .
" Jason reached up and pulled Baartock back onto his chair .
" 杰森 达到 向上 和 拉 - 后退 到 他的 椅子 .

杰森伸手把巴托克拉回椅子上。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['teɪbl] [wɜːr; wər] ['gɪglɪŋ] ,
A couple of children at the next table were giggling ,
一个 夫妻 的 孩子们 在 这 下一个 桌子 是 咯咯笑 ,

隔壁桌的两个孩子在咯咯地笑，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['wɪspərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
and several others were whispering something and pointing at him .
和 一些 其他的 是 耳语 某物 和 指向 在 他 .

还有几个人一边低声说着什么，一边指着他。

- [felt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
Baartock felt uncomfortable .
- 毛毡 不舒服 .

巴托克感到很不自在。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['riːəli] [tuː] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pepərz] [ðæt] [wɜːr; wər] [pæst] [ə'raʊnd] .
He wasn't really too interested in the papers that were passed around .
他 不是 真的 也 感兴趣的 在 这 文件 那 是 通过了 大约 .

他对那些传阅的文件并不太感兴趣。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][maːrks][ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] ,
But he got interested in making the marks on the paper ,
但 他 得到 感兴趣的 在 制作 这 标记 在 这 纸 ,

但他对在纸上作画产生了兴趣。

[wen] ['dʒeɪsn] [helpt] [hɪm; ɪm] ['kʌlər] [ðə; ði] ['wɜːrkʃiːt] .
when Jason helped him color the worksheet .
什么时候 杰森 帮助 他 颜色 这 工作表 .

杰森帮他给练习纸涂色。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [braɪt] ['kʌlɚz] .

There	were	so	many	bright	colors	.
那里	是	所以	许多	明亮的	颜色	.

到处都是鲜艳的颜色。

[hiː; hi][gɑːt][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] .

He	got	so	interested	in	coloring	that	he	didn't	pay	any	attention	to	anything	else	.
他	得到	所以	感兴趣的	在	染色	那	他	没有	支付	任何	注意力	到	任何事物	别的	.

他太沉迷于涂色，以至于对其他任何事情都漠不关心。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [siːm] ['veri] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['mɪsɪz] . - [sed] , " [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['evriθɪŋ]

It	didn't	seem	very	long	before	Mrs	.	Stogbuchner	said	,	"	It's	time	to	get	everything
它	没有	似乎	非常	长的	前	太太	.	-	说	,	"	它是	时间	到	得到	一切

[pʊt] [ə'weɪ] [naʊ] .

put	away	now	.
放	离开	现在	.

没过多久，斯托格布赫纳太太就说："现在该把所有东西都收起来了。"

" ['dʒeɪsn] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ? "

"	Jason	whispered	to	him	,	"	Where	do	you	live	?	"
"	杰森	低声说道	到	他	,	"	在哪里	做	你	居住	?	"

杰森低声问他："你住在哪里？"

" [ðæt] [weɪ] , " [sed] - , ['pɔɪntɪŋ] .

"	That	way	,	"	said	Baartock	,	pointing	.
"	那	方式	,	"	说	-	,	指向	.

"那边走，"巴托克指着说道。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪ] [ə; eɪ][troʊl] [wʊd] [gɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .

That	was	the	way	a	troll	would	give	directions	.
那	曾是	这	方式	一个	巨魔	会	给	方向	.

那是网络喷子指路的方式。

[dʒʌst] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][juː; jʊ][wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][goʊ] , [ænd; ənd] [ðen]

Just	point	in	the	direction	you	were	supposed	to	go	,	and	then
只是	观点	在	这	方向	你	是	据称	到	去	,	和	然后

[wɔːk] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][gɑːt][ðer; ðər] .

walk	until	you	got	there	.
走	直到	你	得到	那里	.

只需指出你要去的方向，然后一直走到那里就行了。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tə'deɪ] , [hiː; hi] [nuː] [dʒʌst][ɪg'zæktli] [wer]

In	spite	of	everything	that	had	happened	today	,	he	knew	just	exactly	where
在	尽管如此	的	一切	那	有	发生	今天	,	他	知道	只是	确切地	在哪里

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌz; wəz] .

his	home	was	.
他的	家	曾是	.

尽管今天发生了这么多事，他仍然非常清楚自己的家在哪里。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] , [hiː; hi] ['hædnt] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [naʊ] .

He	had	been	so	busy	,	he	hadn't	thought	about	it	until	now	.
他	有	到过	所以	忙碌的	,	他	之前没有	想法	关于	它	直到	现在	.

他一直太忙了，直到现在才想起这件事。

" [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][hoʊm] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Want	to	go	home	,	"	he	said	.
"	想	到	去	家	,	"	他	说	.

"我想回家，"他说。

" [wiː; wi] [ɔːl] [get] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , - , " [sed] ['mɪsɪz] .
" We all get to go home in just a few minutes , Baartock , " said Mrs .
" 我们 全部 得到 到 去 家 在 只是 一个 很少 分钟 , - , " 说 太太 .
-
,
Stogbuchner ,
-
,

“我们再过几分钟就能回家了，巴托克，”斯托格布赫纳夫人说道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ə'weɪ] .
who had been walking around making sure that everything was put away .
WHO 有 到过 步行 大约 制作 当然 那 一切 曾是 放 离开 .

他们一直在四处走动，确保所有东西都收好。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [sɪts] [daʊn] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [weɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bel] .
" Everybody sits down quietly and waits for the bell .
" 大家 坐着 向下 悄悄 和 等待 为了 这 钟 .

大家安静地坐下，等待铃声响起。

" - ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [æsk] ['dʒeɪsn] , " [wɒts] [bel] ?
" Baartock started to ask Jason , " What's bell ?
" - 开始 到 问 杰森 , " 是什么 钟 ?

巴托克开始问杰森：“什么是铃铛？”

" [bʌt; bət] [hiː; hi] ['oʊnli] [gɑːt] [tuː; tə] [seɪ] " [wɒts] . . . .
" But he only got to say " What's . . . .
" 但 他 仅有的 得到 到 说 " 是什么 . . . .

但他只来得及说“什么……”

" ['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .
" Mrs . Stogbuchner was still standing behind him .
" 太太 . - 曾是 仍然 常设 在后面 他 .

斯托格布赫纳夫人仍然站在他身后。

" - , [ɪn] [ðɪs] ['klæsruːm] , - [weɪt] ['kwaɪətli] - [miːnz] - [noʊ] ['tɔːkɪŋ] - .
" Baartock , in this classroom , ' wait quietly ' means ' no talking ' .
" - , 在 这 课堂 , - 等待 悄悄 - 方法 - 不 说 - .

“巴托克，在这个教室里，‘安静等待’的意思是‘不要说话’。”

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['klæsruːm] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
" Mrs . Jackson came into the classroom and walked over to them .
" 太太 . 杰克逊 来了 进入 这 课堂 和 步行 超过 到 他们 .

杰克逊夫人走进教室，走到他们身边。

" ['mɪsɪz] . - , [ɪf] [jʊə(r)] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] - [fɔːr; fər] [tə'deɪ] ,
" Mrs . Stogbuchner , if you're finished with Baartock for today ,
" 太太 . - , 如果 你是 完成的 和 - 为了 今天 ,

“斯托格布赫纳夫人，如果您今天已经完成了巴托克的工作，

[aɪ'd] [laɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [naʊ] . "
I'd like him to come to the office now . "
ID 喜欢 他 到 来 到 这 办公室 现在 . "

我希望他现在就来办公室。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[wɪə(r)] [ɔːl] [θruː] .
We're all through .
是 全部 通过 .

我们都完了。

- , [pliːz] [goʊ][wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ænd; ənd] [wiːl] [siː] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .

Baartock	,	please	go	with	Mrs	.	Jackson	,	and	we'll	see	you	tomorrow	.
-	,	请	去	和	太太	.	杰克逊	,	和	出色地	看	你	明天	.

巴托克，请和杰克逊夫人一起走，我们明天见。

" [wen] [ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ðɪ][hɔːl] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] , " - , [wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd]

"	When	they	got	into	the	hall	,	Mrs	.	Jackson	said	,	"	Baartock	,	we	couldn't	find
"	什么时候	他们	得到	进入	这	大厅	,	太太	.	杰克逊	说	,	"	-	,	我们	不能	寻找

[jʊr; jər][faɪl] ,

your	file	,
你的	文件	,

“他们走进大厅时，杰克逊夫人说：‘巴托克，我们找不到你的档案。’”

[ænd; ənd][aɪ][duː] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] .

and	I	do	need	to	talk	to	your	mother	.
和	我	做	需要	到	讲话	到	你的	母亲	.

我确实需要和你母亲谈谈。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['raɪdɪŋ][ɑːn][ðə; ðɪ] [skuːl] [bʌs] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [draɪv] [juː; jʊ] [hoʊm] . "

Instead	of	riding	on	the	school	bus	,	I'm	going	to	drive	you	home	.	"
反而	的	骑术	在	这	学校	公共汽车	,	我是	去	到	驾驶	你	家	.	"

我不打算让你坐校车，我打算开车送你回家。

" [goʊ] [hoʊm] [naʊ] ? " [æskt] - ['kwaɪətli] .

"	Go	home	now	?	"	asked	Baartock	quietly	.
"	去	家	现在	?	"	问	-	悄悄	.

“现在回家吗？”巴托克轻声问道。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [haʊ] ['æŋgri] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd] [saʊnd] .

He	remembered	how	angry	this	person	could	sound	.
他	记得	如何	生气的	这	人	可以	声音	.

他记得这个人说话时语气有多么愤怒。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][draɪv][juː; jʊ][hoʊm] .

I'm	going	to	drive	you	home	.
我是	去	到	驾驶	你	家	.

我开车送你回家。

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ðɪ] [bel] [ræŋ] , [ænd; ənd] - [dʒʌmpt] [θriː] [fiːt] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] .

"	Just	then	the	bell	rang	,	and	Baartock	jumped	three	feet	in	the	air	.
"	只是	然后	这	钟	响铃	,	和	-	跳了起来	三	脚	在	这	空气	.

就在这时，铃声响起，巴托克跳了起来，跳高三英尺。

['tʃæptər] [fɔːr]

Chapter	4
章	4

第四章

[wen] - [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɔːkt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt] ,

When	Baartock	and	Mrs	.	Jackson	walked	out	to	the	parking	lot	,
什么时候	-	和	太太	.	杰克逊	步行	出去	到	这	停車處	很多	,

当巴托克和杰克逊夫人走到停车场时，

['mɪstər] . - [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz][kɑːr] .

Mr	.	Fennis	was	waiting	beside	his	car	.
先生	.	-	曾是	等待	旁	他的	车	.

芬尼斯先生正站在他的车旁等候。

" ['redi] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] , - ? " [æskt] ['mɪstər] . - .
" **Ready** **to** **go** **home** **,** **Baartock** **?** " **asked** **Mr** **.** **Fennis** **.**
" 准备好 到 去 家 , - ? " 问 先生 . - .

“巴托克，准备回家了吗？”芬尼斯先生问道。

" [goʊ] [hoʊm] [naʊ] , " ['ænsər] - , [ænd; ənd] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [wɔ:k] [ə'weɪ] .
" **Go** **home** **now** **,** " **answered** **Baartock** **,** **and** **he** **started** **to** **walk** **away** **.**
" 去 家 现在 , " 回答 - , 和 他 开始 到 走 离开 .

“现在就回家吧，”巴托克回答道，然后转身离开。

" - ! [kʌm] [bæk] [hɪr] !
" **Baartock** **!** **Come** **back** **here** **!**
" - ! 来 后退 这里 !

巴托克！回来！

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksənz] [vɔɪs] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
" **Mrs** **.** **Jackson's** **voice** **stopped** **him** **and** **he** **turned** **around** **.**
" 太太 . 杰克逊的 嗓音 停止 他 和 他 转向 大约 .

杰克逊太太的声音让他停住了脚步，他转过身去。

" [nɑ:t] [goʊ] [hoʊm] [naʊ] ? " [æskt] - .
" **Not** **go** **home** **now** **?** " **asked** **Baartock** **.**
" 不是 去 家 现在 ? " 问 - .

“现在不回家吗？”巴托克问道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [hoʊm] , [bʌt; bət] [wɪə(r)] [nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [wɔ:k] .
" **We're** **going** **to** **take** **you** **home** **,** **but** **we're** **not** **going** **to** **walk** **.**
" 是 去 到 拿 你 家 , 但 是 不是 去 到 走 .

“我们会送你回家，但我们不会步行送你回家。”

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [draɪv] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:r] .
We **are** **going** **to** **drive** **in** **the** **car** **.**
我们 是 去 到 驾驶 在 这 车 .

我们将开车前往。

" ['wɔ:kɪŋ] [hoʊm] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [wʌt] - [hæd; həd] [plænd] [tu:; tə] [du:] .
" **Walking** **home** **was** **exactly** **what** **Baartock** **had** **planned** **to** **do** **.**
" 步行 家 曾是 确切地 什么 - 有 计划 到 做 .

“步行回家正是巴托克计划要做的事情。”

[ðen] [hi:; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'di:ə] .
Then **he** **had** **an** **idea** **.**
然后 他 有 一个 主意 .

然后他想到了一个主意。

" [dəunt] [laɪk] [kɑ:r] .
" **Don't** **like** **car** **.**
" 不 喜欢 车 .

不喜欢车。

[ju:; jʊ] [draɪv] .
You **drive** **.**
你 驾驶 .

你开车。

[aɪ] [wɔ:k] , " [hi:; hi] [sed] .
I **walk** **,** " **he** **said** **.**
我 走 , " 他 说 .

“我走路，”他说。

" [noʊ] . [naʊ] [pli:z] [get] [ɪn] . "
" **No** **.** **Now** **please** **get** **in** **.** "
" 不 . 现在 请 得到 在 . "

“不，现在请上车。”

" [juːd] [θɪŋk] ['hiːd] ['nevər] ['rɪdn] [ɪn][kɑːr] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ,
" You'd think he'd never ridden in car until today ,
" 你会 思考 他会 绝不 骑 在 车 直到 今天 ,

“你肯定会觉得他直到今天才第一次坐车。”

" ['kɑːmɛntəd] ['mɪstər] . - [æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ɪn][ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
" commented Mr . Fennis as he got in and closed the door .
" 评论 先生 . - 作为 他 得到 在 和 关闭 这 门 .

芬尼斯先生一边说着，一边钻进屋里，关上了门。

" [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['pɑːzətɪvli] [waɪld] [wen] [aɪ] [droʊv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [skuːl] . "
" He became positively wild when I drove him to school . "
" 他 成为 积极地 荒野 什么时候 我 驾驶 他 到 学校 . "

“我开车送他去学校的时候，他变得异常兴奋。”

" [wel] , ['hiːl] [bɪ'heɪv] [ðɪs] [taɪm] , [wəʊnt][juː; jʊ] - .
" Well , he'll behave this time , won't you Baartock .
" 出色地 , 地狱 表现 这 时间 , 惯于 你 - .

“嗯，这次他会乖乖听话的，对吧，巴托克？”

[juː; jʊ][dʒʌst][sɪt]['kwaɪətli] [waɪl] [wiː; wi] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] . "
You just sit quietly while we take you home . "
你 只是 坐 悄悄 尽管 我们 拿 你 家 . "

你只要安静地坐着，我们送你回家就行了。

" [sɪt] , " [sed] - [ʌn'hæpɪli] .
" Sit , " said Baartock unhappily .
" 坐 , " 说 - 不幸地 .

“坐下，”巴托克不高兴地说。

['mɪstər] . - ['stɑːrtɪd] [ðə; ðɪ][kɑːr] , [ænd; ənd] - ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][dʒʌmp] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː]
Mr . Fennis started the car , and Baartock started to jump , but he saw
先生 . - 开始 这 车 , 和 - 开始 到 跳 , 但 他 锯
['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Mrs . Jackson watching him .
太太 . 杰克逊 观看 他 .

芬尼斯先生发动了汽车，巴托克开始跳跃，但他看到杰克逊太太正看着他。

[soʊ][hiː; hi][dʒʌst][sæt][ænd; ənd] [lʊkt] ['iːv(ə)n] [ʌn'hæpiːə] .
So he just sat and looked even unhappier .
所以 他 只是 卫星 和 看起来 甚至 更不快乐 .

于是他只是坐在那里，看起来更加不高兴了。

[ðə; ðɪ][raɪd] [ðɪs] [taɪm] [siːmd] [mʌtʃ] ['kwɪkər] [fɔːr; fər]['mɪstər] . - ,
The ride this time seemed much quicker for Mr . Fennis ,
这 骑 这 时间 似乎 很多 更快 为了 先生 . - ,

芬尼斯先生这次的旅程似乎快了很多。

[sɪns] - ['wɔznt] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ][kɑːr] .
since Baartock wasn't jumping around in the car .
自从 - 不是 跳 大约 在 这 车 .

因为巴托克并没有在车里蹦来蹦去。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn] ['dɑːnld] [ænd; ənd] ['filis] ['haʊɜ-dz] [oʊld] [haʊs] ,
" They must live in Donald and Phyllis Howard's old house ,
" 他们 必须 居住 在 唐纳德 和 菲利斯 霍华德的 老的 房子 ,

“他们一定住在唐纳德和菲利斯·霍华德的老房子里。”

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [droʊv] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [roʊd] .
" he said as they drove down the country road .
" 他 说 作为 他们 驾驶 向下 这 国家 路 .

“他一边说着，一边驱车行驶在乡间小路上。”

" [aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['draɪvweɪ] . "
" I found him just down the road from their driveway . "
" 我 成立 他 只是 向下 这 路 从 他们的 车道 . "

“我在离他们家车道不远的地方发现了他。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['eniwʌn] [hæd; həd] [muːvd] [ɪn][ðer; ðər] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" I didn't know anyone had moved in there , " said Mrs . Jackson .
" 我 没有 知道 任何人 有 已搬 在 那里 , " 说 太太 . 杰克逊 .

“我不知道有人搬进去了，”杰克逊太太说。

[dʒʌst] [ðen] - [ɪk'skleɪmd] " [hoʊm] !
Just then Baartock exclaimed " Home !
只是 然后 - 惊呼 " 家 !

就在这时，巴托克喊道：“回家了！”

" ['pɔɪntɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
" pointing up the hill .
" 指向 向上 这 爬坡道 .

“指着山坡向上。

" [kæn; kən][wiː; wi][juːz][ðə; ði] ['draɪvweɪ] [ɪn'sted] , - ? " [sed] ['mɪstər] . - .
" Can we use the driveway instead , Baartock ? " said Mr . Fennis .
" 能 我们 使用 这 车道 反而 , - ? " 说 先生 . - .

“巴托克，我们能改用车道吗？”芬尼斯先生问道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][duː][hæv; həv][ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] .
" I don't want to walk up the hill , even if you do have a shortcut .
" 我 不 想 到 走 向上 这 爬坡道 , 甚至 如果 你 做 有 一个 捷径 .

“即使有捷径，我也不想爬山。”

" [hiː; hi] [droʊv] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] ,
" He drove on down the road a little further ,
" 他 驾驶 在 向下 这 路 一个 小的 更远 ,

他继续沿着这条路往前开了一小段路，

[ðen] [sləud] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪlbɑːks][ænd; ənd][ə; eɪ][dɜːrt] ['draɪvweɪ] .
then slowed even more as they came to a mailbox and a dirt driveway .
然后 减速 甚至 更多的 作为 他们 来了 到 一个 邮箱 和 一个 污垢 车道 .

然后，当他们来到邮箱和土路车道前时，速度放得更慢了。

" [ðæts] ['fʌni] .
" That's funny .
" 那就是 有趣的 .

“那很好笑。

[ðə; ði] - [fɔːr; fər] [seɪl] - ['saɪnz] [stɪl] [ðer; ðər] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
The ' For Sale ' signs still there , " said Mrs . Jackson .
这 - 为了 销售 - 标志 仍然 那里 , " 说 太太 . 杰克逊 .

“‘出售’的牌子还在那里，”杰克逊太太说。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn] - [stɔːk] ['stʌbld] [fiːld] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['weðərd] [saɪn] ,
Out in the middle of the corn - stalk stubbled field was a weathered sign ,
出去 在 这 中间 的 这 玉米 - 茎 胡茬 场地 曾是 一个 风化的 符号 ,

在玉米秸秆覆盖的田地中央，矗立着一块饱经风霜的牌子。

- [fɑːrm][fɔːr; fər] [seɪl] - [kroʊ] ['riːəl] [ɪ'steɪt] - .
' Farm For Sale - Crow Real Estate ' .
- 农场 为了 销售 - 乌鸦 真实的 财产 - .

“农场出售 - 克劳房地产”。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [haʊs] [ʌp] [hɪr] .
" This is the only house up here .
" 这 是 这 仅有的 房子 向上 这里 .

这是这里唯一的一栋房子。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][dʒʌst][nɑːt]['teɪkən][ðə; ði][saɪn] [daʊn] [jet] .

They	must	have	just	not	taken	the	sign	down	yet	.
他们	必须	有	只是	不是	已采取	这	符号	向下	然而	.

他们肯定还没来得及把牌子撤下来。

" - [sæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [siːt] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

"	Baartock	sat	in	the	back	seat	and	didn't	say	anything	.
"	-	卫星	在	这	后退	座位	和	没有	说	任何事物	.

巴托克坐在后座上，一句话也没说。

['mɪstər] . - [tɜːrnd] [ðə; ði][kɑːr]['ɑːntə][ðə; ði] ['draɪvweɪ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

Mr	.	Fennis	turned	the	car	onto	the	driveway	and	started	up	the	hill	.
先生	.	-	转向	这	车	到	这	车道	和	开始	向上	这	爬坡道	.

芬尼斯先生把车开进车道，然后开始上坡。

[ðɪs] [dɜːrt][roʊd][dɪd][goʊ] [nɪr] [hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] [keɪv] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .

This	dirt	road	did	go	near	his	family's	cave	,	but	he	never	used	it	.
这	污垢	路	做过	去	靠近	他的	家庭的	洞穴	,	但	他	绝不	用过的	它	.

这条土路确实靠近他家的山洞，但他从未走过这条路。

[troʊlz]['ɔːlmoʊst]['nevər] [juːz] [roʊdz] [ən'les] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['brɪdʒɪz] ,

Trolls	almost	never	use	roads	unless	there	are	bridges	,
喷子	几乎	绝不	使用	道路	除非	那里	是	桥梁	,

除非有桥梁，否则巨魔几乎从不使用公路。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ɑːr; ər][tuː; tə][lɪv; laɪv] ['ʌndər] [ɔːr] [haɪd] ['ʌndər] .

and	the	bridges	are	to	live	under	or	hide	under	.
和	这	桥梁	是	到	居住	在下面	或者	隐藏	在下面	.

这些桥梁可以用来居住或躲藏。

[ðə; ði] ['draɪvweɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] .

The	driveway	went	up	the	hill	,	between	the	field	and	the	woods	.
这	车道	去	向上	这	爬坡道	,	之间	这	场地	和	这	树林	.

车道沿着山坡向上延伸，位于田野和树林之间。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ][kɑːr][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

It	didn't	look	as	though	a	car	had	been	on	it	for	a	long	time	.
它	没有	看	作为	尽管	一个	车	有	到过	在	它	为了	一个	长的	时间	.

看起来好像没有车停过很久。

[ðə; ði] [græs] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [tɔːl] ,

The	grass	growing	in	the	middle	was	quite	tall	,
这	草	生长	在	这	中间	曾是	相当	高的	,

中间长出的草很高，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] ['groʊɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][roʊd] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [bæk] .

and	the	bushes	growing	next	to	the	road	needed	to	be	cut	back	.
和	这	灌木丛	生长	下一个	到	这	路	需要	到	是	切	后退	.

路边的灌木丛需要修剪。

[ðeɪ] [skreɪpt] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] ['draɪvweɪ] .

They	scraped	the	side	of	the	car	as	they	went	up	the	driveway	.
他们	刮擦	这	边	的	这	车	作为	他们	去	向上	这	车道	.

他们开车上车道时，车身侧面刮蹭了一下。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [hoʊlz] [ðæt] ['niːdɪd] ['fɪlɪŋ] .

And	there	were	a	lot	of	holes	that	needed	filling	.
和	那里	是	一个	很多	的	孔	那	需要	填充	.

而且还有很多漏洞需要填补。

['mɪstər] . - [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] ['sloʊli] , [bʌt; bət][ðə; ði][kɑːr] [stɪl] [reɪzd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst]

Mr	.	Fennis	was	driving	slowly	,	but	the	car	still	raised	a	cloud	of	dust
先生	.	-	曾是	驾驶	缓慢地	,	但	这	车	仍然	提高	一个	云	的	灰尘

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

behind	them	.
在后面	他们	.

芬尼斯先生开车开得很慢，但车后仍然扬起一阵尘土。

[ʌp] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [ðə; ði][roʊd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] ,

Up	near	the	top	of	the	hill	,	the	road	turned	away	from	the	woods	,
向上	靠近	这	顶部	的	这	爬坡道	,	这	路	转向	离开	从	这	树林	,

快到山顶时，道路转向远离树林的方向。

[tɔːrd] [ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [freɪm] [haʊs] ['ɔːlmoʊst]['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [triːz] .

toward	a	grove	of	trees	and	the	old	frame	house	almost	hidden	in	the	trees	.
朝向	一个	树林	的	树木	和	这	老的	框架	房子	几乎	隐	在	这	树木	.

朝着一片树林走去，那座老旧的木屋几乎完全隐没在树丛中。

" [hoʊm] ['oʊvər][ðer; ðər] , " [sed] - , ['pɔɪntɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,

"	Home	over	there	,	"	said	Baartock	,	pointing	back	into	the	woods	,
"	家	超过	那里	,	"	说	-	,	指向	后退	进入	这	树林	,

“家就在那边，”巴托克说着，指着树林深处。

[æz; əz]['mɪstər] . - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][tɜːrn] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] .

as	Mr	.	Fennis	was	about	to	turn	toward	the	house	.
作为	先生	.	-	曾是	关于	到	转动	朝向	这	房子	.

芬尼斯先生正要转身朝房子走去。

" [bʌt; bət][ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	But	there	aren't	any	houses	in	the	woods	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	但	那里	不是	任何	房屋	在	这	树林	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“但是树林里没有房子，”杰克逊太太说。

" [kæn; kən][wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [fɜːrst] , - ? " [æskt] ['mɪstər] . - .

"	Can	we	look	at	the	house	first	,	Baartock	?	"	asked	Mr	.	Fennis	.
"	能	我们	看	在	这	房子	第一的	,	-	?	"	问	先生	.	-	.

“巴托克，我们能先看看房子吗？”芬尼斯先生问道。

" [hoʊm] ['oʊvər][ðer; ðər] ! " [sed] - [ə'gen] , [stɪl] ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [wʊdz] ,

"	Home	over	there	!	"	said	Baartock	again	,	still	pointing	toward	the	woods	,
"	家	超过	那里	!	"	说	-	再次	,	仍然	指向	朝向	这	树林	,

“家就在那边！”巴托克再次说道，仍然指向树林的方向。

[bʌt; bət][hiː; hi][sæt]['kwaɪətli][æz; əz] [ðeɪ] [droʊv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

but	he	sat	quietly	as	they	drove	up	to	the	house	.
但	他	卫星	悄悄	作为	他们	驾驶	向上	到	这	房子	.

但他们开车到房子前时，他却静静地坐在那里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['smɔːlər] [saɪn][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [baɪ][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,

There	was	a	smaller	sign	on	the	porch	by	the	front	door	,
那里	曾是	一个	较小的	符号	在	这	门廊	经过	这	正面	门	,

前门旁的门廊上还有一个较小的标牌。

- [haʊs] & [fɑːrm][fɔːr; fər] [seɪl] - [kroʊ] ['riːəl] [ɪ'steɪt] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [foʊn] ['nʌmbər] [tuː; tə][kɔːl] .

'	House	&	Farm	For	Sale	-	Crow	Real	Estate	'	with	a	phone	number	to	call	.
-	房子	&	农场	为了	销售	-	乌鸦	真实的	财产	-	和	一个	电话	数字	到	称呼	.

“房屋和农场出售 - Crow Real Estate”，并附有联系电话。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] ['eniwʌn] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] , " [sed] ['mɪstər] . - ,

"	It	certainly	doesn't	look	like	anyone	lives	here	,	"	said	Mr	.	Fennis	,
"	它	当然	不	看	喜欢	任何人	生活	这里	,	"	说	先生	.	-	,

芬尼斯先生说：“这里看起来确实不像有人居住的地方。”

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði][kɑːr] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['draɪvweɪ] .

as	he	turned	the	car	around	in	the	driveway	.
作为	他	转向	这	车	大约	在	这	车道	.

他在车道上调转车头。

" [ɔːl] [raɪt] , - .

"	All	right	,	Baartock	.
"	全部	正确的	,	-	.

“好的，巴托克。”

[wɪtʃ] [weɪ] [ɪz][jʊr; jər] [hoʊm] ? "

Which	way	is	your	home	?	"
哪个	方式	是	你的	家	?	"

你家在哪边?

" [hoʊm] [ðæt] [weɪ] , " [sed] - , [stɪl] ['pɔɪntɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

"	Home	that	way	,	"	said	Baartock	,	still	pointing	into	the	woods	.
"	家	那	方式	,	"	说	-	,	仍然	指向	进入	这	树林	.

“回家就在那边，”巴托克说着，仍然指着树林里。

" ['mɪstər] . - , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hiːz] [lɔːst] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən]['kwaɪətli] .

"	Mr	.	Fennis	,	do	you	think	he's	lost	?	"	asked	Mrs	.	Jackson	quietly	.
"	先生	.	-	,	做	你	思考	他是	丢失的	?	"	问	太太	.	杰克逊	悄悄	.

“芬尼斯先生，您觉得他迷路了吗？”杰克逊太太轻声问道。

" [nɑːt] [lɔːst] .

"	Not	lost	.
"	不是	丢失的	.

没有丢失。

['nevər] [get] [lɔːst] .

Never	get	lost	.
绝不	得到	丢失的	.

永远不要迷路。

[hoʊm] ['oʊvər][ðer; ðər] ! " [sed] - ['fɜːrmli] .

Home	over	there	!	"	said	Baartock	firmly	.
家	超过	那里	!	"	说	-	牢牢	.

“家就在那边！”巴托克坚定地说。

[troʊlz] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [hɪr] ['veri] [wel] .

Trolls	can	also	hear	very	well	.
喷子	能	还	听到	非常	出色地	.

巨魔的听力也非常好。

['mɪstər] . - [droʊv] [ðə; ði][kɑːr] [bæk] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [tɜːrnd] [daʊn] [hɪl] [ænd; ənd]

Mr	.	Fennis	drove	the	car	back	to	where	the	driveway	turned	down	hill	and
先生	.	-	驾驶	这	车	后退	到	在哪里	这	车道	转向	向下	爬坡道	和

[stɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] .

stopped	it	.
停止	它	.

芬尼斯先生把车开回车道下坡处，停了下来。

" - , [dʒʌst] [haʊ] [fɑːr][ɪz][jʊr; jər] [hoʊm] ? "

"	Baartock	,	just	how	far	is	your	home	?	"
"	-	,	只是	如何	远的	是	你的	家	?	"

巴托克，你家离这里到底有多远?

" [hoʊm] ['oʊvər][ðer; ðər] .

"	Home	over	there	.
"	家	超过	那里	.

“家在那边。”

[nɑːt][fɑːr] .
Not far .
不是 远的 .

不远。

['iːzi] [wɔːk] , " [sed] - .
Easy walk , " said Baartock .
简单的 走 , " 说 - .

“轻松的散步，”巴托克说道。

[ɪf] [ðiːz] ['hjuːmənz][wəːnt, weənt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [rʌn] [hoʊm] .
If these humans weren't with him , he could easily run home .
如果 这些 人类 不是 和 他 , 他 可以 容易地 跑步 家 .

如果没有这些人陪着他，他很容易就能跑回家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴托克(Baartock)
第2/5页

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] - ['perənts] ,
" Mrs . Jackson , if we are going to meet Baartock's parents ,
" 太太 . 杰克逊 , 如果 我们 是 去 到 见面 - 父母 ,

“杰克逊夫人，如果我们打算去见巴托克的父母，

[aɪ] [ges] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
I guess we have to walk through the woods .
我 猜测 我们 有 到 走 通过 这 树林 .

看来我们得穿过树林了。

- , [wɪl] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɔːr]['fɑːðər] [biː; bi] [hoʊm] [naʊ] ? " [æskt] ['mɪstər] . - .
Baartock , will your mother or father be home now ? " asked Mr . Fennis .
- , 将要 你的 母亲 或者 父亲 是 家 现在 ? " 问 先生 . - .

巴托克，你父母现在在家吗？芬尼斯先生问道。

" ['mʌðər] [hoʊm] [naʊ] , " ['ænsər] - .
" Mother home now , " answered Baartock .
" 母亲 家 现在 , " 回答 - .

“母亲现在回家了，”巴托克回答道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['hʌŋgri] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪzərd][ænd; ənd] ['pɔɪzn] ['aɪvi] ['dɪnər] [ʃiː; ʃi]
He was suddenly hungry , thinking about the lizard and poison ivy dinner she
他 曾是 突然 饥饿的 , 思维 关于 这 蜥蜴 和 毒 常春藤 晚餐 她
[sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [fɪks] .
said she would fix .
说 她 会 使固定 .

他突然感到饥饿，想起了她说要做的蜥蜴和毒葛晚餐。

['mɪstər] . - [gɑːt] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] .
Mr . Fennis got out and went around and opened the door for Mrs .
先生 . - 得到 出去 和 去 大约 和 打开 这 门 为了 太太 .
['dʒæksən][ænd; ənd] - .
Jackson and Baartock .
杰克逊 和 - .

芬尼斯先生下了车，绕到前面，为杰克逊太太和巴托克打开了车门。

" - , [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] ?
" Baartock , will you please show us the way to your home ?
" - , 将要 你 请 展示 我们 这 方式 到 你的 家 ?

“巴托克，请你带我们去你家好吗？”

" [ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , - [ɪn] [frʌnt] , ['wɔːkɪŋ] ['iːzəli] [ænd; ənd]['kwaɪətli] [bɪ'twiːn]
" They walked into the woods , Baartock in front , walking easily and quietly between
" 他们 步行 进入 这 树林 , - 在 正面 , 步行 容易地 和 悄悄 之间
[triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .
trees and bushes .
树木 和 灌木丛 .

“他们走进树林，巴托克走在前面，轻松地、安静地穿梭在树木和灌木丛之间。

[nekst] [keɪm] ['mɪstər] . - , ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] ,
Next came Mr . Fennis , pushing his way through ,
下一个 来了 先生 . - , 推动 他的 方式 通过 ,

接下来是芬尼斯先生，他奋力挤了进去。

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] ['brænʧɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

and	holding	branches	out	of	the	way	for	Mrs	.	Jackson	.
和	保持	分支	出去	的	这	方式	为了	太太	.	杰克逊	.

并帮杰克逊夫人把树枝移开。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [læst] , ['kæriɪŋ] [hɜːr; hər] ['briːfkeɪs] [fʊl] [ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [skuːl] ['pepərz] .

She	came	last	,	carrying	her	briefcase	full	of	important	school	papers	.
她	来了	最后的	,	携带	她	公文包	满的	的	重要的	学校	文件	.

她最后一个到场，手提着装满重要学校文件的公文包。

" [sloʊ] [daʊn] , - , " [kɔːld] ['mɪstər] . - , [wen] - [gɑːt] [tuː] [fɑːr] [ə'hed] [ʌv; əv]

"	Slow	down	,	Baartock	,	"	called	Mr	.	Fennis	,	when	Baartock	got	too	far	ahead	of
"	慢的	向下	,	-	,	"	称为	先生	.	-	,	什么时候	-	得到	也	远的	前方	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“慢点，巴托克，”芬尼斯先生喊道，因为巴托克跑得太远了。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [ðæt] [fæst] .

"	We	can't	go	that	fast	.
"	我们	不能	去	那	快速地	.

“我们走不了那么快。”

[haʊ] [mʌʧ] ['fɜːrðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

How	much	further	is	it	?	"
如何	很多	更远	是	它	?	"

还有多远?

" [hoʊm] [suːn] , " ['ænsər] - .

"	Home	soon	,	"	answered	Baartock	.
"	家	很快	,	"	回答	-	.

“很快就回家了，”巴托克回答道。

" [aɪ] ['riːəli] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [mɔːr] [tuː; tə][hɜːr'self][ðæn; ðən][tuː; tə]['mɪstər]

"	I	really	don't	believe	this	,	"	said	Mrs	.	Jackson	,	more	to	herself	than	to	Mr
"	我	真的	不	相信	这	,	"	说	太太	.	杰克逊	,	更多的	到	她自己	比	到	先生

. - .

.	Fennis	.
.	-	.

“我真不相信这是真的，”杰克逊太太自言自语道，与其说是对芬尼斯先生说的，不如说是对自己说的。

" [kʊd; kəd][hiː; hi][lɪv; laɪv] [aʊt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ? "

"	Could	he	live	out	here	in	the	woods	?	"
"	可以	他	居住	出去	这里	在	这	树林	?	"

他能在这片树林里生活吗?

" [hiː; hi][ækts] [laɪk] [hiː; hi] [noʊz] [wer] ['hiːz] ['goʊɪŋ] , " [wʌz; wəz]['mɪstər] . - - [rɪ'plaɪ] .

"	He	acts	like	he	knows	where	he's	going	,	"	was	Mr	.	Fennis	'	reply	.
"	他	行为	喜欢	他	知道	在哪里	他是	去	,	"	曾是	先生	.	-	-	回复	.

“他表现得好像知道自己要去哪里似的，”芬尼斯先生回答道。

- [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][draɪ] [striːm] [bed] .

Baartock	was	waiting	for	them	at	the	dry	stream	bed	.
-	曾是	等待	为了	他们	在	这	干燥	溪流	床	.

巴托克在干涸的河床上等着他们。

[wen] [ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

When	they	caught	up	with	him	,	he	pointed	up	the	hill	.
什么时候	他们	捕捉	向上	和	他	,	他	尖	向上	这	爬坡道	.

当他们追上他时，他指着山坡上。

" [hoʊm] [ðer; ðər] , " [hiː; hi] [sed] , [ˈstaːtiŋ] [əˈgen] .

"	Home	there	,	"	he	said	,	starting	again	.
"	家	那里	,	"	他	说	,	开始	再次	.

“那是我的家，”他重新说道。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈiziə] [ˈwɔːkɪŋ] , [wɪˈðaʊt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] .

This	was	easier	walking	,	without	all	of	the	branches	.
这	曾是	更轻松	步行	,	没有	全部	的	这	分支	.

没有了树枝，走起来更轻松。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [luːs] [ˈrɑːks] [ˌʌndərˈfʊt] ,

But	there	were	a	lot	of	loose	rocks	underfoot	,
但	那里	是	一个	很多	的	松动的	岩石	脚下	,

但脚下有很多松动的石头。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [puːlz] [ʌv; əv] [ˈmʌdi] [ˈwɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [læst] [reɪn] .

and	a	few	pools	of	muddy	water	from	the	last	rain	.
和	一个	很少	游泳池	的	浑	水	从	这	最后的	雨	.

还有上次下雨后留下的几滩泥水。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [wei] [ˈfɜːrðər] ,

A	little	way	further	,
一个	小的	方式	更远	,

再往前走一点，

- [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈklɪrɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Baartock	turned	into	the	woods	and	stopped	in	a	clearing	by	the	mouth	of	a
-	转向	进入	这	树林	和	停止	在	一个	清理	经过	这	嘴	的	一个

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

巴托克拐进了树林，停在了洞口附近的一片空地上。

" [hoʊm] !

"	Home	!
"	家	!

“家！

" [hiː; hi] [jeld] , [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .

"	he	yelled	,	and	went	inside	.
"	他	大喊	,	和	去	里面	.

他大喊一声，然后走了进去。

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [kɑːnt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪv] , " [sed] [ˈmɪstər] . - , [ˈpæntɪŋ] .

"	But	he	can't	live	in	a	cave	,	"	said	Mr	.	Fennis	,	panting	.
"	但	他	不能	居住	在	一个	洞穴	,	"	说	先生	.	-	,	喘息	.

“但他不可能住在山洞里，”芬尼斯先生气喘吁吁地说。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪk] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ɪkˈspektɪŋ]

It	had	been	more	of	a	hike	in	the	woods	than	he	had	been	expecting
它	有	到过	更多的	的	一个	远足	在	这	树林	比	他	有	到过	期待

.

:
.

这趟林间徒步比他预想的要艰难得多。

[dʒʌst] [ðen] , - [keɪm] [bæk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .

Just	then	,	Baartock	came	back	out	of	the	cave	,	followed	by	his	mother	.
只是	然后	,	-	来了	后退	出去	的	这	洞穴	,	随后	经过	他的	母亲	.

就在这时，巴托克从山洞里走了出来，他的母亲也跟了出来。

" [oʊ] ! " [gɑːspt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" Oh ! " gasped Mrs . Jackson .
" 哦 ! " 倒吸一口气 太太 . 杰克逊 .

“哦！”杰克逊太太惊呼道。

- ['mʌðər] , - - , [wʌz; wəz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][troʊl] .
Baartock's mother , Whinnurf Slinurp , was an adult troll .
- 母亲 , - - , 曾是 一个 成人 巨魔 .

巴托克的母亲，温努夫·斯林努普，是一个成年巨魔。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['slaɪtli] [greɪ] - [griːn] [skɪn] ,
She was almost seven feet tall , with a slightly gray - green skin ,
她 曾是 几乎 七 脚 高的 , 和 一个 轻微地 灰色的 - 绿色的 皮肤 ,

她身高将近七英尺，皮肤略带灰绿色。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ə'træktɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ][troʊl] .
which is very attractive for a troll .
哪个 是 非常 吸引人的 为了 一个 巨魔 .

这对于网络喷子来说非常有吸引力。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][roʊb] , [meɪd] [ʌv; əv] [ɑːd] ['bɪts][ʌv; əv] [klɔːθ] [soʊn]
She was dressed in something like a robe , made of odd bits of cloth sewn
她 曾是 穿着 在 某物 喜欢 一个 长袍 , 制成 的 奇怪的 比特 的 布 缝制的
['pætʃwɜːrk] ['fæʃ(ə)n] .
patchwork fashion .
拼布 时尚 .

她穿着一件类似长袍的衣服，由各种零碎的布料拼凑而成。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][troʊl] , [nɑːt] [miːn] [ɔːr] ['næsti] [laɪk] [sʌm; səm][troʊlz] .
She was a gentle troll , not mean or nasty like some trolls .
她 曾是 一个 温和的 巨魔 , 不是 意思是 或者 可恶的 喜欢 一些 喷子 .

她是个温柔的巨魔，不像有些巨魔那样刻薄恶毒。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['niːðər] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][nɔːr]['mɪstər] . - [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l]
Of course , neither Mrs . Jackson nor Mr . Fennis knew that she was a gentle
的 课程 , 两者都不 太太 . 杰克逊 也不 先生 . - 知道 那 她 曾是 一个 温和的
[troʊl] .
troll .
巨魔 .

当然，杰克逊夫人和芬尼斯先生都不知道她其实是个温柔的巨魔。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['eɪkɔːnz] [ænd; ənd] ['toʊdstuːl] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] ,
She had a basket of acorns and toadstools in her hand ,
她 有 一个 篮子 的 橡子 和 毒菌 在 她 手 ,

她手里拿着一篮橡子和毒菌，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['fɪksɪŋ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
which she had been fixing for dinner .
哪个 她 有 到过 定影 为了 晚餐 .

她原本打算把这道菜做成晚餐。

" [huː] [juː; jʊ] ?
" Who you ?
" WHO 你 ?

你是谁?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] ['buːmɪŋ] [vɔɪs] .
" she asked in a booming voice .
" 她 问 在 一个 蓬勃发展 嗓音 .

她用洪亮的声音问道。

[troʊlz] , ['biːɪŋ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][moʊst]['hjuːmənz] , [hæv; həv] ['laʊdər] , [diːpər] ['vɔɪsɪz] .

Trolls	**,**	**being**	**larger**	**than**	**most**	**humans**	**,**	**have**	**louder**	**,**	**deeper**	**voices**	**.**
喷子	,	存在	更大的	比	最多	人类	,	有	更大声	,	更深	声音	.

巨魔体型比大多数人类都要大，所以它们的声音也更大更低沉。

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] [troʊlz] ['nɔːrməli] [ɑːr; ər] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['veri] [pə'laɪt] .

Compared	**to**	**the**	**way**	**trolls**	**normally**	**are**	**,**	**she**	**was**	**being**	**very**	**polite**	**.**
比较的	到	这	方式	喷子	通常情况下	是	,	她	曾是	存在	非常	有礼貌的	.

与网络喷子通常的行为相比，她已经非常有礼貌了。

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi]['hjuːmənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒ] .

These	**must**	**be**	**humans**	**from**	**the**	**nearby**	**village**	**.**
这些	必须	是	人类	从	这	附近	村庄	.

这些人一定是附近村庄的村民。

[ʃiː; ʃi] ['hædnt] [siːn] ['hjuːmənz][ɪn] [kweɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

She	**hadn't**	**seen**	**humans**	**in**	**quite**	**a**	**long**	**time**	**.**
她	之前没有	已见	人类	在	相当	一个	长的	时间	.

她已经很久没见过人类了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ʌgli] ['hjuːmənz][wɜːr; wər] .

She	**had**	**almost**	**forgotten**	**how**	**little**	**and**	**ugly**	**humans**	**were**	**.**
她	有	几乎	被遗忘的	如何	小的	和	丑陋的	人类	是	.

她几乎忘记了人类是多么渺小丑陋。

['mɪstər] . - [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [lʊkt] [æt; ət] - ['mʌðər] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət]

Mr	**.**	**Fennis**	**and**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**looked**	**at**	**Baartock's**	**mother**	**and**	**then**	**at**
先生	.	-	和	太太	.	杰克逊	看起来	在	-	母亲	和	然后	在

[iːtʃ] ['ʌðər] .

each	**other**	**.**
每个	其他	.

芬尼斯先生和杰克逊太太看了看巴托克的母亲，然后又互相看了看。

['mɪstər] . - [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [raɪt] [naʊ] [ænd; ənd] [fər'get] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] .

Mr	**.**	**Fennis**	**was**	**ready**	**to**	**run**	**away**	**right**	**now**	**and**	**forget**	**the**	**whole**	**thing**	**.**
先生	.	-	曾是	准备好	到	跑步	离开	正确的	现在	和	忘记	这	所有的	事物	.

芬尼斯先生现在就想逃走，把这一切都忘掉。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][kʊd; kəd] [rʌn] [fæst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .

He	**was**	**wondering**	**if**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**could**	**run**	**fast**	**enough**	**to**	**keep**	**up**	**.**
他	曾是	好奇	如果	太太	.	杰克逊	可以	跑步	快速地	足够的	到	保持	向上	.

他想知道杰克逊太太跑得够不够快，能不能跟上她。

[fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

For	**just**	**a**	**moment**	**,**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**was**	**wondering**	**the**	**same**	**thing**	**.**
为了	只是	一个	片刻	,	太太	.	杰克逊	曾是	好奇	这	相同的	事物	.

杰克逊太太也曾有过同样的疑问。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [hɜːr; hər] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər][maɪnd] .

Then	**something**	**made**	**her**	**change**	**her**	**mind**	**.**
然后	某物	制成	她	改变	她	头脑	.

后来，某件事让她改变了主意。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] - ['mʌðər] [ɔːr] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ʃiː; ʃi]

She	**had**	**come**	**to**	**meet**	**Baartock's**	**mother**	**or**	**father**	**and**	**that**	**was**	**what**	**she**
她	有	来	到	见面	-	母亲	或者	父亲	和	那	曾是	什么	她

[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .

was	**going**	**to**	**do**	**.**
曾是	去	到	做	.

她来这里是为了见巴托克的父母，而她也正是要这么做。

[soʊ] , [waɪl] ['mɪstər] . - [wɑːtʃt] [waɪd] - [aɪd] , [ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪm]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ,

So	,	while	Mr	.	Fennis	watched	wide	-	eyed	,	she	said	,	"	I'm	Mrs	.	Jackson	,
所以	,	尽管	先生	.	-	观看	宽的	-	眼睛	,	她	说	,	"	我是	太太	.	杰克逊	,

于是，在芬尼斯先生睁大眼睛看着的时候，她说："我是杰克逊夫人。"

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrvɪs][tiː] . ['dʒɑːnsən] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] .

the	principal	of	the	Marvis	T	.	Johnson	Elementary	School	.
这	主要的	的	这	马维斯	T	.	约翰逊	初级	学校	.

马维斯·T·约翰逊小学的校长。

[ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . - , [huː] ['tiːtʃɪz] [θɜːrd] [greɪd] [ðer; ðər] . "

This	is	Mr	.	Fennis	,	who	teaches	third	grade	there	.	"
这	是	先生	.	-	,	WHO	教导	第三	年级	那里	.	"

这位是芬尼斯先生，他在那里教三年级。

" [soʊ] , " [sed] - - .

"	So	,	"	said	Whinnurf	Slinurp	.
"	所以	,	"	说	-	-	.

"所以，"惠努夫·斯林努普说道。

[ðæt] [wʌz; wəz] [laɪk] ['seɪɪŋ] - [oʊ'keɪ] - , ['oʊnli][noʊ][troʊl] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['veri] [pə'laɪt] [troʊl] , [wʊd] [seɪ] -

That	was	like	saying	'	okay	'	,	only	no	troll	,	even	a	very	polite	troll	,	would	say	'
那	曾是	喜欢	说	-	好的	-	,	仅有的	不	巨魔	,	甚至	一个	非常	有礼貌的	巨魔	,	会	说	-

[oʊ'keɪ] - .

okay	'	.
好的	-	.

那就像说"好的"，但即使是很有礼貌的喷子，也不会说"好的"。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] - ['mʌðər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Are	you	Baartock's	mother	?	"	asked	Mrs	.	Jackson	.
"	是	你	-	母亲	?	"	问	太太	.	杰克逊	.

"你是巴托克的母亲吗？"杰克逊太太问道。

" [jes] , " [sed] - - .

"	Yes	,	"	said	Whinnurf	Slinurp	.
"	是的	,	"	说	-	-	.

"是的，"惠努夫·斯林努普说道。

['praʊdli] [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , " [hiː; hi] [gʊd] [troʊl] .

Proudly	she	added	,	"	He	good	troll	.
自豪地	她	额外	,	"	他	好的	巨魔	.

她自豪地补充道："他是个好巨魔。"

" ['tʃæptər] [faɪv]

"	Chapter	5
"	章	5

第五章

" [ə; eɪ][troʊl] !

"	A	troll	!
"	一个	巨魔	!

"一个喷子！"

[aɪv] [bɪn] ['draɪvɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][troʊl] !

I've	been	driving	around	all	day	with	a	troll	!
我已经	到过	驾驶	大约	全部	天	和	一个	巨魔	!

我今天一整天都和巨魔一起开车到处转悠！

" [θɔːt] ['mɪstər] . - .

"	thought	Mr	.	Fennis	.
"	想法	先生	.	-	.

芬尼斯先生心想。

" [aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ðer; ðər][wɜːr; wər][troʊlz] .

"	I	didn't	even	think	there	were	trolls	.
"	我	没有	甚至	思考	那里	是	喷子	.

“我甚至都没想过会有网络喷子。”

[ɑːnt] [ðeɪ] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [miːn] ?

Aren't	they	supposed	to	be	mean	?
不是	他们	据称	到	是	意思是	?

他们不应该很刻薄吗?

[ɑːnt] [ðeɪ] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [iːt] ['piːp(ə)l] ?

Aren't	they	supposed	to	eat	people	?
不是	他们	据称	到	吃	人们	?

它们不是应该吃人吗?

" ['mɪstər] . - [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [riːd] [ə'baʊt] [troʊlz][ɪn]

"	Mr	.	Fennis	tried	to	remember	everything	that	he	had	ever	read	about	trolls	in
"	先生	.	-	尝试	到	记住	一切	那	他	有	曾经	读	关于	喷子	在

['stɔːriz] [ænd; ənd] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

stories	and	fairy	tales	.
故事	和	仙女	故事	.

芬尼斯先生努力回忆起他曾经在故事和童话中读到的关于巨魔的一切。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membər] [wɜːr; wər] ['skeri] .

The	only	things	he	could	remember	were	scary	.
这	仅有的	事物	他	可以	记住	是	可怕的	.

他唯一能记住的事情都是可怕的。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , [ɪf] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːts] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [siːm]

But	,	somehow	,	if	Mrs	.	Jackson	was	having	the	same	thoughts	,	they	didn't	seem
但	,	不知何故	,	如果	太太	.	杰克逊	曾是	拥有	这	相同的	想法	,	他们	没有	似乎

[tuː; tə] ['bɑːðər] [hɜːr; hər] .

to	bother	her	.
到	打扰	她	.

但是，不知何故，如果杰克逊太太也有同样的想法，这些想法似乎并没有困扰她。

[ɔːl] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] [skuːl] .

All	she	saw	was	a	seven	-	year	-	old	child	who	should	be	in	school	.
全部	她	锯	曾是	一个	七	-	年	-	老的	孩子	WHO	应该	是	在	学校	.

她看到的只是一个本该在学校的七岁孩子。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'roʊld] - [ɪn] [skuːl] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	Have	you	enrolled	Baartock	in	school	?	"	she	asked	.
"	有	你	已注册	-	在	学校	?	"	她	问	.

“你给巴托克报了学吗？”她问道。

" [wʌt] ?

"	What	?
"	什么	?

“什么?

[wʌt] [skuːl] ? " [æskt] - - .

What	school	?	"	asked	Whinnurf	Slinurp	.
什么	学校	?	"	问	-	-	.

“什么学校？”惠努夫·斯林努普问道。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['fɪgjərd] [aʊt] [naʊ] .

Mrs	.	Jackson	had	it	all	figured	out	now	.
太太	.	杰克逊	有	它	全部	想	出去	现在	.

杰克逊太太现在一切都想明白了。

[troʊl] [ɔːr] [nɑːt] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈperənt] [huː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [toʊld] [əˈbaʊt] [ðə; ði]

Troll	or	not	,	this	was	another	parent	who	had	to	be	told	about	the
巨魔	或者	不是	,	这	曾是	其他	父母	WHO	有	到	是	讲述	关于	这

[ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,

importance	of	education	,
重要性	的	教育	,

不管是不是网络喷子，这又是一个需要被告知教育重要性的家长。

[ðə; ði] [steɪt] [lɔːz] [riˈkwaiərɪŋ] [skuːl] [əˈtendəns] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [skuːl] .

the	state	laws	requiring	school	attendance	,	and	all	the	other	things	about	school	.
这	状态	法律	需要	学校	出席	,	和	全部	这	其他	事物	关于	学校	.

州法律规定学生必须上学，以及所有与学校有关的事情。

" [ɔːl] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	All	children	are	supposed	to	go	to	school	,	"	she	said	.
"	全部	孩子们	是	据称	到	去	到	学校	,	"	她	说	.

“所有孩子都应该上学，”她说。

" - [ɪz] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] . "

"	Baartock	is	supposed	to	go	to	school	.	"
"	-	是	据称	到	去	到	学校	.	"

“巴托克应该去上学。”

" [goʊ] [skuːl] [təˈdeɪ] , " - [toʊld] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .

"	Go	school	today	,	"	Baartock	told	his	mother	.
"	去	学校	今天	,	"	-	讲述	他的	母亲	.

“今天去上学，”巴托克告诉他的母亲。

" - , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈdʒæksən] , " [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˈmɪstər] . - [əˈraʊnd] ?

"	Baartock	,	"	said	Mrs	.	Jackson	,	"	why	don't	you	show	Mr	.	Fennis	around	?
"	-	,	"	说	太太	.	杰克逊	,	"	为什么	不	你	展示	先生	.	-	大约	?

“巴托克，”杰克逊太太说，“你为什么不带芬尼斯先生四处转转呢？”

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .

I	need	to	talk	to	your	mother	for	a	few	minutes	.
我	需要	到	讲话	到	你的	母亲	为了	一个	很少	分钟	.

我需要和你母亲谈几分钟。

" [bəuθ] - [ænd; ənd] [ˈmɪstər] . - [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kʌt]

"	Both	Baartock	and	Mr	.	Fennis	started	to	say	something	,	but	she	cut
"	两个都	-	和	先生	.	-	开始	到	说	某物	,	但	她	切

[ðem; ðəm] [bəuθ] [ɔːf] .

them	both	off	.
他们	两个都	离开	.

“巴托克和芬尼斯先生都刚要开口说话，就被她打断了。”

" [wiːl] [ˈoʊnli] [biː; bi] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [əˈgen] .

"	We'll	only	be	a	few	minutes	,	"	she	said	again	.
"	出色地	仅有的	是	一个	很少	分钟	,	"	她	说	再次	.

“我们马上就回来，”她再次说道。

" [wiːl] [kɔːl] [juː; jʊ] .

"	We'll	call	you	.
"	出色地	称呼	你	.

我们会打电话给你。

" [kʌm] [ɑːn] , - .

"	Come	on	,	Baartock	.
"	来	在	,	-	.

“来吧，巴托克。”

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] ?
Why don't you show me around ?
为什么 不 你 展示 我 大约 ?

你为什么不带我四处看看呢?

" ['mɪstər] . - [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wʌn] [jʌŋ] [troʊl][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] ['betər] [ðæn; ðən] [tuː] [troʊlz]
" Mr . Fennis decided that one young troll was probably better than two trolls
" 先生 . - 决定 那 一 年轻的 巨魔 曾是 大概 更好的 比 二 喷子
[ænd; ənd][ə; eɪ] [skuːl] ['prɪnsəp(ə)l] .
and a school principal .
和 一个 学校 主要的 .

芬尼斯先生认为，一个年轻的巨魔可能比两个巨魔加一个校长要好。

- [led][ðə; ði] [wei] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði][draɪ] [striːm] [bed] .
Baartock led the way back toward the dry stream bed .
- 引领 这 方式 后退 朝向 这 干燥 溪流 床 .

巴托克带头往干涸的河床方向走去。

[hiː; hi] ['wɔznt] [ʃʊr] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] .
He wasn't sure what he would be able to show .
他 不是 当然 什么 他 会 是 有能力的 到 展示 .

他不确定自己能展示些什么。

[ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ðɪs] ['hjuːmən] , ['mɪstər] . - , [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [skeərɪŋ] ['evriθɪŋ] [ə'weɪ]
All the noise this human , Mr . Fennis , was making was scaring everything away
全部 这 噪音 这 人类 , 先生 . - , 曾是 制作 曾是 吓人 一切 离开
.
:
.

这个人，芬尼斯先生，制造的所有噪音都吓跑了所有生物。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] [maɪs] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['haɪdɪŋ] .
Even the squirrels and mice were all hiding .
甚至 这 松鼠 和 小鼠 是 全部 隐藏 .

就连松鼠和老鼠都躲了起来。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [æt; ət][ə; eɪ] [hed] - ['nɔkiŋ] [bɜːrd] .
He pointed through the trees at a head - knocking bird .
他 尖 通过 这 树木 在 一个 头 - 敲门 鸟 .

他指着树丛中一只正在敲打自己脑袋的鸟。

" [its] [ə; eɪ] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] , " [sed] ['mɪstər] . - , [wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
" It's a red - headed woodpecker , " said Mr . Fennis , when he finally saw it .
" 它是 一个 红色的 - 标题 啄木鸟 , " 说 先生 . - , 什么时候 他 最后 锯 它 .

“这是一只红头啄木鸟，”芬尼斯先生终于看清它时说道。

[ðen] - [gɑːt][æn; ən][aɪ'diːə] .
Then Baartock got an idea .
然后 - 得到 一个 主意 .

然后巴托克想到了一个主意。

[hiː; hi] [nuː] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə] [ʃoʊ] .
He knew just what to show .
他 知道 只是 什么 到 展示 .

他知道该展示什么。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] [bed] .
He started up the hill along the stream bed .
他 开始 向上 这 爬坡道 沿着 这 溪流 床 .

他沿着溪床开始上山。

" [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [goʊ] [tuː] [fɑːr] .

"	We	shouldn't	go	too	far	.
"	我们	不应该	去	也	远的	.

我们不应该走得太远。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [hɪr] [wen] [ðeɪ] [kɔːl] . "

We	have	to	be	able	to	hear	when	they	call	.	"
我们	有	到	是	有能力的	到	听到	什么时候	他们	称呼	.	"

我们必须能听到他们的呼唤。

" [kæn; kən] [hɪr] .

"	Can	hear	.
"	能	听到	.

能听见。

[nɑːt][fɑːr] , " [sed] - [æz; əz][hiː; hi] [kept] ['skræmblɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

Not	far	,	"	said	Baartock	as	he	kept	scrambling	up	the	hill	.
不是	远的	,	"	说	-	作为	他	保留	争抢	向上	这	爬坡道	.

“不远了，”巴托克一边说着，一边继续向上攀爬山坡。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [nɔɪz] [kʊd; kəd] [sker] [ə'weɪ] .

This	was	something	that	no	amount	of	noise	could	scare	away	.
这	曾是	某物	那	不	数量	的	噪音	可以	吓	离开	.

这是任何噪音都吓不走的事情。

" [pliːz] [sloʊ] [daʊn] , " [æskt] ['mɪstər] . - ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

"	Please	slow	down	,	"	asked	Mr	.	Fennis	after	a	few	minutes	.
"	请	慢的	向下	,	"	问	先生	.	-	后	一个	很少	分钟	.

“请慢点开，”芬尼斯先生几分钟后说道。

[hiː; hi] ['wɔznt] [juːst] [tuː; tə] ['reɪsɪŋ] [ʌp] [hɪlz] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [hɑːt] .

He	wasn't	used	to	racing	up	hills	,	and	he	was	getting	hot	.
他	不是	用过的	到	赛车	向上	丘陵	,	和	他	曾是	获得	热的	.

他不习惯爬坡，而且他感觉很热。

" [nɑːt][fɑːr] , " [rɪ'piːtɪd] - , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [sloʊ] [daʊn] [tuː; tə][let]['mɪstər] . - [kætʃ]

"	Not	far	,	"	repeated	Baartock	,	but	he	did	slow	down	to	let	Mr	.	Fennis	catch
"	不是	远的	,	"	重复	-	,	但	他	做过	慢的	向下	到	让	先生	.	-	抓住

[ʌp] .

up	.
向上	.

“不远了，”巴托克重复道，但他还是放慢了速度，让芬尼斯先生追上来。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['wɔːtər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

At	one	time	there	must	have	been	a	lot	of	water	coming	down	from	a
在	一	时间	那里	必须	有	到过	一个	很多	的	水	未来	向下	从	一个

[sprɪŋ] ,

spring	,
春天	,

以前这里一定有很多水从泉眼流下来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [striːm] [bed][wʌz; wəz][waɪd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ænd; ənd] [diːp] [ɪn] ['ʌðər] [æz; əz]

because	the	stream	bed	was	wide	in	some	places	and	deep	in	others	as
因为	这	溪流	床	曾是	宽的	在	一些	地方	和	深的	在	其他的	作为

[ˌaɪ 'tiː][kʌt][ə; eɪ][pæθ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

it	cut	a	path	down	the	hill	.
它	切	一个	小路	向下	这	爬坡道	.

因为溪流从山上冲刷下来，有的地方河床宽阔，有的地方河床深邃。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][draɪ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] , [ɪk'sept] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ,

But	now	it	was	dry	most	of	the	time	,	except	when	it	rained	,
但	现在	它	曾是	干燥	最多	的	这	时间	,	除了	什么时候	它	下雨了	,

但现在大部分时间都很干燥，只有下雨的时候才会下雨。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [kʌm] ['tʃɜːrnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
when the water would come churning down the hill ,
什么时候 这 水 会 来 搅拌 向下 这 爬坡道 ,

当水从山上翻滚而下时，

['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ][pæst][ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [daʊn] [hɪl] .
bubbling past the rocks and washing the leaves down hill .
冒泡 过去的 这 岩石 和 洗涤 这 树叶 向下 爬坡道 .

水流潺潺流过岩石，将落叶冲下山坡。

[ðen] ['æftər][ðə; ði][reɪn] ['endɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɑːp] ['floʊɪŋ] ,
Then after the rain ended , it would stop flowing ,
然后 后 这 雨 结束 , 它 会 停止 流动 ,

雨停之后，河水就停止流动了。

[dʒʌst] ['liːvɪŋ] [puːlz] [tuː; tə][draɪ][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
just leaving pools to dry up in the sunlight .
只是 离开 游泳池 到 干燥 向上 在 这 阳光 .

就让水池在阳光下自然干涸。

['mɪstər] . - [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ] - [æt; ət][ə; eɪ][bend][ɪn][ðə; ði] [striːm] [bed] ,
Mr . Fennis caught up with Baartock at a bend in the stream bed ,
先生 . - 捕捉 向上 和 - 在 一个 弯曲 在 这 溪流 床 ,

芬尼斯先生在溪床拐弯处追上了巴托克，

[dʒʌst] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] .
just where it went around a clump of trees .
只是 在哪里 它 去 大约 一个 丛 的 树木 .

它绕过了一丛树。

- [dʒʌst] ['pɔɪntɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .
Baartock just pointed up the hill .
- 只是 尖 向上 这 爬坡道 .

巴托克只是指了指山坡上。

" [maɪn] , " [hiː; hi] [sed] .
" Mine , " he said .
" 矿 , " 他 说 .

“我的，”他说。

['mɪstər] . - [stɑːpt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] .
Mr . Fennis stopped to see what he was pointing at .
先生 . - 停止 到 看 什么 他 曾是 指向 在 .

芬尼斯先生停下来，想看看他指着的是什么。

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stoʊn] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] [striːm] [bed] .
Just a little way up the hill was a stone bridge over the stream bed .
只是 一个 小的 方式 向上 这 爬坡道 曾是 一个 石头 桥 超过 这 溪流 床 .

沿着山坡往上走一小段路，就能看到横跨溪流的石桥。

['mɪstər] . - [stɛərd][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Mr . Fennis stared at it .
先生 . - 凝视 在 它 .

芬尼斯先生盯着它看了很久。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [lʊkt] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɔːri] [bʊk] .
The bridge looked just like a picture out of a story book .
这 桥 看起来 只是 喜欢 一个 图片 出去 的 一个 故事 书 .

这座桥看起来就像童话故事书里的插图一样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊ] , [waɪd] , [stoʊn] [ɑːrtʃ] ['krɔːsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [striːm] .
It was a low , wide , stone arch crossing over the stream .
它 曾是 一个 低的 , 宽的 , 石头 拱 过境 超过 这 溪流 .

那是一座低矮宽阔的石拱桥，横跨溪流。

[bɪg] , ['hevi] [stoʊnz] [meɪd] [ʌp][ðə; ði] [piləs] [ɑːn] [iːtʃ] [end][ænd; ənd][ðə; ði] [kɜːrvd] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]

Big	,	heavy	stones	made	up	the	pillars	on	each	end	and	the	curved	bottom	of
大的	,	重的	石头	制成	向上	这	柱子	在	每个	结尾	和	这	弯曲	底部	的

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	bridge	.
这	桥	.

桥梁两端的桥墩和弯曲的桥底都是由又大又重的石头构成的。

[lɑːts] [ʌv; əv] ['smɔːlər] [flæt] [stoʊnz] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [bɪgə(r)] [wʌnz] ['tɑːpt] [ɔːf]

Lots	of	smaller	flat	stones	filled	in	the	walls	,	and	some	bigger	ones	topped	off
很多	的	较小的	平坦的	石头	已填	在	这	墙壁	,	和	一些	大	一个	顶峰	离开

[ðə; ði] [wɔːlz] .

the	walls	.
这	墙壁	.

墙体里填充了很多较小的扁平石块，墙顶上则放了一些较大的石块。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ['goʊɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

There	were	trees	and	bushes	going	up	to	the	bridge	on	either	side	.
那里	是	树木	和	灌木丛	去	向上	到	这	桥	在	任何一个	边	.

桥两旁长满了树木和灌木。

['ʌndər] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['glɪtər] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [puːl] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

Under	the	arch	,	there	was	the	glitter	of	sunlight	on	a	pool	on	the	other	side
在下面	这	拱	,	那里	曾是	这	闪光	的	阳光	在	一个	水池	在	这	其他	边

.

:
.

拱门下，阳光洒在另一侧的水池上，波光粼粼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [saɪt] ,

It	was	a	very	pretty	sight	,
它	曾是	一个	非常	漂亮的	视线	,

那景色真美。

[bʌt; bət]['mɪstər] . - ['kudnt] [θɪŋk] [waɪ] ['eniwʌn] [wʊd] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [hɪr] , [soʊ][fɑːr] [ə'weɪ]

but	Mr	.	Fennis	couldn't	think	why	anyone	would	build	a	bridge	here	,	so	far	away
但	先生	.	-	不能	思考	为什么	任何人	会	建造	一个	桥	这里	,	所以	远的	离开

[frʌm; frəm] ['evriθɪŋ] .

from	everything	.
从	一切	.

但芬尼斯先生想不明白，为什么会有人在这里建一座桥，这里离一切都这么远。

- [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [stʊd] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] ,

Baartock	ran	to	the	bridge	and	stood	under	it	,
-	跑	到	这	桥	和	站立	在下面	它	,

巴托克跑到桥边，站在桥下。

[ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [æt; ət]['mɪstər] . - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [grɪn] .

and	looked	back	at	Mr	.	Fennis	with	a	big	grin	.
和	看起来	后退	在	先生	.	-	和	一个	大的	咧嘴笑	.

然后他回头看了看芬尼斯先生，脸上带着灿烂的笑容。

" [maɪn] , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .

"	Mine	,	"	he	said	again	.
"	矿	,	"	他	说	再次	.

“我的，”他又说。

['mɪstər] . - ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː] .

Mr	.	Fennis	hurried	to	the	bridge	too	.
先生	.	-	慌忙	到	这	桥	也	.

芬尼斯先生也匆匆赶到桥边。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ]['riːəl] [stoʊn] [brɪdʒ] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] .

He	had	never	seen	a	real	stone	bridge	like	this	before	.
他	有	绝不	已见	一个	真实的	石头	桥	喜欢	这	前	.

他以前从未见过这样的真正石桥。

" - , " [hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [stænd] ['ʌndər] [ðer; ðər] .

"	Baartock	,	"	he	said	,	"	you	shouldn't	stand	under	there	.
"	-	,	"	他	说	,	"	你	不应该	站立	在下面	那里	.

“巴托克,”他说，“你不应该站在那儿。”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [seɪf] . "

It	might	not	be	safe	.	"
它	可能	不是	是	安全的	.	"

这可能不安全。

" [nɑːt] [seɪf] ? " [æskt] - .

"	Not	safe	?	"	asked	Baartock	.
"	不是	安全的	?	"	问	-	.

“不安全吗？”巴托克问道。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [stoʊnz] [maɪt] [fɔːl] [daʊn] . "

"	One	of	those	stones	might	fall	down	.	"
"	一	的	那些	石头	可能	落下	向下	.	"

“其中一块石头可能会掉下来。”

" [nɑːt] [fɔːl] [daʊn] , " [sed] - , [nɑːt] ['grɪnɪŋ] ['eni] [mɔːr] .

"	Not	fall	down	,	"	said	Baartock	,	not	grinning	any	more	.
"	不是	落下	向下	,	"	说	-	,	不是	咧嘴笑	任何	更多的	.

“别摔倒,”巴托克说，脸上不再露出笑容。

" [aɪ] [meɪk] .

"	I	make	.
"	我	制作	.

我制作。

[gʊd] [brɪdʒ] .

Good	bridge	.
好的	桥	.

好桥。

[troʊlz] [meɪk] [gʊd] [brɪdʒ] .

Trolls	make	good	bridge	.
喷子	制作	好的	桥	.

巨魔是很好的桥梁材料。

[aɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [gʊd] [brɪdʒ] .

I	show	you	good	bridge	.
我	展示	你	好的	桥	.

我给你展示一架好桥。

" [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] [went] ['skræmblɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]

"	He	came	out	from	under	the	bridge	,	and	went	scrambling	up	the	side	of
"	他	来了	出去	从	在下面	这	桥	,	和	去	争抢	向上	这	边	的

[ðə; ði] [striːm] [bed] .

the	stream	bed	.
这	溪流	床	.

他从桥下钻了出来，然后沿着河床边爬了上去。

['mɪstər] . - [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [klaɪmd] [wer]

Mr	**.**	**Fennis**	**looked**	**for**	**a**	**better**	**place**	**to**	**climb**	**up**	**,**	**but**	**finally**	**climbed**	**where**
先生	.	-	看起来	为了	一个	更好的	地方	到	爬	向上	,	但	最后	攀登	在哪里

- [hæd; həd] .

Baartock	**had**	**.**
-	有	.

芬尼斯先生想找个更好的地方攀爬，但最终还是爬到了巴托克爬过的地方。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] , - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

When	**he**	**got**	**up**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**bridge**	**,**	**Baartock**	**was**	**in**	**the**	**middle**	**.**
什么时候	他	得到	向上	到	这	结尾	的	这	桥	,	-	曾是	在	这	中间	.

当他走到桥的尽头时，巴托克正在桥的中间。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɔznt] [dʒʌst] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .

And	**he**	**wasn't**	**just**	**standing**	**there**	**.**
和	他	不是	只是	常设	那里	.

他并非只是站在那里。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

He	**was**	**jumping**	**up**	**and**	**down**	**.**
他	曾是	跳	向上	和	向下	.

他上蹿下跳。

" [aɪ] [meɪk] [gʊd] [brɪdʒ] , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .

"	**I**	**make**	**good**	**bridge**	**,**	**"**	**he**	**said**	**again**	**.**
"	我	制作	好的	桥	,	"	他	说	再次	.

“我擅长搭桥，”他又说。

" [nɑːt] [fɔːl] [daʊn] .

"	**Not**	**fall**	**down**	**.**
"	不是	落下	向下	.

“不要倒下。”

" [jes] .

"	**Yes**	**.**
"	是的	.

“是的。

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [brɪdʒ] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . - .

It's	**a**	**good**	**bridge**	**,**	**"**	**agreed**	**Mr**	**.**	**Fennis**	**.**
它是	一个	好的	桥	,	"	同意	先生	.	-	.

“这是一座好桥，”芬尼斯先生赞同道。

[hiː; hi] [stɑːpt] ['wɑtʃɪŋ] - [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

He	**stopped**	**watching**	**Baartock**	**and**	**examined**	**the**	**bridge**	**.**
他	停止	观看	-	和	检查	这	桥	.

他不再注视巴托克，转而查看桥梁。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] [seɪf] .

It	**did**	**seem**	**safe**	**.**
它	做过	似乎	安全的	.

看起来很安全。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dɪd] [lʊk] [laɪk] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] .

It	**really**	**did**	**look**	**like**	**someone**	**had**	**just**	**built**	**it**	**.**
它	真的	做过	看	喜欢	某人	有	只是	建造	它	.

它看起来确实像是刚建成的一样。

[ðə; ði] [pæθ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]['oʊnli] [went] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [stɑːpt] .

The	**path**	**on**	**each**	**side**	**only**	**went**	**about**	**ten**	**feet**	**into**	**the**	**woods**	**and**	**stopped**	**.**
这	小路	在	每个	边	仅有的	去	关于	十	脚	进入	这	树林	和	停止	.

两侧的小路都只延伸到树林深处约十英尺就断了。

[ðer; ðər] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]

There	didn't	seem	to	be	any	reason	for	anyone	to	build	a	bridge	in	the
那里	没有	似乎	到	是	任何	原因	为了	任何人	到	建造	一个	桥	在	这

['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

middle	of	the	woods	.
中间	的	这	树林	.

似乎没有任何理由要在树林中间建一座桥。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdər] [wʌt] - [hæd; həd] [sed] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	didn't	even	consider	what	Baartock	had	said	,	that	he	had	built	it	.
他	没有	甚至	考虑	什么	-	有	说	,	那	他	有	建造	它	.

他根本没考虑巴托克说过的话，巴托克说那是他建造的。

- [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] ['mɪstər] . - [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .

Baartock	stood	watching	Mr	.	Fennis	for	a	minute	,	then	he	had	an	idea	.
-	站立	观看	先生	.	-	为了	一个	分钟	,	然后	他	有	一个	主意	.

巴托克站在那里观察了芬尼斯先生一会儿，然后他想到了一个主意。

[hiː; hi] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd] .

He	went	over	and	took	his	hand	.
他	去	超过	和	采取	他的	手	.

他走过去，握住了他的手。

" [kʌm] , " [hiː; hi] [sed] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] .

"	Come	,	"	he	said	,	leading	him	to	the	end	of	the	path	.
"	来	,	"	他	说	,	领导	他	到	这	结尾	的	这	小路	.

“来吧，”他说着，领着他走到小路的尽头。

" [aɪ] [kɔːl] .

"	I	call	.
"	我	称呼	.

“我打电话。

[juː; jʊ] [kʌm] [krɔːs] [brɪdʒ] .

You	come	cross	bridge	.
你	来	叉	桥	.

你过桥来。

" - [ræn] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

"	Baartock	ran	back	across	the	bridge	and	into	the	woods	on	the	other	side	.
"	-	跑	后退	穿过	这	桥	和	进入	这	树林	在	这	其他	边	.

“巴托克跑过桥，跑进了桥对面的树林里。”

['mɪstər] . - [stʊd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðen] [hiː; hi] ['feɪntli] [hɜːrd] - [kɔːl] "

Mr	.	Fennis	stood	waiting	for	a	minute	,	then	he	faintly	heard	Baartock	call	"
先生	.	-	站立	等待	为了	一个	分钟	,	然后	他	淡淡的	听到	-	称呼	"

[naʊ] !

Now	!
现在	!

芬尼斯先生站着等了一会儿，然后隐约听到巴托克喊道：“现在！”

" [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [weɪ] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	It	sounded	like	he	had	run	way	off	in	the	woods	.
"	它	听起来	喜欢	他	有	跑步	方式	离开	在	这	树林	.

“听起来他好像跑进了树林深处。”

[nɑːt] [ʃʊr] [wʌt] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] ,

Not	sure	what	the	game	was	,
不是	当然	什么	这	游戏	曾是	,

不太清楚这是什么游戏。

['mɪstər] . - [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

Mr	.	Fennis	walked	back	to	the	bridge	and	started	to	cross	it	.
先生	.	-	步行	后退	到	这	桥	和	开始	到	叉	它	.

芬尼斯先生走回桥边，开始过桥。

[dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['ɔːf(ə)l] [nɔɪz] [hiː; hi][hæd; həd] ['evər] [hɜːrd] .

Just	then	there	was	the	most	awful	noise	he	had	ever	heard	.
只是	然后	那里	曾是	这	最多	可怕	噪音	他	有	曾经	听到	.

就在这时，他听到了有生以来最可怕的声音。

[hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .

He	stopped	to	look	around	.
他	停止	到	看	大约	.

他停下来环顾四周。

[ænd; ənd] - [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

And	Baartock	came	running	and	screaming	up	from	under	the	bridge	.
和	-	来了	跑步	和	尖叫	向上	从	在下面	这	桥	.

巴托克从桥下跑出来，边跑边喊。

['mɪstər] . - [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] ['oʊpən] ,

Mr	.	Fennis	stood	there	for	a	moment	with	his	mouth	wide	open	,
先生	.	-	站立	那里	为了	一个	片刻	和	他的	嘴	宽的	打开	,

芬尼斯先生呆立在那里，张着嘴，愣了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['rʌnɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

then	he	found	himself	running	off	the	bridge	,	and	running	away	into	the	woods	.
然后	他	成立	他自己	跑步	离开	这	桥	,	和	跑步	离开	进入	这	树林	.

然后他发现自己正从桥上跑下去，逃进了树林。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [wen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [nɔɪz]

He	was	quite	a	long	way	into	the	woods	when	he	realized	that	the	noise
他	曾是	相当	一个	长的	方式	进入	这	树林	什么时候	他	已实现	那	这	噪音

[hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ] - .

had	been	made	by	Baartock	.
有	到过	制成	经过	-	.

他走进树林很远的时候才意识到，发出声音的是巴托克。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['terɪfaɪɪŋ] .

It	had	been	terrifying	.
它	有	到过	恐怖	.

真是太可怕了。

[hiː; hi] [stɑːpt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][bɪg] [triː] [ænd; ənd] [liːnd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .

He	stopped	beside	a	big	tree	and	leaned	on	it	while	he	caught	his	breath	.
他	停止	旁	一个	大的	树	和	倾斜	在	它	尽管	他	捕捉	他的	气息	.

他停在一棵大树旁，靠着树干喘气。

[hiː; hi] ['wɔznt] [juːst] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] , [ɔːr][tuː; tə] ['biːɪŋ] [skerd] [laɪk] [ðæt] .

He	wasn't	used	to	running	,	or	to	being	scared	like	that	.
他	不是	用过的	到	跑步	,	或者	到	存在	害怕的	喜欢	那	.

他不习惯跑步，也不习惯那样害怕。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ['pæntɪŋ] , [wen] - [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	was	still	standing	there	panting	,	when	Baartock	came	walking	up	to	him	.
他	曾是	仍然	常设	那里	喘息	,	什么时候	-	来了	步行	向上	到	他	.

他仍然站在那里喘着粗气，这时巴托克走了过来。

['mɪstər] . - ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

Mr	.	Fennis	didn't	know	what	to	say	.
先生	.	-	没有	知道	什么	到	说	.

芬尼斯先生不知道该说什么。

" [gʊd] [brɪdʒ] , " [wʌz; wəz] [wʌt] - [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hjuːdʒ][grɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

"	Good	bridge	,	"	was	what	Baartock	said	,	with	a	huge	grin	on	his	face	.
"	好的	桥	,	"	曾是	什么	-	说	,	和	一个	巨大的	咧嘴笑	在	他的	脸	.

“好桥，”巴托克咧嘴一笑说道。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	had	done	it	.
他	有	完毕	它	.

他做到了。

[ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [deɪ] .

On	his	first	day	.
在	他的	第一的	天	.

他第一天上班。

[hiː; hi] ['riːəli] [hæd; həd] [skerd] ['sʌmwʌn] .

He	really	had	scared	someone	.
他	真的	有	害怕的	某人	.

他真的吓到别人了。

['mɪstər] . - [stʊd] , ['liːnɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [θɪŋz]

Mr	.	Fennis	stood	,	leaning	up	against	the	tree	,	and	thought	of	some	things
先生	.	-	站立	,	倾斜	向上	反对	这	树	,	和	想法	的	一些	事物

[hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] ,

he	could	say	,
他	可以	说	,

芬尼斯先生靠在树上站着，想着自己可以说些什么。

[bʌt; bət] " ['ʃʊdənt] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [naʊ] ? " [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .

but	"	Shouldn't	we	go	back	now	?	"	was	what	he	said	.
但	"	不应该	我们	去	后退	现在	?	"	曾是	什么	他	说	.

但他却说：“我们现在是不是该回去了？”

[wɪð; wɪθ] - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [weɪ] , [ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [striːm] [bed] .

With	Baartock	leading	the	way	,	they	walked	back	toward	the	stream	bed	.
和	-	领导	这	方式	,	他们	步行	后退	朝向	这	溪流	床	.

在巴托克的带领下，他们向河床方向走去。

[nɑːt][fɑːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [daʊn] ['iːzəli] .

Not	far	below	the	bridge	there	was	a	place	where	they	could	get	down	easily	.
不是	远的	以下	这	桥	那里	曾是	一个	地方	在哪里	他们	可以	得到	向下	容易地	.

桥下不远处就有一个可以轻松下桥的地方。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [daʊn] [wen] - ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] .

They	were	starting	down	when	Baartock	suddenly	stopped	.
他们	是	开始	向下	什么时候	-	突然	停止	.

他们正要下山时，巴托克突然停了下来。

" ['mʌðər] [kɔːl] , " [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] ['reɪst] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

"	Mother	call	,	"	he	said	and	raced	off	down	the	hill	.
"	母亲	称呼	,	"	他	说	和	比赛	离开	向下	这	爬坡道	.

“妈妈叫我，”他说着，便飞快地跑下了山坡。

['mɪstər] . - ['hædnt] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [aʊt] [ʌv; əv]

Mr	.	Fennis	hadn't	heard	anything	,	but	he	was	too	out	of
先生	.	-	之前没有	听到	任何事物	,	但	他	曾是	也	出去	的

芬尼斯先生什么也没听到，但他当时已经神志不清了。

[breθ] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [weɪt] .

breath	to	call	for	Baartock	to	wait	.
气息	到	称呼	为了	-	到	等待	.

深吸一口气，示意巴托克稍等。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kɔːld] , - [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,

When	he	could	have	called	,	Baartock	was	out	of	sight	,
什么时候	他	可以	有	称为	,	-	曾是	出去	的	视线	,

当他可以打电话的时候，巴托克已经不见踪影了。

[soʊ][hiː; hi][dʒʌst] ['sloʊli] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ['æftər][hɪm; ɪm] .

so	he	just	slowly	walked	down	the	hill	after	him	.
所以	他	只是	缓慢地	步行	向下	这	爬坡道	后	他	.

于是他就慢慢地跟在他后面下了山。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

When	he	got	to	the	clearing	in	front	of	the	cave	,
什么时候	他	得到	到	这	清理	在	正面	的	这	洞穴	,

当他到达洞穴前的空地时，

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ænd; ənd] - ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

Mrs	.	Jackson	and	Baartock's	mother	were	coming	out	of	the	cave	.
太太	.	杰克逊	和	-	母亲	是	未来	出去	的	这	洞穴	.

杰克逊夫人和巴托克的母亲正从山洞里出来。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [tuː; tə] ['wʌndər] [wer] [juː; jʊ][wɜːr; wər] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	We	were	starting	to	wonder	where	you	were	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	我们	是	开始	到	想知道	在哪里	你	是	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“我们都开始担心你去了哪里，”杰克逊太太说。

" - [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] , " [sed] ['mɪstər] . - .

"	Baartock	was	showing	me	his	bridge	,	"	said	Mr	.	Fennis	.
"	-	曾是	显示	我	他的	桥	,	"	说	先生	.	-	.

“巴托克当时正在向我展示他的桥，”芬尼斯先生说。

" [ðoʊ] [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Though	he	told	me	he	built	it	.	"
"	尽管	他	讲述	我	他	建造	它	.	"

“虽然他告诉我那是他建造的。”

" - [gʊd] [troʊl] .

"	Baartock	good	troll	.
"	-	好的	巨魔	.

“Baarock 是个好巨魔。”

[bɪld] [gʊd] [brɪdʒ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

Build	good	bridge	,	"	said	his	mother	.
建造	好的	桥	,	"	说	他的	母亲	.

“要建一座好桥，”他母亲说。

" [juː; jʊ] [miːn] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	You	mean	he	really	did	build	it	?	"
"	你	意思是	他	真的	做过	建造	它	?	"

“你是说他真的把它建好了？”

" [aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi][dɪd] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	I'm	sure	he	did	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	我是	当然	他	做过	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“我确信他做了，”杰克逊夫人说。

" [aɪv] [bɪn] ['lɜːrnɪŋ] [sʌm; səm] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [troʊlz] , [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ]

"	I've	been	learning	some	amazing	things	about	trolls	,	but	we	must	be	going
"	我已经	到过	学习	一些	惊人的	事物	关于	喷子	,	但	我们	必须	是	去

[naʊ] .

now	.
现在	.

“我学到了一些关于网络喷子的惊人知识，但我们现在必须走了。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['veri] [naɪs] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . - .

It	was	very	nice	talking	with	you	,	Mrs	.	Slinurp	.
它	曾是	非常	好的	说	和	你	,	太太	.	-	.

和您交谈非常愉快，斯林努普夫人。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ][bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

I'll	see	you	both	in	the	morning	,	"	she	said	,
患病的	看	你	两个都	在	这	早晨	,	"	她	说	,

“明天早上见，”她说。

['siːɪŋ] - [kʌm] [bæk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

seeing	Baartock	come	back	out	of	the	cave	.
看到	-	来	后退	出去	的	这	洞穴	.

看到巴托克从山洞里出来。

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] . - ['fɑːloʊɪŋ] , [ʃiː; ʃi][led][ðə; ði] [weɪ] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

With	Mr	.	Fennis	following	,	she	led	the	way	back	down	the	hill	.
和	先生	.	-	下列的	,	她	引领	这	方式	后退	向下	这	爬坡道	.

芬尼斯先生跟在后面，她带头走下山坡。

- [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [liːv] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [tɔːk] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] ['mɪsɪz] .

Baartock	watched	them	leave	and	listened	to	them	talk	,	or	at	least	Mrs	.
-	观看	他们	离开	和	听着	到	他们	讲话	,	或者	在	至少	太太	.

['dʒæksən] .

Jackson	.
杰克逊	.

巴托克看着他们离开，听着他们说话，或者至少是听着杰克逊太太说话。

" [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðæt] [skriːm] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [hɪr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	could	hear	that	scream	all	the	way	down	here	,	"	she	said	.
"	我	可以	听到	那	尖叫	全部	这	方式	向下	这里	,	"	她	说	.

“我在这里都能听到那声尖叫，”她说。

[ðen] , " [wel] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][troʊl] , [juː; jʊ] [noʊ] .

Then	,	"	Well	,	he	is	a	troll	,	you	know	.
然后	,	"	出色地	,	他	是	一个	巨魔	,	你	知道	.

然后，“嗯，你知道，他是个喷子。”

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [hɪr] ['eniθɪŋ] [els] ['æftər] [ðæt] ,

"	He	didn't	hear	anything	else	after	that	,
"	他	没有	听到	任何事物	别的	后	那	,

“之后他再也没听到任何消息了。”

[ænd; ənd] [went] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fɪks] ['dɪnər] .

and	went	in	the	cave	to	help	his	mother	fix	dinner	.
和	去	在	这	洞穴	到	帮助	他的	母亲	使固定	晚餐	.

然后他走进山洞，帮妈妈准备晚饭。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .

He	was	very	hungry	.
他	曾是	非常	饥饿的	.

他非常饿。

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [gɑːt] [hoʊm] , - [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpən]

When	his	father	got	home	,	Baartock	had	told	him	all	about	what	had	happen
什么时候	他的	父亲	得到	家	,	-	有	讲述	他	全部	关于	什么	有	发生

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

巴托克的父亲回到家后，巴托克把发生在他身上的一切都告诉了他。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skuːl] .

including	riding	in	the	car	and	about	the	school	.
包括	骑术	在	这	车	和	关于	这	学校	.

包括乘车和在学校里活动。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['hædnt] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [lʊk] [tuː] [pliːzd] .

His	father	hadn't	said	anything	about	that	,	but	he	didn't	look	too	pleased	.
他的	父亲	之前没有	说	任何事物	关于	那	,	但	他	没有	看	也	高兴	.

他父亲对此什么也没说，但他看起来不太高兴。

[ðen] - [toʊld] [ə'baʊt] ['ʃoʊɪŋ] ['mɪstər] . - [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi]

Then	Baartock	told	about	showing	Mr	.	Fennis	his	bridge	and	about	how	he
然后	-	讲述	关于	显示	先生	.	-	他的	桥	和	关于	如何	他

[hæd; həd] [skerd] [hɪm; ɪm] .

had	scared	him	.
有	害怕的	他	.

然后，巴托克讲述了他带芬尼斯先生参观他的桥，以及他是如何吓唬芬尼斯先生的。

[ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [læf] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [laʊd] ,

That	had	made	his	father	laugh	long	and	loud	,
那	有	制成	他的	父亲	笑	长的	和	大声	,

这让他的父亲开怀大笑，笑声经久不息。

[ænd; ənd] ['hiːd] ['pætɪd] - [ɑːn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [troʊl] [hiː; hi]

and	he'd	patted	Baartock	on	the	head	and	told	him	what	a	good	troll	he
和	他会	轻拍	-	在	这	头	和	讲述	他	什么	一个	好的	巨魔	他

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

他拍了拍巴托克的头，告诉他他是个多么优秀的巨魔。

['æftər] ['dɪnər] , - [went] [tuː; tə] [bed] .

After	dinner	,	Baartock	went	to	bed	.
后	晚餐	,	-	去	到	床	.

晚饭后，巴托克上床睡觉了。

['leɪtər] , [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] ['tɔːkɪŋ] ['kwaɪətli] ,

Later	,	he	heard	his	mother	and	father	talking	quietly	,
之后	,	他	听到	他的	母亲	和	父亲	说	悄悄	,

后来，他听到父母低声交谈。

[ɔːr] [æt; ət] [liːst] ['kwaɪətli] [fɔːr; fər] [troʊlz] [huː] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [laʊd] ['sʌmtaɪmz] ,

or	at	least	quietly	for	trolls	who	were	quite	loud	sometimes	,
或者	在	至少	悄悄	为了	喷子	WHO	是	相当	大声	有时	,

或者至少对于那些有时叫嚣得很厉害的喷子来说，应该安静一些。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['hæpi] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .

but	he	was	tired	and	happy	and	went	back	to	sleep	.
但	他	曾是	疲劳的	和	快乐的	和	去	后退	到	睡觉	.

但他又累又高兴，又睡着了。

['tʃæptər] [sɪks]

Chapter	6
章	6

第六章

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['æftər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] , - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər]

The	next	morning	,	after	his	father	had	gone	off	,	Baartock	and	his	mother
这	下一个	早晨	,	后	他的	父亲	有	已消失	离开	,	-	和	他的	母亲

[left] [ðə; ði] [keɪv] .

left	the	cave	.
左边	这	洞穴	.

第二天早上，父亲离开后，巴托克和母亲离开了山洞。

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tɔːrd] [ðə; ði][oʊld] ['empti] [haʊs] ,

They	went	through	the	woods	toward	the	old	empty	house	,
他们	去	通过	这	树林	朝向	这	老的	空的	房子	,

他们穿过树林，朝着那栋空荡荡的老房子走去。

[ðə; ði][wʌn]['mɪstər] . - [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] - [oʊld] ['haʊərd] [haʊs] - .

the	one	Mr	.	Fennis	had	called	the	'	old	Howard	house	'	.
这	一	先生	.	-	有	称为	这	-	老的	霍华德	房子	-	.

芬尼斯先生称之为"老霍华德房子"的那栋房子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːm] [bed] [wen] - [sɔː] [ə; eɪ] ['mʌdi] [puːl] [hiː; hi][kʊd; kəd]

They	were	crossing	the	stream	bed	when	Baartock	saw	a	muddy	pool	he	could
他们	是	过境	这	溪流	床	什么时候	-	锯	一个	浑	水池	他	可以

[splæʃ] [ɪn] .

splash	in	.
溅	在	.

他们正穿过河床时，巴托克看到一个泥潭，可以进去玩水。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪv] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] " [noʊ] !

He	was	just	about	to	dive	into	it	when	his	mother	said	"	No	!
他	曾是	只是	关于	到	潜水	进入	它	什么时候	他的	母亲	说	"	不	!

他正要纵身一跃，这时他妈妈说："不行！"

" [wen] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [sed] [wʌz; wəz] " [nɑːt] [tə'deɪ] .

"	When	he	caught	up	with	her	all	she	said	was	"	Not	today	.
"	什么时候	他	捕捉	向上	和	她	全部	她	说	曾是	"	不是	今天	.

"当他追上她时，她只说了一句'今天不行。'

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pʌzlɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	It	was	puzzling	to	him	.
"	它	曾是	令人费解	到	他	.

"这让他感到困惑。"

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [let] [hɪm; ɪm] [get] ['mʌdi] .

She	always	let	him	get	muddy	.
她	总是	让	他	得到	浑	.

她总是让他弄得浑身泥泞。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['empti] [haʊs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kɑːr][ɪn][ðə; ði] ['draɪvweɪ] ,

When	they	got	to	the	empty	house	,	there	was	a	car	in	the	driveway	,
什么时候	他们	得到	到	这	空的	房子	,	那里	曾是	一个	车	在	这	车道	,

当他们到达那栋空房子时，发现车道上停着一辆车。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	Mrs	.	Jackson	was	standing	beside	it	.
和	太太	.	杰克逊	曾是	常设	旁	它	.

杰克逊夫人就站在旁边。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Good	morning	,	"	she	said	.
"	好的	早晨	,	"	她	说	.

"早上好，"她说。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['redi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , - ?

"	Are	you	ready	to	go	to	school	,	Baartock	?
"	是	你	准备好	到	去	到	学校	,	-	?

"巴托克，你准备好去上学了吗？"

" - ['wɔznt] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ðæt] , [soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

"	Baartock	wasn't	sure	about	that	,	so	he	didn't	say	anything	.
"	-	不是	当然	关于	那	,	所以	他	没有	说	任何事物	.

巴托克对此并不确定，所以他什么也没说。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [skuːl] .

He	had	almost	forgotten	about	school	.
他	有	几乎	被遗忘的	关于	学校	.

他几乎都忘了上学这回事了。

[ðæt] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst] [deɪ] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt] .

That	was	part	of	his	first	day	,	but	not	the	important	part	.
那	曾是	部分	的	他的	第一的	天	,	但	不是	这	重要的	部分	.

那是他第一天工作的一部分，但不是最重要的部分。

[hiː; hi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

He	had	forgotten	about	Mrs	.	Jackson	saying	she	would	see	them	in	the	morning
他	有	被遗忘的	关于	太太	.	杰克逊	说	她	会	看	他们	在	这	早晨

.

:

.

他忘了杰克逊太太说过她早上会来看他们。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['oʊpənd] [ðə; ði][kɑːr] [dɔːz] , [ænd; ənd] [wen] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [gɑːt]

Mrs	.	Jackson	opened	the	car	doors	,	and	when	Baartock	and	his	mother	got
太太	.	杰克逊	打开	这	车	门	,	和	什么时候	-	和	他的	母亲	得到

[ɪn] ,

in	,
在	,

杰克逊太太打开了车门，巴托克和他的母亲上了车。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] ['fæsn] [ðer; ðər] [siːt] [belts] .

she	showed	them	how	to	fasten	their	seat	belts	.
她	显示	他们	如何	到	系	他们的	座位	腰带	.

她教他们如何系安全带。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['draɪvər] , [sʌm; səm] ['ʌðər] ['draɪvər]

Mrs	.	Jackson	explained	that	while	she	was	a	good	driver	,	some	other	drivers
太太	.	杰克逊	解释	那	尽管	她	曾是	一个	好的	司机	,	一些	其他	司机

[wəːnt, weənt] ,

weren't	,
不是	,

杰克逊夫人解释说，虽然她自己驾驶技术很好，但有些其他司机技术却不好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] ['seɪfər] ['werɪŋ] [ðə; ði] [siːt] [belts] .

and	that	they	were	probably	safer	wearing	the	seat	belts	.
和	那	他们	是	大概	更安全	穿着	这	座位	腰带	.

而且他们系上安全带可能更安全。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['lisnd] ['kerfəli] [tuː; tə] [wʌt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

His	mother	listened	carefully	to	what	Mrs	.	Jackson	was	saying	.
他的	母亲	听着	小心	到	什么	太太	.	杰克逊	曾是	说	.

他的母亲认真地听着杰克逊太太说话。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kɑːr] , [ʌn'tɪl] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] .

She	didn't	seem	to	mind	being	in	a	car	,	until	Mrs	.	Jackson	started	the	engine	.
她	没有	似乎	到	头脑	存在	在	一个	车	,	直到	太太	.	杰克逊	开始	这	引擎	.

她似乎并不介意待在车里，直到杰克逊太太发动了引擎。

- - [wʌz; wəz][ə; eɪ][troʊl] , [soʊ][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [ə'baʊt][tuː; tə][get] [skerd] ,

Whinnurf	Slinurp	was	a	troll	,	so	she	wasn't	about	to	get	scared	,
-	-	曾是	一个	巨魔	,	所以	她	不是	关于	到	得到	害怕的	,

温努夫·斯林努普是个巨魔，所以她根本不会害怕。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][grɪp][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːt] ['veri] ['fɜːrmli] .

but	she	did	grip	the	edge	of	the	seat	very	firmly	.
但	她	做过	紧握	这	边缘	的	这	座位	非常	牢牢	.

但她却紧紧地抓住了座椅边缘。

[wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [æskt] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ɔ:l] [raɪt] ,

When	Mrs	.	Jackson	asked	if	she	was	all	right	,
什么时候	太太	.	杰克逊	问	如果	她	曾是	全部	正确的	,

杰克逊太太问她是否安好时，

[ʃi:; ʃi][dʒʌst] [kloʊzd] [hɜ:r; hər] [aɪz] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sed] " [goʊ] .

she	just	closed	her	eyes	tightly	and	said	"	Go	.
她	只是	关闭	她	眼睛	紧紧	和	说	"	去	.

她紧紧闭上眼睛，说道：“走。”

" [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [droʊv] [tɔ:rd] [taʊn] ,

"	But	as	they	drove	toward	town	,
"	但	作为	他们	驾驶	朝向	镇	,

但当他们驱车驶向城镇时，

- ['mʌðər] ['faɪnəli] ['oʊpənd] [hɜ:r; hər] [aɪz] [tu:; tə] [si:] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ] .

Baartock's	mother	finally	opened	her	eyes	to	see	where	they	were	going	.
-	母亲	最后	打开	她	眼睛	到	看	在哪里	他们	是	去	.

巴托克的母亲终于睁开眼睛，看到了他们要去的地方。

[ðɪs] [taɪm] - [wɑ:tʃt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [droʊv] ['ɪntu:] [taʊn] .

This	time	Baartock	watched	out	the	window	as	they	drove	into	town	.
这	时间	-	观看	出去	这	窗户	作为	他们	驾驶	进入	镇	.

这一次，巴托克看着他们开车进城，从车窗向外望去。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][lɑ:ts][ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [laɪk] [ðə; ði][oʊld] ['empti] [haʊs] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] .

There	were	lots	of	buildings	like	the	old	empty	house	that	he	knew	.
那里	是	很多	的	建筑物	喜欢	这	老的	空的	房子	那	他	知道	.

有很多像他熟悉的那栋空荡荡的老房子一样的建筑物。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['hju:mənz] ['wɔ:kɪŋ] [ænd; ənd][lɑ:ts][ʌv; əv][kɑ:rz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][bɪg][kɑ:rz] [kɔ:ld]

There	were	humans	walking	and	lots	of	cars	,	and	some	big	cars	called
那里	是	人类	步行	和	很多	的	汽车	,	和	一些	大的	汽车	称为

[trʌks] .

trucks	.
卡车	.

有行人，有很多汽车，还有一些叫做卡车的大型汽车。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [raɪt] [æt; ət][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [dʒʌst] [mɪst] ['mɪsɪz] .

Some	of	them	came	right	at	them	,	but	they	always	just	missed	Mrs	.
一些	的	他们	来了	正确的	在	他们	,	但	他们	总是	只是	错过	太太	.

['dʒæksənz] [kɑ:r] .

Jackson's	car	.
杰克逊的	车	.

有些车径直朝他们冲过来，但总是差一点就撞到杰克逊太太的车上。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t] [ə'baʊt] ['hju:mənz] .

He	was	learning	a	lot	about	humans	.
他	曾是	学习	一个	很多	关于	人类	.

他学到了很多关于人类的知识。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd] [bɪn] ['tɔ:kɪŋ] ['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [waɪl] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['draɪvɪŋ] .

Mrs	.	Jackson	had	been	talking	almost	all	the	time	while	she	had	been	driving	.
太太	.	杰克逊	有	到过	说	几乎	全部	这	时间	尽管	她	有	到过	驾驶	.

杰克逊太太在开车的时候几乎一直在说话。

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ə'baʊt] [stri:ts] , [ænd; ənd] [blɑ:ks] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [bɪ'twi:n] [stri:ts] , [ænd; ənd] [ə'baʊt]

He	learned	about	streets	,	and	blocks	,	which	were	between	streets	,	and	about
他	学习	关于	街道	,	和	积木	,	哪个	是	之间	街道	,	和	关于

['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['stɔrz] .

houses	and	stores	.
房屋	和	商店	.

他了解了街道、街道之间的街区，以及房屋和商店。

['oʊnli][hiː; hi]['hædnt] [siːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [brɪdʒ] .

Only	**he**	**hadn't**	**seen**	**a**	**single**	**bridge**	**.**
仅有的	他	之前没有	已见	一个	单身的	桥	.

但他连一座桥都没看到。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] , " [skuːl] [ðæt] [weɪ] , " [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] .

Suddenly	**he**	**said**	**,**	**"**	**School**	**that**	**way**	**,**	**"**	**and**	**pointed**	**.**
突然	他	说	,	"	学校	那	方式	,	"	和	尖	.

他突然说道："学校在那边"，并指着前方。

" [jeS] , [jʊə(r)] [raɪt] , - .

"	**Yes**	**,**	**you're**	**right**	**,**	**Baartock**	**.**
"	是的	,	你是	正确的	,	-	.

"是的，你说得对，巴托克。"

[ðə; ði] [skuːl] [ɪz] [ðæt] [weɪ] .

The	**school**	**is**	**that**	**way**	**.**
这	学校	是	那	方式	.

学校就在那边。

[juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [noʊ] [dʒʌst] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

You	**certainly**	**do**	**know**	**just**	**where**	**you**	**are**	**.**
你	当然	做	知道	只是	在哪里	你	是	.

你当然知道自己身在何处。

[bʌt; bət] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ][sʌm; səm] [pleɪs] [els] [fɜːrst] .

But	**we've**	**got**	**to**	**go**	**some**	**place**	**else**	**first**	**.**
但	我们已经	得到	到	去	一些	地方	别的	第一的	.

但我们得先去别的地方。

[wɪə(r)] ['ɔːlmoʊst][ðer; ðər] .

We're	**almost**	**there**	**.**
是	几乎	那里	.

我们快到了。

" [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [blɑːks] ,

"	**In**	**just**	**a**	**few**	**blocks**	**,**
"	在	只是	一个	很少	积木	,

"就在几个街区之外，

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [tɜːrnd] [ðə; ði][kɑːr]['ɪntuː][ə; eɪ] ['draɪvweɪ] [ænd; ənd] [paːkt] [ɪn][ə; eɪ] [speɪs] [ɪn] [frʌnt]

Mrs	**.**	**Jackson**	**turned**	**the**	**car**	**into**	**a**	**driveway**	**and**	**parked**	**in**	**a**	**space**	**in**	**front**
太太	.	杰克逊	转向	这	车	进入	一个	车道	和	停放	在	一个	空间	在	正面

[ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪk] ['bɪldɪŋ] .

of	**a**	**brick**	**building**	**.**
的	一个	砖	建筑	.

杰克逊太太把车开进了车道，停在了一栋砖砌建筑前的一个停车位上。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [ˌʌn'bʌkl] [ðə; ði] [siːt] [belts] .

She	**showed**	**them**	**how**	**to**	**unbuckle**	**the**	**seat**	**belts**	**.**
她	显示	他们	如何	到	解开安全带	这	座位	腰带	.

她向他们演示了如何解开安全带。

- ['præktɪst] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːn][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] , [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə]

Baartock	**practiced**	**putting**	**his**	**on**	**and**	**taking**	**it**	**off**	**,**	**while**	**she**	**walked**	**around**	**to**
-	练习	推杆	他的	在	和	采取	它	离开	,	尽管	她	步行	大约	到

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːz] .

open	**the**	**doors**	**.**
打开	这	门	.

巴托克练习着戴上和脱下帽子，而她则绕到前面去开门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][saɪn][ɑːn][ðə; ði][frʌnt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , - ['pʌblɪk] [helθ] ['sɜːrvɪsɪz] - ,

There	was	a	sign	on	the	front	of	the	building	,	'	Public	Health	Services	'	,
那里	曾是	一个	符号	在	这	正面	的	这	建筑	,	-	民众	健康	服务	-	,

建筑物正面挂着一块牌子，上面写着“公共卫生服务”。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪdnt] [miːn] [mʌtʃ] [tuː; tə] - .

but	that	didn't	mean	much	to	Baartock	.
但	那	没有	意思是	很多	到	-	.

但这对于巴托克来说意义不大。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [hiː; hi] [æskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

As	they	walked	to	the	house	,	he	asked	about	it	.
作为	他们	步行	到	这	房子	,	他	问	关于	它	.

他们往房子走的路上，他问起了这件事。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] .

"	I'll	tell	you	about	it	in	just	a	minute	,	"	Mrs	.	Jackson	said	.
" 患病的	告诉	你	关于	它	在	只是	一个	分钟	,	"	太太	.	杰克逊	说	.	

“我马上就告诉你，”杰克逊夫人说。

- ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wʌz; wəz] ,

Baartock	didn't	know	what	a	minute	was	,
-	没有	知道	什么	一个	分钟	曾是	,

巴托克不知道一分钟是什么概念。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz] .

but	he	decided	to	wait	and	see	what	this	house	was	.
但	他	决定	到	等待	和	看	什么	这	房子	曾是	.

但他决定先观望一下这房子到底是什么样的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] ['tʃɪldrən] [hɪr] .

And	if	there	were	any	children	here	.
和	如果	那里	是	任何	孩子们	这里	.

这里如果有孩子的话。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒeɪsn] , [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [reɪs] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

He	had	been	thinking	about	Jason	,	and	wanted	to	race	him	again	.
他	有	到过	思维	关于	杰森	,	和	通缉	到	种族	他	再次	.

他一直在想着杰森，想再和他比赛一次。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] ['fæstər] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['dʒeɪsn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)]

He	was	sure	that	he	could	run	faster	,	even	though	Jason	was	a	little	bigger
他	曾是	当然	那	他	可以	跑步	快点	,	甚至	尽管	杰森	曾是	一个	小的	大

.

:

.

他确信自己能跑得更快，尽管杰森比他稍微高大一些。

[ˌɪn'saɪd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət][ə; eɪ] [desk] , [huː] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .

Inside	there	was	a	woman	at	a	desk	,	who	looked	up	as	they	came	in	.
里面	那里	曾是	一个	女士	在	一个	桌子	,	WHO	看起来	向上	作为	他们	来了	在	.

里面有一位女士坐在桌子旁，他们进来时她抬起了头。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [sər'praɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] - ['mʌðər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [lʊk]

She	seemed	surprised	when	she	looked	up	at	Baartock's	mother	,	but	she	didn't	look
她	似乎	惊讶	什么时候	她	看起来	向上	在	-	母亲	,	但	她	没有	看

[skerd] .

scared	.
害怕的	.

她抬头看向巴托克的母亲时，似乎有些惊讶，但她看起来并不害怕。

" [nɜːrs] [dɑːdʒ] [ɪz] [ɪk'spektɪŋ] [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Nurse	Dodge	is	expecting	you	,	Mrs	.	Jackson	,	"	she	said	.
"	护士	躲闪	是	期待	你	,	太太	.	杰克逊	,	"	她	说	.

“道奇护士在等您，杰克逊夫人，”她说。

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [raɪt] [ɪn] . "

"	You	can	go	right	in	.	"
"	你	能	去	正确的	在	.	"

你可以直接进去。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][led][ðem; ðəm] [daʊn] [ə; eɪ] ['hɔːlweɪ] .

"	Thank	you	,	"	said	Mrs	.	Jackson	,	and	she	led	them	down	a	hallway	.
"	感谢	你	,	"	说	太太	.	杰克逊	,	和	她	引领	他们	向下	一个	门厅	.

“谢谢，”杰克逊太太说着，领着他们沿着走廊走去。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [dɔːz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nɑːkt] [ɑːn][wʌn][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

There	were	several	doors	,	and	she	knocked	on	one	and	was	opening	it
那里	是	一些	门	,	和	她	敲门	在	一	和	曾是	开幕	它

[wen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] ,

when	a	voice	said	,
什么时候	一个	嗓音	说	,

有好几扇门，她敲了敲其中一扇，正要开门时，一个声音说道：

" [kʌm] [ɪn] .

"	Come	in	.
"	来	在	.

“进来。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tʃerz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [desk] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] ,

"	There	were	chairs	and	a	desk	in	this	room	,
"	那里	是	椅子	和	一个	桌子	在	这	房间	,

“这个房间里有椅子和桌子，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɔːl][ɪn] [waɪt] [kloʊðz] ,

as	well	as	a	woman	dressed	all	in	white	clothes	,
作为	出色地	作为	一个	女士	穿着	全部	在	白色的	衣服	,

还有一位身穿白色衣服的女子，

[huː] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [keɪm] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [desk] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɪn] .

who	stood	up	and	came	around	her	desk	as	they	went	in	.
WHO	站立	向上	和	来了	大约	她	桌子	作为	他们	去	在	.

他们进去的时候，她站起来绕过办公桌走了过来。

" ['nɔːmə] , [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es][soʊ] ['ɜːrli] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Norma	,	thank	you	for	seeing	us	so	early	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	诺玛	,	感谢	你	为了	看到	我们	所以	早期的	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“诺玛，谢谢你这么早就来看我们，”杰克逊夫人说。

" ['mɪsɪz] . - , [ðɪs] [ɪz] [nɜːrs] ['nɔːmə] [dɑːdʒ] .

"	Mrs	.	Slinurp	,	this	is	Nurse	Norma	Dodge	.
"	太太	.	-	,	这	是	护士	诺玛	躲闪	.

“斯林纳普夫人，这位是诺玛·道奇护士。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] - . "

And	this	is	Baartock	.	"
和	这	是	-	.	"

这就是巴托克。

" [aɪm][glæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , " [sed] [nɜːrs] [dɑːdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [vɔɪs] .

"	I'm	glad	to	meet	you	,	"	said	Nurse	Dodge	in	a	cheerful	voice	.
"	我是	高兴的	到	见面	你	,	"	说	护士	躲闪	在	一个	快乐	嗓音	.

“很高兴见到你，”道奇护士用欢快的语气说道。

" [pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
" Please come in and sit down .
" 请 来 在 和 坐 向下 .

请进，请坐。

" ['æftər][ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [bæk] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [desk] , [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" After she shut the door and went back behind her desk , she said ,
" 后 她 关闭 这 门 和 去 后退 在后面 她 桌子 , 她 说 ,

“她关上门回到办公桌后，说道：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] - [ɪz][tuː; tə]['stɑːrt]['goʊɪŋ][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [skuːl] .
" I understand Baartock is to start going to our school .
" 我 理解 - 是 到 开始 去 到 我们的 学校 .

“我听说巴托克要来我们学校上学了。”

" - ['dɪdnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] , " [jes] . "
" Baartock didn't know anything about that , but his mother said , " Yes . "
" - 没有 知道 任何事物 关于 那 , 但 他的 母亲 说 , " 是的 . "

巴托克对此一无所知，但他母亲却说：“是的。”

" [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [wʌt] [aɪ][duː] [hɪr] , " [sed] [nɜːrs] [dɑːdʒ] .
" Let me tell you about what I do here , " said Nurse Dodge .
" 让 我 告诉 你 关于 什么 我 做 这里 , " 说 护士 躲闪 .

“让我来告诉你我在这里的工作是什么，”道奇护士说道。

" [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ə'baʊt] ['medɪk(ə)l] ['rekərdz] [ænd; ənd] [ʃɑːts] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" I explained about medical records and shots , " said Mrs . Jackson .
" 我 解释 关于 医疗的 记录 和 镜头 , " 说 太太 . 杰克逊 .

“我解释了医疗记录和疫苗接种的情况，”杰克逊夫人说。

" [aɪm] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] , [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [laɪk] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] , " [sed] [nɜːrs]
" I'm sure that you did , but I would like telling about it anyway , " said Nurse
" 我是 当然 那 你 做过 , 但 我 会 喜欢 讲述 关于 它 反正 , " 说 护士
[dɑːdʒ] .
Dodge .
躲闪 .

“我相信你肯定做了，但我还是想跟你讲讲这件事，”道奇护士说道。

[tuː; tə] - ['mʌðər] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
To Baartock's mother she said ,
到 - 母亲 她 说 ,

她对巴托克的母亲说：

" [aɪ] [siː] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['tʃɪldrən] [hɪr] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] [tuː] ,
" I see most of the school children here and many of the adults too ,
" 我 看 最多 的 这 学校 孩子们 这里 和 许多 的 这 成年人 也 ,

“我看到这里大部分是学生，还有很多成年人。”

[ænd; ənd][aɪ][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['helθi] .
and I try to keep them healthy .
和 我 尝试 到 保持 他们 健康 .

我努力让他们保持健康。

[aɪ] [gɪv] [ðə; ði] [ʃɑːts] [ðæt] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [sɪk] .
I give the shots that will keep them from getting sick .
我 给 这 镜头 那 将要 保持 他们 从 获得 生病的 .

我给他们打针，这样他们就不会生病了。

[bʌt; bət][aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] - [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sɪk] . "
But I understand that Baartock has never been sick . "
但 我 理解 那 - 有 绝不 到过 生病的 . "

但我了解到巴托克从未生过病。

" [jes] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['praʊdli] .
" Yes , " said his mother proudly .
" 是的 , " 说 他的 母亲 自豪地 .

“是的，”他母亲自豪地说。

" - ['nevər] [sɪk] .
" Baartock never sick .
" - 绝不 生病的 .

巴托克从未生病。

['lɪt(ə)l] [troʊlz] ['nevər] [get] [sɪk] .
Little trolls never get sick .
小的 喷子 绝不 得到 生病的 .

小巨魔永远不会生病。

[bɪg] [troʊlz] [nɑːt] [get] [sɪk] , [tuː] .
Big trolls not get sick , too .
大的 喷子 不是 得到 生病的 , 也 .

巨魔也不会生病。

" [ðæt] ['wɔznt] ['riːəli] [kwaɪt] [truː] .
" That wasn't really quite true .
" 那 不是 真的 相当 真的 .

“那并不完全是事实。”

['meni] [jʌŋ] [troʊlz] [get] [sɔːr] [θroʊt] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst] [stɑːrt] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðer; ðər] ['skriːmɪŋ] .
Many young trolls get sore throats when they first start to practice their screaming .
许多 年轻的 喷子 得到 疮 喉咙 什么时候 他们 第一的 开始 到 实践 他们的 尖叫 .

许多年轻的巨魔在刚开始练习尖叫时都会嗓子疼。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wʊd] [ʃriːk] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [jelɪŋ] [ɔːr] ['skriːmɪŋ] .
That was because they would shriek instead of yelling or screaming .
那 曾是 因为 他们 会 尖叫 反而 的 大喊 或者 尖叫 .

那是因为他们会发出尖叫声，而不是大喊或尖叫。

[ðer; ðər] ['mʌðərz] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['gɑːrgl] [wɪð; wɪθ] [wɔːrm] ['sɔːlti] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd]
Their mothers would make them gargle with warm salty water and that would
他们的 母亲们 会 制作 他们 漱口 和 温暖的 咸 水 和 那 会
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [ðem; ðəm] ['betər] [raɪt] [ə'weɪ] .
usually make them better right away .
通常 制作 他们 更好的 正确的 离开 .

他们的母亲会让他们用温盐水漱口，这样通常能很快让他们好转。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [jʌŋ] [troʊlz] ['nevər] [gɑːt] ['koʊldz] [ɔːr] ['fiːvəz] [ɔːr] [wɜːr; wər] ['evər] [sɪk] .
But other than that , young trolls never got colds or fevers or were ever sick .
但 其他 比 那 , 年轻的 喷子 绝不 得到 感冒 或者 发烧 或者 是 曾经 生病的 .

但除此之外，小巨魔们从来不感冒、发烧，也从来不生病。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['nevər] [get] [sɪk] , " [æskt] [ðə; ði] [nɜːrs] , " [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ]
" But if you never get sick , " asked the nurse , " how do you know about being
" 但 如果 你 绝不 得到 生病的 , " 问 这 护士 , " 如何 做 你 知道 关于 存在
[sɪk] ? "
sick ? "
生病的 ? "

“但是如果你从来不生病，”护士问道，“你怎么知道自己生病了呢？”

" [aɪ] [siː] ['hjuːmənz] [sɪk] [bɪ'fɔːr] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" I see humans sick before , " answered his mother .
" 我 看 人类 生病的 前 , " 回答 他的 母亲 .

“我以前见过生病的人，”他母亲回答说。

" [nɑːt] [seɪm] [fɔːr; fər][troʊlz] .
" Not same for trolls .
" 不是 相同的 为了 喷子 .

“但对于网络喷子来说就不一样了。”

['meɪbi] [breɪk] [ɑːrm] , [breɪk] [leg] [seɪm] [æz; əz]['hjuːmənz] .
Maybe break arm , break leg same as humans .
或许 休息 手臂 , 休息 腿 相同的 作为 人类 .

可能像人类一样，打断胳膊、腿。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][troʊl] [weɪz] [tuː; tə] [fɪks] [troʊlz] .
There are troll ways to fix trolls .
那里 是 巨魔 方式 到 使固定 喷子 .

有一些方法可以对付喷子。

[troʊlz] ['nevər] [get] ['hjuːmən] [sɪk] .
Trolls never get human sick .
喷子 绝不 得到 人类 生病的 .

巨魔永远不会得人类的病。

" - ['dɪdnt] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ə'baʊt] ['breɪkɪŋ] [θɪŋz] .
" Baartock didn't like to remember about breaking things .
" - 没有 喜欢 到 记住 关于 打破 事物 .

“巴托克不喜欢回忆自己弄坏东西的事。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] ,
During the summer , when he was building his bridge ,
期间 这 夏天 , 什么时候 他 曾是 建筑 他的 桥 ,

夏天的时候，当他建造桥梁的时候，

[æn; ən] [ɑːrtʃ] [stoʊn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɑːn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [broʊk] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .
an arch stone had fallen on his hand and it broke two of his fingers .
一个 拱 石头 有 倒下 在 他的 手 和 它 打破 二 的 他的 手指 .

一块拱形石头掉下来砸在他的手上，打断了他的两根手指。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['riːəli] [hɜːrt] .
It had really hurt .
它 有 真的 伤害 .

真的很疼。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [pʊt] [sʌm; səm] [sæv] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [soʊ] [ðeɪ] ['wʊdnt] [hɜːrt][ænd; ənd]
His mother had put some salve on his fingers so they wouldn't hurt and
他的 母亲 有 放 一些 药膏 在 他的 手指 所以 他们 不会 伤害 和
[wʊd] [hiːl] ['fæstər] ,
would heal faster ,
会 愈合 快点 ,

他妈妈在他的手指上涂了些药膏，这样就不会疼，也能更快愈合。

[ðen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['streɪtnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ræpt] [ðem; ðəm] .
then she had straightened them and wrapped them .
然后 她 有 拉直 他们 和 包装 他们 .

然后她把它们整理好，包好。

[wen] [ʃiː; ʃi] [ʌn'ræpt] [ðem; ðəm] [tuː] [deɪz] ['leɪtər] , [ðeɪ] [wəːnt, weənt]['broʊkən] ['eni] [mɔːr] ,
When she unwrapped them two days later , they weren't broken any more ,
什么时候 她 拆开 他们 二 天 之后 , 他们 不是 破碎的 任何 更多的 ,

两天后她拆开包装时，发现它们已经完好无损了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .
and he went back and finished his bridge .
和 他 去 后退 和 完成的 他的 桥 .

然后他回去完成了他的桥牌。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'membər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['kerf(ə)l] ['æftər] [ðæt]

But	he	remembered	how	much	it	hurt	,	and	he	was	more	careful	after	that
但	他	记得	如何	很多	它	伤害	,	和	他	曾是	更多的	小心	后	那

.

:

.

但他记得当时有多痛苦，从那以后他就更加小心了。

[hiː; hi] [stɑːpt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] .

He	stopped	listening	to	what	the	adults	were	saying	.
他	停止	聆听	到	什么	这	成年人	是	说	.

他不再听大人们说话了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv][dʒʌst] ['sɪtɪŋ] .

He	was	getting	tired	of	just	sitting	.
他	曾是	获得	疲劳的	的	只是	坐着	.

他坐得有点累了。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [hɪm; ɪm] ,

There	wasn't	anything	in	the	room	to	interest	him	,
那里	不是	任何事物	在	这	房间	到	兴趣	他	,

房间里没有什么能引起他兴趣的东西。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['oʊpən] [dɔːr] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ruːm] , [soʊ][hiː; hi][gɑːt][ʌp][tuː; tə] [lʊk]

but	there	was	an	open	door	to	another	room	,	so	he	got	up	to	look
但	那里	曾是	一个	打开	门	到	其他	房间	,	所以	他	得到	向上	到	看

[æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

at	it	.
在	它	.

但通往另一个房间的门是开着的，于是他起身去看了看。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [ɪn] [ðæt] [ruːm] ['iːðər] .

There	wasn't	much	in	that	room	either	.
那里	不是	很多	在	那	房间	任何一个	.

那个房间里也没什么东西。

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bed] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [dɔːz] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['kaʊntər] .

Just	a	little	bed	and	a	lot	of	little	doors	under	a	counter	.
只是	一个	小的	床	和	一个	很多	的	小的	门	在下面	一个	柜台	.

只有一张小床和柜台下的许多小门。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][tuː; tə][goʊ] [θruː] ,

They	were	too	small	for	an	adult	to	go	through	,
他们	是	也	小的	为了	一个	成人	到	去	通过	,

它们太小了，成年人根本无法通过。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [fɪt] [θruː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	he	thought	that	he	might	fit	through	some	of	them	.
但	他	想法	那	他	可能	合身	通过	一些	的	他们	.

但他觉得他或许能挤过其中一些。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [lʊk] [bɪ'haɪnd] [ðoʊz] [dɔːz] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] , "

He	was	just	about	to	go	look	behind	those	doors	when	his	mother	said	,	"
他	曾是	只是	关于	到	去	看	在后面	那些	门	什么时候	他的	母亲	说	,	"

- [sɪt] !

Baartock	sit	!
-	坐	!

他正要去看看那些门后面，这时他妈妈说：“巴托克，坐下！”

" - [went] [bæk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] .

"	Baartock	went	back	and	sat	down	and	waited	some	more	.
"	-	去	后退	和	卫星	向下	和	等待	一些	更多的	.

巴托克回到座位上坐下，又等了一会儿。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	waited	for	what	he	thought	was	quite	a	long	time	.
他	等待	为了	什么	他	想法	曾是	相当	一个	长的	时间	.

他等了很久，感觉时间过得相当长。

[ðə; ðiː] [ə'dʌlts] [dʒʌst] [kept] ['tɔːkɪŋ] .

The	adults	just	kept	talking	.
这	成年人	只是	保留	说	.

大人们一直在聊天。

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

Talking	about	him	.
说	关于	他	.

谈论他。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kiːp] [ɑːn] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ['iːðər] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə]

He	knew	that	they	would	keep	on	talking	and	then	either	he	would	have	to
他	知道	那	他们	会	保持	在	说	和	然后	任何一个	他	会	有	到

[duː] ['sʌmθɪŋ] [naʊ] ,

do	something	now	,
做	某物	现在	,

他知道他们会继续谈下去，然后他要么现在就得采取行动，要么就只能另想办法了。

[ɔːr] [els] [hiː; hi] ['kudnt] [duː] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɪgə(r)] .

or	else	he	couldn't	do	something	until	he	was	bigger	.
或者	别的	他	不能	做	某物	直到	他	曾是	大	.

否则，他必须长大一些才能做某件事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [raɪt] .

And	he	was	right	.
和	他	曾是	正确的	.

他说的没错。

['æftər] [ɔːl] [ðə; ðiː] ['tɔːkɪŋ] , [ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃɑːt] .

After	all	the	talking	,	they	agreed	that	he	had	to	have	a	shot	.
后	全部	这	说	,	他们	同意	那	他	有	到	有	一个	射击	.

经过一番商议，他们一致认为他必须尝试一下。

[nɜːrs] [dɑːdʒ] [went] [ɪn] [ðə; ðiː] ['ʌðər] [ruːm] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['taɪni] ['bɑːt(ə)l] [ænd; ənd]

Nurse	Dodge	went	in	the	other	room	and	came	back	with	a	tiny	bottle	and
护士	躲闪	去	在	这	其他	房间	和	来了	后退	和	一个	微小的	瓶子	和

['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ə; eɪ] - ['niːd(ə)l] - .

something	she	called	a	'	needle	'	.
某物	她	称为	一个	-	针	-	.

道奇护士走进隔壁房间，回来时手里拿着一个小瓶子和她称之为"针头"的东西。

- ['mʌðər] [dɪd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] ,

Baartock's	mother	did	a	lot	of	sewing	,
-	母亲	做过	一个	很多	的	缝纫	,

巴托克的母亲做了很多缝纫工作。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wɔznt] [laɪk] ['eni] ['niːd(ə)l] [ðæt] - [hæd; həd] ['evər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .

but	this	wasn't	like	any	needle	that	Baartock	had	ever	seen	before	.
但	这	不是	喜欢	任何	针	那	-	有	曾经	已见	前	.

但这和巴托克以前见过的任何针都不一样。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] , [ðen] [keɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] - .

She	put	something	from	the	bottle	into	the	needle	,	then	came	over	to	Baartock	.
她	放	某物	从	这	瓶子	进入	这	针	,	然后	来了	超过	到	-	.

她把瓶子里的东西放进针头里，然后走到巴托克身边。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['kerfəli] .

He	was	watching	her	carefully	.
他	曾是	观看	她	小心	.

他一直在仔细观察她。

" [ðɪs] [meɪ] [hɜːrt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , - , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	This	may	hurt	a	little	,	Baartock	,	"	she	said	.
"	这	可能	伤害	一个	小的	,	-	,	"	她	说	.

“这可能会有点疼，巴托克，”她说。

" [juː; jʊ] [maɪt] [wɑːnt][tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][æt; ət][jʊr; jər] ['mʌðər] .

"	You	might	want	to	look	over	at	your	mother	.
"	你	可能	想	到	看	超过	在	你的	母亲	.

你或许应该看看你母亲。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [waɪpt] [hɪz; ɪz][ɑːrm][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [smeld] ['ɔːf(ə)l][ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][ɑːrm]

"	Then	she	wiped	his	arm	with	something	that	smelled	awful	and	made	his	arm
"	然后	她	擦拭	他的	手臂	和	某物	那	闻起来	可怕	和	制成	他的	手臂

[wet] ,

wet	,
湿的	,

然后她用一种气味难闻的东西擦拭他的手臂，把他的手臂弄湿了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʌk] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

and	she	stuck	the	needle	in	his	arm	.
和	她	卡住	这	针	在	他的	手臂	.

她把针扎进了他的手臂。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][hɜːrt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] ['getɪŋ] [stʌk] [baɪ][ə; eɪ] [θɔːrn] [ɑːn][ə; eɪ] [bʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

It	did	hurt	,	a	little	like	getting	stuck	by	a	thorn	on	a	bush	in	the	woods	.
它	做过	伤害	,	一个	小的	喜欢	获得	卡住	经过	一个	刺	在	一个	衬套	在	这	树林	.

确实有点疼，有点像被树林里的灌木丛里的刺扎到一样。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊld] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæt] ['wɔznt] [tuː] [bæd] , [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? "

Then	she	pulled	the	needle	out	and	said	,	"	That	wasn't	too	bad	,	was	it	?	"
然后	她	拉	这	针	出去	和	说	,	"	那	不是	也	坏的	,	曾是	它	?	"

然后她拔出针头说：“感觉还不错，对吧？”

" [nɑːt][hɜːrt] , " [sed] - , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][hɜːrt][sʌm; səm] .

"	Not	hurt	,	"	said	Baartock	,	though	it	did	hurt	some	.
"	不是	伤害	,	"	说	-	,	尽管	它	做过	伤害	一些	.

“没受伤，”巴托克说，尽管确实有点疼。

[nɜːrs] [dɑːdʒ] [pʊt][ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['met(ə)l] [træʃ] [kæn; kən][ænd; ənd] [pʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bɑːt(ə)l]

Nurse	Dodge	put	the	needle	in	a	metal	trash	can	and	put	the	little	bottle
护士	躲闪	放	这	针	在	一个	金属	垃圾	能	和	放	这	小的	瓶子

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ruːm] .

back	in	the	other	room	.
后退	在	这	其他	房间	.

道奇护士把针头放进金属垃圾桶里，然后把小瓶子放回了另一个房间。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [desk] [ænd; ənd] [roʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər]

Then	she	went	back	behind	her	desk	and	wrote	something	on	a	piece	of	paper
然后	她	去	后退	在后面	她	桌子	和	写道	某物	在	一个	片	的	纸

.

:
.

然后她回到办公桌后面，在一张纸上写了些什么。

" [ðə; ði] [skuːl] [niːdz] [ðɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] - [hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz][rɪ'kwaɪərd] [ʃɑːts] ,

"	The	school	needs	this	to	show	that	Baartock	has	had	his	required	shots	,
"	这	学校	需求	这	到	展示	那	-	有	有	他的	必需的	镜头	,

学校需要这个证明巴托克已经接种了所需的疫苗。

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd] [aɪl] [kiːp] [ə; eɪ]['kɑːpi] [hɪr] . "
" she said , " and I'll keep a copy here . "
" 她 说 , " 和 患病的 保持 一个 复制 这里 . "

她说：“我会在这里留一份副本。”

" [wel] , - , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , " [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [naʊ] ? "
" Well , Baartock , " said Mrs . Jackson , " shall we go to school now ? "
" 出色地 , - , " 说 太太 . 杰克逊 , " 将 我们 去 到 学校 现在 ? "

“好了，巴托克，”杰克逊太太说，“我们现在去上学吧？”

" [goʊ] [siː] - - - ?
" Go see Mississtog - Buchnersklass ?
" 去 看 - - - ?

“去看看 Mississtog-Buchnersklass 吗？”

[goʊ] [siː] ['dʒeɪsn] ? " [æskt] - .
Go see Jason ? " asked Baartock .
去 看 杰森 ? " 问 - .

去见杰森吗？“巴托克问道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] , [soʊ] [wiːl] [biː; bi][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [lʌntʃ] .
We should hurry , so we'll be there before lunch .
我们 应该 匆忙 , 所以 出色地 是 那里 前 午餐 .

我们应该抓紧时间，争取在午饭前赶到。

" [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][gɑːt] [bæk] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
" They left the house and got back in the car .
" 他们 左边 这 房子 和 得到 后退 在 这 车 .

他们离开了房子，回到了车里。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [let] - [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [siːt] [belt] [hɪm'self] ,
Mrs . Jackson let Baartock put on his seat belt himself ,
太太 . 杰克逊 让 - 放 在 他的 座位 腰带 他自己 ,

杰克逊夫人让巴托克自己系上安全带。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʃekt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] .
but she checked to make sure it was fastened .
但 她 已检查 到 制作 当然 它 曾是 系紧 .

但她还是检查了一下，确保扣子扣好了。

['tʃæptər] ['sɛvən]
Chapter 7
章 7

第七章

[ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr]['æftər][ðə; ði] [ʃɔːrt] [draɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .
They got out of the car after the short drive to the school .
他们 得到 出去 的 这 车 后 这 短的 驾驶 到 这 学校 .

到达学校后，他们下了车。

" [goʊ] [hoʊm] [naʊ] , " - ['mʌðər] [ə'naʊnst] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
" Go home now , " Baartock's mother announced , and started walking down the
" 去 家 现在 , " - 母亲 宣布 , 和 开始 步行 向下 这
['saɪdwɔːk] ,
sidewalk ,
人行道 ,

“现在就回家吧，”巴托克的母亲宣布道，然后沿着人行道走去。

['liːvɪŋ] - [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][kɑːr] .

leaving	Baartock	and	Mrs	.	Jackson	standing	by	the	car	.
离开	-	和	太太	.	杰克逊	常设	经过	这	车	.

留下巴托克和杰克逊夫人站在车旁。

" [bʌt; bət] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [kɔːld] ['hɜːrɪdli] , " [aɪl] [draɪv] [juː; jʊ] [hoʊm] . "

"	But	,	"	Mrs	.	Jackson	called	hurriedly	,	"	I'll	drive	you	home	.	"
"	但	,	"	太太	.	杰克逊	称为	匆匆	,	"	患病的	驾驶	你	家	.	"

“但是，”杰克逊太太急忙喊道，“我会开车送你回家。”

" [noʊ] , " [wʌz; wəz] - - ['ænsər] .

"	No	,	"	was	Whinnurf	Slinurp's	answer	.
"	不	,	"	曾是	-	-	回答	.

“不，”惠努夫·斯林努普回答道。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [lʊk] [bæk] [ɔːr]['iːv(ə)n] [sloʊ] [daʊn] , [bʌt; bət] [wɔːkt] [ɔːf] ['kwɪkli] [tɔːrd] [hoʊm] .

She	didn't	look	back	or	even	slow	down	,	but	walked	off	quickly	toward	home	.
她	没有	看	后退	或者	甚至	慢的	向下	,	但	步行	离开	迅速地	朝向	家	.

她没有回头，也没有放慢脚步，而是快步朝家的方向走去。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv]['hjuːmənz][ænd; ənd][ðer; ðər] [streɪndʒ] [weɪz] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] .

She	had	had	enough	of	humans	and	their	strange	ways	for	one	day	.
她	有	有	足够的	的	人类	和	他们的	奇怪的	方式	为了	一	天	.

她今天受够了人类和他们奇怪的行为方式。

" [haʊ] [streɪndʒ] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [θɔːt] ['ɔːlsoʊ] .

"	How	strange	,	"	Mrs	.	Jackson	thought	also	.
"	如何	奇怪的	,	"	太太	.	杰克逊	想法	还	.

“真奇怪，”杰克逊太太也想。

" [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [sed] .

"	I	certainly	hope	it	wasn't	something	that	I	said	.
"	我	当然	希望	它	不是	某物	那	我	说	.

“我当然希望那不是我说的话。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [troʊlz][ɑːr; ər] ?

I	wonder	if	that's	just	the	way	trolls	are	?
我	想知道	如果	那就是	只是	这	方式	喷子	是	?

我想知道是不是网络喷子都这样?

" [ðeɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz] - ['mʌðər] ['wɔːkɪŋ] ['kwɪkli] [daʊn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ænd; ənd] [ə'raʊnd]

"	They	watched	as	Baartock's	mother	walking	quickly	down	the	sidewalk	and	around
"	他们	观看	作为	-	母亲	步行	迅速地	向下	这	人行道	和	大约

[ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

the	corner	of	the	school	building	and	out	of	sight	.
这	角落	的	这	学校	建筑	和	出去	的	视线	.

他们看着巴托克的母亲快步沿着人行道走去，绕过学校大楼的拐角，消失在视线中。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ɔːl] [raɪt] , - , [lets] [get]['ɪntuː] [skuːl] .

She	said	,	"	All	right	,	Baartock	,	let's	get	into	school	.
她	说	,	"	全部	正确的	,	-	,	我们来吧	得到	进入	学校	.

她说：“好了，巴托克，我们去上学吧。”

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [klæs] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][baɪ][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

Before	you	go	to	your	class	,	we	have	to	stop	by	the	office	.
前	你	去	到	你的	班级	,	我们	有	到	停止	经过	这	办公室	.

在你上课之前，我们必须先去办公室一趟。

" [ðə; ði] [went] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

"	The	went	in	the	front	door	and	down	the	hall	to	the	office	.
"	这	去	在	这	正面	门	和	向下	这	大厅	到	这	办公室	.

“他们从前门进去，沿着走廊走到办公室。”

- [nuː] [ðɪs] [ruːm] [naʊ] .
Baartock knew this room now .
- 知道 这 房间 现在 .

巴托克现在熟悉这个房间了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [glæs]
It was near the front door and it was the only door with a big glass
它 曾是 靠近 这 正面 门 和 它 曾是 这 仅有的 门 和 一个 大的 玻璃
['wɪndoʊ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
window in it .
窗户 在 它 .

它靠近前门，而且是唯一一扇装有大玻璃窗的门。

[ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] ['iːðər] [hæd; həd][noʊ] ['wɪndoʊ] [æt; ət][ɔːl][ɔːr]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʌn] ,
All the doors either had no window at all or only a little one ,
全部 这 门 任何一个 有 不 窗户 在 全部或者 仅有的 一个 小的 一 ,

所有的门要么根本没有窗户，要么只有一个很小的窗户。

[ʌp] [haɪ] , [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] [tɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] .
up high , that he wasn't tall enough to look through .
向上 高的 , 那 他 不是 高的 足够的 到 看 通过 .

高处，但他个子不够高，看不到里面。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [aɪm][glæd] [jʊə(r)] [hɪr] , " [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] [sed] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] .
" Mrs . Jackson , I'm glad you're here , " Ms . Laurence said all in a rush .
" 太太 . 杰克逊 , 我是 高兴的 你是 这里 , " 多发性硬化症 . 劳伦斯 说 全部 在 一个 匆忙 .

“杰克逊夫人，我很高兴您来了，”劳伦斯女士急忙说道。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['wɒsps][ɪn]['mɪsɪz] . [brɛkənrɪdʒɪz] [klæs] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [get]
" There were some wasps in Mrs . Breckenridge's class and they couldn't get
" 那里 是 一些 黄蜂 在 太太 . 布雷肯里奇的 班级 和 他们 不能 得到
[ðem; ðəm] [aʊt] .
them out .
他们 出去 .

“布雷肯里奇太太的班里有一些黄蜂，他们赶不走它们。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [gɑːt] ['fraɪt(ə)nd] .
Some of the children got frightened .
一些 的 这 孩子们 得到 害怕 .

有些孩子被吓到了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər] [klæs] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [ænd; ənd]['mɪstər] . - [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get]
She took her class out to the playground and Mr . Blevis is trying to get
她 采取 她 班级 出去 到 这 操场 和 先生 . - 是 尝试 到 得到
[rɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['wɒsps] . "
rid of the wasps . "
摆脱 的 这 黄蜂 . "

她带着全班同学去了操场，布莱维斯先生正在努力消灭黄蜂。

" [gʊd] .
" Good .
" 好的 .

“好的。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['wɒsps] ,
For a moment I thought that I was supposed to catch the wasps ,
为了 一个 片刻 我 想法 那 我 曾是 据称 到 抓住 这 黄蜂 ,

我当时以为我的任务是去捉那些黄蜂。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] ['læfɪŋ] .
" Mrs . Jackson said laughing .
" 太太 . 杰克逊 说 笑 .

杰克逊夫人笑着说。

" [aɪm] [ʃʊr] [ðæt] ['mɪstər] . - [kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I'm	sure	that	Mr	.	Blevis	can	take	care	of	it	.
"	我是	当然	那	先生	.	-	能	拿	关心	的	它	.

“我相信布莱维斯先生能够处理好这件事。”

[wʊd] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [nuː] ['stuːd(ə)nt] [kɪt] [fɔːr; fər] - ?

Would	you	get	a	new	student	kit	for	Baartock	?
会	你	得到	一个	新的	学生	成套工具	为了	-	?

你会为巴托克学校购置一套新的学生学习用品吗?

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [sʌm; səm] [left] [ɪn] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːm] .

There	should	still	be	some	left	in	the	supply	room	.
那里	应该	仍然	是	一些	左边	在	这	供应	房间	.

储藏室里应该还剩一些。

" [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] [desk] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .

"	Ms	.	Laurence	came	out	from	behind	her	desk	and	went	out	the	door	.
"	多发性硬化症	.	劳伦斯	来了	出去	从	在后面	她	桌子	和	去	出去	这	门	.

劳伦斯女士从办公桌后走出来，然后出了门。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] , " [ʃiːz] ['getɪŋ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [juːl] [niːd] [fɔːr; fər] [skuːl] ; ['tæblɪts] [ʌv; əv] ['peɪpər] ,

Mrs	.	Jackson	said	,	"	She's	getting	some	things	you'll	need	for	school	;	tablets	of	paper	,
太太	.	杰克逊	说	,	"	她是	获得	一些	事物	你会	需要	为了	学校	;	片剂	的	纸	,

杰克逊太太说：“她正在给你买一些上学要用的东西，比如笔记本、纸张等等。”

['sɪzərz] , ['kreɪənz; 'kreɪɑːnz] , [ænd; ənd] ['penslz] .

scissors	,	crayons	,	and	pencils	.
剪刀	,	蜡笔	,	和	铅笔	.

剪刀、蜡笔和铅笔。

[wen] [ðeə(r)] [juːst] [ʌp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [baɪ] [mɔːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skuːl] [stɔːr] .

When	they're	used	up	you	can	buy	more	from	the	school	store	.
什么时候	它们是	用过的	向上	你	能	买	更多的	从	这	学校	店铺	.

用完后，你可以从学校商店购买更多。

['mɪsɪz] . - [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Mrs	.	Stogbuchner	can	tell	you	about	it	.
太太	.	-	能	告诉	你	关于	它	.

斯托格布赫纳夫人可以告诉你这件事。

" - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æsk] [wʌt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ,

"	Baartock	was	about	to	ask	what	Mrs	.	Jackson	was	talking	about	,
"	-	曾是	关于	到	问	什么	太太	.	杰克逊	曾是	说	关于	,

巴托克正要问杰克逊夫人刚才在说什么，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [soʊ] ['meni] [wɜːrdz] [ʃiː; ʃi] [juːst] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] .

because	there	were	so	many	words	she	used	that	he	didn't	know	.
因为	那里	是	所以	许多	字	她	用过的	那	他	没有	知道	.

因为她用了太多他不懂的词。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['stɔrz] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɜːr; hər] [kɑːr] .

She	had	talked	about	stores	when	he	was	in	her	car	.
她	有	谈话	关于	商店	什么时候	他	曾是	在	她	车	.

她当时在车里，跟他聊起了商店。

- - - [hæd; həd][let][hɪm; ɪm][hæv; həv][sʌm; səm]['kreɪənz; 'kreɪɑːnz][tuː; tə][juːz] ,

Mississtog	**-**	**Buchnersklass**	**had**	**let**	**him**	**have**	**some**	**crayons**	**to**	**use**	**,**
-	-	-	有	让	他	有	一些	蜡笔	到	使用	,

[ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [stɪks] [ðæt] [meɪd] ['wʌndərf(ə)l] ,

those	**little**	**sticks**	**that**	**made**	**wonderful**	**,**
那些	小的	棍子	那	制成	精彩的	,

米西斯托格-布赫纳斯克拉斯给了他一些蜡笔，那些小小的蜡笔棒，真是太棒了，

['kʌlərf(ə)l][maːrks][ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] .

colorful	**marks**	**on**	**the**	**paper**	**.**
丰富多彩的	标记	在	这	纸	.

纸上有彩色的痕迹。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz] [greɪt] [æz; əz]

He	**wanted**	**to**	**know**	**if**	**some**	**of**	**the**	**other**	**things**	**were**	**just**	**as**	**great**	**as**
他	通缉	到	知道	如果	一些	的	这	其他	事物	是	只是	作为	伟大的	作为

['kreɪənz; 'kreɪɑːnz] ,

crayons	**,**
蜡笔	,

他想知道其他一些东西是否也像蜡笔一样好用。

[wen] [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] [keɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɑːks][ænd; ənd]

when	**Ms**	**.**	**Laurence**	**came**	**back**	**in**	**the**	**office**	**and**	**gave**	**him**	**a**	**box**	**and**
什么时候多发性硬化症	.		劳伦斯	来了	后退	在	这	办公室	和	给予	他	一个	盒子	和

[sʌm; səm][pædz][ʌv; əv]['peɪpər] .

some	**pads**	**of**	**paper**	**.**
一些	垫子	的	纸	.

劳伦斯女士回到办公室，递给他一个盒子和一些便笺纸。

" [ðiːz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][juː; jʊ] , - , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**These**	**are**	**for**	**you**	**,**	**Baartock**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	这些	是	为了	你	,	-	,	"	她	说	.

“这些是给你的，巴托克，”她说。

" [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	**You**	**give**	**me**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	你	给	我	?	"	他	问	.

“你给我吗？”他问道。

[hiː; hi] ['hædnt] [ɪk'spektɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] .

He	**hadn't**	**expected**	**someone**	**to**	**give**	**him**	**anything**	**.**
他	之前没有	预期的	某人	到	给	他	任何事物	.

他没想到会有人给他任何东西。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'bærəst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] .

He	**was**	**embarrassed**	**,**	**because**	**he**	**didn't**	**have**	**anything**	**to**	**give**	**her**	**.**
他	曾是	尴尬的	,	因为	他	没有	有	任何事物	到	给	她	.

他很尴尬，因为他什么也给不了她。

" [jes] , [aɪm] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] .

"	**Yes**	**,**	**I'm**	**giving**	**them**	**to**	**you**	**.**
"	是的	,	我是	给予	他们	到	你	.

是的，我把它们给你。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [jɔːrz] . "

These	**are**	**yours**	**.**	**"**
这些	是	你的	.	"

这些是你的。

" [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [seɪ] " [θæŋk] [juː; jʊ] " [wen] ['sʌmwʌn] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] ['mɪsɪz] .

" We usually say " thank you " when someone gives us something , " said Mrs .

" 我们 通常 说 " 感谢 你 " 什么时候 某人 给予 我们 某物 , " 说 太太 .

['dʒæksən] .

Jackson .

杰克逊 .

杰克逊夫人说："当有人送我们东西时，我们通常会说'谢谢'。"

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] - .

" Thank you , " said Baartock .

" 感谢 你 , " 说 - .

"谢谢，"巴托克说道。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði]['hjuːmən] [weɪ]

He thought about it and then decided that it was just the human way

他 想法 关于 它 和 然后 决定 那 它 曾是 只是 这 人类 方式

[ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [θɪŋz] .

of giving things .

的 给予 事物 .

他想了想，然后觉得这只是人类表达馈赠的方式。

" [jʊə(r)] ['welkəm] , - , " [sed] [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went]

" You're welcome , Baartock , " said Ms . Laurence , as she went

" 你是 欢迎 , - , " 说 多发性硬化症 . 劳伦斯 , 作为 她 去

"不客气，巴托克，"劳伦斯女士边说边走开了。

[bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [desk] .

back to her desk .

后退 到 她 桌子 .

她回到办公桌前。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .

He opened the box and looked inside .

他 打开 这 盒子 和 看起来 里面 .

他打开盒子，往里看了看。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

There were a lot of things in it .

那里 是 一个 很多 的 事物 在 它 .

里面有很多东西。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɑːks] [fʊl] [ʌv; əv]

Most of them he didn't understand , but there was a box full of

最多 的 他们 他 没有 理解 , 但 那里 曾是 一个 盒子 满的 的

['kreɪənz; 'kreɪɑːnz] ,

crayons ,

蜡笔 ,

大多数蜡笔他都看不懂，但那里有一盒蜡笔。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

just like the ones he had used the day before .

只是 喜欢 这 一个 他 有 用过的 这 天 前 .

就像他前一天用的那些一样。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][bɑːks][fɔːr; fər][jʊr; jər] [neɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

" There's a place on the box for your name , " said Mrs . Jackson .

" 有 一个 地方 在 这 盒子 为了 你的 姓名 , " 说 太太 . 杰克逊 .

"盒子上有一个地方可以写你的名字，"杰克逊太太说。

" [waɪ] [dəunt][aɪ] [raɪt] - [ɑːn] [ðɪs] [wʌn] , [soʊ] [ðæt] [wiːl] [noʊ] [ðæt] [its] [jɔːrz] .

" Why don't I write Baartock on this one , so that we'll know that it's yours .

" 为什么 不 我 写 - 在 这 一 , 所以 那 出色地 知道 那 它是 你的 .

"我为什么不在这幅画上写上巴托克的名字呢？这样我们就知道这是你的画了。"

[ɔːl] [ðə; ði] [nuː] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [bɑːks] [dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] .

All	the	new	students	have	a	pencil	box	just	like	this	.
全部	这	新的	学生	有	一个	铅笔	盒子	只是	喜欢	这	.

所有新生都拥有一个这样的铅笔盒。

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ə'pɑːrt] .

We	have	to	be	able	to	tell	them	apart	.
我们	有	到	是	有能力的	到	告诉	他们	除	.

我们必须能够区分它们。

" [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [ə; eɪ] [pen] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊntər] [ænd; ənd] [roʊt] - - - [ɪn] [bɪg] ['letərz] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːks] .

"	She	got	a	pen	from	the	counter	and	wrote	'	BAARTOCK	'	in	big	letters	on	the	top	of	the	box	.
"	她	得到	一个	笔	从	这	柜台	和	写道	-	-	-	在	大的	信件	在	这	顶部	的	这	盒子	.

她从柜台上拿了一支笔，在盒子顶部用大字写下了“BAARTOCK”。

- [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [maːrks] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Baartock	looked	at	the	marks	she	had	made	on	it	.
-	看起来	在	这	标记	她	有	制成	在	它	.

巴托克看着她在上面留下的痕迹。

" [ðɪs] [seɪ] [maɪ] [bɑːks] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	This	say	my	box	?	"	he	asked	.
"	这	说	我的	盒子	?	"	他	问	.

“这是我的盒子吗？”他问道。

" [jes] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Yes	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	是的	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“是的，”杰克逊夫人说。

" [ðɪs] [wɜːrd] [ɪz] - - - .

"	This	word	is	'	Baartock	'	.
"	这	单词	是	-	-	-	.

这个词是“Baarock”。

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [maːrks] [sʌm; səm] [mɔːr] , [ðen] [gɑːt] [ðə; ði] [pen] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊntər] .

"	He	looked	at	the	marks	some	more	,	then	got	the	pen	from	the	counter	.
"	他	看起来	在	这	标记	一些	更多的	,	然后	得到	这	笔	从	这	柜台	.

他又仔细看了看那些标记，然后从柜台上拿起了笔。

[ɑːn] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːks] , [hiː; hi] [meɪd] [ə'nʌðər] [mɑːrk] .

On	one	end	of	the	box	,	he	made	another	mark	.
在	一	结尾	的	这	盒子	,	他	制成	其他	标记	.

他在盒子的一端又做了一个标记。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mɑːrk] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] , [hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] [mɑːrk] .

It	was	a	mark	his	mother	had	shown	him	how	to	make	,	his	special	mark	.
它	曾是	一个	标记	他的	母亲	有	所示	他	如何	到	制作	,	他的	特别的	标记	.

这是他母亲教他画的记号，是他专属的记号。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['præktɪst] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .

He	had	practiced	making	it	and	put	it	on	all	his	things	.
他	有	练习	制作	它	和	放	它	在	全部	他的	事物	.

他练习过制作这种东西，并把它贴在他所有的东西上。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][hæd; həd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] ,

He	even	had	cut	it	into	one	of	the	stones	of	his	bridge	,
他	甚至	有	切	它	进入	一	的	这	石头	的	他的	桥	,

他甚至把它刻在了桥的一块石头上。

['wɜːrkɪŋ] ['kerfəli] , [ðə; ði] [weɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪm; ɪm] .

working	carefully	,	the	way	his	father	had	shown	him	.
在职的	小心	,	这	方式	他的	父亲	有	所示	他	.

认真地做着，就像他父亲教他的那样。

" [ðɪs] [seɪ] [maɪ][bɑːks] , [tuː] , " [hiː; hi] [sed] , ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][tuː; tə] [siː] .

"	This	say	my	box	,	too	,	"	he	said	,	holding	it	up	for	Mrs	.	Jackson	to	see	.
"	这	说	我的	盒子	,	也	,	"	他	说	,	保持	它	向上	为了	太太	.	杰克逊	到	看	.

“我的盒子上也写着呢，”他一边说着，一边举起来给杰克逊太太看。

" [naʊ] [aɪ] [noʊ] [maɪ][bɑːks] .

"	Now	I	know	my	box	.
"	现在	我	知道	我的	盒子	.

现在我知道我的盒子了。

" [wʌt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sɔː] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['skrɪbəld] [mɑːrk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd]

"	What	Mrs	.	Jackson	saw	was	not	a	scribbled	mark	that	she	might	have	expected
"	什么	太太	.	杰克逊	锯	曾是	不是	一个	潦草的	标记	那	她	可能	有	预期的

,

,

,

杰克逊太太看到的并不是她预想中的潦草字迹，

[bʌt; bət] ['kerfəli] ['prɪntɪd] ['letərz] .

but	carefully	printed	letters	.
但	小心	打印	信件	.

但都是精心印刷的信件。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['letərz] [ʌv; əv][æn; ən] ['ælfəbet] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] , [bʌt; bət] [stɪl] ['klɪrli] ['letərz] .

They	were	letters	of	an	alphabet	she	didn't	recognize	,	but	still	clearly	letters	.
他们	是	信件	的	一个	字母	她	没有	认出	,	但	仍然	清楚地	信件	.

那是她不认识的字母，但仍然是清晰可见的字母。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn] [mɔːr] [nuː] [θɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [nuː] [ə'baʊt] [troʊlz] .

It	was	just	one	more	new	thing	that	she	now	knew	about	trolls	.
它	曾是	只是	一	更多的	新的	事物	那	她	现在	知道	关于	喷子	.

这是她现在对网络喷子又了解的一件事。

[ʃiː; ʃi]

She
她

她

[ɔːl'redi] [nuː] [mɔːr] [ə'baʊt] [troʊlz][ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] [ɪn] [taʊn] .

already	knew	more	about	trolls	than	anyone	else	in	town	.
已经	知道	更多的	关于	喷子	比	任何人	别的	在	镇	.

他对巨魔的了解比镇上任何人都多。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] [huː] ['iːv(ə)n] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][troʊlz] .

There	were	only	three	people	who	even	knew	that	there	were	trolls	.
那里	是	仅有的	三	人们	WHO	甚至	知道	那	那里	是	喷子	.

只有三个人知道有网络喷子这种东西。

" [gʊd] .

"	Good	.
"	好的	.

“好的。

[wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [ðæt] [its] - ['pens(ə)l] [bɑːks] .

We	all	know	that	it's	Baartock's	pencil	box	.
我们	全部	知道	那	它是	-	铅笔	盒子	.

我们都知道这是巴托克的铅笔盒。

[naʊ] , [its] ['ɔːlmoʊst] [lʌntʃ] [taɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

Now	,	it's	almost	lunch	time	,	"	she	said	,
现在	,	它是	几乎	午餐	时间	,	"	她	说	,

“现在快到午饭时间了，”她说。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [klɑːk] [haɪ] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] .

looking	up	at	the	clock	high	up	on	the	wall	.
寻找	向上	在	这	钟	高的	向上	在	这	墙	.

抬头望向墙上高处的钟。

" [wiːd] ['betər] [biː; bi] ['getɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [klæs] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [goʊ] [tuː; tə] [lʌntʃ] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ]

"	We'd	better	be	getting	you	to	your	class	,	before	they	go	to	lunch	without	you
"	我们会	更好的	是	获得	你	到	你的	班级	,	前	他们	去	到	午餐	没有	你

.

:

.

“我们最好在你被老师们丢下去吃午饭之前把你送到教室。”

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] ?

Aren't	you	getting	hungry	?
不是	你	获得	饥饿的	?

你不饿吗?

" - ['hædnt] [θɔːt] [ə'baʊt] [fuːd] , [ʌn'tɪl] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Baartock	hadn't	thought	about	food	,	until	Mrs	.	Jackson	mentioned	it	.
"	-	之前没有	想法	关于	食物	,	直到	太太	.	杰克逊	提及	它	.

“巴托克原本没想过食物的问题，直到杰克逊太太提起它。”

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , ['veri] ['hʌŋgri] .

Suddenly	he	was	hungry	,	very	hungry	.
突然	他	曾是	饥饿的	,	非常	饥饿的	.

他突然感到饥饿，非常饥饿。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] [boʊl] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌm; səm]

It	had	been	a	long	time	since	his	breakfast	bowl	of	porridge	and	some
它	有	到过	一个	长的	时间	自从	他的	早餐	碗	的	稀饭	和	一些

[left] - ['oʊvər] ['eɪkɔːnz] [ænd; ənd] ['toʊdstuːl] [frʌm; frəm] ['dɪnər] .

left	-	over	acorns	and	toadstools	from	dinner	.
左边	-	超过	橡子	和	毒菌	从	晚餐	.

距离他上次吃早餐——一碗粥和一些晚餐剩下的橡子和毒蘑菇——已经过去很久了。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

['hʌŋgri] , " [hiː; hi] [sed] .

Hungry	,	"	he	said	.
饥饿的	,	"	他	说	.

“饿了，”他说。

['tʃæptər] [eɪt]

Chapter	8
章	8

第八章

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [kwaɪt] [taɪm] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] , [wen] [ˈmɪsɪz] . [ˈdʒæksən][ænd; ənd] - [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz]

It	wasn't	quite	time	for	lunch	,	when	Mrs	.	Jackson	and	Baartock	got	to	his
它	不是	相当	时间	为了	午餐	，什么时候		太太	.	杰克逊	和	-	得到	到	他的

[ˈklæsruːm] .

classroom	.
课堂	.

杰克逊夫人和巴托克到达他的教室时，还没到午饭时间。

[ˈmɪsɪz] . - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ˈriːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klæs] [frʌm; frəm]

Mrs	.	Stogbuchner	was	in	the	back	of	the	room	,	reading	to	the	class	from
太太	.	-	曾是	在	这	后退	的	这	房间	，	阅读	到	这	班级	从

[ə; eɪ][bɪg] [ˈstɔːribʊk] .

a	big	storybook	.
一个	大的	故事书	.

斯托格布赫纳夫人站在教室后面，正拿着一本大故事书给全班同学朗读。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [ˈgæðərd] [ðer; ðər] [tʃerz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)l] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] ,

The	children	had	gathered	their	chairs	in	a	circle	around	her	,
这	孩子们	有	聚集	他们的	椅子	在	一个	圆圈	大约	她	，

孩子们把椅子围成一个圈放在她身边，

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːri] , [ʌnˈtɪl] - [keɪm] [ɪn] .

and	had	been	listening	to	the	story	,	until	Baartock	came	in	.
和	有	到过	聆听	到	这	故事	，	直到	-	来了	在	.

他一直在听这个故事，直到巴托克进来。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈflɜːri] [ʌv; əv] [ækˈtɪvəti] .

Then	there	was	a	flurry	of	activity	.
然后	那里	曾是	一个	阵雪	的	活动	.

随后，现场一片忙碌景象。

[ˈdʒeɪsn] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] [tʃer] [ˈoʊvər] , [raɪt] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] , [fɔːr; fər] -

Jason	jumped	up	and	brought	a	chair	over	,	right	next	to	his	,	for	Baartock
杰森	跳了起来	向上	和	带来	一个	椅子	超过	，	正确的	下一个	到	他的	，	为了	-

[tuː; tə][sɪt][ɑːn] .

to	sit	on	.
到	坐	在	.

杰森跳起来，搬来一把椅子，放在他旁边，让巴托克坐下。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [mɔːr] [hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [ðer; ðər]

Several	of	the	children	started	talking	and	some	more	had	to	move	their
一些	的	这	孩子们	开始	说	和	一些	更多的	有	到	移动	他们的

[tʃerz] [əˈraʊnd] .

chairs	around	.
椅子	大约	.

几个孩子开始说话，还有一些孩子不得不挪动椅子。

[ˈdʒeɪsn][hæd; həd][tuː; tə][æsk] - [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ænd; ənd] [ðen] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [tel]

Jason	had	to	ask	Baartock	where	he	had	been	and	then	started	to	tell
杰森	有	到	问	-	在哪里	他	有	到过	和	然后	开始	到	告诉

[hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] .

him	about	the	story	they	were	listening	to	.
他	关于	这	故事	他们	是	聆听	到	.

杰森不得不问巴托克他去了哪里，然后开始给他讲述他们正在听的故事。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [klæs] [wʌz; wəz][ɔːl] [ˈsetld] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈredi] [tuː; tə]

It	was	a	few	minutes	before	the	class	was	all	settled	again	and	ready	to
它	曾是	一个	很少	分钟	前	这	班级	曾是	全部	定居	再次	和	准备好	到

[get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .

get	back	to	the	story	.
得到	后退	到	这	故事	.

过了几分钟，全班同学才重新安静下来，准备继续讲故事。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] ['dɪdnt] [meɪk] [mʌtʃ] [sens] [tuː; tə] - ,

The	rest	of	the	story	didn't	make	much	sense	to	Baartock	,
这	休息	的	这	故事	没有	制作	很多	感觉	到	-	,

故事的其余部分对巴托克来说没什么意义。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [groʊn] - [ʌps] [tɔːk] .

and	he	was	tired	of	listening	to	grown	-	ups	talk	.
和	他	曾是	疲劳的	的	聆听	到	生长	-	UPS	讲话	.

他厌倦了听大人说话。

['hiːd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl] ['mɔːrnɪŋ] .

He'd	been	listening	to	talking	all	morning	.
他会	到过	聆听	到	说	全部	早晨	.

他整个上午都在听人说话。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

He	was	hungry	and	wanted	something	to	eat	.
他	曾是	饥饿的	和	通缉	某物	到	吃	.

他饿了，想吃点东西。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [hæd; həd] [ðem; ðəm] [pʊt] [ðer; ðər]

Finally	the	story	was	over	and	Mrs	.	Stogbuchner	had	them	put	their
最后	这	故事	曾是	超过	和	太太	.	-	有	他们	放	他们的

[tʃerz] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [ðen] [laɪn] [ʌp] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [lʌntʃ] .

chairs	back	at	the	tables	and	then	line	up	to	go	to	lunch	.
椅子	后退	在	这	表格	和	然后	线	向上	到	去	到	午餐	.

故事终于结束了，斯托格布赫纳太太让他们把椅子放回桌边，然后排队去吃午饭。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] ['kwaɪətli] ,

As	soon	as	they	were	waiting	quietly	,
作为	很快	作为	他们	是	等待	悄悄	,

他们静静地等待着，

[ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [led] [hɜːr; hər] [klæs] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkæfə'tɪriə] .

she	opened	the	door	and	led	her	class	down	the	hall	to	the	cafeteria	.
她	打开	这	门	和	引领	她	班级	向下	这	大厅	到	这	自助餐厅	.

她打开门，带领全班同学沿着走廊走向餐厅。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [ruːm] [ðæt] - ['hædnt] [siːn] [bɪ'fɔːr] .

This	was	a	big	room	that	Baartock	hadn't	seen	before	.
这	曾是	一个	大的	房间	那	-	之前没有	已见	前	.

这是巴托克以前从未见过的大房间。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [lɑːts] [ʌv; əv] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [wʌn] [saɪd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər]

There	were	lots	of	tables	and	chairs	and	all	along	one	side	there	were
那里	是	很多	的	表格	和	椅子	和	全部	沿着	一	边	那里	是

['hjuːmənz] ['fɪksɪŋ] [fuːd] .

humans	fixing	food	.
人类	定影	食物	.

那里有很多桌椅，一边还有人在准备食物。

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [fuːd] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['iːv(ə)n] ['hʌŋgriːɚ] .

The	smell	of	food	made	him	even	hungrier	.
这	闻	的	食物	制成	他	甚至	饥饿	.

食物的香味让他更加饥饿。

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['oʊvər] [ænd; ənd] [get] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [laɪn] .

Baartock	wanted	to	rush	over	and	get	something	,	but	he	had	to	stay	in	line	.
-	通缉	到	匆忙	超过	和	得到	某物	,	但	他	有	到	停留	在	线	.

巴托克想冲过去拿点东西，但他必须排队。

[hiː; hi][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][lʊk][əˈraʊnd] .

He	had	time	to	look	around	.
他	有	时间	到	看	大约	.

他有时间四处看看。

[hiː; hi][sɔː][ˈmɪsɪz] . [ˈdʒæksən][ˈtɔːkɪŋ][tuː; tə][sʌm; səm][ˈʌðər][əˈdʌlts][ˈsɪtɪŋ][æt; ət][ə; eɪ][ˈteɪbl][ɪn][ðə; ði]

He	saw	Mrs	.	Jackson	talking	to	some	other	adults	sitting	at	a	table	in	the
他	锯	太太	.	杰克逊	说	到	一些	其他	成年人	坐着	在	一个	桌子	在	这

[bæk][ʌv; əv][ðə; ði][ruːm] .

back	of	the	room	.
后退	的	这	房间	.

他看到杰克逊太太正在和坐在房间后方桌子旁的其他几位成年人说话。

" [ɔːl][raɪt] , [dɪr] , [hɪəz][jʊr; jər][treɪ] .

"	All	right	,	dear	,	here's	your	tray	.
"	全部	正确的	,	亲爱的	,	这里是	你的	托盘	.

“好的，亲爱的，这是你的托盘。”

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɪmɪn][ˈhændɪd][hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪg][flæt][θɪŋ] .

"	One	of	the	women	handed	him	a	big	flat	thing	.
"	一	的	这	女性	递交	他	一个	大的	平坦的	事物	.

“其中一位女士递给他一个又大又扁平的东西。”

[ðen] - [sɔː][ðæt][ɔːl][ðə; ði][ˈtʃɪldrən][ɪn][frʌnt][ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ˈslaɪdɪŋ][ðer; ðər][treɪz]

Then	Baartock	saw	that	all	the	children	in	front	of	him	were	sliding	their	trays
然后	-	锯	那	全部	这	孩子们	在	正面	的	他	是	滑动	他们的	托盘

[əˈlɔːŋ] ,

along	,
沿着	,

然后巴托克看到他面前的所有孩子都在滑动托盘，

[ænd; ənd][əˈdʌlts][wɜːr; wər][ˈpʊtɪŋ][pleɪts][ʌv; əv][fuːd][ɑːn][ðə; ði][treɪz] .

and	adults	were	putting	plates	of	food	on	the	trays	.
和	成年人	是	推杆	盘子	的	食物	在	这	托盘	.

大人们正把一盘盘食物放在托盘上。

[soʊ][hiː; hi][slɪd][hɪz; ɪz][əˈlɔːŋ][tuː] .

So	he	slid	his	along	too	.
所以	他	滑行	他的	沿着	也	.

于是他也把自己的那份滑了过去。

[wʌn][ˈwʊmən][ˈhændɪd][hɪm; ɪm][ə; eɪ][pleɪt][ʌv; əv][fuːd] .

One	woman	handed	him	a	plate	of	food	.
一	女士	递交	他	一个	盘子	的	食物	.

一位女士递给他一盘食物。

[əˈnʌðər][geɪv][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][dɪʃ][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈjeloʊ][ˈpiːsɪz][ðæt][smeld][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][laɪk]

Another	gave	him	a	little	dish	with	some	yellow	pieces	that	smelled	a	little	like
其他	给予	他	一个	小的	盘子	和	一些	黄色的	件	那	闻起来	一个	小的	喜欢

[fruːt] .

fruit	.
水果	.

另一个人给了他一个小碟子，里面有一些黄色的小块，闻起来有点像水果。

[ˈdʒeɪsn][stɑːpt][hɪm; ɪm][ænd; ənd][geɪv][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈfʌni][ʃeɪpt][bɑːks][wɪð; wɪθ][ˈsʌmθɪŋ][koʊld]

Jason	stopped	him	and	gave	him	a	funny	shaped	box	with	something	cold
杰森	停止	他	和	给予	他	一个	有趣的	形状	盒子	和	某物	寒冷的

[ˌɪnˈsaɪd] .

inside	.
里面	.

杰森拦住了他，递给他一个形状奇特的盒子，里面装着冰凉的东西。

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][jʊr; jər] [mɪlk] , [aɪl] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] ['grɪnɪŋ] .

" If you don't want your milk , I'll drink it , " he said grinning .

" 如果 你 不 想 你的 牛奶 , 患病的 喝 它 , " 他 说 咧嘴笑 .

“如果你不想喝牛奶，我就喝了，”他笑着说。

[æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

As they got to the end of the line ,

作为 他们 得到 到 这 结尾 的 这 线 ,

当他们走到队伍末尾时，

- [wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [treɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['teɪbl] [dʒʌst][æz; əz] ['evriwʌn] [els]

Baartock was just about to take his tray to a table just as everyone else

- 曾是 只是 关于 到 拿 他的 托盘 到 一个 桌子 只是 作为 每个人 别的

[hæd; həd] .

had .

有 .

巴托克正准备像其他人一样，把托盘端到桌子上。

" ['wɛrz, 'hwɛrz][jʊr; jər] [lʌntʃ] ['mʌni] , [dɪr] ? " [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn]

" Where's your lunch money , dear ? " asked the woman at the end of the line

" 在哪里? 你的 午餐 钱 , 亲爱的 ? " 问 这 女士 在 这 结尾 的 这 线

.

:

.

“亲爱的，你的午饭钱呢？”排在队伍最后的女人问道。

" [wɒts] ['mʌni] ? "

" What's money ? "

" 是什么 钱 ? "

钱是什么?

" [kʌm] [ɑːn] - , [gɪv] [hɜːr; hər][jʊr; jər] [lʌntʃ] ['mʌni] .

" Come on Baartock , give her your lunch money .

" 来 在 - , 给 她 你的 午餐 钱 .

“拜托，巴托克，把你的午饭钱给她。”

" ['dʒeɪsn] [riːtʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['wʊmən] [sʌm; səm]['met(ə)l] ['piːsɪz] .

" Jason reached over and gave the woman some metal pieces .

" 杰森 达到 超过 和 给予 这 女士 一些 金属 件 .

杰森伸手递给那女人一些金属片。

[ðen] - [rɪ'membər] .

Then Baartock remembered .

然后 - 记得 .

这时，巴托克想起来了。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][sʌm; səm]['met(ə)l] ['piːsɪz] , ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['hjuːmənz] [juːst]

His mother had given him some metal pieces , telling him that humans used

他的 母亲 有 给定 他 一些 金属 件 , 讲述 他 那 人类 用过的

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

他的母亲给了他一些金属片，告诉他人类会用到这些东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴托克(Baartock)
第3/5页

[hiː; hi] [riːtʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paːkɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .

He	reached	in	his	pocket	and	gave	some	of	them	to	the	woman	.
他	达到	在	他的	口袋	和	给予	一些	的	他们	到	这	女士	.

他从口袋里掏出一些东西，递给了那个女人。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [treɪ] [ænd; ənd] ['faːloʊd] ['dʒeɪsn][tuː; tə][ə; eɪ] ['teɪbl] .

He	picked	up	his	tray	and	followed	Jason	to	a	table	.
他	挑选	向上	他的	托盘	和	随后	杰森	到	一个	桌子	.

他端起托盘，跟着杰森走到一张桌子旁。

" [jʊə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][get][ə; eɪ][fɔːrk][ænd; ənd] [spuːn] [wen] [juː; jʊ][get][jʊr; jər] [treɪ] ,

"	You're	supposed	to	get	a	fork	and	spoon	when	you	get	your	tray	,
"	你是	据称	到	得到	一个	叉	和	勺子	什么时候	你	得到	你的	托盘	,

“你拿到餐盘的时候应该会配上叉子和勺子。”

" ['dʒeɪsn] [sed] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [treɪ] [æz; əz][hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [mɪlk] ['kaːrtn] .

"	Jason	said	,	looking	at	Baartock's	tray	as	he	opened	his	milk	carton	.
"	杰森	说	,	寻找	在	-	托盘	作为	他	打开	他的	牛奶	纸盒	.

杰森一边打开牛奶盒，一边看着巴托克的托盘说道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][juːz][maɪ] [spuːn] .

"	You	can	use	my	spoon	.
"	你	能	使用	我的	勺子	.

你可以用我的勺子。

" [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [spuːn] [frʌm; frəm]['dʒeɪsn] , [ænd; ənd] ['staːrtɪd] [tuː; tə] [iːt] .

"	He	took	the	spoon	from	Jason	,	and	started	to	eat	.
"	他	采取	这	勺子	从	杰森	,	和	开始	到	吃	.

他从杰森手中接过勺子，开始吃起来。

[ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)l] .

The	food	was	awful	.
这	食物	曾是	可怕	.

食物很难吃。

" [wɒts] [ðɪs] ?

"	What's	this	?
"	是什么	这	?

这是什么?

" [hiː; hi] [æskt] ['dʒeɪsn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] .

"	he	asked	Jason	with	his	mouth	full	.
"	他	问	杰森	和	他的	嘴	满的	.

他嘴里塞满了食物，含糊不清地问杰森。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [braʊn] [stʌf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [pleɪt] .

He	pointed	at	the	brown	stuff	on	his	plate	.
他	尖	在	这	棕色的	东西	在	他的	盘子	.

他指着盘子里的褐色东西。

" ['miːtloʊf] , " ['dʒeɪsn] ['ænsər] , ['pʊtɪŋ] [ə'nʌðər] ['fɔːrkfʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

"	Meatloaf	,	"	Jason	answered	,	putting	another	forkful	in	his	mouth	.
"	肉饼	,	"	杰森	回答	,	推杆	其他	叉子	在	他的	嘴	.

“肉饼，”杰森回答道，又叉起一块肉放进嘴里。

- [traɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['lʌmpi] [stʌf] [ðæt] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [braʊn] [pɔ:d] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] .

Baartock	**tried**	**the**	**white**	**lumpy**	**stuff**	**that**	**had**	**something**	**brown**	**poured**	**over**	**it**	**.**
-	尝试	这	白色的	凹凸不平	东西	那	有	某物	棕色的	倾倒	超过	它	.

巴托克尝了尝那种白色的块状物，上面浇了些棕色的东西。

[ˌaɪ 'ti:] ['teɪstɪd] [soʊ][bæd] [ðæt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [spɪt] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] ,

It	**tasted**	**so**	**bad**	**that**	**he**	**wanted**	**to**	**spit**	**it**	**out**	**,**
它	尝过	所以	坏的	那	他	通缉	到	吐	它	出去	,

味道太难吃了，他都想吐出来。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hi:; hi] ['swɑ:loʊd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'sted] .

but	**he**	**was**	**so**	**hungry**	**that**	**he**	**swallowed**	**it**	**instead**	**.**
但	他	曾是	所以	饥饿的	那	他	吞咽	它	反而	.

但他实在太饿了，就把它吞了下去。

[ðə; ði] [slaɪs] [ʌv; əv] [bred] [hi:; hi] ['rekəgnaɪzd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [tu:] [bæd] .

The	**slice**	**of**	**bread**	**he**	**recognized**	**,**	**and**	**it**	**wasn't**	**too**	**bad**	**.**
这	片	的	面包	他	认可	,	和	它	不是	也	坏的	.

他认出了那片面包，而且味道还不错。

[æt; ət] [li:st] [hi:; hi][kʊd; kəd] [i:t] [ˌaɪ 'ti:] , ['eniweɪ] .

At	**least**	**he**	**could**	**eat**	**it**	**,**	**anyway**	**.**
在	至少	他	可以	吃	它	,	反正	.

至少他还能吃得下。

[hi:; hi] [traɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [fru:t] .

He	**tried**	**a**	**little**	**bit**	**of**	**the**	**yellow**	**fruit**	**.**
他	尝试	一个	小的	少量	的	这	黄色的	水果	.

他尝了一点黄色的水果。

[ˌaɪ 'ti:] ['teɪstɪd] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['soʊkɪŋ] [ɪn] ['hʌni] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [swi:t] .

It	**tasted**	**as**	**though**	**it**	**had**	**been**	**soaking**	**in**	**honey**	**,**	**it**	**was**	**that**	**sweet**	**.**
它	尝过	作为	尽管	它	有	到过	浸泡	在	蜂蜜	,	它	曾是	那	甜的	.

它尝起来就像浸泡在蜂蜜里一样，非常甜。

[ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['ri:əli] [teɪst] [laɪk] [fru:t] .

It	**didn't**	**even**	**really**	**taste**	**like**	**fruit**	**.**
它	没有	甚至	真的	品尝	喜欢	水果	.

它尝起来根本不像水果。

- [lʊkt] ['oʊvər] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['teɪbl] .

Baartock	**looked**	**over**	**across**	**the**	**table**	**.**
-	看起来	超过	穿过	这	桌子	.

巴托克看向桌子对面。

['dʒeɪsənz] [pleɪt] [wʌz; wəz] ['empti] [ɔ:l'redi] .

Jason's	**plate**	**was**	**empty**	**already**	**.**
杰森的	盘子	曾是	空的	已经	.

杰森的盘子已经空了。

[hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌkæfə'tɪriə] .

He	**looked**	**around**	**the**	**cafeteria**	**.**
他	看起来	大约	这	自助餐厅	.

他环顾了一下餐厅。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['i:tɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] .

All	**the**	**children**	**were**	**eating**	**the**	**food**	**.**
全部	这	孩子们	是	吃	这	食物	.

孩子们都在吃东西。

[ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðer; ðər] ['teɪbl] [wɜ:r; wər] ['i:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

The	**others**	**at**	**their**	**table**	**were**	**eating**	**it**	**.**
这	其他的	在	他们的	桌子	是	吃	它	.

同桌其他人都在吃。

" [dəunt][juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ?
" Don't you like it ?
" 不 你 喜欢 它 ?

你不喜欢吗?

" ['dʒeɪsn] [æskt] .
" Jason asked .
" 杰森 问 .

杰森问道。

- ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][seɪ] .
Baartock couldn't think of anything to say .
- 不能 思考 的 任何事物 到 说 .

巴托克一时语塞，不知该说什么。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] .
It was that awful .
它 曾是 那 可怕 .

情况就是那么糟糕。

[hiː; hi][dʒʌst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] - [noʊ] - .
He just shook his head ' no ' .
他 只是 摇晃 他的 头 - 不 - .

他只是摇了摇头，表示“不”。

['dɪdnt] ['hjuːmənz] [iːt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] ?
Didn't humans eat anything that he could eat ?
没有 人类 吃 任何事物 那 他 可以 吃 ?

难道人类不吃他能吃的东西吗?

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] ['hʌŋgri] .
He was still very hungry .
他 曾是 仍然 非常 饥饿的 .

他仍然很饿。

" [ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [kæn; kən][aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ?
" If you're not going to eat it , can I have it ?
" 如果 你是 不是 去 到 吃 它 , 能 我 有 它 ?

如果你不打算吃，我可以吃吗?

" ['dʒeɪsn][wʌz; wəz][dʒʌst][əˈbaʊt][tuː; tə] [teɪk] - [pleɪt] ,
" Jason was just about to take Baartock's plate ,
" 杰森 曾是 只是 关于 到 拿 - 盘子 ,

杰森正要拿走巴托克的盘子，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['wɔːkɪŋ] [raɪt] [tɔːrd] [ðer; ðər] ['teɪbl] .
when he saw Mrs . Jackson walking right toward their table .
什么时候 他 锯 太太 . 杰克逊 步行 正确的 朝向 他们的 桌子 .

当他看到杰克逊夫人径直朝他们的桌子走来时。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sed] , " [aɪl] [miːt] [juː; jʊ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ,
Instead , he said , " I'll meet you out on the playground ,
反而 , 他 说 , " 患病的 见面 你 出去 在 这 操场 ,

他却说：“我会在操场上等你。”

" [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [treɪ] [ænd; ənd][gɑːt][ʌp] .
" and picked up his tray and got up .
" 和 挑选 向上 他的 托盘 和 得到 向上 .

他端起托盘站了起来。

- [sɔː] [ðə; ði] ['empti] [treɪz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['teɪkən]['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,
Baartock saw the empty trays were being taken over to a window in the wall ,
- 锯 这 空的 托盘 是 存在 已采取 超过 到 一个 窗户 在 这 墙 ,

巴托克看到有人把空托盘搬到墙上的一个窗户边。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][left][ðer; ðər] .

and	were	left	there	.
和	是	左边	那里	.

然后他们就被留在了那里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][get][ʌp][ænd; ənd]['fɑːloʊ]['dʒeɪsn] , [wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [kɔːld] [tuː; tə]

He	was	about	to	get	up	and	follow	Jason	,	when	Mrs	.	Jackson	called	to
他	曾是	关于	到	得到	向上	和	跟随	杰森	,	什么时候	太太	.	杰克逊	称为	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他正要起身跟随杰森，这时杰克逊太太叫住了他。

" - , [dɪd][juː; jʊ] [gɪv] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kæˈʃɪr] ?

"	Baartock	,	did	you	give	these	to	the	cashier	?
"	-	,	做过	你	给	这些	到	这	出纳员	?

“巴托克，你把这些交给收银员了吗？”

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['met(ə)l] ['piːsɪz] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['wʊmən] .

"	She	was	holding	the	metal	pieces	he	had	given	the	woman	.
"	她	曾是	保持	这	金属	件	他	有	给定	这	女士	.

她手里拿着他送给那个女人的金属片。

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

He	nodded	.
他	点头	.

他点了点头。

" ['mʌðər] [gɪv] [ˌem 'iː] . "

"	Mother	give	me	.	"
"	母亲	给	我	.	"

“妈妈，给我。”

" [wel] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [peɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] .

"	Well	,	you	can't	pay	for	your	lunch	with	them	,	"	she	told	him	.
"	出色地	,	你	不能	支付	为了	你的	午餐	和	他们	,	"	她	讲述	他	.

“唉，你没法用他们付午饭钱，”她告诉他。

" [ðeə(r)] [mʌtʃ] [tuː] ['væljuəb(ə)l] .

"	They're	much	too	valuable	.
"	它们是	很多	也	有价值的	.

它们太珍贵了。

[ðiːz] [ɑːr; ər][goʊld] [kɔɪnz] .

These	are	gold	coins	.
这些	是	金子	硬币	.

这些是金币。

" [ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['jeloʊ] ['met(ə)l][wʌn] .

"	She	held	out	the	smallest	yellow	metal	one	.
"	她	握住	出去	这	最小	黄色的	金属	一	.

她拿出最小的黄色金属物件。

" [ðɪs] [ɪz] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] [ʌv; əv] [skuːl] [lʌntʃiz] .

"	This	is	worth	more	than	the	price	of	a	whole	year	of	school	lunches	.
"	这	是	值得	更多的	比	这	价格	的	一个	所有的	年	的	学校	午餐	.

“这比一整年的学校午餐费都值钱。”

[duː][jʊr; jər] ['mʌðər] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] ['ʌðər] [kɔɪnz] ?

Do	your	mother	give	you	any	other	coins	?
做	你的	母亲	给	你	任何	其他	硬币	?

你妈妈还会给你其他硬币吗?

" [hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd][gɑːt][aʊt][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][kɔɪnz][ænd; ənd]

"	He	reached	into	his	pocket	and	got	out	the	rest	of	the	coins	and
"	他	达到	进入	他的	口袋	和	得到	出去	这	休息	的	这	硬币	和

['hændɪd][ðem; ðəm][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

handed	them	to	Mrs	.	Jackson	.
递交	他们	到	太太	.	杰克逊	.

他伸手进口袋，掏出剩下的硬币，递给了杰克逊太太。

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl][oʊld][kɔɪnz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðem; ðəm] .

"	These	are	all	old	coins	,	"	she	said	,	examining	them	.
"	这些	是	全部	老的	硬币	,	"	她	说	,	检查	他们	.

“这些都是古币，”她一边检查一边说。

" [moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

"	Most	of	these	coins	are	made	of	silver	.
"	最多	的	这些	硬币	是	制成	的	银	.

“这些硬币大部分都是银制的。”

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [nuː] [kɔɪn] [hɪr] .

There	isn't	a	new	coin	here	.
那里	不是	一个	新的	硬币	这里	.

这里没有新币。

" [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ][kɔɪn][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] .

"	She	reached	into	her	pocket	and	pulled	out	a	coin	to	show	him	.
"	她	达到	进入	她	口袋	和	拉	出去	一个	硬币	到	展示	他	.

她伸手进口袋，掏出一枚硬币给他看。

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [nuː] [kɔɪnz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['ʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][wʌnz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] .

"	These	are	the	new	coins	,	"	she	said	,	showing	him	the	ones	she	had	.
"	这些	是	这	新的	硬币	,	"	她	说	,	显示	他	这	一个	她	有	.

“这些是新版硬币，”她说着，把她手里的硬币拿给他看。

" [jɔːrz] [maɪt] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [mʌtʃ] ['oʊldər][ænd; ənd] [wɜːrθ] [mʌtʃ] [mɔːr] .

"	Yours	might	look	the	same	,	but	they're	much	older	and	worth	much	more	.
"	此致	可能	看	这	相同的	,	但	它们是	很多	老	和	值得	很多	更多的	.

“你的那些看起来可能一样，但它们的年代更久远，价值也更高。”

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðiːz] .

I'll	have	to	talk	to	your	mother	about	these	.
患病的	有	到	讲话	到	你的	母亲	关于	这些	.

我得跟你妈妈谈谈这些事。

[juː; jʊ] ['riːəli] ['ʃʊdənt] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [soʊ]['væljuəb(ə)l][tuː; tə] [skuːl] .

You	really	shouldn't	bring	something	so	valuable	to	school	.
你	真的	不应该	带来	某物	所以	有价值的	到	学校	.

你真的不应该把这么贵重的东西带到学校。

[juː; jʊ] [maɪt] [luːz] [ðem; ðəm] .

You	might	lose	them	.
你	可能	失去	他们	.

你可能会失去它们。

" - ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] - ['væljuəb(ə)l] - [wʌz; wəz] ,

"	Baartock	didn't	know	what	'	valuable	'	was	,
"	-	没有	知道	什么	-	有价值的	-	曾是	,

巴托克不知道“有价值”是什么意思。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ][dʒɑːr] [fʊl] [ʌv; əv] [ðiːz]

and	was	going	to	tell	her	that	his	mother	had	a	jar	full	of	these
和	曾是	去	到	告诉	她	那	他的	母亲	有	一个	罐	满的	的	这些

[kɔɪnz] ,

coins	,
硬币	,

他正要告诉她，他妈妈有一个装满这种硬币的罐子。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [stɪl] [fʊl] [ʌv; əv] [fuːd] .

but	Mrs	.	Jackson	noticed	his	plate	still	full	of	food	.
但	太太	.	杰克逊	注意到	他的	盘子	仍然	满的	的	食物	.

但杰克逊太太注意到他的盘子里还盛满了食物。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['hʌŋgri] . "

"	I	thought	you	were	hungry	.	"
"	我	想法	你	是	饥饿的	.	"

我以为你饿了。

" [ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , " [hiː; hi] [sed] , [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪt] .

"	Am	hungry	,	"	he	said	,	then	pointed	at	the	plate	.
"	是	饥饿的	,	"	他	说	,	然后	尖	在	这	盘子	.

“我饿了，”他说，然后指着盘子。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði][wɜːrd] [ðæt] [ment] [dʒʌst] [haʊ] ['ɔːf(ə)l] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] .

He	remembered	the	word	that	meant	just	how	awful	the	food	was	.
他	记得	这	单词	那	意思是	只是	如何	可怕	这	食物	曾是	.

他想起了那个用来形容食物有多难吃的词。

" ['terəb(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Terrible	,	"	he	said	.
"	糟糕的	,	"	他	说	.

“太糟糕了，”他说。

" [juː; jʊ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	You	don't	like	it	?
"	你	不	喜欢	它	?

你不喜欢吗?

[aɪ] [θɔːt] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [wʌz; wəz] ['prɪti] [gʊd] [tə'deɪ] . "

I	thought	our	lunch	was	pretty	good	today	.	"
我	想法	我们的	午餐	曾是	漂亮的	好的	今天	.	"

我觉得我们今天的午餐相当不错。

" ['terəb(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .

"	Terrible	,	"	he	said	again	.
"	糟糕的	,	"	他	说	再次	.

“太糟糕了，”他又说了一遍。

" [kɑːnt] [iːt] .

"	Can't	eat	.
"	不能	吃	.

“吃不下。”

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Mrs	.	Jackson	thought	for	a	moment	.
"	太太	.	杰克逊	想法	为了	一个	片刻	.

杰克逊夫人沉思了一会儿。

" [ðeəz; ðəz][noʊ]['riːz(ə)n][juː; jʊ][kɑːnt] [brɪŋ] [jʊr; jər] [lʌntʃ] [tuː; tə] [skuːl] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ'tiː] ,

"	There's	no	reason	you	can't	bring	your	lunch	to	school	,	instead	of	buying	it	,
"	有	不	原因	你	不能	带来	你的	午餐	到	学校	,	反而	的	购买	它	,

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

“你完全可以自带午餐去学校，而不是在学校买，”她说。

" [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðiːz] [kɔɪnz] .

"	and	I	want	to	talk	to	your	mother	about	these	coins	.
"	和	我	想	到	讲话	到	你的	母亲	关于	这些	硬币	.

“我想和你母亲谈谈这些硬币的事。”

[aɪl] [draɪv] [juː; jʊ] [hoʊm] ['æftər] [skuːl] , [soʊ][aɪ][kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

I'll	drive	you	home	after	school	,	so	I	can	talk	to	her	.
患病的	驾驶	你	家	后	学校	,	所以	我	能	讲话	到	她	.

放学后我开车送你回家，这样我就可以和她谈谈了。

[meɪ] [aɪ] [kiːp] [ðiːz] [kɔɪnz] [tuː; tə] [gɪv] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ? "

May	I	keep	these	coins	to	give	back	to	her	?	"
可能	我	保持	这些	硬币	到	给	后退	到	她	?	"

我可以把这些硬币留下来还给她吗?

" [jes] , " - [sed]

"	Yes	,	"	Baartock	said
"	是的	,	"	-	说

“是的，”巴托克说。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɔːkt] [ə'weɪ] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [nuː] [ə'baʊt] [troʊlz] .

Mrs	.	Jackson	walked	away	,	thinking	about	how	little	she	really	knew	about	trolls	.
太太	.	杰克逊	步行	离开	,	思维	关于	如何	小的	她	真的	知道	关于	喷子	.

杰克逊夫人走开了，心里想着自己对巨魔的了解是多么匮乏。

- [gɑːt][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [treɪ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪn]

Baartock	got	up	from	the	table	and	took	his	tray	over	to	the	window	in
-	得到	向上	从	这	桌子	和	采取	他的	托盘	超过	到	这	窗户	在

[ðə; ði] [wɔːl] .

the	wall	.
这	墙	.

巴托克从桌边起身，端着托盘走到墙上的窗户边。

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,

Looking	inside	,
寻找	里面	,

向内看去，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [treɪz] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ðə; ði] [pleɪts]

he	saw	that	there	was	someone	to	take	the	trays	and	wash	the	plates
他	锯	那	那里	曾是	某人	到	拿	这	托盘	和	洗	这	盘子

[ænd; ənd] [fɔːks] [ænd; ənd] [spuːnz] .

and	forks	and	spoons	.
和	叉子	和	勺子	.

他看到有人负责收托盘、清洗盘子、叉子和勺子。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪ] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [tuː; tə][faɪnd]['dʒeɪsn] .

Leaving	his	tray	,	he	went	out	the	door	to	the	playground	to	find	Jason	.
离开	他的	托盘	,	他	去	出去	这	门	到	这	操场	到	寻找	杰森	.

他放下餐盘，走出家门，去游乐场找杰森。

['tʃæptər] [naɪn]

Chapter	9
章	9

第九章

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['mɪsɪz] . - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [tuː; tə] [kɔːl] [hɜːr; hər] [klæs] ,

By	the	time	Mrs	.	Stogbuchner	came	out	to	the	playground	to	call	her	class	,
经过	这	时间	太太	.	-	来了	出去	到	这	操场	到	称呼	她	班级	,

当斯托格布赫纳夫人来到操场上叫学生上课时，

- [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [haʊ] ['hʌŋgri] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

Baartock	had	almost	forgotten	how	hungry	he	was	.
-	有	几乎	被遗忘的	如何	饥饿的	他	曾是	.

巴托克几乎忘记了自己有多饿。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['dʒeɪsn][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['reɪst] [fɔːr] [taɪmz] , [ænd; ənd] -

He	had	found	Jason	and	they	had	raced	four	times	,	and	Baartock
他	有	成立	杰森	和	他们	有	比赛	四	时代	,	和	-

[hæd; həd] [wʌn] [θriː] [taɪmz] .

had	won	three	times	.
有	韩元	三	时代	.

他找到了杰森，他们比赛了四次，巴托克赢了三次。

[ðen] ['sevrəl] ['ʌðər] [bɔɪz] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðeid] [pleɪd] [tæg] .

Then	several	other	boys	had	joined	in	,	and	they'd	played	tag	.
然后	一些	其他	男孩们	有	加入	在	,	和	他们会	玩	标签	.

然后又有几个男孩加入进来，他们玩起了捉迷藏。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊl] [nuː] [geɪm] [fɔːr; fər] - .

That	was	a	whole	new	game	for	Baartock	.
那	曾是	一个	所有的	新的	游戏	为了	-	.

对巴托克来说，这完全是一场全新的游戏。

[hiː; hi] [laɪkt] ['biːɪŋ] - [ˌaɪ 'tiː] - , [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ðə; ði] ['tʃeɪsɪŋ] .

He	liked	being	'	it	'	,	then	he	could	do	the	chasing	.
他	喜欢	存在	-	它	-	,	然后	他	可以	做	这	追逐	.

他喜欢当“捉人者”，这样他就可以去追逐别人了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] - [nɑːt][ˌaɪ 'tiː] - , [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] ['fæstər][ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ,

When	he	was	'	not	it	'	,	he	could	run	faster	than	any	of	the	other	boys	,
什么时候	他	曾是	-	不是	它	-	,	他	可以	跑步	快点	比	任何	的	这	其他	男孩们	,

当他不是“那个人”的时候，他跑得比其他任何男孩都快。

[soʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .

so	they	didn't	try	to	chase	him	at	all	.
所以	他们	没有	尝试	到	追赶	他	在	全部	.

所以他们根本没去追他。

[ðeɪ] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klæsruːm] ,

They	went	back	into	the	classroom	,
他们	去	后退	进入	这	课堂	,

他们回到了教室。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] [ðer; ðər]['pens(ə)l][bɑːksɪz] .

and	all	the	children	went	to	their	seats	and	got	out	their	pencil	boxes	.
和	全部	这	孩子们	去	到	他们的	座位	和	得到	出去	他们的	铅笔	盒子	.

孩子们都回到座位上，拿出铅笔盒。

- [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɑːks][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

Baartock	was	horrified	to	discover	that	his	pencil	box	was	missing	.
-	曾是	惊恐万分	到	发现	那	他的	铅笔	盒子	曾是	丢失的	.

巴托克惊恐地发现他的铅笔盒不见了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wer] ['hiːd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

It	wasn't	on	the	table	where	he'd	left	it	.
它	不是	在	这	桌子	在哪里	他会	左边	它	.

它不在他放的桌子上。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn][ðə; ði] [drɔːr] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .

It	wasn't	in	the	drawer	at	his	place	at	the	table	.
它	不是	在	这	抽屉	在	他的	地方	在	这	桌子	.

它不在他餐桌旁的抽屉里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][brænd] - [nuː] ['pens(ə)l][bɑːks][ænd; ənd][hiː; hi] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [juːst] [ðə; ði] ['kreɪənz; 'kreɪɑːnz] [jet] ,

It	was	his	brand	-	new	pencil	box	and	he	hadn't	even	used	the	crayons	yet	,
它	曾是	他的	品牌	-	新的	铅笔	盒子	和	他	之前没有	甚至	用过的	这	蜡笔	然而	,

那是他全新的铅笔盒，里面的蜡笔他都还没用过呢。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːn] .

and	now	it	was	gone	.
和	现在	它	曾是	已消失	.

现在它消失了。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['eniwer] .

He	didn't	see	it	anywhere	.
他	没有	看	它	任何地方	.

他到处都没看到。

" [hə'loʊ] .

"	Hello	.
"	你好	.

“你好。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] - .

You	must	be	Baartock	.
你	必须	是	-	.

你一定是巴托克。

" [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['stændɪŋ] [raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

"	He	looked	around	to	see	an	adult	standing	right	behind	him	.
"	他	看起来	大约	到	看	一个	成人	常设	正确的	在后面	他	.

他环顾四周，发现一个成年人就站在他身后。

" [aɪm]['mɪsɪz] . ['pæŋgəl] , ['tɪmiz] ['mʌðər] .

"	I'm	Mrs	.	Pangle	,	Timmy's	mother	.
"	我是	太太	.	潘格尔	,	蒂米的	母亲	.

“我是潘格尔太太，蒂米的妈妈。”

" [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['teɪbl] .

"	She	pointed	at	one	of	the	boys	at	the	next	table	.
"	她	尖	在	一	的	这	男孩们	在	这	下一个	桌子	.

她指着隔壁桌的一个男孩。

" [aɪ] [kʌm] [ɪn] [tuː] [ˌæftər'nuːnz] [ə; eɪ] [wiːk] .

"	I	come	in	two	afternoons	a	week	.
"	我	来	在	二	下午	一个	星期	.

我每周来两次，每次下午。

[aɪm][ðə; ði] [eɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [klæs] .

I'm	the	aide	for	this	class	.
我是	这	助手	为了	这	班级	.

我是这门课的助教。

" - [maɪt] [hæv; həv] [æskt] [wʌt] [æn; ən] - [eɪd] - [wʌz; wəz] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrid]
" **Baartock might have asked what an ' aide ' was , but he was worried**
" - 可能 有 问 什么 一个 - 助手 - 曾是 , 但 他 曾是 担心
[ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɑːks] .
about his pencil box .
关于 他的 铅笔 盒子 .

“巴托克本可以问问‘助手’是什么，但他却担心自己的铅笔盒。”

" [ɪf] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][bɑːks] , [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] ['kʌbi] . "
" **If you're looking for your box , I put it in your cubby . "**
" 如果 你是 寻找 为了 你的 盒子 , 我 放 它 在 你的 小隔间 . "

“如果你在找你的盒子，我把它放在你的储物柜里了。”

" [wer] ['kʌbi] ?
" **Where cubby ?**
" 在哪里 小隔间 ?

“小隔间在哪儿？”

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌbi] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] [wʌz; wəz] [wer] [hɪz; ɪz][bɑːks]
" **He didn't know that he had a cubby , but if that was where his box**
" 他 没有 知道 那 他 有 一个 小隔间 , 但 如果 那 曾是 在哪里 他的 盒子
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

“他不知道自己有个小隔间，但如果他的箱子就在那里，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
he wanted to find it .
他 通缉 到 寻找 它 .

他想找到它。

" [its] [raɪt] ['oʊvər] [hɪr] .
" **It's right over here .**
" 它是 正确的 超过 这里 .

“就在这里。”

" ['mɪsɪz] . ['pæŋgəl][led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [stɑːpt] [nɪr] [ðə; ði]
" **Mrs . Pangle led him to the back of the room , and stopped near the**
" 太太 . 潘格尔 引领 他 到 这 后退 的 这 房间 , 和 停止 靠近 这
[dɔːr] ['goʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
door going outside .
门 去 外部 .

潘格尔太太领着他走到房间后面，在通往外面的门附近停了下来。

" [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['pɔɪntɪŋ] .
" **Here you are , " she said pointing .**
" 这里 你 是 , " 她 说 指向 .

“给你，”她指着说。

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['kʌbi] .
" **This is your cubby .**
" 这 是 你的 小隔间 .

这是你的小隔间。

" [ðer; ðər] , [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] , [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mɪsɪŋ] ['pens(ə)l][bɑːks] .
" **There , just as she had said , was his missing pencil box .**
" 那里 , 只是 作为 她 有 说 , 曾是 他的 丢失的 铅笔 盒子 .

“正如她所说，他丢失的铅笔盒就在那里。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː] , ['ɔːlmoʊst][ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He picked it up and held it , almost afraid that he might lose it again .
他 挑选 它 向上 和 握住 它 , 几乎 害怕的 那 他 可能 失去 它 再次 .

他捡起它，紧紧握在手里，几乎生怕再次把它弄丢。

" [maɪ] ['kʌbi] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" My cubby ? " he asked .
" 我的 小隔间 ? " 他 问 .

“我的小隔间？”他问道。

" [ðæts] [raɪt] .
" That's right .
" 那就是 正确的 .

“这是正确的。

[siː] , [raɪt] [hɪr] , - - - .
See , right here , ' Baartock ' .
看 , 正确的 这里 , - - - .

看，就在这里，“Baarock”。

" [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌbi] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɑːrd][wɪð; wɪθ][maːrks][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
" At the top of his cubby was a little card with marks on it .
" 在 这 顶部 的 他的 小隔间 曾是 一个 小的 卡片 和 标记 在 它 .

“在他的小隔间顶部放着一张小卡片，上面有一些标记。”

[hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði][maːrks]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd] [meɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pens(ə)l] [bɑːks] .
He thought they looked like the marks Mrs . Jackson had made on his pencil box .
他 想法 他们 看起来 喜欢 这 标记 太太 . 杰克逊 有 制成 在 他的 铅笔 盒子 .

他觉得这些痕迹看起来像是杰克逊太太在他铅笔盒上留下的。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][bɑːks] .
He looked at his box .
他 看起来 在 他的 盒子 .

他看了看自己的盒子。

[ðə; ði][maːrks][wɜːr; wər][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
The marks were just the same .
这 标记 是 只是 这 相同的 .

分数完全一样。

" [aɪ] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər][æt; ət] [lʌntʃ] .
" I fixed it for you while you were at lunch .
" 我 固定的 它 为了 你 尽管 你 是 在 午餐 .

“你午休的时候，我已经帮你修好了。”

" [hiː; hi] [rɪ'membər] [wʌt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] [ðæt] ['hjuːmənz] [seɪ] [wen] ['oʊnli][wʌn] ['gɪvz] ['sʌmθɪŋ] .
" He remembered what Mrs . Jackson said that humans say when only one gives something .
" 他 记得 什么 太太 . 杰克逊 说 那 人类 说 什么时候 仅有的 一 给予 某物 .

“他想起了杰克逊夫人说过的话，那是当只有一个人付出时人们常说的话。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" Thank you , " he said .
" 感谢 你 , " 他 说 .

“谢谢，”他说。

" [jʊə(r)] ['welkəm] , - .
" You're welcome , Baartock .
" 你是 欢迎 , - .

“不客气，巴托克。”

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [liːv] [jʊr; jər] [θɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , [ən'les] ['mɪsɪz] . - [telz] [juː; jʊ][tuː; tə]

You	shouldn't	leave	your	things	on	the	table	,	unless	Mrs	.	Stogbuchner	tells	you	to
你	不应该	离开	你的	事物	在	这	桌子	,	除非	太太	.	-	讲述	你	到

.

:

.

除非斯托格布赫纳太太吩咐，否则你不应该把东西留在桌子上。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [ruːm] ['mesi] [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [luːz] ['sʌmθɪŋ] .

It	makes	the	room	messy	and	you	might	lose	something	.
它	制作	这	房间	凌乱的	和	你	可能	失去	某物	.

它会让房间变得凌乱，而且你可能会丢失东西。

['iːðər] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn] [hɪr] , [ɔːr][ɪn][jʊr; jər] [drɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Either	put	them	in	here	,	or	in	your	drawer	in	the	table	.
任何一个	放	他们	在	这里	, 或者		在	你的	抽屉	在	这	桌子	.

你可以把它们放在这里，或者放在桌子的抽屉里。

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][bɑːks] [ə'gen] .

"	He	didn't	to	tell	her	that	he	wasn't	going	to	lose	his	box	again	.
"	他	没有	到	告诉	她	那	他	不是	去	到	失去	他的	盒子	再次	.

“他没告诉她他不会再弄丢他的盒子了。”

[hiː; hi] [held] [ɑːn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] .

He	held	on	to	it	tightly	.
他	握住	在	到	它	紧紧	.

他紧紧地抓着它。

" [ænd; ənd]['oʊvər] [hɪr] [ɪz] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [hæŋ] [ə; eɪ][koʊt] , " ['mɪsɪz] . ['pæŋgəl] [sed] ,

"	And	over	here	is	where	you	can	hang	a	coat	,	"	Mrs	.	Pangle	said	,
"	和	超过	这里	是	在哪里	你	能	悬挂	一个	外套	,	"	太太	.	潘格尔	说	,

“这里可以挂外套，”潘格尔太太说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [hʊks] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .

pointing	to	some	hooks	in	the	wall	.
指向	到	一些	钩子	在	这	墙	.

指着墙上的几个挂钩。

" [ðɪs] [wʌn][ɪz] [jɔːrz] .

"	This	one	is	yours	.
"	这	一	是	你的	.

“这个是你的。”

" [ðer; ðər][wɜːr; wər][kɑːrdz]['oʊvər] [iːtʃ] [hʊk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mɑːrk][ɑːn][wʌn] [ðæt]

"	There	were	cards	over	each	hook	,	and	there	was	a	mark	on	one	that
"	那里	是	牌	超过	每个	钩	,	和	那里	曾是	一个	标记	在	一	那

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] .

he	recognized	.
他	认可	.

“每个钩子上都挂着卡片，其中一张卡片上有他认出的标记。”

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz] [hʊk] .

That	must	be	his	hook	.
那	必须	是	他的	钩	.

那一定是他的杀手锏。

" [juːd] ['betər] [get] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [siːt] [naʊ] .

"	You'd	better	get	back	to	your	seat	now	.
"	你会	更好的	得到	后退	到	你的	座位	现在	.

你最好现在就回到座位上。

[bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi] [hɪr] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [help] .

But	I'll	be	here	if	you	need	help	.
但	患病的	是	这里	如果	你	需要	帮助	.

但如果你需要帮助，我随时都在。

" [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]

"	He	went	back	to	the	table	and	found	that	someone	had	given	him
"	他	去	后退	到	这	桌子	和	成立	那	某人	有	给定	他

[sʌm; səm] [ʃiːts] [ʌv; əv]['peɪpər][wɪð; wɪθ][maːrks][ɔːl]['oʊvər][ðem; ðəm] .

some	sheets	of	paper	with	marks	all	over	them	.
一些	纸张	的	纸	和	标记	全部	超过	他们	.

他回到桌边，发现有人给了他几张纸，上面画满了标记。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [hiː; hi][ænd; ənd]['dʒeɪsn][hæd; həd] [juːst] [ðə; ði]['kreɪənz; 'kreɪɑːnz][ɑːn]

They	didn't	look	like	the	ones	he	and	Jason	had	used	the	crayons	on
他们	没有	看	喜欢	这	一个	他	和	杰森	有	用过的	这	蜡笔	在

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

它们看起来和他和杰森之前用蜡笔画过的那些不一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] .

And	they	weren't	.
和	他们	不是	.

事实并非如此。

" [its] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] ['wɜːrkʃiːt] , " ['dʒeɪsn] [sed] .

"	It's	a	writing	worksheet	,	"	Jason	said	.
"	它是	一个	写作	工作表	,	"	杰森	说	.

“这是一份写作练习题，”杰森说。

" [jʊə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [meɪk] ['letərz] [ɑːn][ðə; ði] [laɪnz] [ðæt] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz]

"	You're	supposed	to	make	letters	on	the	lines	that	look	just	like	the	ones
"	你是	据称	到	制作	信件	在	这	线条	那	看	只是	喜欢	这	一个

[ðeɪv] [meɪd] .

they've	made	.
他们有	制成	.

“你应该沿着线条写出和他们写的一模一样的字母。”

" - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pepərz] , [ðen] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][bɑːks][ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz]

"	Baartock	looked	at	the	papers	,	then	opened	his	box	and	got	out	his
"	-	看起来	在	这	文件	,	然后	打开	他的	盒子	和	得到	出去	他的

['kreɪənz; 'kreɪɑːnz] .

crayons	.
蜡笔	.

巴托克看了看文件，然后打开盒子，拿出蜡笔。

" [noʊ] , [jʊə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][juːz][jʊr; jər]['pens(ə)l] , " ['dʒeɪsn] [sed] , ['siːɪŋ] [wʌt] -

"	No	,	you're	supposed	to	use	your	pencil	,	"	Jason	said	,	seeing	what	Baartock
"	不	,	你是	据称	到	使用	你的	铅笔	,	"	杰森	说	,	看到	什么	-

[wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] .

was	holding	.
曾是	保持	.

“不，你应该用铅笔，”杰森看到巴托克手里拿着的东西说道。

- [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæn; ðən] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['juːzɪŋ]

Baartock	looked	around	and	saw	than	none	of	them	were	using
-	看起来	大约	和	锯	比	没有任何	的	他们	是	使用

['kreɪənz; 'kreɪɑːnz] .

crayons	.
蜡笔	.

巴托克环顾四周，发现他们中没有一个人在用蜡笔。

[hiː; hi][hæd; həd]['wɑːntɪd][tuː; tə] [meɪk] ['kʌlərd] [maːrks] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl]['juːzɪŋ] [lɔːŋ] ['jeloʊ]

He	had	wanted	to	make	colored	marks	,	but	they	were	all	using	long	yellow
他	有	通缉	到	制作	有色	标记	,	但	他们	是	全部	使用	长的	黄色的

[stɪks] [ɪn'sted] .

sticks	instead	.
棍子	反而	.

他原本想画彩色的标记，但他们都用长长的黄色木棍代替了。

[hiː; hi]['hædnt] [juːst] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪ'fɔːr] .

He	hadn't	used	one	of	those	before	.
他	之前没有	用过的	一	的	那些	前	.

他以前没用过那种东西。

[hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][bɑːks][ʌv; əv]['kreɪənz; 'kreɪɑːnz] , [ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['jeloʊ] [stɪk] .

He	put	away	his	box	of	crayons	,	and	got	out	his	yellow	stick	.
他	放	离开	他的	盒子	的	蜡笔	,	和	得到	出去	他的	黄色的	戳	.

他收起蜡笔盒，拿出黄色的彩笔。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ,

He	tried	to	use	his	the	way	all	the	children	were	,
他	尝试	到	使用	他的	这	方式	全部	这	孩子们	是	,

他试图像其他孩子一样运用自己的能力，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [meɪk] ['eni] [maːrks][ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] .

but	it	wouldn't	make	any	marks	on	the	paper	.
但	它	不会	制作	任何	标记	在	这	纸	.

但它不会在纸上留下任何痕迹。

[ðə; ði][gɜːrl] ['sɪtɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['teɪbl] ['stɑːrtɪd] ['gɪglɪŋ] .

The	girl	sitting	across	the	table	started	giggling	.
这	女孩	坐着	穿过	这	桌子	开始	咯咯笑	.

坐在桌子对面的女孩开始咯咯地笑。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .

She	had	been	watching	him	.
她	有	到过	观看	他	.

她一直在观察他。

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['ʃɑːrpən] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You	have	to	sharpen	it	,	"	she	said	.
"	你	有	到	锐化	它	,	"	她	说	.

“你得把它磨利一下，”她说。

" [ðə; ði]['pens(ə)l] ['ʃɑːrpnər] [ɪz][ɑːn]['mɪsɪz] . - [desk] .

"	The	pencil	sharpener	is	on	Mrs	.	Stogbuchner's	desk	.
"	这	铅笔	削笔器	是	在	太太	.	-	桌子	.

“削铅笔器在斯托格布赫纳太太的桌子上。”

" - [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][desk] .

"	Baartock	got	up	and	walked	up	to	the	desk	.
"	-	得到	向上	和	步行	向上	到	这	桌子	.

巴托克起身走到桌子旁。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][desk] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['ʃɑːrpən] [ðə; ði] [stɪk] [wɪð; wɪθ] .

He	looked	all	over	the	desk	,	but	he	didn't	see	anything	to	sharpen	the	stick	with	.
他	看起来	全部	超过	这	桌子	,	但	他	没有	看	任何事物	到	锐化	这	戳	和	.

他把桌子翻了个遍，但没找到任何可以用来削尖木棍的东西。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [naɪf] , [ɔːr] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] [bleɪd] .

There	wasn't	a	knife	,	or	any	kind	of	blade	.
那里	不是	一个	刀	, 或者		任何	种类	的	刀刃	.

没有刀，也没有任何刀片之类的东西。

- - ['buknə] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [ə; eɪ] [gɜːrl] [æt; ət] [wʌn] ['teɪbl] [ænd; ənd] - [wʌz; wəz]

Mississtog	-	Buchner	was	helping	a	girl	at	one	table	and	Mississpangel	was
-	-	布赫纳	曾是	帮助	一个	女孩	在	一	桌子	和	-	曾是

['helpɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['klæsruːm] .

helping	a	boy	in	the	back	of	the	classroom	.
帮助	一个	男生	在	这	后退	的	这	课堂	.

Mississtog-Buchner 正在帮助一张桌子旁的一个女孩，而 Mississpangel 正在帮助教室后面的一个男孩。

[hiː; hi] [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [desk] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

He	just	stood	there	looking	at	the	desk	and	waited	.
他	只是	站立	那里	寻找	在	这	桌子	和	等待	.

他只是站在那里，看着桌子，等待着。

" [jes] , - , [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [niːd] ?

"	Yes	,	Baartock	,	what	do	you	need	?
"	是的	,	-	,	什么	做	你	需要	?

“是的，巴托克，你需要什么？”

" ['mɪsɪz] . - [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gɜːrl] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] ['stændɪŋ]

"	Mrs	.	Stogbuchner	had	finished	with	the	girl	and	saw	him	just	standing
"	太太	.	-	有	完成的	和	这	女孩	和	锯	他	只是	常设

[æt; ət] [hɜːr; hər] [desk] .

at	her	desk	.
在	她	桌子	.

“斯托格布赫纳太太已经和那个女孩谈完了，看到他正站在她的桌子旁。

- ['wɔznt] [ʃʊr] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] , [soʊ] [hiː; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði] ['pens(ə)l] [ɪn'sted] .

Baartock	wasn't	sure	just	what	to	say	,	so	he	held	up	the	pencil	instead	.
-	不是	当然	只是	什么	到	说	,	所以	他	握住	向上	这	铅笔	反而	.

巴托克不知道该说什么，于是举起了铅笔。

" [duː] [juː; jʊ] [niːd] [sʌm; səm] [help] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pens(ə)l] ['ʃɑːrpnər] ?

"	Do	you	need	some	help	with	the	pencil	sharpener	?
"	做	你	需要	一些	帮助	和	这	铅笔	削笔器	?

你需要我帮忙削铅笔吗?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	she	asked	.
"	她	问	.

她问道。

['sevrəl] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæs] ['stɑːrtɪd] ['snɪkərɪŋ] .

Several	children	in	the	front	of	the	class	started	snickering	.
一些	孩子们	在	这	正面	的	这	班级	开始	窃笑	.

教室前排的几个孩子开始窃笑。

" [ɔːl] [raɪt] , [get] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] [wɜːrk] ,

"	All	right	,	get	back	to	your	work	,
"	全部	正确的	,	得到	后退	到	你的	工作	,

“好了，回去工作吧。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

"	she	said	to	them	as	she	came	over	to	help	him	.
"	她	说	到	他们	作为	她	来了	超过	到	帮助	他	.

她一边走过去帮忙，一边对他们说。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pens(ə)l] ['ʃɑ:rpnər] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['pens(ə)l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

"	This	is	the	pencil	sharpener	,	"	she	said	,	and	taking	the	pencil	from	his
"	这	是	这	铅笔	削笔器	,	"	她	说	,	和	采取	这	铅笔	从	他的

[hænd] ,

hand	,
手	,

“这是削铅笔器，”她说着，从他手里拿走了铅笔。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ˌaɪ 'ti:] .

"	and	this	is	how	to	use	it	.
"	和	这	是	如何	到	使用	它	.

“这就是它的使用方法。”

" [ʃi:; ʃi] [pʊt] [ðə; ði]['pens(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɑ:ks][ænd; ənd]['stɑ:rtɪd] ['wɜ:rkɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

"	She	put	the	pencil	in	a	hole	in	a	little	box	and	started	working	the	little
"	她	放	这	铅笔	在	一个	洞	在	一个	小的	盒子	和	开始	在职的	这	小的

[kræŋk][ɑ:n][ðə; ði][saɪd] .

crank	on	the	side	.
曲柄	在	这	边	.

她把铅笔插进一个小盒子上的小孔里，然后开始转动侧面的小曲柄。

[ʃi:; ʃi] [pʊld] [ðə; ði]['pens(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

She	pulled	the	pencil	out	of	the	box	,	and	it	had	a	point	.
她	拉	这	铅笔	出去	的	这	盒子	,	和	它	有	一个	观点	.

她从盒子里拿出铅笔，铅笔尖很尖。

" [ðæts] [haʊ] [ju:; jʊ][du:][ˌaɪ 'ti:] .

"	That's	how	you	do	it	.
"	那就是	如何	你	做	它	.

就该这么做。

[ju:; jʊ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] ['ʃɑ:rpən] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [mʌtʃ] , [ɔ:r] [ju:d] [graɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ə'weɪ] .

You	don't	want	to	sharpen	it	too	much	,	or	you'd	grind	it	all	away	.
你	不	想	到	锐化	它	也	很多	,	或者	你会	研磨	它	全部	离开	.

不要过度磨利，否则会把刀刃全部磨掉。

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l][ju:; jʊ] [ni:d] ?

Is	that	all	you	need	?
是	那	全部	你	需要	?

这就是您需要的全部吗?

" - ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['pens(ə)l][frʌm; frəm][hɜ:r; hər][ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə]

"	Baartock	nodded	and	took	the	pencil	from	her	and	went	back	to
"	-	点头	和	采取	这	铅笔	从	她	和	去	后退	到

[hɪz; ɪz] [si:t] .

his	seat	.
他的	座位	.

巴托克点点头，从她手中接过铅笔，回到了自己的座位上。

[ðə; ði]['pens(ə)l] [naʊ] [meɪd] [ma:rks][ɑ:n][ðə; ði]['peɪpər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wə:nt, weənt] ['prɪti] ,

The	pencil	now	made	marks	on	the	paper	,	but	they	weren't	pretty	,
这	铅笔	现在	制成	标记	在	这	纸	,	但	他们	不是	漂亮的	,

铅笔在纸上留下了痕迹，但并不美观。

[laɪk] [ðə; ði][ma:rks][ðə; ði]['kreɪənz; 'kreɪɑ:nz] [meɪd] .

like	the	marks	the	crayons	made	.
喜欢	这	标记	这	蜡笔	制成	.

就像蜡笔留下的痕迹一样。

[dʒʌst]['lɪt(ə)l] [blæk] [laɪnz] .

Just	little	black	lines	.
只是	小的	黑色的	线条	.

只是一些细小的黑线。

[hiː; hi] [lʊkt] ['oʊvər][æt; ət]['dʒeɪsn] .

He	looked	over	at	Jason	.
他	看起来	超过	在	杰森	.

他看了杰森一眼。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [tuː] ['peɪdʒɪz][ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst] ['staːtiŋ] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] .

He	had	already	done	two	pages	and	was	just	starting	on	the	third	.
他	有	已经	完毕	二	页面	和	曾是	只是	开始	在	这	第三	.

他已经写完了两页，现在正开始写第三页。

[ðə; ði][gɜːrl] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [peɪdʒ] .

The	girl	across	the	table	was	still	working	on	the	second	page	.
这	女孩	穿过	这	桌子	曾是	仍然	在职的	在	这	第二	页	.

坐在桌子对面的女孩还在写第二页。

- ['hɜːrid] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

Baartock	hurried	to	catch	up	.
-	慌忙	到	抓住	向上	.

巴托克赶紧追了上来。

[ðə; ði][maːrks][wəːnt, weənt][hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] .

The	marks	weren't	hard	to	make	.
这	标记	不是	难的	到	制作	.

这些标记并不难做。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['veri] [laɪk][ðə; ði][wʌnz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪm; ɪm] .

Some	of	them	were	very	like	the	ones	his	mother	had	shown	him	.
一些	的	他们	是	非常	喜欢	这	一个	他的	母亲	有	所示	他	.

有些和他母亲给他看过的那些非常相似。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd] , [ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][fɜːrst][peɪdʒ] , [wen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .

He	was	working	hard	,	and	had	just	finished	the	first	page	,	when	the	bell	rang	.
他	曾是	在职的	难的	,	和	有	只是	完成的	这	第一的	页	,	什么时候	这	钟	响铃	.

他正在努力学习，刚写完第一页，铃声就响了。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][dʒʌmp] [ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['oʊvər] ['bækwərdz] .

He	started	to	jump	up	,	but	the	table	was	in	the	way	,	and	he	fell	over	backwards	.
他	开始	到	跳	向上	,	但	这	桌子	曾是	在	这	方式	,	和	他	跌倒	超过	向后	.

他开始往上跳，但桌子挡住了他的去路，结果他向后摔倒了。

[ðə; ði] [bel] [dʒʌst] [went] [ɑːn] ['rɪŋɪŋ] .

The	bell	just	went	on	ringing	.
这	钟	只是	去	在	铃声	.

铃声一直响个不停。

" [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .

"	Boys	and	girls	.
"	男孩们	和	女孩们	.

男孩和女孩。

[laɪn] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] , " ['mɪsɪz] . - [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['læfɪŋ] ['tʃɪldrən] .

Line	up	at	the	back	door	,	"	Mrs	.	Stogbuchner	called	to	the	laughing	children	.
线	向上	在	这	后退	门	,	"	太太	.	-	称为	到	这	笑	孩子们	.

“在后门排队，”斯托格布赫纳太太对着笑着的孩子们喊道。

['mɪsɪz] . ['pæŋgəl] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [help] - [ʌp] [ɔːf] [ðə; ði] [flɔːr] .

Mrs	**.**	**Pangle**	**rushed**	**over**	**to**	**help**	**Baartock**	**up**	**off**	**the**	**floor**	**.**
太太	.	潘格尔	匆忙	超过	到	帮助	-	向上	离开	这	地面	.

潘格尔太太赶紧跑过去扶巴托克从地上站起来。

[hiː; hi] ['wɔznt] [hɜːrt] , ['oʊnli] [sər'praɪzd] .

He	**wasn't**	**hurt**	**,**	**only**	**surprised**	**.**
他	不是	伤害	,	仅有的	惊讶	.

他没有受伤，只是感到惊讶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bel] [dʒʌst] [kept] [ɑːn] ['rɪŋɪŋ] .

And	**the**	**bell**	**just**	**kept**	**on**	**ringing**	**.**
和	这	钟	只是	保留	在	铃声	.

铃声一直响个不停。

" ['tʃɪldrən] !

"	**Children**	**!**
"	孩子们	!

“孩子们!

" ['mɪsɪz] . - [hæd; həd][tuː; tə] [ʃaʊt] .

"	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner**	**had**	**to**	**shout**	**.**
"	太太	.	-	有	到	喊	.

斯托格布赫纳夫人不得不大声喊叫。

" [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .

"	**Pay**	**attention**	**.**
"	支付	注意力	.

“注意。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['faɪər] [drɪl] .

This	**is**	**a**	**fire**	**drill**	**.**
这	是	一个	火	钻头	.

这是一次消防演习。

[dʒʌst] [liːv] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][laɪn] [ʌp] .

Just	**leave**	**everything**	**and**	**line**	**up**	**.**
只是	离开	一切	和	线	向上	.

把东西都放下，排队就行了。

[naʊ] !

Now	**!**
现在	!

现在!

['mɪsɪz] . ['pæŋgəl] , [ɪz][hiː; hi][ɔːl] [raɪt] ?

Mrs	**.**	**Pangle**	**,**	**is**	**he**	**all**	**right**	**?**
太太	.	潘格尔	,	是	他	全部	正确的	?

潘格尔太太，他没事吧?

[gʊd] .

Good	**.**
好的	.

好的。

[ðen] [wɪl] [juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði] [klæs] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ?

Then	**will**	**you**	**lead**	**the**	**class**	**out**	**onto**	**the**	**playground**	**?**
然后	将要	你	带领	这	班级	出去	到	这	操场	?

那么，你愿意带领全班同学到操场上去吗?

['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [fens] .

Over	**by**	**the**	**fence**	**.**
超过	经过	这	栅栏	.

那边的栅栏那边。

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [əˈlɔːŋ] .
I'll **be** **right** **along** **.**
患病的 是 正确的 沿着 .

我马上就来。

" [ʃiː; ʃi] [went] ['oʊvər] [tuː; tə] [tɜːrn] [ɔːf] [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd]
" **She** **went** **over** **to** **turn** **off** **the** **lights** **and** **make** **sure** **that** **the** **door** **and**
" 她 去 超过 到 转动 离开 这 灯 和 制作 当然 那 这 门 和
['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
windows **were** **closed** **.**
视窗 是 关闭 .

她走过去关灯，并确保门窗都关好了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [stɪl] ['læfɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The **children** **were** **still** **laughing** **as** **they** **went** **out** **the** **door** **.**
这 孩子们 是 仍然 笑 作为 他们 去 出去 这 门 .

孩子们出门时还在笑着。

- [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [wɜːr; wər] [ðə; ði] [læst] [wʌnz] [aʊt] .
Baartock **and** **Mrs** **.** **Stogbuchner** **were** **the** **last** **ones** **out** **.**
- 和 太太 . - 是 这 最后的 一个 出去 .

巴托克和斯托格布赫纳夫人是最后离开的。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɔːl] [raɪt] , - ?
" **Are** **you** **all** **right** **,** **Baartock** **?**
" 是 你 全部 正确的 , - ?

“你还好吗，巴托克？”

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɜːrt] [jɔːr'self] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
You **didn't** **hurt** **yourself** **?** **"** **she** **asked** **.**
你 没有 伤害 你自己 ? " 她 问 .

“你没受伤吧？”她问。

" [nɑːt] [hɜːrt] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Not** **hurt** **,** **"** **he** **said** **.**
" 不是 伤害 , " 他 说 .

“没受伤，”他说。

[ðə; ði] [bel] [wʌz; wəz] [stɪl] ['rɪŋɪŋ] ,
The **bell** **was** **still** **ringing** **,**
这 钟 曾是 仍然 铃声 ,

钟声还在响，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði]
even **though** **all** **the** **children** **in** **the** **school** **seemed** **to** **be** **lined** **up** **in** **the**
甚至 尽管 全部 这 孩子们 在 这 学校 似乎 到 是 衬里 向上 在 这
['pleɪgraʊnd] .
playground **.**
操场 .

尽管学校里的所有孩子似乎都排成一排站在操场上。

" [wʌt] [juː; jʊ] [kɔːl] [ðɪs] ? "
" **What** **you** **call** **this** **?** **"**
" 什么 你 称呼 这 ? "

“这叫什么？”

" [wen] [ðə; ði] [bel] [rɪŋz] [laɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['faɪər] [ə'lɑːrm] .
" **When** **the** **bell** **rings** **like** **that** **it** **is** **a** **fire** **alarm** **.**
" 什么时候 这 钟 戒指 喜欢 那 它 是 一个 火 警报 .

“当铃声像这样响起时，那就是火警警报。”

[ɪf] ['sʌmwʌn] [dis'kʌvəz] [ə; eɪ]['faɪər] , [ðeɪ] [saʊnd] [ðæt] [bel] .

If	someone	discovers	a	fire	,	they	sound	that	bell	.
如果	某人	发现	一个	火	,	他们	声音	那	钟	.

如果有人发现火情，他们就会敲响警钟。

[ðen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æz; əz] ['kwɪkli] [ænd; ənd]

Then	you	are	supposed	to	get	out	of	the	building	as	quickly	and
然后	你	是	据称	到	得到	出去	的	这	建筑	作为	迅速地	和

['seɪfli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

safely	as	possible	.
安全	作为	可能的	.

然后你应该尽快安全地离开大楼。

[ju:; jʊ] [ɑ:nt] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [rʌn] [ɔ:r] [fɔ:l] [daʊn] .

You	aren't	supposed	to	run	or	fall	down	.
你	不是	据称	到	跑步	或者	落下	向下	.

你不应该奔跑或摔倒。

[ðen] [ðə; ði]['faiəmən] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .

Then	the	firemen	would	come	to	put	out	the	fire	.
然后	这	消防员	会	来	到	放	出去	这	火	.

然后消防员就会来灭火。

[its] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['faɪər] [drɪl] .

It's	called	a	fire	drill	.
它是	称为	一个	火	钻头	.

这叫做消防演习。

" [ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [si:m] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪər] [drɪl] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

"	It	didn't	seem	like	a	fire	drill	to	him	.
"	它	没有	似乎	喜欢	一个	火	钻头	到	他	.

“在他看来，这不像是一次消防演习。”

" [wer] ['faɪər] ? " [hi:; hi] [æskt] .

"	Where	fire	?	"	he	asked	.
"	在哪里	火	?	"	他	问	.

“哪里着火了？”他问道。

[raɪt] [ðen] [ðə; ði] [sku:l] [bel] ['faɪnəli] [stɑ:pt] ['rɪŋɪŋ] .

Right	then	the	school	bell	finally	stopped	ringing	.
正确的	然后	这	学校	钟	最后	停止	铃声	.

就在这时，学校的铃声终于停止了。

" [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['ri:əl]['faɪər] , " [ʃi:; ʃi] ['ænsər] .

"	There	wasn't	a	real	fire	,	"	she	answered	.
"	那里	不是	一个	真实的	火	,	"	她	回答	.

“并没有发生真正的火灾，”她回答说。

" [its] [soʊ][ju:; jʊ] [wʊd] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['ri:əl]['faɪər] .

"	It's	so	you	would	know	what	to	do	if	there	were	a	real	fire	.
"	它是	所以	你	会	知道	什么	到	做	如果	那里	是	一个	真实的	火	.

“这样，如果真的发生火灾，你就知道该怎么做了。”

" [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [si:md] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪli] [tu:; tə] - .

"	The	whole	thing	seemed	a	little	silly	to	Baartock	.
"	这	所有的	事物	似乎	一个	小的	愚蠢的	到	-	.

“巴托克觉得整件事有点荒唐可笑。”

[hi:; hi] [nu:] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['faɪər] .

He	knew	all	about	fire	.
他	知道	全部	关于	火	.

他精通火之道。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kʊkt] ['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər] .

His	mother	cooked	over	a	fire	.
他的	母亲	煮熟	超过	一个	火	.

他的母亲在火上做饭。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][help] [brɪŋ] [ɪn] ['kɪndlɪŋ] [ænd; ənd] [smɔːl] [lɔːgz][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] .

He	had	to	help	bring	in	kindling	and	small	logs	for	the	fire	.
他	有	到	帮助	带来	在	引火物	和	小的	日志	为了	这	火	.

他得帮忙搬些引火物和小木柴来生火。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə][bɜːrn] .

There	wasn't	very	much	in	the	school	to	burn	.
那里	不是	非常	很多	在	这	学校	到	烧伤	.

学校里没什么东西可以烧。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] [drɪl] .

It	wasn't	much	of	a	fire	drill	.
它	不是	很多	的	一个	火	钻头	.

这算不上什么消防演习。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['faɪər] .

There	wasn't	any	fire	.
那里	不是	任何	火	.

没有发生火灾。

['mɪsɪz] . - [hæd; həd] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [hɜːr; hər][hænd] .

Mrs	.	Stogbuchner	had	walked	over	to	the	middle	of	the	class	and	held	up	her	hand	.
太太	.	-	有	步行	超过	到	这	中间	的	这	班级	和	握住	向上	她	手	.

斯托格布赫纳夫人走到教室中间，举起了手。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['kwaɪət][ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] .

When	they	were	quiet	she	started	talking	.
什么时候	他们	是	安静的	她	开始	说	.

当大家都安静下来时，她开始说话了。

" ['tʃɪldrən] .

"	Children	.
"	孩子们	.

“孩子们。

[aɪm] ['veri] [ʌn'hæpi] [ə'baʊt] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd][ɪn][ðer; ðər] .

I'm	very	unhappy	about	what	you	did	in	there	.
我是	非常	不开心	关于	什么	你	做过	在	那里	.

我对你在那里所做的事情非常不满。

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] - [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['sɪriəs] .

What	happened	to	Baartock	could	have	been	very	serious	.
什么	发生	到	-	可以	有	到过	非常	严肃的	.

巴托克的遭遇本可能非常严重。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [hɜːrt] ['bædli] .

He	could	have	been	hurt	badly	.
他	可以	有	到过	伤害	糟糕	.

他本可能受重伤。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['fʌni] .

It	wasn't	funny	.
它	不是	有趣的	.

一点也不好笑。

[ə; eɪ]['faɪər][ə'lɑːrm][ɪz] ['veri] ['sɪriəs] .

A	fire	alarm	is	very	serious	.
一个	火	警报	是	非常	严肃的	.

火警非常严重。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['læfɪŋ] , [juː; jʊ] ['kudnt] [hɪr] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ʃaʊt]

Because	you	were	laughing	,	you	couldn't	hear	me	,	and	I	had	to	shout
因为	你	是	笑	,	你	不能	听到	我	,	和	我	有	到	喊

.

:

.

因为你一直在笑，所以你听不到我说话，我只好大声喊。

[wen] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['faɪər][ə'lɑːrm] , [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃaʊt] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['ʃʊdənt]

When	there's	a	fire	alarm	,	I	shouldn't	have	to	shout	,	just	as	you	shouldn't
什么时候	有	一个	火	警报	,	我	不应该	有	到	喊	,	只是	作为	你	不应该

[rʌn] .

run	.
跑步	.

发生火警时，我不应该大声喊叫，就像你不应该奔跑一样。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] ['præktɪs] [ðɪs] [ə'gen] .

We	are	going	to	have	to	practice	this	again	.
我们	是	去	到	有	到	实践	这	再次	.

我们得再练习一次。

" ['tʃæptər] -

"	Chapter	10
"	章	-

第十章

[wen] [ðə; ði] - [ɔːl] [klɪr] - [bel] ['saʊndɪd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn] ['veri] [ʃɔːrt] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel]

When	the	'	all	clear	'	bell	sounded	,	which	was	just	one	very	short	ring	of	the	bell
什么时候	这	-	全部	清除	-	钟	听起来	,	哪个	曾是	只是	一	非常	短的	戒指	的	这	钟

,

,

,

当“解除警报”的铃声响起时，那只是一声很短促的铃响，

['mɪsɪz] . ['pæŋgəl][led][ðə; ði] [klæs] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .

Mrs	.	Pangle	led	the	class	back	inside	.
太太	.	潘格尔	引领	这	班级	后退	里面	.

潘格尔夫人带领全班同学回到了教室里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [steɪ] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .

But	they	didn't	stay	inside	for	long	.
但	他们	没有	停留	里面	为了	长的	.

但他们并没有在里面待太久。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['wɜːkʃiːts] ,

As	soon	as	they	had	finished	the	worksheets	,
作为	很快	作为	他们	有	完成的	这	工作表	,

他们一做完练习题，

['mɪsɪz] . - [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] , " [ðɪs] [ɪz]

Mrs	.	Stogbuchner	stood	at	the	front	of	the	room	and	announced	,	"	This	is
太太	.	-	站立	在	这	正面	的	这	房间	和	宣布	,	"	这	是

[ə; eɪ]['faɪər] [drɪl] .

a	fire	drill	.
一个	火	钻头	.

斯托格布赫纳夫人站在房间前面宣布：“这是一次消防演习。”

['evriwʌn] [laɪn] [ʌp] ['kwɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

Everyone	**line**	**up**	**quickly**	**at**	**the**	**back**	**door**	**.**
每个人	线	向上	迅速地	在	这	后退	门	.

所有人迅速在后门排队。

" [ðeɪ] [ɔːl] [laɪnd] [ʌp] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ðə; ði]['faɪər] [drɪl] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['bɑːbi] ['mɪlər]

"	**They**	**all**	**lined**	**up**	**and**	**practiced**	**the**	**fire**	**drill**	**,**	**and**	**because**	**Bobby**	**Miller**
"	他们	全部	衬里	向上	和	练习	这	火	钻头	,	和	因为	鲍比	磨坊主

[wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ,

was	**talking**	**,**
曾是	说	,

“他们都排成一排进行消防演习，因为鲍比·米勒正在讲话，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [taɪm] .

they	**had**	**to**	**practice**	**it**	**another**	**time**	**.**
他们	有	到	实践	它	其他	时间	.

他们需要再练习一次。

[ðɪs] [taɪm] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔɪz] [ðə; ði] [tʃerz] [meɪd] , ['skreɪpɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] [æz; əz][ðə; ði]

This	**time**	**,**	**except**	**for**	**the**	**noise**	**the**	**chairs**	**made**	**,**	**scraping**	**the**	**floor**	**as**	**the**
这	时间	,	除了	为了	这	噪音	这	椅子	制成	,	刮擦	这	地面	作为	这

['tʃɪldrən] [gɑːt][ʌp] ,

children	**got**	**up**	**,**
孩子们	得到	向上	,

这一次，除了孩子们起身时椅子刮擦地板发出的噪音之外，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['klæsruːm] .

there	**wasn't**	**a**	**sound**	**in**	**the**	**classroom**	**.**
那里	不是	一个	声音	在	这	课堂	.

教室里静悄悄的。

['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['sætɪsfaɪd] .

Mrs	**.**	**Stogbuchner**	**was**	**finally**	**satisfied**	**.**
太太	.	-	曾是	最后	使满意	.

斯托格布赫纳夫人终于满意了。

" [naʊ] [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪər]

"	**Now**	**that's**	**the**	**way**	**I**	**want**	**you**	**to**	**behave**	**the**	**next**	**time**	**we**	**have**	**a**	**fire**
"	现在	那就是	这	方式	我	想	你	到	表现	这	下一个	时间	我们	有	一个	火

[drɪl] ,

drill	**,**
钻头	,

“下次进行消防演习时，我希望你们都像这样表现。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**she**	**said**	**.**
"	她	说	.

她说。

[ðə; ði] [klæs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] ['riːses] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][soʊ] [lɔːŋ] ['præktɪsɪŋ]

The	**class**	**had**	**a**	**very**	**short**	**recess**	**,**	**because**	**they**	**had**	**taken**	**so**	**long**	**practicing**
这	班级	有	一个	非常	短的	凹陷处	,	因为	他们	有	已采取	所以	长的	练习

[ðə; ði]['faɪər] [drɪl] .

the	**fire**	**drill**	**.**
这	火	钻头	.

由于消防演习耗时过长，所以班级课间休息时间非常短。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [get][tuː; tə] [pleɪ] [dɑːdʒ] [bɔːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['moʊstli][sæt] [ə'raʊnd] ['tɔːkɪŋ] .

They	**didn't**	**get**	**to**	**play**	**dodge**	**ball**	**,**	**and**	**they**	**mostly**	**sat**	**around**	**talking**	**.**
他们	没有	得到	到	玩	躲闪	球	,	和	他们	大多	卫星	大约	说	.

他们没能玩躲避球，大部分时间都围坐在一起聊天。

[ɪk'sept] [noʊ] - [wʌn] [wʊd] [tɔːk] [tuː; tə] ['bɑːbi] ['mɪlər] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sæt] [baɪ] [hɪm'self] [ɑːn] [ə; eɪ] [swɪŋ]

Except	no	-	one	would	talk	to	Bobby	Miller	,	and	he	sat	by	himself	on	a	swing
除了	不	-	一	会	讲话	到	鲍比	磨坊主	,	和	他	卫星	经过	他自己	在	一个	摇摆

,

,

,

但没有人愿意和鲍比·米勒说话，他独自一人坐在秋千上。

[nɑːt]['iːv(ə)n] ['swɪŋɪŋ] .

not	even	swinging	.
不是	甚至	摇摆	.

连挥杆都没挥一下。

" [wɒts] [dɑːdʒ] [bɔːl] ? " [æskt] - .

"	What's	dodge	ball	?	"	asked	Baartock	.
"	是什么	躲闪	球	?	"	问	-	.

“什么是躲避球？”巴托克问道。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

He	wanted	to	know	,	even	if	they	weren't	going	to	do	it	.
他	通缉	到	知道	,	甚至	如果	他们	不是	去	到	做	它	.

他想知道，即使他们最终不会这么做。

" [juːv] ['nevər] [pleɪd] [dɑːdʒ] [bɔːl] ?

"	You've	never	played	dodge	ball	?
"	你已经	绝不	玩	躲闪	球	?

你从来没玩过躲避球吗?

" ['dʒeɪsn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Jason	exclaimed	.
"	杰森	惊呼	.

“杰森惊呼道。”

" [ɪts] [sɔːrt] - [ʌv; əv] [laɪk] [tæg] , [ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [kɪdz] .

"	It's	sort	-	of	like	tag	,	except	it	takes	a	lot	of	kids	.
"	它是	种类	-	的	喜欢	标签	,	除了	它	需要	一个	很多	的	孩子们	.

“这有点像捉迷藏，只不过需要很多孩子参与。”

[sʌm; səm] [kɪdz] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðə; ði] [bɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [kɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Some	kids	make	a	circle	and	throw	the	ball	at	the	kids	in	the	middle	.
一些	孩子们	制作	一个	圆圈	和	扔	这	球	在	这	孩子们	在	这	中间	.

一些孩子围成一个圈，然后把球扔向中间的孩子。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hɪt] [juː; jʊ] , [jʊə(r)] [aʊt] .

And	if	they	hit	you	,	you're	out	.
和	如果	他们	打	你	,	你是	出去	.

如果他们打到你，你就出局了。

[jʊə(r)] [fæst] , [soʊ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

You're	fast	,	so	you	should	be	good	at	it	.
你是	快速地	,	所以	你	应该	是	好的	在	它	.

你速度很快，所以应该能做好。

" ['dʒeɪsənz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [meɪd] - [fiːl] ['riːəli] [gʊd] .

"	Jason's	saying	that	made	Baartock	feel	really	good	.
"	杰森的	说	那	制成	-	感觉	真的	好的	.

“杰森这么说让巴托克感觉非常好。”

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʌn'hæpi] ['evər] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['oʊvər] [wen] [ðə; ði]['faɪər] [drɪl] [bel]

He	had	been	unhappy	ever	since	he	had	fallen	over	when	the	fire	drill	bell
他	有	到过	不开心	曾经	自从	他	有	倒下	超过	什么时候	这	火	钻头	钟

['saʊndɪd] .

sounded	.
听起来	.

自从消防警报响起时他摔倒后，他就一直闷闷不乐。

[wen] [hiː; hi] [fel] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

When	he	fell	in	the	woods	,
什么时候	他	跌倒	在	这	树林	,

当他跌倒在树林里时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['rɑːks] [ɔːr] [ʃɑːrp] [stɪks] [tuː; tə][lænd][ɑːn][ænd; ənd] [ðæt] [hɜːrt] .

there	were	always	rocks	or	sharp	sticks	to	land	on	and	that	hurt	.
那里	是	总是	岩石	或者	锋利的	棍子	到	土地	在	和	那	伤害	.

到处都是石头或尖锐的树枝，摔下来会很疼。

[hiː; hi] ['hædnt] [hɜːrt] [hɪm'self] , [bʌt; bət][ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz][hɑːrd] .

He	hadn't	hurt	himself	,	but	the	floor	was	hard	.
他	之前没有	伤害	他自己	,	但	这	地面	曾是	难的	.

他没有受伤，但是地板很硬。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [skuːl] [bel] .

He	decided	that	he	didn't	like	the	school	bell	.
他	决定	那	他	没有	喜欢	这	学校	钟	.

他决定他不喜欢学校的铃声。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [sər'praɪzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] .

It	always	surprised	him	and	made	him	jump	.
它	总是	惊讶	他	和	制成	他	跳	.

这总是让他感到惊讶，吓他一跳。

[wen] ['riːses] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,

When	recess	was	over	,
什么时候	凹陷处	曾是	超过	,

课间休息结束后，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klæsruːm] [ænd; ənd] - ['faɪnəli] [gɑːt][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz]

they	all	went	back	into	the	classroom	and	Baartock	finally	got	to	use	his
他们	全部	去	后退	进入	这	课堂	和	-	最后	得到	到	使用	他的

['kreɪənz; 'kreɪɑːnz][ɑːn][ðə; ði] [nuː] ['wɝːkʃiːts] .

crayons	on	the	new	worksheets	.
蜡笔	在	这	新的	工作表	.

他们都回到了教室，巴托克终于可以在新的练习纸上用蜡笔作画了。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [siːm] ['veri] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

It	didn't	seem	very	long	before	Mrs	.	Jackson	was	at	the	door	.
它	没有	似乎	非常	长的	前	太太	.	杰克逊	曾是	在	这	门	.

没过多久，杰克逊太太就出现在门口了。

" ['mɪsɪz] . - , [kæn; kən][aɪ][hæv; həv] - [naʊ] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	Mrs	.	Stogbuchner	,	can	I	have	Baartock	now	?	"	she	asked	.
"	太太	.	-	,	能	我	有	-	现在	?	"	她	问	.

“斯托格布赫纳夫人，我现在可以要巴托克了吗？”她问道。

" - , [wʊd] [juː; jʊ] [pliːz] [pʊt] [ə'weɪ] [jʊr; jər] [θɪŋz] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Baartock	,	would	you	please	put	away	your	things	and	go	with	Mrs	.	Jackson	.
"	-	,	会	你	请	放	离开	你的	事物	和	去	和	太太	.	杰克逊	.

“巴托克，请你收拾好东西，跟杰克逊太太一起走吧。”

" ['dʒeɪsn] [helpt] [hɪm; ɪm] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['pepərz] [ɪn] [ðə; ði] [drɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] .

"	Jason	helped	him	put	his	papers	in	the	drawer	of	the	table	.
"	杰森	帮助	他	放	他的	文件	在	这	抽屉	的	这	桌子	.

杰森帮他把文件放进桌子抽屉里。

[bʌt; bət] - ['dɪdnt] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['pens(ə)l] [bɑ:ks] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

But	Baartock	didn't	put	his	pencil	box	in	with	them	.
但	-	没有	放	他的	铅笔	盒子	在	和	他们	.

但巴托克并没有把他的铅笔盒放进去。

[hi:; hi] [held] [ɑ:n] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] ['taɪtli] [æz; əz] [hi:; hi] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

He	held	on	to	it	tightly	as	he	and	Mrs	.	Jackson	walked	out	of	the
他	握住	在	到	它	紧紧	作为	他	和	太太	.	杰克逊	步行	出去	的	这

['klæsru:m] .

classroom	.
课堂	.

他紧紧地抓着它，和杰克逊夫人一起走出了教室。

" [jʊə(r)] ['teɪkɪŋ] [jʊr; jər] ['pens(ə)l] [bɑ:ks] [hoʊm] ? " [ʃi:; ʃi] [æskt] .

"	You're	taking	your	pencil	box	home	?	"	she	asked	.
"	你是	采取	你的	铅笔	盒子	家	?	"	她	问	.

“你要把铅笔盒带回家吗？”她问道。

" [ʃoʊ] ['mʌðər] , " [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['ænsər] .

"	Show	mother	,	"	was	his	answer	.
"	展示	母亲	,	"	曾是	他的	回答	.

“给妈妈看，”他回答道。

" [dʒʌst] [rɪ'membər] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [tə'mɑ:roʊ] .

"	Just	remember	to	bring	it	back	tomorrow	.
"	只是	记住	到	带来	它	后退	明天	.

“记得明天带回来。”

[ju:l] [bi:; bi] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [skʊ:l] [bʌs] [tə'mɑ:roʊ] , [soʊ] [aɪ] [wɑ:nt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [mi:t] [jʊr; jər] [skʊ:l]

You'll	be	riding	the	school	bus	tomorrow	,	so	I	want	you	to	meet	your	school
你会	是	骑术	这	学校	公共汽车	明天	,	所以	我	想	你	到	见面	你的	学校

[bʌs] ['draɪvər] .

bus	driver	.
公共汽车	司机	.

你明天要坐校车，所以我想让你见见你的校车司机。

" [ðeɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pɑ:rkɪŋ] [lɑ:t] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [skʊ:l]

"	They	went	out	to	the	parking	lot	and	there	were	a	lot	of	yellow	school
"	他们	去	出去	到	这	停車處	很多	和	那里	是	一个	很多	的	黄色的	学校

['bʌsɪz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] .

busses	waiting	in	a	line	.
公交车	等待	在	一个	线	.

“他们走到停车场，看到很多黄色校车排成一排等着。”

" [ju:l] [bi:; bi] ['raɪdɪŋ] [bʌs] ['nʌmbər] - , " [ʃi:; ʃi] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] .

"	You'll	be	riding	bus	number	62	,	"	she	said	as	they	went	down	the	sidewalk	.
"	你会	是	骑术	公共汽车	数字	-	,	"	她	说	作为	他们	去	向下	这	人行道	.

“你们将乘坐62路公交车，”她一边说着，一边和他们沿着人行道走去。

[ðeɪ] [stɑ:pt] [æt; ət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌsɪz] .

They	stopped	at	one	of	the	busses	.
他们	停止	在	一	的	这	公交车	.

他们在其中一辆公交车旁停了下来。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [bʌs] [ju:l] [bi:; bi] ['raɪdɪŋ] .

"	This	is	the	bus	you'll	be	riding	.
"	这	是	这	公共汽车	你会	是	骑术	.

“这就是你要乘坐的公交车。”

[siː] , ['nʌmbər] - .
See , number 62 .
看 , 数字 - .

参见第62条。

['mɪstər] . [bɑːrnz] [ɪz][ðə; ði]['draɪvər] , [ænd; ənd] [wen] [jʊə(r)] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bʌs] ,
Mr . Barnes is the driver , and when you're on his bus ,
先生 . 巴恩斯 是 这 司机 , 和 什么时候 你是 在 他的 公共汽车 ,

巴恩斯先生是司机，当你乘坐他的巴士时，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][sɪt]['kwaɪətli][ænd; ənd][duː][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [telz] [juː; jʊ] .
you have to sit quietly and do just what he tells you .
你 有 到 坐 悄悄 和 做 只是 什么 他 讲述 你 .

你必须安静地坐着，完全按照他说的去做。

" [ðeɪ] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [pʊld]
" They walked over to the door of the bus and the man sitting inside pulled
" 他们 步行 超过 到 这 门 的 这 公共汽车 和 这 男人 坐着 里面 拉
[ɑːn][ə; eɪ]['levər][ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .
on a lever and the door opened .
在 一个 杠杆 和 这 门 打开 .

“他们走到公交车门前，坐在里面的男人拉了一下拉杆，车门就开了。”

" [haɪ] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg][grɪn] .
" Hi , " he said with a big grin .
" 你好 , " 他 说 和 一个 大的 咧嘴笑 .

“嗨，”他咧嘴一笑说道。

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ? "
" What can I do for you , Mrs . Jackson ? "
" 什么 能 我 做 为了 你 , 太太 . 杰克逊 ? "

杰克逊夫人，我能为您做些什么?

" ['mɪstər] . [bɑːrnz] , [ðɪs] [ɪz] - . "
" Mr . Barnes , this is Baartock . "
" 先生 . 巴恩斯 , 这 是 - . "

“巴恩斯先生，这里是巴托克。”

" [haɪ] - .
" Hi Baartock .
" 你好 - .

“嗨，Baartock。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][maɪ] [bʌs] ? "
Are you going to be on my bus ? "
是 你 去 到 是 在 我的 公共汽车 ? "

你会坐我的车吗?

" [jes] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['ænsər] , [bɪ'fɔːr] - [kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
" Yes , " Mrs . Jackson answered , before Baartock could say anything .
" 是的 , " 太太 . 杰克逊 回答 , 前 - 可以 说 任何事物 .

“是的，”杰克逊夫人抢在巴托克开口之前回答道。

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [tə'deɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" I'm taking him home today , because I need to talk to his mother .
" 我是 采取 他 家 今天 , 因为 我 需要 到 讲话 到 他的 母亲 .

“我今天要带他回家，因为我需要和他妈妈谈谈。”

['hiːl] [biː; bi]['raɪdɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['staːtiŋ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
He'll be riding with you , starting tomorrow morning .
地狱 是 骑术 和 你 , 开始 明天 早晨 .

从明天早上开始，他将和你一起骑行。

['hiːl] [biː; bi][dʒʌst] [daʊn] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] ['haʊərd] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "

He'll	be	just	down	from	where	the	Howards	used	to	live	.	"
地狱	是	只是	向下	从	在哪里	这	霍华德	用过的	到	居住	.	"

他住在霍华德一家以前住的地方附近。

" [oʊ'keɪ] .

"	OK	.
"	好的	.

“好的。

[ðæt] [wʊd] [pʊt] [juː; jʊ] [bɪ'twiːn] ['bɑːbi] [gɪl] [ænd; ənd] ['lɔːrə] ['rɔbinsn] .

That	would	put	you	between	Bobby	Gill	and	Laura	Robinson	.
那	会	放	你	之间	鲍比	鳃	和	劳拉	罗宾逊	.

那你就会夹在鲍比·吉尔和劳拉·罗宾逊之间。

[noʊ]['prɑːbləm] . "

No	problem	.	"
不	问题	.	"

没问题。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Thank	you	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	感谢	你	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“谢谢，”杰克逊夫人说。

- ['hædnt] [siːn] ['mɪstər] . [bɑːrnz] [gɪv] [hɜːr; hər] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɚd] [waɪ] [ʃiː; ʃi]

Baartock	hadn't	seen	Mr	.	Barnes	give	her	anything	,	and	he	wondered	why	she
-	之前没有	已见	先生	.	巴恩斯	给	她	任何事物	,	和	他	想知道	为什么	她

[sed] - [θæŋk] [juː; jʊ] - .

said	'	thank	you	'	.
说	-	感谢	你	-	.

巴托克没有看到巴恩斯先生给她任何东西，他很纳闷她为什么说“谢谢”。

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] ['gæðər] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , " [sed] ['mɪsɪz] .

"	I	have	to	gather	up	a	few	things	before	I	take	you	home	,	"	said	Mrs	.
"	我	有	到	收集	向上	一个	很少	事物	前	我	拿	你	家	,	"	说	太太	.

['dʒæksən] .

Jackson	.
杰克逊	.

“我得先收拾一下东西才能带你回家，”杰克逊太太说。

" [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] . "

"	Let's	go	back	to	the	office	.	"
"	我们来吧	去	后退	到	这	办公室	.	"

“我们回办公室吧。”

" [siː] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] , " [kɔːld] ['mɪstər] . [bɑːrnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'weɪ] .

"	See	you	tomorrow	,	"	called	Mr	.	Barnes	,	as	they	walked	away	.
"	看	你	明天	,	"	称为	先生	.	巴恩斯	,	作为	他们	步行	离开	.

“明天见，”巴恩斯先生边走边喊道。

- [hæd; həd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] [bʌs] ,

Baartock	had	wanted	to	stay	and	look	at	the	school	bus	,
-	有	通缉	到	停留	和	看	在	这	学校	公共汽车	,

巴托克原本想留下来看看校车。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] [bæk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [skuːl] .

but	he	followed	her	back	inside	the	school	.
但	他	随后	她	后退	里面	这	学校	.

但他还是跟着她回到了学校里。

" [pliːz] [weɪt] [hɪr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] ,
" Please wait here , " she said , when they were in the office ,
" 请 等待 这里 , " 她 说 , 什么时候 他们 是 在 这 办公室 ,

“请在这里稍等，”当他们身处办公室时，她说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] [ænd; ənd]['ɪntuː] [ə'nʌðər] [ruːm] .
and she went behind the counter and into another room .
和 她 去 在后面 这 柜台 和 进入 其他 房间 .

她走到柜台后面，进了另一个房间。

[ˌem 'es] . ['lɔːrəns] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət][hɜːr; hər] [desk] .
Ms . Laurence was busy at her desk .
多发性硬化症 . 劳伦斯 曾是 忙碌的 在 她 桌子 .

劳伦斯女士正在办公桌前忙碌着。

[hiː; hi] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
He heard her say something , but she wasn't looking at him .
他 听到 她 说 某物 , 但 她 不是 寻找 在 他 .

他听到她说了些什么，但她没有看他。

" [wʌt] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" What ? " he asked .
" 什么 ? " 他 问 .

“什么？”他问道。

" [aɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , - , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][æt; ət][hɪm; ɪm] .
" I'll be with you in a minute , Baartock , " she said , looking over at him .
" 患病的 是 和 你 在 一个 分钟 , - , " 她 说 , 寻找 超过 在 他 .

“我马上就来，巴托克，”她说着，看了他一眼。

" [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [foʊn] .
" I'm talking on the phone .
" 我是 说 在 这 电话 .

我正在打电话。

" [hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] ['kerfəli] .
" He watched her carefully .
" 他 观看 她 小心 .

他仔细地观察着她。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kept] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['pepərz] [ɑːn][ðə; ði] [desk]
She was sitting in a chair and she kept looking at some papers on the desk
她 曾是 坐着 在 一个 椅子 和 她 保留 寻找 在 一些 文件 在 这 桌子
,
,
,

她坐在椅子上，不停地看着桌上的文件。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ]
and it seemed as though she was talking to the thing she was holding
和 它 似乎 作为 尽管 她 曾是 说 到 这 事物 她 曾是 保持
[ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
in her hand .
在 她 手 .

她似乎在对着手里拿着的东西说话。

- [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
Baartock walked over to the door and looked out .
- 步行 超过 到 这 门 和 看起来 出去 .

巴托克走到门口，向外望去。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] ,

There	wasn't	anyone	in	the	hall	,
那里	不是	任何人	在	这	大厅	,

大厅里一个人也没有。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt][ðə; ði]['oʊpən] [frʌnt] [dɔːz] [æt; ət][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [skuːl] ['bʌsɪz] .

and	he	could	look	out	the	open	front	doors	at	the	line	of	school	busses	.
和	他	可以	看	出去	这	打开	正面	门	在	这	线	的	学校	公交车	.

他可以从敞开的前门向外望去，看到一排排校车。

" [naʊ] , [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ? " [æskt] [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] .

"	Now	,	what	can	I	do	for	you	?	"	asked	Ms	.	Laurence	.
"	现在	,	什么	能	我	做	为了	你	?	"	问	多发性硬化症	.	劳伦斯	.

“现在，我能为您做些什么？”劳伦斯女士问道。

- [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .

Baartock	turned	around	.
-	转向	大约	.

巴托克转过身去。

[ˌem 'es] . ['lɔːrəns] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər] .

Ms	.	Laurence	was	standing	at	the	counter	.
多发性硬化症	.	劳伦斯	曾是	常设	在	这	柜台	.

劳伦斯女士当时正站在柜台前。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][æsk] [wʌt] [ə; eɪ] [foʊn] [wʌz; wəz] , [wen] [ðə; ði] [bel] [went] [ɔːf][ænd; ənd]

He	was	about	to	ask	what	a	phone	was	,	when	the	bell	went	off	and
他	曾是	关于	到	问	什么	一个	电话	曾是	,	什么时候	这	钟	去	离开	和

- [dʒʌmpt] .

Baartock	jumped	.
-	跳了起来	.

他正要问电话是什么，这时铃声响了，巴托克吓了一跳。

[ˌem 'es] . ['lɔːrəns] [smaɪld] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Ms	.	Laurence	smiled	at	him	.
多发性硬化症	.	劳伦斯	微笑	在	他	.

劳伦斯女士对他笑了笑。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [heɪt] [ðæt] [bel] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [bʌt; bət][juː; jʊ][duː][get] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	used	to	hate	that	bell	,	"	she	said	,	"	but	you	do	get	used	to	it	.
"	我	用过的	到	恨	那	钟	,	"	她	说	,	"	但	你	做	得到	用过的	到	它	.

“我以前很讨厌那个铃铛，”她说，“但你慢慢就习惯了。”

" ['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] , [ænd; ənd][kraɪz][ʌv; əv] - [noʊ] ['rʌnɪŋ] ! -

"	Suddenly	,	there	was	a	lot	of	noise	in	the	hall	,	and	cries	of	'	No	running	!	'
"	突然	,	那里	曾是	一个	很多	的	噪音	在	这	大厅	,	和	哭泣	的	-	不	跑步	!	-

“突然，大厅里一片嘈杂，有人喊着‘不许跑！’”

[ðə; ði][hɔːl][wʌz; wəz]['ræpɪdli] ['fɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tɔːkɪŋ] , ['pʊʃɪŋ] , ['hʌriŋ] ['tʃɪldrən] .

The	hall	was	rapidly	filling	with	talking	,	pushing	,	hurrying	children	.
这	大厅	曾是	快速	填充	和	说	,	推动	,	匆忙	孩子们	.

大厅里很快就挤满了说话、推搡、匆匆忙忙的孩子。

[lɑːts][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][bɪgə(r)] [ðæn; ðən] - .

Lots	of	them	were	bigger	than	Baartock	.
很多	的	他们	是	大	比	-	.

它们中的很多都比巴托克大。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [bʊks] .

Some	were	carrying	books	.
一些	是	携带	图书	.

有些人带着书。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt][ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔːz] .

And	all	of	them	were	trying	to	get	out	the	front	doors	.
和	全部	的	他们	是	尝试	到	得到	出去	这	正面	门	.

他们都想从前门出去。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ruːm] .

Mrs	.	Jackson	came	rushing	out	of	the	other	room	.
太太	.	杰克逊	来了	匆忙	出去	的	这	其他	房间	.

杰克逊太太从隔壁房间冲了出来。

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] - ,

"	I'll	be	right	with	you	Baartock	,
" 患病的	是	正确的	和	你	-	,	

“我马上就来，巴托克。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ][hɔːl][tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt]

"	she	said	as	she	hurried	out	of	the	office	and	down	the	hall	to	the	front
" 她	说	作为	她	慌忙	出去	的	这	办公室	和	向下	这	大厅	到	这	正面	

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] .

of	the	building	.
的	这	建筑	.

“她说着，匆匆走出办公室，沿着走廊走向大楼前部。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [hɜːr; hər] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] , " [noʊ] ['rʌnɪŋ] , ['kaːlɔs] !

He	could	hear	her	voice	calling	,	"	No	running	,	Carlos	!
他	可以	听到	她	嗓音	呼叫	,	"	不	跑步	,	卡洛斯	!

他能听到她喊道：“不许跑，卡洛斯！”

" [ænd; ənd] " [ðə; ðɪ] [bʌs] [wəʊnt] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] , ['helən] .

"	and	"	The	bus	won't	leave	without	you	,	Helen	.
"	和	"	这	公共汽车	惯于	离开	没有	你	,	海伦	.

“还有，海伦，没有你，巴士是不会开走的。”

" - [wɑːtʃt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɪdz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [klæs] [goʊ][aʊt][ðə; ðɪ] [dɔːr] .

"	Baartock	watched	some	of	the	kids	from	his	class	go	out	the	door	.
"	-	观看	一些	的	这	孩子们	从	他的	班级	去	出去	这	门	.

巴托克看着班里的一些孩子走出教室。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['dʒeɪsn] , ['goʊɪŋ] [raɪt] [pæst][ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] [dɔːr] .

Then	there	was	Jason	,	going	right	past	the	office	door	.
然后	那里	曾是	杰森	,	去	正确的	过去的	这	办公室	门	.

然后杰森就从办公室门口径直走过去了。

" [heɪ] - !

"	Hey	Baartock	!
"	嘿	-	!

“嘿，巴托克！”

[juːl] [mɪs] [ðə; ðɪ] [bʌs] !

You'll	miss	the	bus	!
你会	错过	这	公共汽车	!

你会错过公交车的！

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [kept] ['hʌrɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ][hɔːl] .

"	he	said	as	he	kept	hurrying	down	the	hall	.
"	他	说	作为	他	保留	匆忙	向下	这	大厅	.

“他一边说着，一边匆匆地沿着走廊走去。”

" [bʌs] [tə'mɑːroʊ] , " - [sed] .
" Bus tomorrow , " Baartock said .
" 公共汽车 明天 , " - 说 .

“明天有车，”巴托克说。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [draɪv] [tə'deɪ] . "
" Mrs . Jackson drive today . "
" 太太 . 杰克逊 驾驶 今天 . "

“杰克逊夫人今天开车。”

" [oʊ'keɪ] .
" OK .
" 好的 .

“好的。

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] , " [hiː; hi] [jeld] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
See you tomorrow , " he yelled as he turned and ran out the door .
看 你 明天 , " 他 大喊 作为 他 转向 和 跑 出去 这 门 .

“明天见！”他边喊边转身跑出了门。

" [sloʊ] [daʊn] , ['dʒeɪsn] , " [hiː; hi] [hɜːrd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [kɔːl] .
" Slow down , Jason , " he heard Mrs . Jackson call .
" 慢的 向下 , 杰森 , " 他 听到 太太 . 杰克逊 称呼 .

“慢点，杰森，”他听到杰克逊太太喊道。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,
Then he had to get out of the doorway ,
然后 他 有 到 得到 出去 的 这 门口 ,

然后他不得不离开门口。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sevrəl] ['tiːtʃərz] [wɜːr; wər] ['pʊʃɪŋ] [pæst][hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
because several teachers were pushing past him to get into the office .
因为 一些 教师 是 推动 过去的 他 到 得到 进入 这 办公室 .

因为好几个老师都挤过他要进办公室。

[hiː; hi] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] .
He went over to the bench and sat down to wait .
他 去 超过 到 这 长椅 和 卫星 向下 到 等待 .

他走到长椅边坐下等候。

" [hə'loʊ] - .
" Hello Baartock .
" 你好 - .

“你好，Baartock。”

" ['mɪstər] . - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [dʒʌst][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɑːrm] - [loʊd] [ʌv; əv]
" Mr . Fennis was standing just inside the doorway , with an arm - load of
" 先生 . - 曾是 常设 只是 里面 这 门口 , 和 一个 手臂 - 加载 的
[bʊks] [ænd; ənd] ['pepərz] .
books and papers .
图书 和 文件 .

芬尼斯先生站在门口，怀里抱着一大堆书和文件。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [laɪk] [skuːl] ?
" How do you like school ?
" 如何 做 你 喜欢 学校 ?

你喜欢学校吗?

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] , [bʌt; bət] [went] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] ,
" He didn't wait for an answer , but went behind the counter ,
" 他 没有 等待 为了 一个 回答 , 但 去 在后面 这 柜台 ,

他没等对方回答，就走到柜台后面去了。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['getɪŋ] [mɔːr] ['pepərz] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌbi] .

and	started	getting	more	papers	out	of	a	cubby	.
和	开始	获得	更多的	文件	出去	的	一个	小隔间	.

然后开始从一个隔间里拿出更多的文件。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

In	a	little	while	,	Mrs	.	Jackson	came	back	into	the	office	.
在	一个	小的	尽管	,	太太	.	杰克逊	来了	后退	进入	这	办公室	.

过了一会儿，杰克逊夫人回到了办公室。

" [wiːl] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	We'll	be	going	in	just	a	minute	,	"	she	said	,
"	出色地	是	去	在	只是	一个	分钟	,	"	她	说	,

“我们马上就走，”她说。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʌðər] [ruːm] .

as	she	went	back	into	the	other	room	.
作为	她	去	后退	进入	这	其他	房间	.

她回到了另一个房间。

- [sæt] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['wɔznt] [gɔːn] ['veri] [lɔːŋ]

Baartock	sat	and	watched	the	teachers	and	Mrs	.	Jackson	wasn't	gone	very	long
-	卫星	和	观看	这	教师	和	太太	.	杰克逊	不是	已消失	非常	长的

[ðɪs] [taɪm] .

this	time	.
这	时间	.

巴托克坐着看着老师们，这次杰克逊夫人没有离开太久。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['briːfkeɪs] [ɪn] [hɜːr; hər] [hænd] .

She	came	out	with	her	briefcase	in	her	hand	.
她	来了	出去	和	她	公文包	在	她	手	.

她手提公文包走了出来。

" [aɪm] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I'm	ready	to	go	now	,	"	she	said	.
"	我是	准备好	到	去	现在	,	"	她	说	.

“我现在准备走了，”她说。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt] [ænd; ənd] [gɑːt] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [kɑːr] .

They	went	out	to	the	parking	lot	and	got	into	her	car	.
他们	去	出去	到	这	停車處	很多	和	得到	进入	她	车	.

他们走到停车场，上了她的车。

[ʃiː; ʃi] [tʃekt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [siːt] - [belt] ['prɑːpərli] , [ænd; ənd]

She	checked	to	make	sure	he	had	fastened	his	seat	-	belt	properly	,	and
她	已检查	到	制作	当然	他	有	系紧	他的	座位	-	腰带	适当地	,	和

[ðen] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] .

then	started	the	engine	.
然后	开始	这	引擎	.

她检查了一下，确保他系好了安全带，然后启动了引擎。

" [ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [juːd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ?

"	Is	there	anything	you'd	like	to	see	?
"	是	那里	任何事物	你会	喜欢	到	看	?

“你有什么想看的吗？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [bækt] [ðə; ði] [kɑːr] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [pleɪs] .

"	she	asked	,	as	she	backed	the	car	out	of	the	parking	place	.
"	她	问	,	作为	她	支持的	这	车	出去	的	这	停車處	地方	.

她一边把车倒出停车位，一边问道。

- ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Baartock didn't have to think about it .
- 没有 有 到 思考 关于 它 .

巴托克根本不用考虑这件事。

" [brɪdʒ] , " [hiː; hi] [sed] .
" Bridge , " he said .
" 桥 , " 他 说 .

“桥牌，”他说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juːd] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
" Of course you'd want to see a bridge .
" 的 课程 你会 想 到 看 一个 桥 .

“你当然想看看桥。”

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][troʊl] .
" She had almost forgotten that he was a troll .
" 她 有 几乎 被遗忘的 那 他 曾是 一个 巨魔 .

她几乎忘记了他是个喷子。

" [wiː; wi][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][ðer; ðər] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
" We were almost there this morning . "
" 我们 是 几乎 那里 这 早晨 . "

“我们今天早上几乎就到了。”

" [wer] [brɪdʒ] ?
" Where bridge ?
" 在哪里 桥 ?

“桥在哪儿？”

" - [æskt] [ɪk'saɪtɪdli] .
" Baartock asked excitedly .
" - 问 兴奋地 .

巴托克兴奋地问道。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðer; ðər][dʒʌst][wəːnt, weənt] ['eni] ['brɪdʒɪz] [nɪr] - [baɪ] .
He had decided there just weren't any bridges near - by .
他 有 决定 那里 只是 不是 任何 桥梁 靠近 - 经过 .

他认定附近根本没有桥。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [raɪt] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [taʊn] .
" There's one right her in the middle of town .
" 有 一 正确的 她 在 这 中间 的 镇 .

“镇中心就有一个。”

[its] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] [pæst][ðə; ði]['klɪnɪk] , [ɑːn] [meɪn] [striːt] .
It's a little ways past the clinic , on Main Street .
它是 一个 小的 方式 过去的 这 诊所 , 在 主要的 街道 .

它就在诊所过去一点，在主街上。

[its] [nɑːt] [tuː] [fɑːr] .
It's not too far .
它是 不是 也 远的 .

那儿不太远。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ? "
Would you like to look at it ? "
会 你 喜欢 到 看 在 它 ? "

你想看看吗?

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

" [ðen] [hiː; hi] [rɪˈmembər] .
" **Then** **he** **remembered** **.**
" 然后 他 记得 .

然后他想起来了。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Thank** **you** **,** **"** **he** **said** **.**
" 感谢 你 , " 他 说 .

“谢谢，”他说。

" [jʊə(r)] [ˈwelkəm] , - .
" **You're** **welcome** **,** **Baartock** **.**
" 你是 欢迎 , - .

“不客气，巴托克。”

" [ðeɪ] [droʊv] [əˈlɔːŋ] [meɪn] [striːt] ,
" **They** **drove** **along** **Main** **Street** **,**
" 他们 驾驶 沿着 主要的 街道 ,

他们沿着主街行驶，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈrekəgnaɪzd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]
and **he** **recognized** **the** **little** **house** **where** **they** **had** **been** **that** **morning** **and**
和 他 认可 这 小的 房子 在哪里 他们 有 到过 那 早晨 和
[ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
pointed **to** **it** **.**
尖 到 它 .

他认出了他们早上去过的那间小屋，并指着它说。

" [jes] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈdʒæksən] , " [ðæts] [ðə; ði][ˈklɪnɪk] .
" **Yes** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Jackson** **,** **"** **that's** **the** **clinic** **.**
" 是的 , " 说 太太 . 杰克逊 , " 那就是 这 诊所 .

“是的，”杰克逊太太说，“那就是诊所。”

[wɪə(r)] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [naʊ] .
We're **almost** **to** **the** **bridge** **now** **.**
是 几乎 到 这 桥 现在 .

我们现在快到桥边了。

" [ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [blɑːks] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ə; eɪ][ˈkɔːrnər][ˈɑːntə][ə; eɪ][saɪd] [striːt] [ænd; ənd] [stɑːpt]
" **After** **a** **few** **more** **blocks** **,** **she** **turned** **a** **corner** **onto** **a** **side** **street** **and** **stopped**
" 后 一个 很少 更多的 积木 , 她 转向 一个 角落 到 一个 边 街道 和 停止
[ðə; ði][kɑːr] .
the **car** **.**
这 车 .

“又开了几个街区后，她拐进一条小街，停下了车。”

" [wel] , [wɪə(r)] [hɪr] . "
" **Well** **,** **we're** **here** **.** **"**
" 出色地 , 是 这里 . "

“好了，我们到了。”

" [wer] [brɪdʒ] ? " - [æskt] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
" **Where** **bridge** **?** **"** **Baartock** **asked** **as** **he** **looked** **all** **around** **.**
" 在哪里 桥 ? " - 问 作为 他 看起来 全部 大约 .

“桥在哪儿？”巴托克环顾四周问道。

" [its] [raɪt] [ˈoʊvər][ðer; ðər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈpɔɪntɪŋ] .
" **It's** **right** **over** **there** **,** **"** **she** **said** **pointing** **.**
" 它是 正确的 超过 那里 , " 她 说 指向 .

“就在那边，”她指着说。

" [lets] [get] [aʊt] [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

"	Let's	get	out	so	you	can	look	at	it	.
"	我们来吧	得到	出去	所以	你	能	看	在	它	.

“我们出去吧，这样你就可以看看了。”

" [ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈkrɔːs] [æt; ət][ðə; ði][ˈkɔːrnər] .

"	They	got	out	of	the	car	and	walked	across	at	the	corner	.
"	他们	得到	出去	的	这	车	和	步行	穿过	在	这	角落	.

他们下了车，走到街角。

[ðen] - [sɔː] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

Then	Baartock	saw	the	bridge	.
然后	-	锯	这	桥	.

然后巴托克看到了那座桥。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][spæn]['goʊɪŋ]['oʊvər][ə; eɪ][waɪd] [striːm] [bed] ,

It	was	a	simple	span	going	over	a	wide	stream	bed	,
它	曾是	一个	简单的	跨度	去	超过	一个	宽的	溪流	床	,

那是一座横跨宽阔河床的简易桥梁。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] ['veri] [mʌtʃ] ['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [striːm] [bed] [bɪˈloʊ] .

but	there	wasn't	very	much	water	in	the	stream	bed	below	.
但	那里	不是	非常	很多	水	在	这	溪流	床	以下	.

但下面的河床上并没有多少水。

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] , [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] ['kʌlvərt] ['hiːd]

And	the	bridge	was	built	of	concrete	,	just	like	the	culvert	he'd
和	这	桥	曾是	建造	的	具体的	,	只是	喜欢	这	涵洞	他会

这座桥是用混凝土建造的，就像他建造的涵洞一样。

['hɪd(ə)n] [ɪn][ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [deɪ] .

hidden	in	on	his	first	day	.
隐	在	在	他的	第一的	天	.

他第一天就躲了起来。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz][ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Part	of	the	town	was	on	one	side	of	the	bridge	,
部分	的	这	镇	曾是	在	一	边	的	这	桥	,

小镇的一部分位于桥的一侧，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

and	there	was	more	of	the	town	on	the	other	side	.
和	那里	曾是	更多的	的	这	镇	在	这	其他	边	.

镇子的另一边还有更多地方。

[ðə; ði] [roʊd] [krɔːst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔːr; fər][kɑːrz][ænd; ənd] [trʌks] , [ænd; ənd] ['bʌsɪz] .

The	road	crossed	the	bridge	for	cars	and	trucks	,	and	busses	.
这	路	交叉	这	桥	为了	汽车	和	卡车	,	和	公交车	.

这条路穿过桥梁，供汽车、卡车和公共汽车通行。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['saɪdwɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [əˈkrɔːs] .

And	there	was	a	sidewalk	on	the	bridge	for	people	to	go	across	.
和	那里	曾是	一个	人行道	在	这	桥	为了	人们	到	去	穿过	.

桥上设有行人道，供人们通行。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

He	didn't	know	just	what	to	say	.
他	没有	知道	只是	什么	到	说	.

他一时不知该说些什么。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,

He	was	happy	because	there	was	a	bridge	,
他	曾是	快乐的	因为	那里	曾是	一个	桥	,

他很高兴，因为那里有一座桥。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hjuːmən] - [meɪd] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ]

but	it	was	a	human	-	made	bridge	and	nothing	like	as	good	as	a
但	它	曾是	一个	人类	-	制成	桥	和	没有什么	喜欢	作为	好的	作为	一个

[troʊl] - [bɪlt] [brɪdʒ] .

troll	-	built	bridge	.
巨魔	-	建造	桥	.

但这毕竟是一座人造桥，远不如巨魔建造的桥好。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .

He	looked	at	it	carefully	.
他	看起来	在	它	小心	.

他仔细地看了看。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] , " [goʊ] [hoʊm] [naʊ] .

After	a	while	,	he	said	,	"	Go	home	now	.
后	一个	尽管	,	他	说	,	"	去	家	现在	.

过了一会儿，他说：“现在回家吧。”

" ['hiːd] [faʊnd] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .

"	He'd	found	a	bridge	.
"	他会	成立	一个	桥	.

他找到了一座桥。

['tʃæptər] -

Chapter	11
章	-

第十一章

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə]

Mrs	.	Jackson	had	a	lot	to	talk	about	with	his	mother	,	when	they	got	to
太太	.	杰克逊	有	一个	很多	到	讲话	关于	和	他的	母亲	,	什么时候	他们	得到	到

[hɪz; ɪz] [hoʊm] .

his	home	.
他的	家	.

杰克逊太太和他母亲到他家后，有很多话要说。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tɔːkt] [ɔːl] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] .

They	had	talked	all	morning	and	now	they	were	talking	some	more	.
他们	有	谈话	全部	早晨	和	现在	他们	是	说	一些	更多的	.

他们聊了一上午，现在还在继续聊。

[hiː; hi][hæd; həd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] [hoʊm]

He	had	wanted	to	tell	his	father	about	the	bridge	,	but	he	wasn't	home
他	有	通缉	到	告诉	他的	父亲	关于	这	桥	,	但	他	不是	家

[jet] .

yet	.
然而	.

他想把桥的事告诉父亲，但父亲还没回家。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][sɪt][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

So	he	had	to	sit	and	listen	to	Mrs	.	Jackson	and	his	mother	.
所以	他	有	到	坐	和	听	到	太太	.	杰克逊	和	他的	母亲	.

所以他只好坐下来听杰克逊太太和他母亲说话。

[wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [lʌntʃ] ['mʌni] , [hiː; hi] [rɪ'membər] [haʊ] ['veri] ['hʌŋgri] [hiː; hi]

When	they	started	talking	about	lunch	money	,	he	remembered	how	very	hungry	he
什么时候	他们	开始	说	关于	午餐	钱	,	他	记得	如何	非常	饥饿的	他

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

当他们开始谈论午餐钱时，他才想起自己有多饿。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

and	went	to	get	something	to	eat	.
和	去	到	得到	某物	到	吃	.

然后就去吃点东西了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['mʌni] [wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .

They	were	still	talking	about	money	when	he	finished	eating	.
他们	是	仍然	说	关于	钱	什么时候	他	完成的	吃	.

他吃完饭的时候，他们还在谈论钱的事。

[ðeɪ] [ə'griːd] [ɑːn][ə; eɪ] [praɪs] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][gɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['sɪlvər] [kɔɪnz]

They	agreed	on	a	price	and	Mrs	.	Jackson	got	one	of	the	small	silver	coins
他们	同意	在	一个	价格	和	太太	.	杰克逊	得到	一	的	这	小的	银	硬币

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər] - [nuː] - [kɔɪnz] ,

with	some	of	her	'	new	'	coins	,
和	一些	的	她	-	新的	-	硬币	,

他们谈妥了价格，杰克逊夫人用她的一些"新"硬币换取了一枚小银币。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] - [nuː] - [kɔɪnz] [tuː; tə] [baɪ] [mɪlk] [ænd; ənd] [fruːt]

and	he	could	use	some	of	those	'	new	'	coins	to	buy	milk	and	fruit
和	他	可以	使用	一些	的	那些	-	新的	-	硬币	到	买	牛奶	和	水果

[æt; ət] [lʌntʃ] [taɪm] .

at	lunch	time	.
在	午餐	时间	.

他可以用这些"新"硬币在午餐时间买牛奶和水果。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lʌntʃ] .

And	he	could	bring	his	own	lunch	.
和	他	可以	带来	他的	自己的	午餐	.

他可以自带午餐。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv] [ðæt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði]['hjuːmənz] - [fuːd] .

He	was	glad	of	that	,	because	he	didn't	like	the	humans	'	food	.
他	曾是	高兴的	的	那	,	因为	他	没有	喜欢	这	人类	-	食物	.

他对此感到高兴，因为他不喜欢人类的食物。

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skuːl] [bʌs] .

Then	they	talked	about	the	school	bus	.
然后	他们	谈话	关于	这	学校	公共汽车	.

然后他们聊起了校车。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['veri] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [skuːl] [bʌs] .

He	wasn't	very	sure	that	he	was	going	to	like	being	on	the	school	bus	.
他	不是	非常	当然	那	他	曾是	去	到	喜欢	存在	在	这	学校	公共汽车	.

他不太确定自己是否会喜欢坐校车。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] - [ruːlz] [fɔːr; fər] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] [bʌs] - ,

Mrs	.	Jackson	had	explained	the	'	Rules	for	Riding	the	School	Bus	'	,
太太	.	杰克逊	有	解释	这	-	规则	为了	骑术	这	学校	公共汽车	-	,

杰克逊夫人讲解了"乘坐校车的规则"。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ʃiː; ʃi] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

which	was	the	name	on	a	piece	of	paper	she	gave	to	his	mother	.
哪个	曾是	这	姓名	在	一个	片	的	纸	她	给予	到	他的	母亲	.

那是她交给他母亲的一张纸条上的名字。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [θɪŋz] [hiː; hi] ['kudnt] [duː][ɑːn][ðə; ði] [bʌs] .

There	were	so	many	things	he	couldn't	do	on	the	bus	.
那里	是	所以	许多	事物	他	不能	做	在	这	公共汽车	.

在公交车上，他有很多事情都做不了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [wʌz; wəz] - [noʊ] ['wɪslɪŋ] - .

One	of	the	rules	was	'	No	whistling	'	.
一	的	这	规则	曾是	-	不	吹口哨	-	.

其中一条规则是“禁止吹口哨”。

[wen] [hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər] [wʌt] ['wɪslɪŋ] [wʌz; wəz] , [ʃiː; ʃi] ['pʌkərd] [ʌp] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd]

When	he	asked	her	what	whistling	was	,	she	puckered	up	her	mouth	and
什么时候	他	问	她	什么	吹口哨	曾是	,	她	皱巴巴的	向上	她	嘴	和

[meɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saʊnd] . -

made	a	strange	sound	.	'
制成	一个	奇怪的	声音	.	-

当他问她什么是口哨时，她撅起嘴，发出一种奇怪的声音。

[noʊ] [bɜːrd] ['nɔɪzɪz] - , - [dɪ'saɪdɪd] .

No	bird	noises	'	,	Baartock	decided	.
不	鸟	噪音	-	,	-	决定	.

“不要发出鸟鸣声，”巴托克决定道。

" [dʒʌst] [bɪ'heɪv] [laɪk] [juː; jʊ] [dɪd] [ɪn] [maɪ] [kɑːr] [tə'deɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	Just	behave	like	you	did	in	my	car	today	,	"	she	said	,
"	只是	表现	喜欢	你	做过	在	我的	车	今天	,	"	她	说	,

“你就按今天在我车里那样表现就行了，”她说。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv] ['eni] ['prɑːbləm] .

"	and	you	won't	have	any	problem	.
"	和	你	惯于	有	任何	问题	.

你不会有任何问题。

[juːl] [laɪk] ['mɪstər] . [bɑːrnz] .

You'll	like	Mr	.	Barnes	.
你会	喜欢	先生	.	巴恩斯	.

你会喜欢巴恩斯先生的。

" ['veri] ['ɜːrli] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

"	Very	early	next	morning	,
"	非常	早期的	下一个	早晨	,

第二天一大早，

- [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [wen] [ðə; ði] ['jeloʊ] [skuːl] [bʌs]

Baartock	was	standing	by	the	side	of	the	road	when	the	yellow	school	bus
-	曾是	常设	经过	这	边	的	这	路	什么时候	这	黄色的	学校	公共汽车

[droʊv] [ʌp] .

drove	up	.
驾驶	向上	.

巴托克当时正站在路边，这时一辆黄色校车开了过来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pens(ə)l] [bɑːks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bæg] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] .

He	was	holding	his	pencil	box	and	a	bag	with	his	lunch	.
他	曾是	保持	他的	铅笔	盒子	和	一个	包	和	他的	午餐	.

他手里拿着铅笔盒和装有午餐的袋子。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [seɪf] [spɑːt]

Mrs	.	Jackson	had	shown	him	a	place	that	she	thought	would	be	a	safe	spot
太太	.	杰克逊	有	所示	他	一个	地方	那	她	想法	会	是	一个	安全的	点

[tuː; tə] [stænd] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bʌs] .

to	stand	and	wait	for	the	bus	.
到	站立	和	等待	为了	这	公共汽车	.

杰克逊太太给他指了一个她认为比较安全的等公交车的地方。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [raɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [oʊld] ['haʊərd] [haʊs] - ,

It	wasn't	right	by	the	driveway	to	the	'	old	Howard	house	'	,
它	不是	正确的	经过	这	车道	到	这	-	老的	霍华德	房子	-	,

它并不在通往“老霍华德房子”的车道旁边，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [raɪt] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [bed][ænd; ənd][ðə; ði] [pæθ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn]

but	it	wasn't	right	by	the	stream	bed	and	the	path	he	used	to	come	down
但	它	不是	正确的	经过	这	溪流	床	和	这	小路	他	用过的	到	来	向下

[tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] ,

to	the	road	,
到	这	路	,

但它并不在溪床边，也不在他平时下山到路上的那条小路旁边。

['iːðər] .

either	.
任何一个	.

任何一个。

[ðə; ði] [bʌs] [meɪd] [ə; eɪ] ['skriːtʃɪŋ] [nɔɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

The	bus	made	a	screeching	noise	as	it	came	to	a	stop	right	in	front	of
这	公共汽车	制成	一个	尖叫	噪音	作为	它	来了	到	一个	停止	正确的	在	正面	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

公交车发出刺耳的刹车声，在他面前停了下来。

" [oʊˈkeɪ] .

"	OK	.
"	好的	.

“好的。

[kʌm] [ɑːn] [ʌp] .

Come	on	up	.
来	在	向上	.

请上来。

[θɔːt] [aɪˈd] [juːd] [biː; bi]['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , " ['mɪstər] . [bɑːrnz] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,

Thought	I'd	you'd	be	closer	to	the	house	,	"	Mr	.	Barnes	said	in	a	loud	voice	,
想法	ID	你会	是	更近	到	这	房子	,	"	先生	.	巴恩斯	说	在	一个	大声	嗓音	,

“我还以为你会离家更近呢，”巴恩斯先生大声说道。

[wen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʌs] [dɔːr] .

when	he	opened	the	bus	door	.
什么时候	他	打开	这	公共汽车	门	.

当他打开公交车门的时候。

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [oʊˈkeɪ] .

Then	he	shouted	,	"	OK	.
然后	他	喊叫	,	"	好的	.

然后他喊道：“好的。”

[nuː] ['kʌstəmər] [təˈdeɪ] .

New	customer	today	.
新的	顾客	今天	.

今天新增了一位客户。

[wɪtʃ] [siːt] [kæn; kən][aɪ] [sel] [hɪm; ɪm] .

Which	seat	can	I	sell	him	.
哪个	座位	能	我	卖	他	.

我可以把哪个座位卖给他?

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [wʌn] , " [hiː; hi] [sed] ,

I	think	this	one	,	"	he	said	,
我	思考	这	一	,	"	他	说	,

“我觉得是这个，”他说。

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [siːt] [fɔːr; fər][dʒʌst][wʌn]['pɜːrs(ə)n] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌs] .

pointing	at	a	seat	for	just	one	person	right	in	the	front	of	the	bus	.
指向	在	一个	座位	为了	只是	一	人	正确的	在	这	正面	的	这	公共汽车	.

他指着巴士前部一个单人座位。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['veri] [bɪg] [bɔɪ] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siːt] .

There	was	one	very	big	boy	sitting	in	the	seat	.
那里	曾是	一	非常	大的	男生	坐着	在	这	座位	.

座位上坐着一个身材非常高大的男孩。

" [geib] , [juːv] [bɪn] ['prɪti] [gʊd] [ðɪs] [wiːk] .

"	Gabe	,	you've	been	pretty	good	this	week	.
"	加布	,	你已经	到过	漂亮的	好的	这	星期	.

“盖布，你这周表现得相当不错。”

[faɪnd] [jɔːr'self] [ə; eɪ] [nuː] [siːt] . "

Find	yourself	a	new	seat	.	"
寻找	你自己	一个	新的	座位	.	"

另找个座位吧。

" [ɔː] , ['mɪstər] . [bɑːrnz] , [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] ? "

"	Aw	,	Mr	.	Barnes	,	do	I	have	to	?	"
"	啊	,	先生	.	巴恩斯	,	做	我	有	到	?	"

“哦，巴恩斯先生，我非去不可吗？”

" [goʊ][ɑːn] [naʊ] .

"	Go	on	now	.
"	去	在	现在	.

“继续吧。”

[faɪnd][ə; eɪ] [siːt] , [bɪ'fɔːr] [wɪə(r)] [leɪt] ['getɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] .

Find	a	seat	,	before	we're	late	getting	to	school	.
寻找	一个	座位	,	前	是	晚的	获得	到	学校	.

快找个座位坐下，不然我们上学就要迟到了。

" [geib] ['gæðərd] [ʌp][hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌs]

"	Gabe	gathered	up	his	books	and	moved	back	to	the	middle	of	the	bus
"	加布	聚集	向上	他的	图书	和	已搬	后退	到	这	中间	的	这	公共汽车

[ænd; ənd][sæt][nekst][tuː; tə] [ə'nʌðər] [bɪg] [bɔɪ] ,

and	sat	next	to	another	big	boy	,
和	卫星	下一个	到	其他	大的	男生	,

加布收拾好书本，回到巴士中间，坐在另一个高个男孩旁边。

[ænd; ənd] - [sæt][ɑːn][ðə; ði] ['empti] [frʌnt] [siːt] .

and	Baartock	sat	on	the	empty	front	seat	.
和	-	卫星	在	这	空的	正面	座位	.

巴托克坐在了空着的前排座位上。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siːt] [belt] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['draɪvɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .

He	looked	around	for	the	seat	belt	,	as	he	started	driving	down	the	road	.
他	看起来	大约	为了	这	座位	腰带	,	作为	他	开始	驾驶	向下	这	路	.

他一边开车上路，一边四处寻找安全带。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

"	What's	the	matter	?
"	是什么	这	事情	?

“怎么了？

[gɑːt][ænts][ɪn][jʊr; jər][pænts] ?

Got	ants	in	your	pants	?
得到	蚂蚁	在	你的	裤子	?

感觉屁股里像有蚂蚁在爬吗?

" ['mɪstər] . [bɑːrnz] [æskt] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] - [skwɜːrmɪŋ] .
" Mr . Barnes asked , when he saw Baartock squirming .
" 先生 . 巴恩斯 问 , 什么时候 他 锯 - 蠕蠕 .

“巴恩斯先生看到巴托克扭动着身子，便问道。”

" [noʊ] , " - [sed] .
" No , " Baartock said .
" 不 , " - 说 .

“不，”巴托克说。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ænts] ['eniwer] .
He didn't have ants anywhere .
他 没有 有 蚂蚁 任何地方 .

他家一只蚂蚁都没有。

[hiː; hi] [æskt] , " [noʊ] [siːt] [belt] ?
He asked , " No seat belt ?
他 问 , " 不 座位 腰带 ?

他问道：“没有安全带吗？”

" ['mɪstər] . [bɑːrnz] [wʌz; wəz]['juːzɪŋ] [wʌn] .
" Mr . Barnes was using one .
" 先生 . 巴恩斯 曾是 使用 一 .

巴恩斯先生当时正在使用其中一台。

" [noʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" No , " was the answer .
" 不 , " 曾是 这 回答 .

“不，”回答是。

" [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt] [siːt] [belts] [ɪn][ðə; ði][ɔːl][ðə; ði] ['bʌsɪz] .
" They say that they're going to put seat belts in the all the busses .
" 他们 说 那 它们是 去 到 放 座位 腰带 在 这 全部 这 公交车 .

“他们说要在所有公交车上安装安全带。”

['meɪbi] [baɪ][ðə; ði][taɪm] [jʊə(r)] [ɪn] [haɪ] [skuːl] .
Maybe by the time you're in high school .
或许 经过 这 时间 你是 在 高的 学校 .

或许等你上高中的时候就知道了。

[juː; jʊ][dʒʌst] [steɪ] [ɪn][jʊr; jər] [siːt] , [ænd; ənd] [aɪl] [draɪv] ['kerfəli] .
You just stay in your seat , and I'll drive carefully .
你 只是 停留 在 你的 座位 , 和 患病的 驾驶 小心 .

你只要待在座位上，我会小心驾驶。

" [ðə; ði] [bʌs] [went] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] , ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
" The bus went on down the road , stopping to pick up children waiting by the
" 这 公共汽车 去 在 向下 这 路 , 停止 到 挑选 向上 孩子们 等待 经过 这
[roʊd] .
road .
路 .

“公共汽车继续沿着公路行驶，停下来接上在路边等候的孩子们。

[suːn] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [kɪdz] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] .
Soon there were a lot of kids on the bus .
很快 那里 是 一个 很多 的 孩子们 在 这 公共汽车 .

很快，车上就坐满了孩子。

['mɪstər] . [bɑːrnz] [kept] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] - [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] .
Mr . Barnes kept talking to Baartock all the time he was driving .
先生 . 巴恩斯 保留 说 到 - 全部 这 时间 他 曾是 驾驶 .

巴恩斯先生在开车的时候一直和巴托克说话。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [soʊ] ['laʊdli]

In	**fact**	**,**	**he**	**was**	**talking**	**to**	**everyone**	**on**	**the**	**bus**	**,**	**he**	**was**	**talking**	**so**	**loudly**
在	事实	,	他	曾是	说	到	每个人	在	这	公共汽车	,	他	曾是	说	所以	高声

.

:

.

事实上，他跟车上的每个人都在说话，而且声音非常大。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] [sens] [tuː; tə] - ,

Much	**of**	**what**	**he**	**said**	**didn't**	**make**	**any**	**sense**	**to**	**Baartock**	**,**
很多	的	什么	他	说	没有	制作	任何	感觉	到	-	,

巴托克觉得他说的很多话都莫名其妙。

[bʌt; bət][ðə; ði][kɪdz] [læft] [æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [sed] .

but	**the**	**kids**	**laughed**	**at**	**some**	**of**	**the**	**things**	**he**	**said**	**.**
但	这	孩子们	笑了	在	一些	的	这	事物	他	说	.

但孩子们对他说的一些话哈哈大笑。

[suːn] , ['mɪstər] . [bɑːrnz] [tɜːrnd] [ðə; ði] [bʌs] ['ɑːntə] [ə'nʌðər] [roʊd] .

Soon	**,**	**Mr**	**.**	**Barnes**	**turned**	**the**	**bus**	**onto**	**another**	**road**	**.**
很快	,	先生	.	巴恩斯	转向	这	公共汽车	到	其他	路	.

不久，巴恩斯先生把巴士开上了另一条路。

" [skuːl] [ðæt] [weɪ] , " - [sed] ['laʊdli] , ['pɔɪntɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [roʊd] .

"	**School**	**that**	**way**	**,**	**"**	**Baartock**	**said**	**loudly**	**,**	**pointing**	**down**	**the**	**other**	**road**	**.**
"	学校	那	方式	,	"	-	说	高声	,	指向	向下	这	其他	路	.

“学校在那边，”巴托克大声说道，指着另一条路。

" [naɪs] [traɪ] , [kɪd] .

"	**Nice**	**try**	**,**	**kid**	**.**
"	好的	尝试	,	孩子	.

“小子，你这招不错。”

[aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][get][tuː; tə] [skuːl] ,

I	**know**	**you're**	**in**	**a**	**hurry**	**to**	**get**	**to**	**school**	**,**
我	知道	你是	在	一个	匆忙	到	得到	到	学校	,

我知道你急着去学校，

[bʌt; bət] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [fɜːrst] . "

but	**we've**	**got**	**to**	**go**	**to**	**the**	**high**	**school**	**first**	**.**	**"**
但	我们已经	得到	到	去	到	这	高的	学校	第一的	.	"

但我们得先去高中。

" [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪd] [skuːl] [fɜːrst] !

"	**We**	**can**	**go**	**to**	**the**	**grade**	**school**	**first**	**!**
"	我们	能	去	到	这	年级	学校	第一的	!

“我们可以先去小学！”

" [keɪm] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌs] .

"	**came**	**a**	**shout**	**from**	**the**	**back**	**of**	**the**	**bus**	**.**
"	来了	一个	喊	从	这	后退	的	这	公共汽车	.

“从巴士后部传来一声喊叫。”

" [ðə; ði] [mɔːl] !

"	**The**	**mall**	**!**
"	这	购物中心	!

“商场！

[ə; eɪ] [fiːld] [trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [mɔːl] , " ['sʌmwʌn] [els] ['ʃaʊtɪd] .

A	**field**	**trip**	**to**	**the**	**mall**	**,**	**"**	**someone**	**else**	**shouted**	**.**
一个	场地	旅行	到	这	购物中心	,	"	某人	别的	喊叫	.

“去商场进行实地考察！”另一个人喊道。

" [sʌm; səm] ['ʌðər] [deɪ] , " ['mɪstər] . [bɑːrnz] ['ʃaʊtɪd] [bæk] .
" Some other day , " Mr . Barnes shouted back .
" 一些 其他 天 , " 先生 . 巴恩斯 喊叫 后退 .

“改天吧，”巴恩斯先生大声回应道。

[ðeɪ] [went] [ɑːn] [daʊn] [ðɪs] [roʊd] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
They went on down this road for quite a while .
他们 去 在 向下 这 路 为了 相当 一个 尽管 .

他们沿着这条路走了很长一段时间。

[ðeɪ] [went] [raɪt] [pæst] [sʌm; səm] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .
They went right past some children standing by the side of the road .
他们 去 正确的 过去的 一些 孩子们 常设 经过 这 边 的 这 路 .

他们径直从站在路边的几个孩子身边走过。

" [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [bʌs] , " ['mɪstər] . [bɑːrnz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] - .
" They're waiting for a different bus , " Mr . Barnes explained to Baartock .
" 它们是 等待 为了 一个 不同的 公共汽车 , " 先生 . 巴恩斯 解释 到 - .

“他们在等另一辆公交车，”巴恩斯先生向巴托克解释道。

" ['ɪtl] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] [suːn] .
" It'll be along soon .
" 它将 是 沿着 很快 .

“很快就会到了。”

" ['veri] [suːn] ['æftər] [ðæt] , [ðə; ði] [bʌs] [pʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [roʊd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt] ,
" Very soon after that , the bus pulled off the road into a parking lot ,
" 非常 很快 后 那 , 这 公共汽车 拉 离开 这 路 进入 一个 停車處 很多 ,

“此后不久，这辆巴士就驶离了公路，开进了停车场。”

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [skuːl] - [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] .
in front of a building much larger than the school Baartock was going to .
在 正面 的 一个 建筑 很多 更大的 比 这 学校 - 曾是 去 到 .

在一栋比巴托克即将就读的学校大得多的建筑前。

[ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [kɑːrz] , [ænd; ənd] ['hjuːmənz] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
The parking lot was filled with cars , and humans were walking to the
这 停車處 很多 曾是 已填 和 汽车 , 和 人类 是 步行 到 这
['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

停车场停满了车，人们正走向那栋大楼。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [bɪg] ['jeloʊ] [skuːl] ['bʌsɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
There were six or seven big yellow school busses lined up in front of the building
那里 是 六 或者 七 大的 黄色的 学校 公交车 衬里 向上 在 正面 的 这 建筑
[ænd; ənd] [lɑːts] [ʌv; əv] [bɪg] [kɪdz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ɔːf] .
and lots of big kids were getting off .
和 很多 的 大的 孩子们 是 获得 离开 .

六七辆黄色大校车停在教学楼前，很多大孩子正在下车。

" [oʊ'keɪ] , [haɪ] [skuːl] , [juː; jʊ] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
" OK , high school , you students of higher education .
" 好的 , 高的 学校 , 你 学生 的 更高 教育 .

“好的，高中生们，还有你们这些接受高等教育的学生们。”

[ɔːf] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . [bɑːrnz] , [æz; əz] [hiː; hi] [pʊld] [ʌp] ['riːəli] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [læst] [bʌs] .
Off ! " called Mr . Barnes , as he pulled up really closely behind the last bus .
离开 ! " 称为 先生 . 巴恩斯 , 作为 他 拉 向上 真的 密切 在后面 这 最后的公共汽车 .

“开走！”巴恩斯先生喊道，同时他的车紧跟在最后一班公交车后面。

[ɔːl] [ðə; ði] [bɪg] [kɪdz] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

All	**the**	**big**	**kids**	**got**	**out**	**of**	**their**	**seats**	**and**	**came**	**up**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**
全部	这	大的	孩子们	得到	出去	的	他们的	座位	和	来了	向上	到	这	正面	的	这

[bʌs] [tuː; tə] [get] [ɔːf] .

bus	**to**	**get**	**off**	**.**
公共汽车	到	得到	离开	.

所有的大孩子都离开了座位，走到巴士前面下车。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴托克(Baartock)
第4/5页

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] ['bʌsɪz] ['laɪnɪŋ] [ʌp] [bɪ'haɪnd]['mɪstər] . [baːrnz] - [bʌs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wəːnt, weənt]

There	were	more	busses	lining	up	behind	Mr	.	Barnes	'	bus	,	but	they	weren't
那里	是	更多的	公交车	衬垫	向上	在后面	先生	.	巴恩斯	-	公共汽车	,	但	他们	不是

['letɪŋ] ['eniwʌn] [ɔːf] .

letting	anyone	off	.
出租	任何人	离开	.

巴恩斯先生乘坐的巴士后面还排着更多的巴士，但是他们不让任何人下车。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['smɔːlər] ['tʃɪldrən] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bʌs] , [wen] ['mɪstər] . [baːrnz]

There	were	still	a	lot	of	smaller	children	on	the	bus	,	when	Mr	.	Barnes
那里	是	仍然	一个	很多	的	较小的	孩子们	在	这	公共汽车	,	什么时候	先生	.	巴恩斯

[kloʊzd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .

closed	the	door	.
关闭	这	门	.

巴恩斯先生关上车门时，车上还有很多年纪较小的孩子。

" [nekst][staːp] , ['maːrvɪs][tiː] . ['dʒaːnsən] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] , " [ə'naʊnst] ['mɪstər] . [baːrnz] .

"	Next	stop	,	Marvis	T	.	Johnson	Elementary	School	,	"	announced	Mr	.	Barnes	.
"	下一个	停止	,	马维斯	T	.	约翰逊	初级	学校	,	"	宣布	先生	.	巴恩斯	.

“下一站，马维斯·T·约翰逊小学，”巴恩斯先生宣布道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ] ['eniwer] .

But	they	didn't	go	anywhere	.
但	他们	没有	去	任何地方	.

但他们哪儿也没去。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [bʌs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊl] [ɔːf] .

They	had	to	wait	for	the	bus	in	front	of	them	to	pull	off	.
他们	有	到	等待	为了	这	公共汽车	在	正面	的	他们	到	拉	离开	.

他们不得不等前面的公交车开走。

- [kʊd; kəd] [siː] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [bʌs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Baartock	could	see	inside	the	bus	in	front	of	them	.
-	可以	看	里面	这	公共汽车	在	正面	的	他们	.

巴托克可以看到前面那辆巴士里面的情况。

[ðə; ðɪ][bɪg] [kɪdz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ɔːf] ['veri] ['sloʊli] .

The	big	kids	were	getting	off	very	slowly	.
这	大的	孩子们	是	获得	离开	非常	缓慢地	.

大孩子们下车的速度很慢。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] ['draɪvɪŋ] [ðæt] [bʌs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz]

The	woman	driving	that	bus	seemed	to	be	talking	to	each	of	them	as
这	女士	驾驶	那	公共汽车	似乎	到	是	说	到	每个	的	他们	作为

[ðeɪ] [gɑːt][ɔːf] .

they	got	off	.
他们	得到	离开	.

那位女司机似乎在和每个下车的乘客说话。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " ['mɪstər] . [baːrnz] [sed] .

"	She	must	have	had	some	trouble	with	them	,	"	Mr	.	Barnes	said	.
"	她	必须	有	有	一些	麻烦	和	他们	,	"	先生	.	巴恩斯	说	.

“她肯定和他们之间有些矛盾，”巴恩斯先生说。

" [wiː; wi] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɑːn] [ðɪs] [bʌs] , [duː][wiː; wi] ?
" **We** **never** **have** **any** **trouble** **on** **this** **bus** **,** **do** **we** **?**
" 我们 绝不 有 任何 麻烦 在 这 公共汽车 , 做 我们 ?

“我们这辆巴士上从来没有遇到过麻烦，对吧？”

" [hiː; hi] [sed] ['veri] ['laʊdli] .
" **he** **said** **very** **loudly** **.**
" 他 说 非常 高声 .

他大声说道。

" [noʊ] !
" **No** **!**
" 不 !

“不!

" ['sevrəl] [kɪdz] ['ʃaʊtɪd] [bæk] .
" **several** **kids** **shouted** **back** **.**
" 一些 孩子们 喊叫 后退 .

几个孩子大声回应。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌsɪz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd]
Most **of** **the** **busses** **in** **the** **front** **of** **the** **school** **building** **had**
最多 的 这 公交车 在 这 正面 的 这 学校 建筑 有

学校大楼前的大多数公交车都停着

['drɪvn] [ɔːf] .
driven **off** **.**
驱动 离开 .

被赶走了。

['sevrəl] [mɔːr] ['bʌsɪz] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [pʊld] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [paːkt] [ʌp] [ə'hed] .
Several **more** **busses** **from** **behind** **them** **pulled** **around** **,** **and** **parked** **up** **ahead** **.**
一些 更多的 公交车 从 在后面 他们 拉 大约 , 和 停放 向上 前方 .

后面又有几辆公交车掉头，停在了前面。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] , [ðen] ['faɪnəli] [ðə; ði] [bʌs] [ɪn] [frʌnt] [droʊv] [ɔːf] .
They **waited** **a** **little** **longer** **,** **then** **finally** **the** **bus** **in** **front** **drove** **off** **.**
他们 等待 一个 小的 更长 , 然后 最后 这 公共汽车 在 正面 驾驶 离开 .

他们又等了一会儿，前面的公交车终于开走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [droʊv] [ɔːf] [tuː] .
And **they** **drove** **off** **too** **.**
和 他们 驾驶 离开 也 .

然后他们也开车离开了。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
They **didn't** **go** **back** **the** **way** **they** **had** **come** **.**
他们 没有 去 后退 这 方式 他们 有 来 .

他们没有原路返回。

[ðeɪ] [tɜːrnd] ['ɑːntə] [ə'nʌðər] [roʊd] , [ænd; ənd] [droʊv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] , [pæst][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]
They **turned** **onto** **another** **road** **,** **and** **drove** **for** **a** **long** **way** **,** **past** **a** **lot** **of**
他们 转向 到 其他 路 , 和 驾驶 为了 一个 长的 方式 , 过去的 一个 很多 的
['haʊzɪz] ,
houses **,**
房屋 ,

他们拐上了另一条路，开了很长一段路，经过了很多房子。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['faɪnəli] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [skuːl] .
until **they** **finally** **turned** **toward** **the** **school** **.**
直到 他们 最后 转向 朝向 这 学校 .

直到他们最终转向学校。

- [æskt] ['mɪstər] . [bɑːrnz] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] .

Baartock asked Mr . Barnes why they were going such a long way .

- 问 先生 . 巴恩斯 为什么 他们 是 去 这样的 一个 长的 方式 .

巴托克问巴恩斯先生，他们为什么要走这么远的路。

" [ɪts] ['ʃɔːrtər] [ðɪs] [weɪ] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] .

" It's shorter this way , " was his reply .

" 它是 较短 这 方式 , " 曾是 他的 回复 .

“这样走比较短，”他回答说。

" [aɪv] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [fɔːr; fər] ['jɪrz] . "

" I've been coming this way for years . "

" 我已经 到过 未来 这 方式 为了 年 . "

“我走这条路已经很多年了。”

" [noʊ] , " [sed] - .

" No , " said Baartock .

" 不 , " 说 - .

“不，”巴托克说。

" ['ʌðər] [weɪ] ['ʃɔːrtər] .

" Other way shorter .

" 其他 方式 较短 .

另一种更短的方法。

[wiː; wɪ][biː; bi] [skuːl] , [goʊ] [ðɪs] [fɑːr] .

We be school , go this far .

我们 是 学校 , 去 这 远的 .

我们就是学校，走到这一步。

" [ðeɪ] [droʊv] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] , [ðen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [gɑːt][tuː; tə] [skuːl] .

" They drove for a little while longer , then they finally got to school .

" 他们 驾驶 为了 一个 小的 尽管 更长 , 然后 他们 最后 得到 到 学校 .

他们又开了一会儿车，终于到达了学校。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['bʌsɪz] [laɪnd] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [wen] ['mɪstər] . [bɑːrnz] [stɑːpt] [ðə; ði] [bʌs]

There were other busses lined up in front when Mr . Barnes stopped the bus

那里 是 其他 公交车 衬里 向上 在 正面 什么时候 先生 . 巴恩斯 停止 这 公共汽车

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt][ɔːf] .

and they got off .

和 他们 得到 离开 .

巴恩斯先生停车时，前面还有其他公交车排着队，他们下了车。

" [siː] [juː; jʊ][ɔːl] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , " ['mɪstər] . [bɑːrnz] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ɔːf] .

" See you all this afternoon , " Mr . Barnes said , as they were getting off .

" 看 你 全部 这 下午 , " 先生 . 巴恩斯 说 , 作为 他们 是 获得 离开 .

“下午见，”巴恩斯先生在他们下车时说道。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] - [hæd; həd] ['gɑːtn] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr]

This was the first time Baartock had gotten to school in the morning before

这 曾是 这 第一的 时间 - 有 获得 到 学校 在 这 早晨 前

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] .

it started .

它 开始 .

这是巴托克第一次在早上上课前就到校。

[noʊ] - [wʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

No - one seemed to be going inside .

不 - 一 似乎 到 是 去 里面 .

似乎没有人进去。

['dʒeri] , [ə; eɪ] [blæk] - ['herd] [kɪd] [huː] [hæd; həd] [pleɪd] [tæg] , [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [nekst] [bʌs]

Jerry	,	a	black	-	haired	kid	who	had	played	tag	,	was	getting	off	the	next	bus
杰瑞	,	一个	黑色的	-	头发	孩子	WHO	有	玩	标签	,	曾是	获得	离开	这	下一个	公共汽车

[ɪn] [frʌnt] .

in	front	.
在	正面	.

杰瑞，一个黑头发的小男孩，之前玩过捉迷藏，他正从前面那辆公交车上下来。

[hiː; hi] [sɔː] - [ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər] .

He	saw	Baartock	and	came	running	over	.
他	锯	-	和	来了	跑步	超过	.

他看到了巴托克，便跑了过去。

" [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ?

"	Want	to	go	to	the	playground	?
"	想	到	去	到	这	操场	?

想去游乐场吗?

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

They	went	around	the	building	to	the	playground	.
他们	去	大约	这	建筑	到	这	操场	.

他们绕过大楼去了操场。

['dʒeɪsn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['reɪst] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] ,

Jason	was	already	there	,	and	they	raced	a	couple	of	times	,
杰森	曾是	已经	那里	,	和	他们	比赛	一个	夫妻	的	时代	,

杰森当时已经在那儿了，他们赛跑了几次。

[ðen] [ðeɪ] [went] ['oʊvər] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [dʒɪm] .

then	they	went	over	and	climbed	on	the	jungle	gym	.
然后	他们	去	超过	和	攀登	在	这	丛林	健身房	.

然后他们走过去，爬上了儿童攀爬架。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [wen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .

They	were	just	sitting	at	the	top	when	the	bell	rang	.
他们	是	只是	坐着	在	这	顶部	什么时候	这	钟	响铃	.

他们正坐在顶端，铃声就响了。

[ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

A	lot	of	the	children	ran	to	the	building	and	went	inside	.
一个	很多	的	这	孩子们	跑	到	这	建筑	和	去	里面	.

许多孩子跑到那栋建筑物前，走了进去。

" [ðæts] ['oʊnli] [ðə; ði] [fɜːrst] [bel] , " [sed] ['dʒeri] .

"	That's	only	the	first	bell	,	"	said	Jerry	.
"	那就是	仅有的	这	第一的	钟	,	"	说	杰瑞	.

“那只是第一声铃响，”杰瑞说。

" [wiːv] [gɑːt] [lɑːts] [ʌv; əv] [taɪm] .

"	We've	got	lots	of	time	.
"	我们已经	得到	很多	的	时间	.

“我们时间很充裕。”

" [soʊ] [ðeɪ] [sæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] , [ʌn'tɪl] ['dʒeɪsn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [get] [daʊn] .

"	So	they	sat	for	a	while	longer	,	until	Jason	started	to	get	down	.
"	所以	他们	卫星	为了	一个	尽管	更长	,	直到	杰森	开始	到	得到	向下	.

于是他们又坐了一会儿，直到杰森开始下车。

" [aɪm]['goʊɪŋ][ɪn] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'm going in , " he said .
" 我是 去 在 , " 他 说 .

“我要进去了，”他说。

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klæsruːm] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bel] [ræŋ] [ə'gen]
And all three of them went into the classroom , just as the bell rang again
和 全部 三 的 他们 去 进入 这 课堂 , 只是 作为 这 钟 响铃 再次
.
:
.

他们三人走进教室，这时铃声再次响起。

['tʃæptər] -
Chapter 12
章 -

第十二章

[skuːl] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['wɔznt] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , -
School in the morning wasn't very different from school in the afternoon , Baartock
学校 在 这 早晨 不是 非常 不同的 从 学校 在 这 下午 , -
[dɪ'saɪdɪd] .
decided .
决定 .

巴托克认为，上午的学校和下午的学校并没有太大区别。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] - [ʃiːts] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kʌlərd] ,
There were some of the work - sheets that had to be colored ,
那里 是 一些 的 这 工作 - 纸张 那 有 到 是 有色 ,

有些练习纸需要涂色，

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ʃeɪps] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['nʌmbərz] .
but these were of shapes of things and numbers .
但 这些 是 的 形状 的 事物 和 数字 .

但这些都是物体的形状和数字。

[ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['peɪpər][wɪð; wɪθ] ['nʌmbərz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz]
They got to work with a lot of pieces of paper with numbers on both sides
他们 得到 到 工作 和 一个 很多 的 件 的 纸 和 数字 在 两个都 侧面
[ðæt] ['dʒeɪsn] [sed] [wɜːr; wər] [kɔːld] [flæʃ] - [kɑːrdz] .
that Jason said were called flash - cards .
那 杰森 说 是 称为 闪光 - 牌 .

他们开始使用很多双面印有数字的纸片，杰森说这些纸片叫做闪卡。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flæʃ] [kɑːrd]
He said that you were to add the numbers on the front of a flash card
他 说 那 你 是 到 添加 这 数字 在 这 正面 的 一个 闪光 卡片
,
,
,

他说你要把闪卡正面的数字加起来，

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['ænsər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrd] .
and your answer was the same as the one on the back of the card .
和 你的 回答 曾是 这 相同的 作为 这 一 在 这 后退 的 这 卡片 .

你的答案和卡片背面的答案一样。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [went] [baɪ] ['veri] ['kwɪkli] [fɔːr; fər] - .
The morning went by very quickly for Baartock .
这 早晨 去 经过 非常 迅速地 为了 - .

对巴托克来说，上午的时间过得很快。

[ðen] , [raɪt] [bɪˈfɔːr] [lʌntʃ] [taɪm] , [ˈmɪsɪz] . - [riːd] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
Then , right before lunch time , Mrs . Stogbuchner read another story .
然后 , 正确的 前 午餐 时间 , 太太 . - 读 其他 故事 .

然后，就在午饭前，斯托格布赫纳夫人又读了一个故事。

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
This time , he understood most of the story .
这 时间 , 他 理解 最多 的 这 故事 .

这一次，他基本听懂了故事内容。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [ˈloʊnli] ,
It was about a boy taking care of sheep , and when he got lonely ,
它 曾是 关于 一个 男生 采取 关心 的 羊 , 和 什么时候 他 得到 孤独 ,

故事讲述的是一个男孩放羊，当他感到孤独时，

[hiː; hi] [wʊd] [jel] - [wʊlf] ! -
he would yell ' Wolf ! '
他 会 叫喊 - 狼 ! -

他会大喊“狼来了！”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɝz] [wʊd] [kʌm] .
and all the villagers would come .
和 全部 这 村民们 会 来 .

村民们都会来。

[ðeɪ] [gɑːt] [ˈæŋgri] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] , [wen] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [faɪnd][ə; eɪ] [wʊlf] .
They got angry at the boy , when they didn't find a wolf .
他们 得到 生气的 在 这 男生 , 什么时候 他们 没有 寻找 一个 狼 .

他们没找到狼，就对男孩生气了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [gɑːt] [ˈloʊnli] [ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɝz] [gɑːt][ˈæŋgri] [əˈgen]
But the boy got lonely and did it again , and the villagers got angry again
但 这 男生 得到 孤独 和 做过 它 再次 , 和 这 村民们 得到 生气的 再次
.
:
.

但是男孩感到孤独，又做了同样的事，村民们再次生气了。

[ˈfaɪnəli] , [wen] [ðə; ði] [wʊlf] [dɪd] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [jeld] - [wʊlf] ! -
Finally , when the wolf did come , and the boy yelled ' Wolf ! '
最后 , 什么时候 这 狼 做过 来 , 和 这 男生 大喊 - 狼 ! -

最后，当狼真的出现时，男孩大喊：“狼来了！”

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɝz] [ˈdɪdnt] [kʌm] .
the villagers didn't come .
这 村民们 没有 来 .

村民们没有来。

[wen] [ˈmɪsɪz] . - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] , - [æskt] , " [waɪ] [bɔɪ] [nɑːt]
When Mrs . Stogbuchner finished reading the story , Baartock asked , " Why boy not
什么时候 太太 . - 完成的 阅读 这 故事 , - 问 , " 为什么 男生 不是
[sker] [wʊlf] ? "
scare wolf ? "
吓 狼 ? "

斯托格布赫纳太太读完故事后，巴托克问道：“为什么男孩不吓唬狼呢？”

" [wel] , [wʊlvz] [ɑːr; ər][bɪg] [miːn] , [ˈænɪmlz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Well , wolves are big mean , animals , " she said ,
" 出色地 , 狼 是 大的 意思是 , 动物 , " 她 说 ,

“嗯，狼是体型庞大、性情凶猛的动物，”她说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [skerd] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʊlf] . "

"	and	the	boy	was	probably	scared	of	this	wolf	.	"
"	和	这	男生	曾是	大概	害怕的	的	这	狼	.	"

“那男孩可能很害怕这只狼。”

" [wʊlf] [sker] ['iːzi] , " [sed] - .

"	Wolf	scare	easy	,	"	said	Baartock	.
"	狼	吓	简单的	,	"	说	-	.

“狼很容易被吓到，”巴托克说。

" [juːd] [dʒʌst] [jel] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] .

"	You'd	just	yell	at	it	and	it	would	run	away	,	"	said	one	of	the	girls	.
"	你会	只是	叫喊	在	它	和	它	会	跑步	离开	,	"	说	一	的	这	女孩们	.

“你只要冲它大喊一声，它就会跑掉，”其中一个女孩说。

" [wʊlf] [sker] ['iːzi] , " [sed] - [ə'gen] .

"	Wolf	scare	easy	,	"	said	Baartock	again	.
"	狼	吓	简单的	,	"	说	-	再次	.

“狼很容易被吓到，”巴托克又说。

['hiːd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [wʊlf] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wəːnt, weənt] ['eni] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] .

He'd	never	seen	a	wolf	,	because	there	weren't	any	around	there	.
他会	绝不	已见	一个	狼	,	因为	那里	不是	任何	大约	那里	.

他从没见过狼，因为那附近根本没有狼。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

But	his	father	had	talked	about	them	.
但	他的	父亲	有	谈话	关于	他们	.

但他父亲曾谈起过他们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [laɪk] [fɔksiz] , ['oʊnli] [bɪgə(r)] .

They	were	just	like	foxes	,	only	bigger	.
他们	是	只是	喜欢	狐狸	,	仅有的	大	.

它们就像狐狸，只是体型更大。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] ['veri] [skerd] [ʌv; əv]['hjuːmənz][ænd; ənd][ʌv; əv]

Most	of	the	animals	in	the	woods	were	very	scared	of	humans	and	of
最多	的	这	动物	在	这	树林	是	非常	害怕的	的	人类	和	的

[troʊlz] ,

trolls	,
喷子	,

森林里的大多数动物都非常害怕人类和巨魔。

[ænd; ənd] [wʊd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rʌn] [wei] .

and	would	usually	run	way	.
和	会	通常	跑步	方式	.

而且通常会逃跑。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [fɔksiz] [ðæt] [lɪvd] [nɪr] - [hoʊm] ,

There	were	two	foxes	that	lived	near	Baartock's	home	,
那里	是	二	狐狸	那	居住地	靠近	-	家	,

巴托克家附近住着两只狐狸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] .

and	it	had	been	very	hard	to	watch	them	.
和	它	有	到过	非常	难的	到	手表	他们	.

看着他们这样，我很难过。

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [skerd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

At	first	,	they	were	very	scared	of	him	.
在	第一的	,	他们	是	非常	害怕的	的	他	.

起初，他们非常害怕他。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈteɪkən][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [naɪts] [ʌv; əv][ˈkwaɪət] [ˈweɪtɪŋ] ,

It	**had**	**taken**	**a**	**lot**	**of**	**food**	**,**	**and**	**many**	**nights**	**of**	**quiet**	**waiting**	**,**
它	有	已采取	一个	很多	的	食物	,	和	许多	夜晚	的	安静的	等待	,

这需要大量的食物，以及许多个夜晚的默默等待。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [fɔksiz] [wʊd] [kʌm] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

before	**the**	**foxes**	**would**	**come**	**near**	**him**	**.**
前	这	狐狸	会	来	靠近	他	.

在狐狸靠近他之前。

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɪf] [hiː; hi] [meɪd] [ˈeni] [ˈsʌd(ə)n] [ˈmuːvmənt] [ɔːr] [laʊd] [nɔɪz] ,

Even	**now**	**that**	**they**	**were**	**used**	**to**	**him**	**,**	**if**	**he**	**made**	**any**	**sudden**	**movement**	**or**	**loud**	**noise**	**,**
甚至	现在	那	他们	是	用过的	到	他	,	如果	他	制成	任何	突然	移动	或者	大声	噪音	,

即使现在他们已经习惯了他，如果他突然做出任何动作或发出任何巨响，

[ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [rʌn] [əˈweɪ] .

they	**would**	**still**	**run**	**away**	**.**
他们	会	仍然	跑步	离开	.

他们还是会逃跑。

[ˈeniweɪ] , - [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sker] [ə; eɪ] [wʊlf] .

Anyway	**,**	**Baartock**	**was**	**sure**	**that**	**he**	**could**	**scare**	**a**	**wolf**	**.**
反正	,	-	曾是	当然	那	他	可以	吓	一个	狼	.

总之，巴托克确信他能吓跑一匹狼。

" [juː; jʊ] [ˈkudnt] [sker] [ˈeniθɪŋ] , " [sed] [ðə; ði][gɜːrl] .

"	**You**	**couldn't**	**scare**	**anything**	**,**	**"**	**said**	**the**	**girl**	**.**
"	你	不能	吓	任何事物	,	"	说	这	女孩	.

“你吓不倒任何东西，”女孩说。

- [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [inˈsʌltid] .

Baartock	**was**	**really**	**insulted**	**.**
-	曾是	真的	受辱	.

巴托克感到非常受辱。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈredi] [tuː; tə]

He	**was**	**just**	**about**	**ready**	**to**
他	曾是	只是	关于	准备好	到

他差不多准备好了

[duː][sʌm; səm] [skeərɪŋ] [raɪt] [ðen] , [wen] [ˈmɪsɪz] . - [sed] , " [ɔːl] [raɪt] , [ðæts] [ɪˈnʌf] .

do	**some**	**scaring**	**right**	**then**	**,**	**when**	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner**	**said**	**,**	**"**	**All**	**right**	**,**	**that's**	**enough**	**.**
做	一些	吓人	正确的	然后	,	什么时候	太太	.	-	说	,	"	全部	正确的	,	那就是	足够的	.

就在这时，斯托格布赫纳太太说：“好了，够了。”

[its] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ˈredi] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .

It's	**time**	**to**	**get**	**ready**	**for**	**lunch**	**.**
它是	时间	到	得到	准备好	为了	午餐	.

该准备吃午饭了。

" [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈtʃɪldrən] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkʌbi] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [lʌntʃiz] .

"	**Most**	**of**	**the**	**children**	**went**	**to**	**line**	**up**	**at**	**the**	**door**	**and**	**Baartock**	**and**	**a**	**few**	**children**	**went**	**over**	**to**	**their**	**cubbies**	**to**	**get**	**their**	**lunches**	**.**
"	最多	的	这	孩子们	去	到	线	向上	在	这	门	和	-	和	一个	很少	孩子们	去	超过	到	他们的	小隔间	到	得到	他们的	午餐	.

“大多数孩子都到门口排队，而巴托克和几个孩子则回到他们的储物柜去拿午餐。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] ['ɔːlsoʊ] .

Then	they	went	to	line	up	also	.
然后	他们	去	到	线	向上	还	.

然后他们也去排队了。

[ðə; ði] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] .

The	girl	was	right	in	front	of	Baartock	in	the	line	.
这	女孩	曾是	正确的	在	正面	的	-	在	这	线	.

女孩当时排在巴托克前面。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [bæk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] , " [juː; jʊ] ['kudnt] [sker] ['eniθɪŋ] .

She	looked	back	at	him	and	said	,	"	You	couldn't	scare	anything	.
她	看起来	后退	在	他	和	说	,	"	你	不能	吓	任何事物	.

她回头看着他，说道："你什么都吓不倒。"

" - [kʊd; kəd] [siː] ['mɪsɪz] . - ['lʊkɪŋ] [raɪt] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,

"	Baartock	could	see	Mrs	.	Stogbuchner	looking	right	at	them	,
"	-	可以	看	太太	.	-	寻找	正确的	在	他们	,

"巴托克看到斯托格布赫纳太太正看着他们，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] ['veri] ['kwaɪətli] , " [kæn; kən] [sker] [juː; jʊ] . "

but	he	said	very	quietly	,	"	Can	scare	you	.	"
但	他	说	非常	悄悄	,	"	能	吓	你	.	"

但他轻声说道："可能会吓到你。"

" ['dʒænɪs] , - , [stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .

"	Janice	,	Baartock	,	stop	it	right	now	.
"	珍妮丝	,	-	,	停止	它	正确的	现在	.

"珍妮丝，巴托克，立刻住手。"

[ðæts] [ɪ'nʌf] , " ['mɪsɪz] . - [sed] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːrl] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .

That's	enough	,	"	Mrs	.	Stogbuchner	said	,	and	the	girl	turned	around	.
那就是	足够的	,	"	太太	.	-	说	,	和	这	女孩	转向	大约	.

"够了，"斯托格布赫纳太太说，女孩转过身去。

[ðə; ði] [klæs] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkæfə'tɪriə] [ænd; ənd] - ['weɪtɪd] [ɪn] [lʌntʃ] [laɪn]

The	class	went	down	the	hall	to	the	cafeteria	and	Baartock	waited	in	lunch	line
这	班级	去	向下	这	大厅	到	这	自助餐厅	和	-	等待	在	午餐	线

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [kən'teɪnər] [ʌv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd] [æn; ən] ['æp(ə)l] .

to	get	a	container	of	milk	and	an	apple	.
到	得到	一个	容器	的	牛奶	和	一个	苹果	.

全班同学沿着走廊来到自助餐厅，巴托克在午餐队伍里排队，买了一盒牛奶和一个苹果。

[wen] [hiː; hi] [gɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ,

When	he	got	to	the	end	of	the	line	,
什么时候	他	得到	到	这	结尾	的	这	线	,

当他走到队伍末尾时，

[hiː; hi] [held] [aʊt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔɪnz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] ['gɑːtn] [frʌm; frəm] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən]

he	held	out	some	of	the	coins	his	mother	had	gotten	from	Mrs	.	Jackson
他	握住	出去	一些	的	这	硬币	他的	母亲	有	获得	从	太太	.	杰克逊

,

,

,

他拿出几枚他母亲从杰克逊太太那里得到的硬币，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

and	the	woman	took	two	of	them	.
和	这	女士	采取	二	的	他们	.

那女人拿走了其中两件。

[hiː; hi] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [wer] ['dʒeɪsn][wʌz; wəz][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd]

He	went	over	to	the	table	where	Jason	was	and	sat	down	and	started
他	去	超过	到	这	桌子	在哪里	杰森	曾是	和	卫星	向下	和	开始

['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [aʊt] .

getting	his	lunch	out	.
获得	他的	午餐	出去	.

他走到杰森所在的桌子旁坐下，开始拿出午餐。

['dʒænɪs][hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt] ,

Janice	had	been	waiting	to	see	where	he	would	sit	,
珍妮丝	有	到过	等待	到	看	在哪里	他	会	坐	,

珍妮丝一直在等着看他会坐在哪里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd][sæt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .

and	she	came	over	and	sat	at	the	same	table	.
和	她	来了	超过	和	卫星	在	这	相同的	桌子	.

她走过来，坐在了同一张桌子旁。

" - , [juː; jʊ] ['kudnt] [sker] ['eniθɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Baartock	,	you	couldn't	scare	anything	,	"	she	said	.
"	-	,	你	不能	吓	任何事物	,	"	她	说	.

“巴托克，你什么都吓不倒，”她说。

- ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,

Baartock	started	to	say	something	,
-	开始	到	说	某物	,

巴托克刚要开口说话，

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [fɜːrst] .

but	Mrs	.	Stogbuchner	was	standing	near	the	table	and	she	said	something	first	.
但	太太	.	-	曾是	常设	靠近	这	桌子	和	她	说	某物	第一的	.

但斯托格布赫纳太太当时正站在桌子附近，她先说了些什么。

" ['dʒænɪs] .

"	Janice	.
"	珍妮丝	.

“珍妮丝。

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ ˈtiː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

I	told	you	to	stop	it	,	"	she	said	.
我	讲述	你	到	停止	它	,	"	她	说	.

“我叫你住手，”她说。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] , " ['dʒænɪs] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [seɪ] .

"	But	he	said	,	"	Janice	started	to	say	.
"	但	他	说	,	"	珍妮丝	开始	到	说	.

“但是他说，”珍妮丝开口说道。

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

"	He	didn't	say	anything	.
"	他	没有	说	任何事物	.

他什么也没说。

[aɪv] [bɪn] ['stændɪŋ] [raɪt] [hɪr] .

I've	been	standing	right	here	.
我已经	到过	常设	正确的	这里	.

我一直站在这里。

[naʊ] , [dʒʌst] [iːt] [jʊr; jər] [lʌntʃ] ['kwaɪətli] , [ɔːr] [aɪl] [muːv] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['teɪbl] . "

Now	**,**	**just**	**eat**	**your**	**lunch**	**quietly**	**,**	**or**	**I'll**	**move**	**you**	**to**	**another**	**table**	**.**	**"**
现在	,	只是	吃	你的	午餐	悄悄	,	或者	患病的	移动	你	到	其他	桌子	.	"

现在，请安静地吃完午饭，否则我会把你换到另一张桌子。

" [jes] , ['mɪsɪz] . - , " ['dʒænɪs] [sed] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [wɔːkt] [ɔːf] [tuː; tə]

"	**Yes**	**,**	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner**	**,**	**"**	**Janice**	**said**	**,**	**and**	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner**	**walked**	**off**	**to**
"	是的	,	太太	.	-	,	"	珍妮丝	说	,	和	太太	.	-	步行	离开	到

[ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkæfə'tɪriə] .

another	**part**	**of**	**the**	**cafeteria**	**.**
其他	部分	的	这	自助餐厅	.

“是的，斯托格布赫纳夫人，”詹妮丝说道，然后斯托格布赫纳夫人走到了自助餐厅的另一边。

- [hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][hæd; həd] ['stɑːrtɪd]

Baartock	**had**	**been**	**listening**	**,**	**but**	**he**	**was**	**hungry**	**and**	**had**	**started**
-	有	到过	聆听	,	但	他	曾是	饥饿的	和	有	开始

['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] .

eating	**his**	**lunch**	**.**
吃	他的	午餐	.

巴托克一直在听，但他饿了，开始吃午饭。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [pækt] [ə; eɪ] [gʊd] [lʌntʃ] .

His	**mother**	**had**	**packed**	**a**	**good**	**lunch**	**.**
他的	母亲	有	包装	一个	好的	午餐	.

他妈妈给他准备了丰盛的午餐。

" [oʊ] [jʌtʃ] !

"	**Oh**	**yuch**	**!**
"	哦	呃	!

“哦，真恶心！”

[wɒts] [ðæt] [jʊə(r)] ['iːtɪŋ] ?

What's	**that**	**you're**	**eating**	**?**
是什么	那	你是	吃	?

你在吃什么?

" ['dʒænɪs] [ʃriːkt] .

"	**Janice**	**shrieked**	**.**
"	珍妮丝	尖叫	.

珍妮丝尖叫起来。

[ɔːl][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌkæfə'tɪriə] [stɑːpt] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ænd; ənd]['mɪsɪz] .

All	**the**	**talking**	**in**	**the**	**cafeteria**	**stopped**	**and**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**and**	**Mrs**	**.**
全部	这	说	在	这	自助餐厅	停止	和	太太	.	杰克逊	和	太太	.

- [keɪm] ['hʌrɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .

Stogbuchner	**came**	**hurrying**	**over**	**to**	**the**	**table**	**.**
-	来了	匆忙	超过	到	这	桌子	.

餐厅里所有的谈话声都停止了，杰克逊太太和斯托格布赫纳太太匆匆赶到桌边。

- [lʊkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sɔː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [raɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Baartock	**looked**	**over**	**and**	**saw**	**she**	**was**	**pointing**	**right**	**at**	**him**	**.**
-	看起来	超过	和	锯	她	曾是	指向	正确的	在	他	.

巴托克转头一看，发现她正指着他。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['iːtɪŋ] ?

"	**What**	**are**	**you**	**eating**	**?**
"	什么	是	你	吃	?

你在吃什么?

" [ʃiː; ʃi] [ʃrɪld] [ə'gen] .

"	**she**	**shrilled**	**again**	**.**
"	她	尖锐的	再次	.

她又尖叫起来。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði] [ˌkæfə'tɪriə] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] ['teɪbl] .

Everybody	**in**	**the**	**cafeteria**	**was**	**looking**	**at**	**their**	**table**	**.**
大家	在	这	自助餐厅	曾是	寻找	在	他们的	桌子	.

餐厅里所有人都看着自己的桌子。

- [kept] [ɑːn] ['tʃuːɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['oʊpənd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['sænwɪtʃ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] .

Baartock	**kept**	**on**	**chewing**	**,**	**but**	**he**	**opened**	**up**	**his**	**sandwich**	**to**	**show**	**her**	**.**
-	保留	在	咀嚼	,	但	他	打开	向上	他的	三明治	到	展示	她	.

巴托克继续咀嚼着，但他还是打开三明治给她看。

" [sneɪk] , " [hiː; hi] [sed] , " ['veri] [gʊd] .

"	**Snake**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**"**	**very**	**good**	**.**
"	蛇	,	"	他	说	,	"	非常	好的	.

“蛇，”他说，“很好。”

" [ɑːn][ðə; ði][slaɪs][ʌv; əv] [bred] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [griːn] [sneɪks] .

"	**On**	**the**	**slice**	**of**	**bread**	**was**	**a**	**row**	**of**	**little**	**green**	**snakes**	**.**
"	在	这	片	的	面包	曾是	一个	排	的	小的	绿色的	蛇	.

“面包片上画着一排绿色的小蛇。”

[sʌm; səm][wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hedz] [ænd; ənd] [teɪlz] [wɜːr; wər]

Some	**were**	**a**	**little**	**bigger**	**than**	**others**	**and**	**the**	**heads**	**and**	**tails**	**were**
一些	是	一个	小的	大	比	其他的	和	这	头部	和	尾巴	是

['hæŋɪŋ] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bred] .

hanging	**down**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**bread**	**.**
绞刑	向下	超过	这	边缘	的	这	面包	.

有些面包比其他的稍大一些，面包的头和尾垂在面包边缘。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌmər] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːts][ʌv; əv] [sneɪks] [ænd; ənd]

It	**had**	**been**	**a**	**good**	**summer**	**and**	**there**	**were**	**lots**	**of**	**snakes**	**and**
它	有	到过	一个	好的	夏天	和	那里	是	很多	的	蛇	和

['lɪzərdz] .

lizards	**.**
蜥蜴	.

这是一个美好的夏天，到处都是蛇和蜥蜴。

" [ðæt] [lʊks] ['riːəli] [gʊd] , " [sed] ['dʒeɪsn] .

"	**That**	**looks**	**really**	**good**	**,**	**"**	**said**	**Jason**	**.**
"	那	看起来	真的	好的	,	"	说	杰森	.

“看起来真不错，”杰森说。

" [kæn; kən][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][baɪt] ?

"	**Can**	**I**	**have**	**a**	**bite**	**?**
"	能	我	有	一个	咬	?

我可以尝一口吗?

" ['dʒeɪsn] ['dɪdnt] ['riːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [gʊd] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] ['tiːzɪŋ] ['dʒænɪs] .

"	**Jason**	**didn't**	**really**	**think**	**it**	**looked**	**good**	**,**	**but**	**he**	**was**	**enjoying**	**teasing**	**Janice**	**.**
"	杰森	没有	真的	思考	它	看起来	好的	,	但	他	曾是	享受	戏弄	珍妮丝	.

“杰森其实觉得这样不太好看，但他很享受捉弄詹妮丝的过程。”

" [oʊ] ! ['mɪsɪz] . - , [kæn; kən][aɪ] [muːv] ?

"	**Oh**	**!**	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner**	**,**	**can**	**I**	**move**	**?**
"	哦	!	太太	.	-	,	能	我	移动	?

“哦！斯托格布赫纳夫人，我可以搬动吗？”

" ['dʒænɪs] [æskt] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːtʃər] .

"	**Janice**	**asked**	**looking**	**up**	**at**	**the**	**teacher**	**.**
"	珍妮丝	问	寻找	向上	在	这	老师	.

“珍妮丝抬头看着老师问道。”

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , " [ænd; ənd] [let] - [iːt] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [ɪn] [piːs] .

" I think you should , " she answered , " and let Baartock eat his lunch in peace .

" 我 思考 你 应该 , " 她 回答 , " 和 让 - 吃 他的 午餐 在 和平 .

“我觉得你应该这么做，”她回答说，“让巴托克安安静静地吃午饭吧。”

" [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] ['dʒænɪsɪz] [lʌntʃ] [treɪ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['dʒænɪs] [went] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər]

" She picked up Janice's lunch tray and she and Janice went over to the other

" 她 挑选 向上 珍妮丝的 午餐 托盘 和 她 和 珍妮丝 去 超过 到 这 其他

[saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkæfə'tɪriə] .

side of the cafeteria .

边 的 这 自助餐厅 .

她拿起詹妮丝的午餐托盘，然后和詹妮丝一起走到餐厅的另一边。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɔːkt] [ɔːf] [tuː] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər] [lʌntʃiz] [ænd; ənd]

Mrs . Jackson walked off too , and everyone started eating their lunches and

太太 . 杰克逊 步行 离开 也 , 和 每个人 开始 吃 他们的 午餐 和

['tɔːkɪŋ] [ə'gen] .

talking again .

说 再次 .

杰克逊太太也走开了，大家又开始吃午饭、聊天了。

['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] , ['dʒeɪsn] [æskt] , " [juː; jʊ] ['riːəli] [iːt] [ðæt] ? "

After they were gone , Jason asked , " You really eat that ? "

后 他们 是 已消失 , 杰森 问 , " 你 真的 吃 那 ? "

他们走后，杰森问道：“你真的吃那个吗？”

" [gʊd] , " [sed] - .

" Good , " said Baartock .

" 好的 , " 说 - .

“很好，”巴托克说。

" [juː; jʊ] [traɪ] .

" You try .

" 你 尝试 .

你试试看。

" [hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['sænwɪtʃ] [tuː; tə] ['dʒeɪsn] .

" He held out his sandwich to Jason .

" 他 握住 出去 他的 三明治 到 杰森 .

他把三明治递给杰森。

['dʒeɪsn] [tʊk] [ðə; ði] ['sænwɪtʃ] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt]

Jason took the sandwich , and looked at it as if it were going to eat

杰森 采取 这 三明治 , 和 看起来 在 它 作为 如果 它 是 去 到 吃

[hɪm; ɪm] .

him .

他 .

杰森接过三明治，盯着它看，仿佛它会把他吃掉似的。

[ðen] , ['kerfəli] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [sneɪk] ['hedz] , [tʊk] [ə; eɪ] ['taɪni] [baɪt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['tʃuːɪŋ] .

Then , carefully avoiding the snake heads , took a tiny bite and started chewing .

然后 , 小心 避免 这 蛇 头部 , 采取 一个 微小的 咬 和 开始 咀嚼 .

然后，小心翼翼地避开蛇头，咬了一小口，开始咀嚼。

" [its] [oʊ'keɪ] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz] [hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] - ,

" It's ok , " he said as he handed it back to Baartock ,

" 它是 好的 , " 他 说 作为 他 递交 它 后退 到 - ,

“没关系，”他一边说着，一边把东西递还给了巴托克。

[ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] [mɪlk] .

then he quickly took a drink of milk .

然后 他 迅速地 采取 一个 喝 的 牛奶 .

然后他迅速喝了一口牛奶。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] , - [tʊk] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [bæg] , [wɪtʃ] [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm]

After	finishing	his	lunch	,	Baartock	took	his	lunch	bag	,	which	still	had	some
后	精加工	他的	午餐	,	-	采取	他的	午餐	包	,	哪个	仍然	有	一些

['eɪkɔ:nz] [left] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

acorns	left	in	it	,
橡子	左边	在	它	,

巴托克吃完午饭后，拿起他的午餐袋，里面还剩下一些橡子。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd]['dʒeɪsn] [went] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

and	he	and	Jason	went	out	to	the	playground	.
和	他	和	杰森	去	出去	到	这	操场	.

他和杰森去了游乐场。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [dɔ:r] [wen] ['dʒænɪs] [keɪm] [aʊt] .

They	were	standing	near	the	door	when	Janice	came	out	.
他们	是	常设	靠近	这	门	什么时候	珍妮丝	来了	出去	.

他们正站在门口附近，这时珍妮丝出来了。

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv] - ['sænwɪtʃ] , " ['dʒeɪsn] [jeld] [tu:; tə]

"	You	should	have	had	some	of	Baartock's	sandwich	,	"	Jason	yelled	to
"	你	应该	有	有	一些	的	-	三明治	,	"	杰森	大喊	到

[hɜ:r; hər] .

her	.
她	.

“你应该尝尝巴托克的三明治，”杰森朝她喊道。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['jʌmi] .

"	It	was	really	yummy	.
"	它	曾是	真的	美味	.

“真的很好吃。”

" ['dʒænɪs] ['hɜ:rid] [ɔ:f] [tɔ:rd] [ðə; ði] [swɪŋz] [ænd; ənd]['dʒeɪsn][ænd; ənd] - [went] ['oʊvər][tu:; tə]

"	Janice	hurried	off	toward	the	swings	and	Jason	and	Baartock	went	over	to
"	珍妮丝	慌忙	离开	朝向	这	摇摆	和	杰森	和	-	去	超过	到

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][dʒɪm][ænd; ənd] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] .

the	jungle	gym	and	climbed	to	the	top	.
这	丛林	健身房	和	攀登	到	这	顶部	.

“珍妮丝匆匆走向秋千，杰森和巴托克则去了攀爬架，爬到了顶端。

[su:n] , ['mɪsɪz] . - [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [klæs] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .

Soon	,	Mrs	.	Stogbuchner	came	out	to	get	the	class	back	inside	.
很快	,	太太	.	-	来了	出去	到	得到	这	班级	后退	里面	.

很快，斯托格布赫纳夫人出来叫学生们回到教室里。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [went] [baɪ] ['kwɪkli] .

The	rest	of	the	afternoon	went	by	quickly	.
这	休息	的	这	下午	去	经过	迅速地	.

下午剩下的时间很快就过去了。

[ðer; ðər][wə:nt, weənt] ['eni] ['faɪər] [drɪlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑ:t][tu:; tə] [pleɪ] [dɑ:dʒ] [bɔ:l] [æt; ət] ['ri:ses] .

There	weren't	any	fire	drills	,	and	they	got	to	play	dodge	ball	at	recess	.
那里	不是	任何	火	演习	,	和	他们	得到	到	玩	躲闪	球	在	凹陷处	.

没有消防演习，孩子们课间还可以玩躲避球。

- [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʌn] [geɪm] .

Baartock	thought	it	was	a	fun	game	.
-	想法	它	曾是	一个	乐趣	游戏	.

巴托克觉得这游戏很有趣。

[hi:; hi] [laɪkt] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

He	liked	being	in	the	middle	.
他	喜欢	存在	在	这	中间	.

他喜欢处于中间位置。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][hæd; həd][tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ][bɪg] [bɔːl] ,

The	children	in	the	circle	had	to	throw	a	big	ball	,
这	孩子们	在	这	圆圈	有	到	扔	一个	大的	球	,

围成一圈的孩子们要扔一个大球，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	it	was	easy	to	keep	away	from	it	.
和	它	曾是	简单的	到	保持	离开	从	它	.

而且很容易就能远离它。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] - ['wɔznt] [ðə; ði] [læst] [wʌn] [left] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,

Even	though	Baartock	wasn't	the	last	one	left	inside	the	circle	any	of	the	times	,
甚至	尽管	-	不是	这	最后的	一	左边	里面	这	圆圈	任何	的	这	时代	,

尽管巴托克每次都不是最后一个留在圈内的人，

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [fʌn] .

he	still	had	fun	.
他	仍然	有	乐趣	.

他仍然玩得很开心。

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['klæsruːm] [ænd; ənd][dɪd][sʌm; səm] [mɔːr] ['wɝːkʃiːts] .

They	went	back	to	the	classroom	and	did	some	more	worksheets	.
他们	去	后退	到	这	课堂	和	做过	一些	更多的	工作表	.

他们回到教室，继续做了一些练习题。

- [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [wen] ['mɪsɪz] . - [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt]

Baartock	was	surprised	when	Mrs	.	Stogbuchner	said	that	it	was	time	to	put
-	曾是	惊讶	什么时候	太太	.	-	说	那	它	曾是	时间	到	放

['evriθɪŋ] [ə'weɪ] .

everything	away	.
一切	离开	.

斯托格布赫纳太太说该把东西都收起来了，这让巴托克感到惊讶。

" [naʊ] [dəunt] [fər'get] [ə'baʊt] [ʃoʊ] - [ænd; ənd] - [tel] [ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Now	don't	forget	about	show	-	and	-	tell	on	Monday	,	"	she	said	.
"	现在	不	忘记	关于	展示	-	和	-	告诉	在	周一	,	"	她	说	.

“别忘了星期一的展示会哦，”她说。

- [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] , [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [duː] [wen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd]

Baartock	raised	his	hand	,	like	he	had	seen	the	children	do	when	they	wanted
-	提高	他的	手	,	喜欢	他	有	已见	这	孩子们	做	什么时候	他们	通缉

[tuː; tə][æsk] ['sʌmθɪŋ] .

to	ask	something	.
到	问	某物	.

巴托克举起了手，就像他以前看到孩子们想问问题时那样。

" [jes] , - ? "

"	Yes	,	Baartock	?	"
"	是的	,	-	?	"

“是的，巴托克？”

" [wʌt] - ?

"	What	showandtell	?
"	什么	-	?

“什么展示和讲述？”

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ænd; ənd] [tel] [ə'baʊt]
" You can bring in something to show the rest of the class and tell about
" 你 能 带来 在 某物 到 展示 这 休息 的 这 班级 和 告诉 关于
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

你可以带一些东西来给班上其他同学展示，并介绍一下。

['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [laɪk] [ɔːr][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ʌn'juːʒuəl] .
Something you like or you think is unusual .
某物 你 喜欢 或者 你 思考 是 异常 .

你喜欢的东西，或者你觉得不寻常的东西。

[aɪm] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klæs] .
I'm sure that you have something you would like to share with the class .
我是 当然 那 你 有 某物 你 会 喜欢 到 分享 和 这 班级 .

我相信你一定有一些想和同学们分享的内容。

" - [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] [raɪt] [ə'weɪ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt]
" Baartock had an idea right away about something to bring , but he didn't
" - 有 一个 主意 正确的 离开 关于 某物 到 带来 , 但 他 没有
[seɪ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
say what it was .
说 什么 它 曾是 .

“巴托克立刻想到要带什么东西来，但他没有说是什么。”

" [naʊ] [liːv] [jʊr; jər] [teiblz] [streɪt] [ænd; ənd] [pʊt] [jʊr; jər] [tʃerz] [ɪn][ðer; ðər] ['pleɪsɪz] ,
" Now leave your tables straight and put your chairs in their places ,
" 现在 离开 你的 表格 直的 和 放 你的 椅子 在 他们的 地方 ,

“现在请把桌子摆正，把椅子放回原位。”

[ðen] [laɪn] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
then line up at the door .
然后 线 向上 在 这 门 .

然后到门口排队。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [θɪŋz] [ə'weɪ] ,
" There was a lot of rushing around and putting things away ,
" 那里 曾是 一个 很多 的 匆忙 大约 和 推杆 事物 离开 ,

“当时大家都在忙着收拾东西，忙得不可开交。”

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [laɪnd] [ʌp] .
and soon they were all lined up .
和 很快 他们 是 全部 衬里 向上 .

很快，他们都排好了队。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] ['wiːkend] .
I want you to have a nice weekend .
我 想 你 到 有 一个 好的 周末 .

祝你周末愉快。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ][ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , " ['mɪsɪz] . - [sed] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
I'll see you on Monday , " Mrs . Stogbuchner said just as the bell rang .
患病的 看 你 在 周一 , " 太太 . - 说 只是 作为 这 钟 响铃 .

“星期一见，”斯托格布赫纳太太说完，铃声就响了。

- ['dɪdnt] [dʒʌmp] [ðɪs] [taɪm] .
Baartock didn't jump this time .
- 没有 跳 这 时间 .

巴托克这次没有跳下去。

[hiː; hi][hæd; həd] [gest] [ðæt] [ðə; ðiː] [bel] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪŋ] .
He had guessed that the bell was about to ring .
他 有 猜对了 那 这 钟 曾是 关于 到 戒指 .

他猜到铃声快要响了。

[ðeɪ] ['hɜːrid] [daʊn] [ðə; ðiː] [hɔːl] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [skuːl] ['bʌsɪz] .
They hurried down the hall to get to the school busses .
他们 慌忙 向下 这 大厅 到 得到 到 这 学校 公交车 .

他们匆匆穿过走廊去赶校车。

" [siː] [juː; jʊ] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , " ['dʒeɪsn] [kɔːld] [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [ɔːf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bʌs] .
" See you Monday , " Jason called as he ran off to his bus .
" 看 你 周一 , " 杰森 称为 作为 他 跑 离开 到 他的 公共汽车 .

“星期一见！”杰森一边喊着，一边跑向他的公交车。

- [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðiː] ['saɪdwɔːk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [bʌs] - .
Baartock walked along the sidewalk until he came to bus 62 .
- 步行 沿着 这 人行道 直到 他 来了 到 公共汽车 - .

巴托克沿着人行道走，直到他来到 62 路公交车站。

" [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [raɪt] , " ['mɪstər] . [bɑːrnz] [sed] [æz; əz] - [goʊ] [ɑːn] [ðə; ðiː] [bʌs] .
" You were right , " Mr . Barnes said as Baartock go on the bus .
" 你 是 正确的 , " 先生 . 巴恩斯 说 作为 - 去 在 这 公共汽车 .

“你说得对，”巴恩斯先生说着，巴托克上了公共汽车。

" [ðə; ðiː] ['ʌðər] [roʊd] [ɪz] ['ʃɔːrtər] .
" The other road is shorter .
" 这 其他 路 是 较短 .

另一条路更近。

" [hiː; hi] [kept] [ɑːn] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ðiː] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ðiː]
" He kept on talking all the way to the
" 他 保留 在 说 全部 这 方式 到 这

他一路都在说话.....

[haɪ] [skuːl] .
high school .
高的 学校 .

中学。

[hiː; hi] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ðiː] [taɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [let] - [ɔːf] [ðə; ðiː] [bʌs] .
He kept talking all the time until he stopped to let Baartock off the bus .
他 保留 说 全部 这 时间 直到 他 停止 到 让 - 离开 这 公共汽车 .

他一路都在说话，直到停下来让巴托克下车。

- ['wɔznt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Baartock wasn't listening to him .
- 不是 聆听 到 他 .

巴托克根本没听他说话。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] - .
He was thinking about showandtell .
他 曾是 思维 关于 - .

他当时在想展示和讲述的事情。

['tʃæptər] -
Chapter 13
章 -

第十三章

['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ] , - [wʌz; wəz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,

Monday	morning	,	Baartock	was	down	by	the	side	of	the	road	,
周一	早晨	,	-	曾是	向下	经过	这	边	的	这	路	,

星期一早上，巴托克倒在路边。

['weɪtɪŋ] ['æŋkʃəsli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skuːl] [bʌs] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

waiting	anxiously	for	the	school	bus	to	arrive	.
等待	焦虑地	为了	这	学校	公共汽车	到	到达	.

焦急地等待校车到来。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌt] - ['wiːkend] - [ænd; ənd] - ['mʌndeɪ; 'mʌndi] - [wɜːr; wər] ,

When	he	had	asked	his	mother	what	'	weekend	'	and	'	Monday	'	were	,
什么时候	他	有	问	他的	母亲	什么	-	周末	-	和	-	周一	-	是	,

当他问妈妈“周末”和“星期一”是什么时，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [wɜːrk] ['evrideɪ] ,

she	had	explained	that	many	people	didn't	work	everyday	,
她	有	解释	那	许多	人们	没有	工作	每天	,

她解释说，很多人并非每天都工作。

[ænd; ənd] [tʊk] [tuː] [deɪz] ['evri] [wiːk] [tuː; tə][duː] ['ʌðər] [θɪŋz] .

and	took	two	days	every	week	to	do	other	things	.
和	采取	二	天	每一个	星期	到	做	其他	事物	.

每周抽出两天时间去做其他事情。

[waɪl] [troʊlz] [laɪk] [tuː; tə] [wɜːrk] ['evrideɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dʒɑːb][ɪz] [dʌn] [ænd; ənd] [ðen] [rest] ;

While	trolls	like	to	work	everyday	until	the	job	is	done	and	then	rest	;
尽管	喷子	喜欢	到	工作	每天	直到	这	工作	是	完毕	和	然后	休息	;

而网络喷子们则喜欢每天工作直到工作完成才休息；

['hjuːmənz] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] ['lɪt(ə)l] [rests] ['evri] [wiːk] , [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] .

humans	like	to	take	little	rests	every	week	,	she	told	him	.
人类	喜欢	到	拿	小的	休息	每一个	星期	,	她	讲述	他	.

她告诉他，人类喜欢每周休息一段时间。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [tuː] ['ekstrə] [deɪz] , [ʌn'tɪl] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [fɔːr; fər] [skuːl] [ænd; ənd]

He	would	have	to	wait	two	extra	days	,	until	Monday	,	for	school	and
他	会	有	到	等待	二	额外的	天	,	直到	周一	,	为了	学校	和

-

showandtell	.
-	.

他得再等两天，也就是星期一，才能上学和参加展示会。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] ,

She	decided	that	he	would	need	to	know	,
她	决定	那	他	会	需要	到	知道	,

她决定让他知道这件事。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['hjuːmən] [neɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] .

so	she	taught	him	the	human	names	for	the	days	of	the	week	.
所以	她	教授	他	这	人类	姓名	为了	这	天	的	这	星期	.

于是她教他用人类的语言称呼一周中的每一天。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][dɑːrk] [klaʊdz] [ˌoʊvər'hed] [wen] - [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər]

There	were	dark	clouds	overhead	when	Baartock	went	down	the	hill	to	wait	for
那里	是	黑暗的	云	开销	什么时候	-	去	向下	这	爬坡道	到	等待	为了

[ðə; ði] [bʌs] ,

the	bus	,
这	公共汽车	,

巴托克下山等公交车时，头顶乌云密布。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] ['reɪnɪŋ] [jet] .

but	**it**	**wasn't**	**raining**	**yet**	**.**
但	它	不是	下雨	然而	.

但当时还没有下雨。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] ['gɑːtn] ['riːəli] ['klaʊdi] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

It	**had**	**gotten**	**really**	**cloudy**	**the**	**day**	**before**	**.**
它	有	获得	真的	多云	这	天	前	.

前一天天气就变得非常阴沉。

- [rɪ'membər] [ðə; ði]['hjuːmən] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] ['sʌndeɪ] .

Baartock	**remembered**	**the**	**human**	**name**	**for**	**that**	**day**	**was**	**Sunday**	**.**
-	记得	这	人类	姓名	为了	那	天	曾是	星期日	.

巴托克记得那天的英文名字是星期日。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [reɪn] .

His	**father**	**had**	**said**	**that**	**they**	**were**	**going**	**to**	**have**	**a**	**lot**	**of**	**rain**	**.**
他的	父亲	有	说	那	他们	是	去	到	有	一个	很多	的	雨	.

他父亲曾说过，将会下很多雨。

- [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [reɪn] , [laɪk] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn]

Baartock	**liked**	**it**	**when**	**there**	**was**	**a**	**lot**	**of**	**rain**	**,**	**like**	**there**	**had**	**been**
-	喜欢	它	什么时候	那里	曾是	一个	很多	的	雨	,	喜欢	那里	有	到过

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .

during	**the**	**summer**	**.**
期间	这	夏天	.

巴托克喜欢下很多雨的天气，就像夏天那样。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːts][ʌv; əv] [puːlz] [ænd; ənd] [mʌd] [tuː; tə][goʊ] ['splæʃɪŋ] [ɪn] ,

Then	**there**	**were**	**lots**	**of**	**pools**	**and**	**mud**	**to**	**go**	**splashing**	**in**	**,**
然后	那里	是	很多	的	游泳池	和	泥	到	去	溅起水花	在	,

然后还有很多水池和泥潭可以玩水。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['wɔːtər] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪl] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

and	**there**	**was**	**water**	**running**	**down**	**hill**	**under**	**his**	**bridge**	**.**
和	那里	曾是	水	跑步	向下	爬坡道	在下面	他的	桥	.

他的桥下有水从山上流下来。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [haɪd] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl]

He	**liked**	**to**	**hide**	**under**	**it**	**then**	**,**	**because**	**it**	**was**	**even**	**more**	**like**	**a**	**real**
他	喜欢	到	隐藏	在下面	它	然后	,	因为	它	曾是	甚至	更多的	喜欢	一个	真实的

[troʊl] [brɪdʒ] .

troll	**bridge**	**.**
巨魔	桥	.

他当时喜欢躲在桥下，因为它更像一座真正的巨魔桥。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [skuːl] [bʌs] [draɪv] [ʌp] .

He	**was**	**happy**	**to**	**see**	**the**	**school**	**bus**	**drive**	**up**	**.**
他	曾是	快乐的	到	看	这	学校	公共汽车	驾驶	向上	.

他很高兴看到校车开过来。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [skuːl] [fɔːr; fər] - .

He	**wanted**	**to**	**get**	**to**	**school**	**for**	**showandtell**	**.**
他	通缉	到	得到	到	学校	为了	-	.

他想去学校参加展示和讲述活动。

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl] [bʌs] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] .

He	**climbed**	**into**	**the**	**school**	**bus**	**and**	**sat**	**on**	**the**	**front**	**seat**	**.**
他	攀登	进入	这	学校	公共汽车	和	卫星	在	这	正面	座位	.

他爬上校车，坐在前排座位上。

" [heɪ] , - .
" Hey , Baartock .
" 嘿 , - .

“嘿，巴托克。”

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [weɾ] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [ɪz] ?
Do you know where the high school is ?
做 你 知道 在哪里 这 高的 学校 是 ?

你知道高中在哪里吗?

[frʌm; frəm] [raɪt] [hɪr] ? " ['mɪstəɾ] . [bɑːrnz] [æskt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
From right here ? " Mr . Barnes asked , looking at him .
从 正确的 这里 ? " 先生 . 巴恩斯 问 , 寻找 在 他 .

“就从这里开始？”巴恩斯先生看着他问道。

- [dʒʌst] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] " [ðæt] [weɪ] .
Baartock just pointed and said " That way .
- 只是 尖 和 说 " 那 方式 .

巴托克指着说：“那边走。”

" ['mɪstəɾ] . [bɑːrnz] [stɑːpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [hiː; hi] [sed] , " [jʊə(r)] [raɪt] .
" Mr . Barnes stopped to think about it , then he said , " You're right .
" 先生 . 巴恩斯 停止 到 思考 关于 它 , 然后 他 说 , " 你是 正确的 .

巴恩斯先生停下来想了想，然后说：“你说得对。”

[haʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə][jʊr; jəɾ] [skuːl] ?
How about to your school ?
如何 关于 到 你的 学校 ?

你学校怎么样?

" - ['pɔɪntɪd] [ə'gen] , [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
" Baartock pointed again , in a different direction .
" - 尖 再次 , 在 一个 不同的 方向 .

巴托克再次指向另一个方向。

" [juː; jʊ] [noʊ] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['regjələɾ] ['lɪt(ə)l] ['kʌmpəs] , " ['mɪstəɾ] . [bɑːrnz] [sed] [æz; əz]
" You know , you're a regular little compass , " Mr . Barnes said as
" 你 知道 , 你是 一个 常规的 小的 罗盘 , " 先生 . 巴恩斯 说 作为

“你知道吗，你就像一个普通的小指南针，”巴恩斯先生说道。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ɔːf] .
he started to drive off .
他 开始 到 驾驶 离开 .

他发动车子离开了。

- ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] [wʌz; wəz] , [bʌt; bət] ['eni] [troʊl][kʊd; kəd] [gɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .
Baartock didn't know what a compass was , but any troll could give directions .
- 没有 知道 什么 一个 罗盘 曾是 , 但 任何 巨魔 可以 给 方向 .

巴托克不知道指南针是什么，但任何一个巨魔都能指路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] .
It was easy .
它 曾是 简单的 .

这很容易。

[ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə] [skuːl] ['ɜːrliəɾ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd][ɑːn]['fraɪdeɪ] , [ænd; ənd] - [went]
They got to school earlier than they had on Friday , and Baartock went
他们 得到 到 学校 早些时候 比 他们 有 在 星期五 , 和 - 去
[ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .
around to the playground .
大约 到 这 操场 .

他们比星期五更早到校，巴托克去了操场。

['dʒeɪsn] ['wɔznt] [ðer; ðər] , [soʊ] - [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [swɪŋz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Jason	wasn't	there	,	so	Baartock	went	over	to	the	swings	to	wait	for	him	.
杰森	不是	那里	，	所以	-	去	超过	到	这	摇摆	到	等待	为了	他	.

杰森不在那里，所以巴托克走到秋千旁等他。

[suːn] [bəuθ]['dʒeɪsn][ænd; ənd]['dʒeri][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə]

Soon	both	Jason	and	Jerry	were	coming	around	the	corner	of	the	school	to
很快	两个都	杰森	和	杰瑞	是	未来	大约	这	角落	的	这	学校	到

[ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

the	playground	.
这	操场	.

很快，杰森和杰瑞都绕过学校的拐角，来到了操场上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['oʊvər][ðə; ði] ['wiːkend] .

They	were	talking	about	what	they	had	done	over	the	weekend	.
他们	是	说	关于	什么	他们	有	完毕	超过	这	周末	.

他们在谈论周末都做了些什么。

['dʒeri] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['muːvi] .

Jerry	said	that	he	had	been	to	see	a	movie	.
杰瑞	说	那	他	有	到过	到	看	一个	电影	.

杰瑞说他去看了一场电影。

[ðæt] ['dɪdnt] [saʊnd] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] [tuː; tə] - , [ðoʊ] [hiː; hi] ['wɔznt] [ʃʊr] [wʌt] [ə; eɪ] - ['muːvi] - [wʌz; wəz] .

That	didn't	sound	very	exciting	to	Baartock	,	though	he	wasn't	sure	what	a	'	movie	'	was	.
那	没有	声音	非常	激动人心	到	-	,	尽管	他	不是	当然	什么	一个	-	电影	-	曾是	.

巴托克觉得这没什么意思，尽管他也不确定“电影”是什么。

['dʒeɪsn] [siːmd] ['ɪntrəstɪd] [ðoʊ] [ænd; ənd] [æskt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Jason	seemed	interested	though	and	asked	all	about	it	.
杰森	似乎	感兴趣的	尽管	和	问	全部	关于	它	.

杰森似乎很感兴趣，问了很多相关问题。

[suːn] [ðə; ði][fɜːrst] [bel] [ræŋ] [ænd; ənd] - [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klæsruːm] .

Soon	the	first	bell	rang	and	Baartock	went	into	the	classroom	.
很快	这	第一的	钟	响铃	和	-	去	进入	这	课堂	.

很快，第一声铃响了，巴托克走进了教室。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] ['redi] [fɔːr; fər] - .

He	wanted	to	get	ready	for	showandtell	.
他	通缉	到	得到	准备好	为了	-	.

他想为展示和讲述做准备。

['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz][æt; ət][hɜːr; hər] [desk] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .

Mrs	.	Stogbuchner	was	at	her	desk	and	she	called	him	over	.
太太	.	-	曾是	在	她	桌子	和	她	称为	他	超过	.

斯托格布赫纳夫人当时正在办公桌前，她叫他过去。

" [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tɔːk] [tuː; tə]

"	I	had	a	talk	with	Mrs	.	Jackson	,	and	I	think	I	should	go	talk	to
"	我	有	一个	讲话	和	太太	.	杰克逊	,	和	我	思考	我	应该	去	讲话	到

[jʊr; jər] ['mʌðər] ,

your	mother	,
你的	母亲	,

“我和杰克逊太太谈过了，我觉得我应该也去和你母亲谈谈。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

" ['meɪbi] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] ['troʊlɪʃ] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .

" **Maybe you could bring something a little less trollish for lunch .**

" 或许 你 可以 带来 某物 一个 小的 较少的 巨魔 为了 午餐 .

“或许你可以带些不那么像巨魔食物的午餐来。”

" - ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'baʊt] , [bʌt; bət]

" **Baartock didn't understand what she wanted to talk to his mother about , but**

" - 没有 理解 什么 她 通缉 到 讲话 到 他的 母亲 关于 , 但

[hiː; hi] [sed] ,

he said ,

他 说 ,

巴托克不明白她想和他母亲谈什么，但他说道：

" ['mʌðər] [hoʊm] [naʊ] . "

" **Mother home now . "**

" 母亲 家 现在 . "

“妈妈回家了。”

" [aɪ] [kɑːnt] [goʊ] [raɪt] [naʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . - , " [bʌt; bət] ['meɪbi] ['sʌmtaɪm] ['leɪtər] [ðɪs]

" **I can't go right now , " said Mrs . Stogbuchner , " but maybe sometime later this**

" 我 不能 去 正确的 现在 , " 说 太太 . - , " 但 或许 有时 之后 这

[wiːk] .

week .

星期 .

“我现在去不了，”斯托格布赫纳夫人说，“但也许这周晚些时候可以去。”

[dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ʃoʊ] - [ænd; ənd] - [tel] ? "

Did you bring something for show - and - tell ? "

做过 你 带来 某物 为了 展示 - 和 - 告诉 ? "

你带东西去参加展示环节了吗?

" [jes] , " [sed] - .

" **Yes , " said Baartock .**

" 是的 , " 说 - .

“是的，”巴托克说。

" [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ] [brɔːt] ?

" **Will you tell me what you brought ?**

" 将要 你 告诉 我 什么 你 带来 ?

“你能告诉我你带来了什么吗？”

" - [hæd; həd] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sər'praɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] .

" **Baartock had wanted it to be a surprise , but he told her .**

" - 有 通缉 它 到 是 一个 惊喜 , 但 他 讲述 她 .

“巴托克原本想给她一个惊喜，但他还是告诉了她。”

['mɪsɪz] . - ['lisnd] ['kerfəli] [æz; əz] - [ɪk'spleɪnd] .

Mrs . Stogbuchner listened carefully as Baartock explained .

太太 . - 听着 小心 作为 - 解释 .

斯托格布赫纳夫人认真地听着巴托克的解释。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [æskt] , " [duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] ?

Finally she asked , " Do you know how to use it ?

最后 她 问 , " 做 你 知道 如何 到 使用 它 ?

最后她问道：“你知道怎么用吗？”

" - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

" **Baartock nodded .**

" - 点头 .

巴托克点了点头。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][æsk]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ɪf] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .

Then	she	said	,	"	I'll	have	to	ask	Mrs	.	Jackson	if	it's	all	right	.
然后	她	说	,	"	患病的	有	到	问	太太	.	杰克逊	如果	它是	全部	正确的	.

然后她说："我得问问杰克逊太太是否可以。"

[juː; jʊ] [pʊt] [jʊr; jər] [θɪŋz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ] [tɔːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

You	put	your	things	away	and	I'll	go	talk	to	her	about	it	now	.
你	放	你的	事物	离开	和	患病的	去	讲话	到	她	关于	它	现在	.

你把东西收拾好，我现在就去跟她谈谈。

" [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [desk] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .

"	She	got	up	from	her	desk	and	went	out	the	door	.
"	她	得到	向上	从	她	桌子	和	去	出去	这	门	.

她从办公桌前起身，走出了门。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [wen] [ðə; ði] ['sekənd] [bel] [ræŋ] .

All	the	children	had	come	in	when	the	second	bell	rang	.
全部	这	孩子们	有	来	在	什么时候	这	第二	钟	响铃	.

第二声铃响时，所有孩子都进来了。

['mɪsɪz] . - [keɪm] ['hʌrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klæsruːm] .

Mrs	.	Stogbuchner	came	hurrying	into	the	classroom	.
太太	.	-	来了	匆忙	进入	这	课堂	.

斯托格布赫纳夫人匆匆走进教室。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

"好的。

[teɪk] [jʊr; jər] [siːts] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [daʊn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [klæs] .

Take	your	seats	and	settle	down	,	"	she	said	to	the	class	.
拿	你的	座位	和	定居	向下	,	"	她	说	到	这	班级	.

"请坐下，安静下来，"她对全班同学说。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] - .

She	came	over	to	Baartock	.
她	来了	超过	到	-	.

她来到了巴托克。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [klæs] ,

"	Mrs	.	Jackson	said	that	you	could	show	it	to	the	class	,
"	太太	.	杰克逊	说	那	你	可以	展示	它	到	这	班级	,

杰克逊夫人说你可以把它展示给全班同学看。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

but	it	has	to	be	outside	on	the	playground	.
但	它	有	到	是	外部	在	这	操场	.

但必须在室外操场上进行。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] .

And	she	wants	to	be	there	.
和	她	想要	到	是	那里	.

她想去那里。

" [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [went] [baɪ][soʊ] ['sloʊli] [fɔːr; fər] - .

"	The	morning	went	by	so	slowly	for	Baartock	.
"	这	早晨	去	经过	所以	缓慢地	为了	-	.

对巴托克来说，这个早晨过得好慢。

[hiː; hi] ['kudnt] [kiːp] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɑːn] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

He	couldn't	keep	his	thoughts	on	what	they	were	doing	.
他	不能	保持	他的	想法	在	什么	他们	是	正在做	.

他无法控制自己不去想他们在做什么。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [taɪm] [fɔːr; fər] - .

He	wanted	it	to	be	time	for	showandtell	.
他	通缉	它	到	是	时间	为了	-	.

他想是时候展示和讲述自己的作品了。

['faɪnəli] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klæsruːm] .

Finally	,	Mrs	.	Jackson	came	into	the	classroom	.
最后	,	太太	.	杰克逊	来了	进入	这	课堂	.

最后，杰克逊夫人走进了教室。

" [klæs] , " ['mɪsɪz] . - [sed] , " [ɪts] [taɪm] [fɔːr; fər] [ʃoʊ] - [ænd; ənd] - [tel] .

"	Class	,	"	Mrs	.	Stogbuchner	said	,	"	It's	time	for	show	-	and	-	tell	.
"	班级	,	"	太太	.	-	说	,	"	它是	时间	为了	展示	-	和	-	告诉	.

“同学们，”斯托格布赫纳夫人说，“现在是展示和讲述的时间了。”

- [hæz; həz] [brɔːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [juːl] [ɔːl][wɑːnt][tuː; tə] [siː] ,

Baartock	has	brought	something	that	I	think	you'll	all	want	to	see	,
-	有	带来	某物	那	我	思考	你会	全部	想	到	看	,

Baarock带来了一些我认为你们都会想看的东西，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ˌaʊt'saɪd] .

but	he	will	have	to	show	you	outside	.
但	他	将要	有	到	展示	你	外部	.

但他得带你到外面去。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [reɪn] , [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][fɜːrst] .

Since	it	looks	like	rain	,	I	think	he	should	be	first	.
自从	它	看起来	喜欢	雨	,	我	思考	他	应该	是	第一的	.

看起来要下雨了，我觉得他应该排在第一位。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [pliːz] [laɪn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [wiːl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt]

Everybody	please	line	up	by	the	door	and	we'll	go	out	and	see	what
大家	请	线	向上	经过	这	门	和	出色地	去	出去	和	看	什么

- [brɔːt] .

Baartock	brought	.
-	带来	.

请大家在门口排队，我们出去看看巴托克带来了什么。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] , " [aɪv] ['nevər] [siːn] [ðɪs] .

"	Mrs	.	Jackson	came	over	to	Baartock	and	said	,	"	I've	never	seen	this	.
"	太太	.	杰克逊	来了	超过	到	-	和	说	,	"	我已经	绝不	已见	这	.

杰克逊夫人走到巴托克面前说：“我从来没见过这种情况。”

[kæn; kən][juː; jʊ] ['riːəli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɜːrk] ?

Can	you	really	make	it	work	?
能	你	真的	制作	它	工作	?

你真的能做到吗?

" - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [ænd; ənd] [went] ['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌbi] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz][bæg][wɪð; wɪθ]

"	Baartock	nodded	,	and	went	over	to	his	cubby	to	get	his	bag	with
"	-	点头	,	和	去	超过	到	他的	小隔间	到	得到	他的	包	和

[hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [fɔːr; fər] - .

his	surprise	for	showandtell	.
他的	惊喜	为了	-	.

巴托克点了点头，走到他的小隔间去拿装有他准备在“展示与讲述”环节要用的惊喜的包。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌaʊt'saɪd] ['gæðərd] [ə'raʊnd] ['mɪsɪz] . - [ɑːn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

When	they	were	all	outside	gathered	around	Mrs	.	Stogbuchner	on	part	of	the
什么时候	他们	是	全部	外部	聚集	大约	太太	.	-	在	部分	的	这

['pleɪgraʊnd] [wer] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [græs] ,

playground	where	there	wasn't	any	grass	,
操场	在哪里	那里	不是	任何	草	,

当他们都聚集在操场上没有草坪的地方，围在斯托格布赫纳太太身边时，

[ʃiː; ʃi] [sed] , " - , [ʃoʊ] [ðə; ði] [klæs] [wʌt] [juː; jʊ] [brɔːt] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

she	said	,	"	Baartock	,	show	the	class	what	you	brought	and	tell	them	about	it
她	说	,	"	-	,	展示	这	班级	什么	你	带来	和	告诉	他们	关于	它

.

:

.

她说："巴托克，把你带来的东西展示给全班同学，并向他们介绍一下。"

" [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] .

"	He	came	into	the	middle	of	the	class	.
"	他	来了	进入	这	中间	的	这	班级	.

他走进了教室。

" [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː]['faɪər] [drɪl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	You	show	me	fire	drill	,	"	he	said	.
"	你	展示	我	火	钻头	,	"	他	说	.

"你给我演示一下消防演习，"他说。

" [bʌt; bət][noʊ]['faɪər] .

"	But	no	fire	.
"	但	不	火	.

但是没有发生火灾。

[aɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ]['faɪər] [drɪl] [ðæt] [meɪk] ['faɪər] .

I	show	you	fire	drill	that	make	fire	.
我	展示	你	火	钻头	那	制作	火	.

我给你演示一下能生火的消防演习。

" [hiː; hi] [held] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][baʊ; boʊ] , [ə; eɪ] [streɪt] [stɪk] , [ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] [blɑːks] [ʌv; əv] [wʊd]

"	He	held	out	a	little	bow	,	a	straight	stick	,	and	two	small	blocks	of	wood
"	他	握住	出去	一个	小的	弓	,	一个	直的	戳	,	和	二	小的	积木	的	木头

.

:

.

他拿出了一张小弓、一根直棍和两小块木头。

" [wɪl] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ðə; ði] [klæs] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Will	you	show	the	class	how	it	works	?	"	asked	Mrs	.	Jackson	.
"	将要	你	展示	这	班级	如何	它	作品	?	"	问	太太	.	杰克逊	.

杰克逊夫人问道："你能给全班同学演示一下它是如何运作的吗？"

- [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [blɑːks] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [pʊt]

Baartock	knelt	down	and	put	one	of	the	blocks	on	the	ground	and	put
-	跪下	向下	和	放	一	的	这	积木	在	这	地面	和	放

[sʌm; səm] [triː] [bɑːrk][nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

some	tree	bark	next	to	it	.
一些	树	吠	下一个	到	它	.

巴托克跪了下来，把其中一块积木放在地上，然后在旁边放了一些树皮。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [streɪt] [stɪk] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] [ɪn] [ðæt] [blɑːk] ,

Then	he	put	the	straight	stick	in	a	small	hole	in	that	block	,
然后	他	放	这	直的	戳	在	一个	小的	洞	在	那	堵塞	,

然后他把那根直棍子插进那块木头上的一个小孔里。

[ræpt] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stɪk] ,

wrapped	the	bowstring	around	the	stick	,
包装	这	弦	大约	这	戳	,

将弓弦缠绕在木棍上，

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [blɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] .

and	holding	the	second	block	in	his	hand	put	it	on	top	of	the	stick	.
和	保持	这	第二	堵塞	在	他的	手	放	它	在	顶部	的	这	戳	.

他手里拿着第二块木块，把它放在木棍上。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

Then	he	started	to	work	the	bow	back	and	forth	.
然后	他	开始	到	工作	这	弓	后退	和	前进	.

然后他开始来回拉动弓弦。

" [ðɪs] ['faɪər] [drɪl] [meɪk] ['faɪər] , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .

"	This	fire	drill	make	fire	,	"	he	said	again	.
"	这	火	钻头	制作	火	,	"	他	说	再次	.

“这次消防演习真的会引发火灾，”他再次说道。

" [dʌz] [ðɪs] ['riːəli] [wɜːrk] ?

"	Does	this	really	work	?
"	做	这	真的	工作	?

“这真的有效吗？”

" ['sʌmbɑːdi] [æskt] .

"	somebody	asked	.
"	某人	问	.

有人问。

" [wiː; wi] [wɜːr; wər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðiːz] [ɪn] [skaʊts] , " [sed] ['mɪsɪz] .

"	We	were	supposed	to	learn	how	to	use	these	in	scouts	,	"	said	Mrs	.
"	我们	是	据称	到	学习	如何	到	使用	这些	在	侦察兵	,	"	说	太太	.

-	,
Stogbuchner	,
-	,

“我们原本应该在童子军活动中学习如何使用这些东西，”斯托格布赫纳夫人说。

[æz; əz] - [wɜːrkt] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

as	Baartock	worked	the	bow	back	and	forth	.
作为	-	工作	这	弓	后退	和	前进	.

巴托克来回拉动弓弦。

" [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ju: 'es] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] [wɜːrk] .

"	But	none	of	us	could	make	them	work	.
"	但	没有任何	的	我们	可以	制作	他们	工作	.

但我们谁也没能让它们运转起来。

" [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] ,

"	Before	she	could	say	anything	else	,
"	前	她	可以	说	任何事物	别的	,

“在她能说出其他话之前，

[ðə; ði] [bɑːrk] [ðæt] - [hæd; həd] [pʊt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [blɑːk] [wʌz; wəz] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [smoʊk] .

the	bark	that	Baartock	had	put	next	to	the	block	was	starting	to	smoke	.
这	吠	那	-	有	放	下一个	到	这	堵塞	曾是	开始	到	抽烟	.

巴托克放在木块旁边的树皮开始冒烟了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːt] ,

Then	it	was	smoking	a	lot	,
然后	它	曾是	吸烟	一个	很多	,

然后它冒出了很多烟，

[ænd; ənd] - [drɑːpt] [ðə; ði] ['faɪər] [drɪl] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [bɑːrk] [ænd; ənd] ['staːrtɪd] [tuː; tə] [bloʊ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	Baartock	dropped	the	fire	drill	and	picked	up	the	bark	and	started	to	blow	on	it	.
和	-	掉落	这	火	钻头	和	挑选	向上	这	吠	和	开始	到	吹	在	它	.

巴托克扔下钻头，捡起树皮，开始对着它吹气。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][bɜːrst]['ɪntuː] [fleɪm] .

And	it	burst	into	flame	.
和	它	爆裂	进入	火焰	.

然后它突然燃起了熊熊大火。

[hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [bɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]

He	dropped	the	burning	bark	on	the	ground	,	and	picked	up	the	bow	and
他	掉落	这	燃烧	吠	在	这	地面	,	和	挑选	向上	这	弓	和

[stɪk] .

stick	.
戳	.

他把燃烧的树皮扔在地上，捡起弓和棍子。

" ['faɪər] [drɪl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Fire	drill	,	"	he	said	.
"	火	钻头	,	"	他	说	.

“消防演习，”他说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːrk] ?

"	But	how	does	it	work	?
"	但	如何	做	它	工作	?

但它是如何运作的呢?

" ['sʌmbɑːdi] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .

"	somebody	wanted	to	know	.
"	某人	通缉	到	知道	.

有人想知道。

" [wʊd] [get][hɑːt] .

"	Wood	get	hot	.
"	木头	得到	热的	.

木头会发热。

[meɪk] ['faɪər] , " - [ɪk'spleɪnd] .

Make	fire	,	"	Baartock	explained	.
制作	火	,	"	-	解释	.

“生火，”巴托克解释道。

[hiː; hi][held] [aʊt][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wʊd] [blɑːk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] [hɑːt] .

He	held	out	the	bottom	wood	block	,	which	was	still	hot	.
他	握住	出去	这	底部	木头	堵塞	,	哪个	曾是	仍然	热的	.

他举起最下面的木块，木块还很烫。

[ðə; ði] [klæs] ['gæðərd] [ɪn] ['kloʊsli] [tuː; tə] [fiːl] [haʊ] [hɑːt][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .

The	class	gathered	in	closely	to	feel	how	hot	it	was	.
这	班级	聚集	在	密切	到	感觉	如何	热的	它	曾是	.

全班同学聚在一起，感受着天气有多热。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [bɑːrk][wʌz; wəz][ɔːl] [pʊt] [aʊt] .

Mrs	.	Jackson	was	making	sure	that	the	burning	bark	was	all	put	out	.
太太	.	杰克逊	曾是	制作	当然	那	这	燃烧	吠	曾是	全部	放	出去	.

杰克逊太太正在确认燃烧的树皮是否全部熄灭。

[dʒʌst] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][reɪn] , [bɪg] ['hevi] [drɑːps] .

Just	then	it	started	to	rain	,	big	heavy	drops	.
只是	然后	它	开始	到	雨	,	大的	重的	滴	.

就在这时，开始下起了雨，雨点又大又重。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [bæk] [ˌɪn'saɪd] , " [kɔːld] ['mɪsɪz] . - .

"	Everybody	back	inside	,	"	called	Mrs	.	Stogbuchner	.
"	大家	后退	里面	,	"	称为	太太	.	-	.

“所有人回到屋里去，”斯托格布赫纳太太喊道。

" [dəunt] [laɪn] [ʌp] .
" Don't line up .
" 不 线 向上 .

不要排队。

[dʒʌst] [get] [ˌɪn'saɪd] ['kwɪkli] .
Just get inside quickly .
只是 得到 里面 迅速地 .

赶紧进去。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ræn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['klæsruːm] [dɔːr] .
" Everybody ran for the classroom door .
" 大家 跑 为了 这 课堂 门 .

“所有人都朝教室门口跑去。”

- ['kwɪkli] ['gæðərd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['faɪər] [drɪl] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['hɜːrid]
Baartock quickly gathered up his fire drill and he and Mrs . Jackson hurried
- 迅速地 聚集 向上 他的 火 钻头 和 他 和 太太 . 杰克逊 慌忙
['æftər] [ðə; ði] [klæs] .
after the class .
后 这 班级 .

巴托克迅速收拾好他的消防钻，然后和杰克逊夫人一起匆匆赶往教室。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['setld] [ɪn] [ðə; ði] ['klæsruːm] [ə'gen] , ['mɪsɪz] . - [sed] , " [θæŋk]
When they were all settled in the classroom again , Mrs . Stogbuchner said , " Thank
什么时候 他们 是 全部 定居 在 这 课堂 再次 , 太太 . - 说 , " 感谢
[juː; jʊ] - ,
you Baartock ,
你 - ,

当大家都重新在教室里安顿下来后，斯托格布赫纳夫人说：“谢谢你，巴托克。”

[fɔːr; fər] ['ʃoʊɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'nʌðər] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['faɪər] [drɪl] .
for showing us another kind of fire drill .
为了 显示 我们 其他 种类 的 火 钻头 .

感谢他向我们展示了另一种消防演习方式。

[naʊ] , [dʌz] ['eniwʌn] [els] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [ʃoʊ] - [ænd; ənd] - [tel] ?
Now , does anyone else have anything for show - and - tell ?
现在 , 做 任何人 别的 有 任何事物 为了 展示 - 和 - 告诉 ?

现在，还有谁想展示一下自己的东西吗?

" ['tʃæptər] -
" Chapter 14
" 章 -

第十四章

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] ['hɑːrdər] [ðæn; ðən] ['evər] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʌntʃ] .
It was raining harder than ever when they went to lunch .
它 曾是 下雨 更难 比 曾经 什么时候 他们 去 到 午餐 .

他们去吃午饭的时候，雨下得比以往任何时候都大。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['klæsruːm] ['wɪndoʊz] ,
Looking out the classroom windows ,
寻找 出去 这 课堂 视窗 ,

向教室窗外望去，

- ['kudnt] [siː] [ðə; ði] [triːz] [ɔːr] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [waɪd] [græs] [strɪp] [nekst] [tuː; tə]
Baartock couldn't see the trees or the houses across the wide grass strip next to
- 不能 看 这 树木 或者 这 房屋 穿过 这 宽的 草 条 下一个 到
[ðə; ði] [skuːl] .
the school .
这 学校 .

巴托克看不到学校旁边宽阔草地对面的树木和房屋。

[hiː; hi] ['kudnt] [siː] [ðə; ði] [striːt] .

He	couldn't	see	the	street	.
他	不能	看	这	街道	.

他看不见街道。

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] ['berli] [siː] [ðə; ði] [græs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

He	could	just	barely	see	the	grass	outside	the	window	.
他	可以	只是	仅仅	看	这	草	外部	这	窗户	.

他隐约能看到窗外的草地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bloʊɪŋ] , [dɑːrk] [greɪ] ['reɪnstɔːrm] .

It	was	a	blowing	,	dark	gray	rainstorm	.
它	曾是	一个	吹	,	黑暗的	灰色的	暴雨	.

这是一场狂风暴雨，雨势阴沉沉的。

[æt; ət] [taɪmz] , [ðə; ði] [wɪnd] [wʊd] [bloʊ] [ðə; ði] ['reɪndrɑːps] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

At	times	,	the	wind	would	blow	the	raindrops	right	at	the	windows	.
在	时代	,	这	风	会	吹	这	雨滴	正确的	在	这	视窗	.

有时，风会把雨滴直接吹到窗户上。

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] , [ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [streɪt] [daʊn] .

Just	a	little	while	later	,	the	rain	was	pouring	straight	down	.
只是	一个	小的	尽管	之后	,	这	雨	曾是	浇注	直的	向下	.

没过多久，雨就倾盆而下。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] .

Everybody	seemed	to	be	thinking	of	other	things	.
大家	似乎	到	是	思维	的	其他	事物	.

大家似乎都在想别的事情。

['iːv(ə)n]['mɪsɪz] . - [kept] ['luːzɪŋ] [hɜːr; hər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] ,

Even	Mrs	.	Stogbuchner	kept	losing	her	place	in	the	story	she	was	reading	,
甚至	太太	.	-	保留	输	她	地方	在	这	故事	她	曾是	阅读	,

就连斯托格布赫纳太太在阅读故事时也总是找不到读到哪里了。

[wen'evər] [ðə; ði] [reɪn] [wʊd] [kʌm] ['kræʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

whenever	the	rain	would	come	crashing	against	the	windows	.
每当	这	雨	会	来	崩溃	反对	这	视窗	.

每当雨水拍打在窗户上时。

['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lʌntʃtaɪm] .

Finally	it	was	lunchtime	.
最后	它	曾是	午餐时间	.

终于到了午饭时间。

- [bɔːt] [mɪlk] [ɪn][ðə; ði] [lʌntʃ] [laɪn] ,

Baartock	bought	milk	in	the	lunch	line	,
-	买	牛奶	在	这	午餐	线	,

巴托克在午餐排队时买了牛奶。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fruːt] [ðeɪ] [hæd; həd][wɜːr; wər][sʌm; səm] [lɔːŋ] ['jeloʊ] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [siːn] [bɪ'fɔːr] ,

but	the	fruit	they	had	were	some	long	yellow	things	that	he	hadn't	seen	before	,
但	这	水果	他们	有	是	一些	长的	黄色的	事物	那	他	之前没有	已见	前	,

但他们提供的水果是一些长长的黄色东西，他以前从未见过。

[soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] [get] ['eni] .

so	he	didn't	get	any	.
所以	他	没有	得到	任何	.

所以他一个也没得到。

[wen] [hiː; hi][sæt][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm]['dʒeɪsn] , [ðə; ði] [red] - ['herd] [bɔɪ] [æskt] ,

When	he	sat	at	the	table	across	from	Jason	,	the	red	-	haired	boy	asked	,
什么时候	他	卫星	在	这	桌子	穿过	从	杰森	,	这	红色的	-	头发	男生	问	,

当他坐在杰森对面的桌子旁时，那个红头发男孩问道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪər] [drɪl] ? "

"	Why	do	you	call	that	a	fire	drill	?	"
"	为什么	做	你	称呼	那	一个	火	钻头	?	"

“为什么你们把这叫做消防演习？”

" [drɪl] .

"	Drill	.
"	钻头	.

“钻头。

[meɪk] [hoʊlz] [seɪm] [weɪ] , " - ['ænsər] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

Make	holes	same	way	,	"	Baartock	answered	,	and	made	a
制作	孔	相同的	方式	,	"	-	回答	,	和	制成	一个

“用同样的方法打孔，”巴托克回答道，然后打了一个孔。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['moʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .

back	and	forth	motion	with	his	hand	.
后退	和	前进	运动	和	他的	手	.

他用手来回摆动。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get] [θruː] [wʊd] .

"	I	guess	you	could	get	through	wood	.
"	我	猜测	你	可以	得到	通过	木头	.

我想你可以穿过木头。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "

But	it	must	take	a	long	time	.	"
但	它	必须	拿	一个	长的	时间	.	"

但这肯定需要很长时间。

" [wʊd] .

"	Wood	.
"	木头	.

“木头。

[stoʊn] [tuː] , " [rɪ'plaɪd] - .

Stone	too	,	"	replied	Baartock	.
石头	也	,	"	回复	-	.

“石头也是，”巴托克回答道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [drɪl] [θruː] [stoʊn] [laɪk] [ðæt] ? "

"	You	can	drill	through	stone	like	that	?	"
"	你	能	钻头	通过	石头	喜欢	那	?	"

“你可以这样钻穿石头？”

" [juːz] ['meni] [ʃɑːfts] , " [sed] - , ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['moʊʃ(ə)n] ,

"	Use	many	shafts	,	"	said	Baartock	,	making	an	up	and	down	motion	,
"	使用	许多	轴	,	"	说	-	,	制作	一个	向上	和	向下	运动	,

“多用几个轴，”巴托克一边说着，一边上下摆动着。

['miːnɪŋ] [ðə; ði] [streɪt] [stɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] .

meaning	the	straight	stick	he	had	used	.
意义	这	直的	戳	他	有	用过的	.

指的是他使用的那根直棍子。

" [meɪk] [hoʊl] .

"	Make	hole	.
"	制作	洞	.

“打个洞。”

" ['dʒeɪsn][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][seɪ] ['sʌmθɪŋ] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [flæʃ] [ʌv; əv] [laɪt]

"	Jason	was	about	to	say	something	when	there	was	a	sudden	flash	of	light
"	杰森	曾是	关于	到	说	某物	什么时候	那里	曾是	一个	突然	闪光	的	光

[ænd; ənd][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['θʌndərˌblæst] [raɪt] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ˌkæfə'tɪrɪə] .

and	a	tremendous	thunderblast	right	outside	the	cafeteria	.
和	一个	巨大的	雷霆	正确的	外部	这	自助餐厅	.

“杰森正要开口说话，突然食堂外面闪过一道强光，紧接着一声巨响。”

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [dʒʌmpt] [ʌp] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [nɑːkt] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [treɪ]

The	people	sitting	by	the	windows	jumped	up	,	and	someone	knocked	a	lunch	tray
这	人们	坐着	经过	这	视窗	跳了起来	向上	,	和	某人	敲门	一个	午餐	托盘

['ɑːntə][ðə; ði] [flɔːr] .

onto	the	floor	.
到	这	地面	.

坐在窗边的人都跳了起来，有人不小心把餐盘碰倒在地。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] [ˌkæfə'tɪrɪə] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ][mɑːp][tuː; tə] [kliːn] [ʌp]

One	of	the	women	who	worked	in	the	cafeteria	brought	over	a	mop	to	clean	up
一	的	这	女性	WHO	工作	在	这	自助餐厅	带来	超过	一个	拖把	到	干净的	向上

[ðə; ði] [spɪld] [fuːd] ,

the	spilled	food	,
这	洒了	食物	,

食堂的一位女工作人员拿来拖把清理洒出来的食物。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [muːvd] [tuː; tə]

and	everybody	who	had	been	sitting	next	to	the	windows	moved	to
和	大家	WHO	有	到过	坐着	下一个	到	这	视窗	已搬	到

['dɪfrənt] [siːts] .

different	seats	.
不同的	座位	.

所有原本坐在窗边的人都换到了其他座位上。

[ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz] [naʊ] ['skwɜːtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

The	rain	was	now	squirting	against	the	windows	,
这	雨	曾是	现在	喷射	反对	这	视窗	,

雨水猛烈地拍打着窗户。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

and	some	water	was	coming	in	under	the	door	to	the	playground	.
和	一些	水	曾是	未来	在	在下面	这	门	到	这	操场	.

操场门下渗进来了一些水。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɑːp] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [kliːn] [ðæt] [ʌp] [tuː] .

The	woman	with	the	mop	went	over	to	clean	that	up	too	.
这	女士	和	这	拖把	去	超过	到	干净的	那	向上	也	.

拿着拖把的女人也过去清理了那里。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [eɪt] ['veri] ['kwaɪətli] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['θʌndərboʊlt]

Everybody	ate	very	quietly	,	as	if	they	were	waiting	for	the	next	thunderbolt
大家	吃	非常	悄悄	,	作为	如果	他们	是	等待	为了	这	下一个	霹雳

[tuː; tə] [straɪk] .

to	strike	.
到	罢工	.

大家都默默地吃着饭，仿佛在等待下一道雷霆降临。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mɑːp][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ænd; ənd]

While	they	were	eating	a	man	came	in	with	a	mop	and	a	bucket	and
尽管	他们	是	吃	一个	男人	来了	在	和	一个	拖把	和	一个	桶	和

[sʌm; səm] [tuːlz] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [liːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɔːr] .

some	tools	to	try	to	stop	the	leak	around	the	door	.
一些	工具	到	尝试	到	停止	这	泄露	大约	这	门	.

他们吃饭的时候，一个男人拿着拖把、水桶和一些工具走了进来，试图堵住门周围的漏水。

- [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][mæn] ['wɜːrkɪŋ] , [wen] ['dʒeɪsn] [sed] , " [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə]

Baartock	**was**	**watching**	**the**	**man**	**working**	**,**	**when**	**Jason**	**said**	**,**	**"**	**Let's**	**go**	**back**	**to**
-	曾是	观看	这	男人	在职的	,	什么时候	杰森	说	,	"	我们来吧	去	后退	到

[ðə; ði] ['klæsruːm] . "

the	**classroom**	**.**	**"**
这	课堂	.	"

巴托克正看着那人干活，这时杰森说："我们回教室吧。"

" [nɑːt][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] ? " [æskt] - .

"	**Not**	**go**	**outside**	**?**	**"**	**asked**	**Baartock**	**.**
"	不是	去	外部	?	"	问	-	.

"不出去吗？"巴托克问道。

" [ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [ˌjuː 'es] .

"	**They**	**wouldn't**	**let**	**us**	**.**
"	他们	不会	让	我们	.

他们不让我们这么做。

[nɑːt][ɪn] [ðɪs] [mʌtʃ] [reɪn] .

Not	**in**	**this**	**much**	**rain**	**.**
不是	在	这	很多	雨	.

下了这么大的雨，不行。

['huːd] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['eniweɪ] ?

Who'd	**want**	**to**	**go**	**out**	**in**	**this**	**anyway**	**?**
谁会	想	到	去	出去	在	这	反正	?

谁会想穿成这样出门啊?

" - [hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [aʊt] .

"	**Baartock**	**had**	**been**	**thinking**	**about**	**going**	**out**	**.**
"	-	有	到过	思维	关于	去	出去	.

巴托克一直在考虑出去玩。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][reɪn] .

It	**was**	**only**	**rain**	**.**
它	曾是	仅有的	雨	.

只是下雨而已。

[ɪn'sted] , [wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] , [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ]['dʒeɪsn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

Instead	**,**	**when**	**he**	**finished**	**his**	**lunch**	**,**	**he**	**went**	**with**	**Jason**	**back**	**to**	**the**
反而	,	什么时候	他	完成的	他的	午餐	,	他	去	和	杰森	后退	到	这

['klæsruːm] .

classroom	**.**
课堂	.

相反，他吃完午饭后，就和杰森一起回了教室。

[sʌm; səm] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['klæsruːm] , [ɪn] [gruːps] ['tɔːkɪŋ] ,

Some	**others**	**were**	**already**	**back**	**in**	**the**	**classroom**	**,**	**in**	**groups**	**talking**	**,**
一些	其他的	是	已经	后退	在	这	课堂	,	在	团体	说	,

还有一些人已经回到教室，三五成群地交谈着。

[ɔːr][dʒʌst] ['sterɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [æt; ət][ðə; ði][reɪn] .

or	**just**	**staring**	**out**	**the**	**windows**	**at**	**the**	**rain**	**.**
或者	只是	凝视	出去	这	视窗	在	这	雨	.

或者只是望着窗外的雨。

['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [desk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʌntʃ] [treɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Mrs	**.**	**Stogbuchner**	**was**	**sitting**	**at**	**her**	**desk**	**,**	**with**	**a**	**lunch**	**tray**	**from**	**the**
太太	.	-	曾是	坐着	在	她	桌子	,	和	一个	午餐	托盘	从	这

[ˌkæfə'tɪriə] ,

cafeteria	**,**
自助餐厅	,

斯托格布赫纳太太坐在办公桌前，桌上放着从食堂打包的午餐托盘。

['iːtɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] .
eating , when they got there .
吃 , 什么时候 他们 得到 那里 .

他们到达目的地后就开始吃了。

" ['mɪsɪz] . - , [kæn; kən][wiː; wi][get] [aʊt][ðə; ði] [geɪmz] ? " [æskt] ['dʒeɪsn] .
" Mrs . Stogbuchner , can we get out the games ? " asked Jason .
" 太太 . - , 能 我们 得到 出去 这 游戏 ? " 问 杰森 .

“斯托格布赫纳夫人，我们可以把游戏拿出来吗？”杰森问道。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[bʌt; bət] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wen] [lʌntʃ] [taɪm][ɪz]['oʊvər] . "
But you'll have to put them away when lunch time is over . "
但 你会 有 到 放 他们 离开 什么时候 午餐 时间 是 超过 . "

但午饭时间结束后，你得把它们收起来。

" [ɔːl] [raɪt] !
" All right !
" 全部 正确的 !

“好的！

" ['dʒeɪsn] [huːpt] .
" Jason whooped .
" 杰森 欢呼 .

杰森欢呼起来。

" [kʌm] [ɑːn] , - . "
" Come on , Baartock . "
" 来 在 , - . "

“来吧，巴托克。”

" [ænd; ənd] [pliːz] [biː; bi]['kwaɪət] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [lʌntʃ] .
" And please be quiet , " she said , as she went back to her lunch .
" 和 请 是 安静的 , " 她 说 , 作为 她 去 后退 到 她 午餐 .

“请安静，”她说着，继续吃午饭。

" [jes] , ['mɪsɪz] . - , " ['dʒeɪsn] [sed] .
" Yes , Mrs . Stogbuchner , " Jason said .
" 是的 , 太太 . - , " 杰森 说 .

“是的，斯托格布赫纳夫人，”杰森说。

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsruːm] ,
They went into the back of the classroom ,
他们 去 进入 这 后退 的 这 课堂 ,

他们走到教室后面，

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] ['kʌbi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃelf] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][lɑːrdʒ] [flæt] [bɑːksɪz][ænd; ənd]
and near the cubbies was a shelf with some large flat boxes and
和 靠近 这 小隔间 曾是 一个 架子 和 一些 大的 平坦的 盒子 和
[sʌm; səm] ['smɔːlər] [wʌnz] .
some smaller ones .
一些 较小的 一个 .

储物柜附近有一个架子，上面放着一些大的扁平盒子和一些小的盒子。

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [pleɪ] ['tʃekərz] ? " [æskt] ['dʒeɪsn] .
" You want to play checkers ? " asked Jason .
" 你 想 到 玩 跳棋 ? " 问 杰森 .

“你想下跳棋吗？”杰森问道。

" [dəunt] [noʊ] ['tʃekərz] .
" Don't know checkers .
" 不 知道 跳棋 .

“不懂跳棋。”

[ʃoʊ] [ˌem 'iː] , " [sed] - .
Show me , " said Baartock .
展示 我 , " 说 - .

“给我看看，”巴托克说。

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsruːm] , [ænd; ənd]['dʒeɪsn] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ]
They sat in the back of the classroom , and Jason taught him how to play
他们 卫星 在 这 后退 的 这 课堂 , 和 杰森 教授 他 如何 到 玩
['tʃekərz] .
checkers .
跳棋 .

他们坐在教室后面，杰森教他下跳棋。

[wen] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ðem; ðəm] ['pleɪɪŋ] , [ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] ['ʌðər] [geɪmz] ,
When some other children saw them playing , they got out other games ,
什么时候 一些 其他 孩子们 锯 他们 玩耍 , 他们 得到 出去 其他 游戏 ,

其他孩子看到他们在玩，就拿出了别的游戏。

[ænd; ənd] [suːn] [ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːts][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['pleɪɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [geɪmz] .
and soon there were lots of people playing all kinds of games .
和 很快 那里 是 很多 的 人们 玩耍 全部 种类 的 游戏 .

很快，就有很多人在玩各种各样的游戏。

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [ɑːn] ['reɪnɪŋ] ['veri] [hɑːrd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'keɪʒən(ə)l] ['laɪtnɪŋ] ['flæʃɪz]
It kept on raining very hard , and there were occasional lightning flashes
它 保留 在 下雨 非常 难的 , 和 那里 是 偶然 闪电 闪光灯
[ænd; ənd] ['kræʃɪz] [ʌv; əv] ['θʌndər] .
and crashes of thunder .
和 崩溃 的 雷 .

雨下得很大，不时有闪电和雷声。

[lʌntʃ] [taɪm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ][ɑːn][lɔːŋgər][ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
Lunch time seemed to be going on longer than usual .
午餐 时间 似乎 到 是 去 在 更长 比 通常 .

午餐时间似乎比平时要长。

- [hæd; həd][dʒʌst][lɔːst] [ə'nʌðər] [geɪm] [ʌv; əv] ['tʃekərz] , [ænd; ənd][hiː; hi][let]['dʒeri] [pleɪ] .
Baartock had just lost another game of checkers , and he let Jerry play .
- 有 只是 丢失的 其他 游戏 的 跳棋 , 和 他 让 杰瑞 玩 .

巴托克刚刚又输了一局跳棋，于是他让杰瑞下棋。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] ['tʃekərz] ['veri] [mʌtʃ] .
He didn't like checkers very much .
他 没有 喜欢 跳棋 非常 很多 .

他不太喜欢跳棋。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [geɪmz] [siːmd] [tuː] ['ɪntrəstɪŋ] ['iːðər] ,
None of the other games seemed too interesting either ,
没有任何 的 这 其他 游戏 似乎 也 有趣的 任何一个 ,

其他游戏似乎也都不太有趣。

[soʊ][hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət][ðə; ði][reɪn] .
so he walked over and looked out the window at the rain .
所以 他 步行 超过 和 看起来 出去 这 窗户 在 这 雨 .

于是他走过去，望着窗外的雨。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] ['hɜːri] [ɪn][ænd; ənd][goʊ]['oʊvər][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪsɪz] .

He	saw	Ms	.	Laurence	hurry	in	and	go	over	to	talk	to	Mrs	.
他	锯	多发性硬化症	.	劳伦斯	匆忙	在	和	去	超过	到	讲话	到	太太	.

-
.

Stogbuchner	.
-	.

他看到劳伦斯女士匆匆进来，走到斯托格布赫纳太太身边说话。

" ['tʃɪldrən] .

"	Children	.
"	孩子们	.

“孩子们。

" [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] [hæd; həd] ['hɜːrid] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ]

"	Ms	.	Laurence	had	hurried	out	again	and	Mrs	.	Stogbuchner	was	walking
"	多发性硬化症	.	劳伦斯	有	慌忙	出去	再次	和	太太	.	-	曾是	步行

[tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsruːm] .

to	the	middle	of	the	classroom	.
到	这	中间	的	这	课堂	.

劳伦斯女士又匆匆走了出去，斯托格布赫纳夫人正走向教室中央。

" ['kwaɪət] [pliːz] .

"	Quiet	please	.
"	安静的	请	.

请安静。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['stɜːrɪŋ] [ə'raʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] .

"	There	was	a	lot	of	stirring	around	by	the	children	to	listen	to	her	.
"	那里	曾是	一个	很多	的	搅拌	大约	经过	这	孩子们	到	听	到	她	.

孩子们都围过来听她讲话。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kloʊz] [skuːl] ['ɜːrli] [tə'deɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [reɪn] .

"	They	are	going	to	close	school	early	today	,	because	of	all	this	rain	.
"	他们	是	去	到	关闭	学校	早期的	今天	,	因为	的	全部	这	雨	.

“由于下雨，今天学校要提前放学。”

" [ʃiː; ʃi] [held] [ʌp] [hɜːr; hər][hænd][fɔːr; fər]['kwaɪət] .

"	She	held	up	her	hand	for	quiet	.
"	她	握住	向上	她	手	为了	安静的	.

她举起手示意大家安静。

[sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [tʃɪr] [ænd; ənd] [tɔːk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði]

Some	children	had	started	to	cheer	and	talk	as	soon	as	they	heard	the
一些	孩子们	有	开始	到	欢呼	和	讲话	作为	很快	作为	他们	听到	这

[nuːz] .

news	.
消息	.

孩子们一听到这个消息就开始欢呼雀跃，议论纷纷。

" [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ][bæd][stɔːrm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][sʌm; səm]

"	They	say	that	this	could	be	a	bad	storm	,	and	there	could	be	some
"	他们	说	那	这	可以	是	一个	坏的	风暴	,	和	那里	可以	是	一些

['flʌdɪŋ] .

flooding	.
洪水	.

“他们说这可能是一场严重的风暴，可能会引发洪水。”

[sɪns] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɑ:n] [smɔ:l] [roʊdz] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [hoʊm] ['veri]
Since so many of you live on small roads , they decided you should go home very
自从 所以 许多 的 你 居住 在 小的 道路 , 他们 决定 你 应该 去 家 非常
[su:n] .
soon .
很快 .

由于你们当中许多人居住在小路上，他们决定让你们尽快回家。

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [bʌs] ['draɪvər] [naʊ] .
They're trying to reach the bus drivers now .
它们是 尝试 到 抵达 这 公共汽车 司机 现在 .

他们现在正在尝试联系公交车司机。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ki:ps] ['reɪnɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , [ðer; ðər] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [sku:l] [tə'mɑ:roʊ] .
If it keeps raining like this , there might not be school tomorrow .
如果 它 保持 下雨 喜欢 这 , 那里 可能 不是 是 学校 明天 .

如果雨一直这样下下去，明天可能就停课了。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['kwaɪət] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [poʊkɪŋ] [æt; ət]
" The children were still quiet , but they were all smiling and poking at
" 这 孩子们 是 仍然 安静的 , 但 他们 是 全部 微笑 和 戳 在
[i:tʃ] ['ʌðər] .
each other .
每个 其他 .

孩子们仍然很安静，但他们都面带微笑，互相戳来戳去。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ][ɑ:n][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ri:ses] [naʊ] ,
" You may go on with your recess now ,
" 你 可能 去 在 和 你的 凹陷处 现在 ,

“你们现在可以继续休息了。”

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][ju:; jʊ] ['streɪtn] [ʌp][ðə; ði] [geɪmz] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['bʌsɪz] [get] [hɪr] .
and I'll have you straighten up the games just before the busses get here .
和 患病的 有 你 拉直 向上 这 游戏 只是 前 这 公交车 得到 这里 .

在巴士到达之前，我会让你把游戏整理好。

[naʊ] [pli:z] [bi:; bi] ['veri] ['kwaɪət] , [waɪl] [aɪ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
Now please be very quiet , while I go to the office .
现在 请 是 非常 安静的 , 尽管 我 去 到 这 办公室 .

现在请大家保持安静，我要去办公室了。

" [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
" She turned and went out the door .
" 她 转向 和 去 出去 这 门 .

她转身走出了门。

['sʌd(ə)nli] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [geɪmz] .
Suddenly , none of the children were interested in the games .
突然 , 没有任何 的 这 孩子们 是 感兴趣的 在 这 游戏 .

突然，孩子们对游戏都失去了兴趣。

[ðeɪ] [ɔ:l] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [sku:l] ['ɜ:rli] , [ænd; ənd][noʊ]
They all wanted to talk about getting out of school early , and no
他们 全部 通缉 到 讲话 关于 获得 出去 的 学校 早期的 , 和 不

他们都想讨论如何早退学校，但是没有

[sku:l] [tə'mɑ:roʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][du:] .
school tomorrow , and what they were going to do .
学校 明天 , 和 什么 他们 是 去 到 做 .

明天要上学，以及他们打算做什么。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] ['kwaɪətli] , [bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] [tɔːk] [gɑːt] ['laʊdər] .

They	started	talking	quietly	,	but	soon	the	talk	got	louder	.
他们	开始	说	悄悄	,	但	很快	这	讲话	得到	更大声	.

他们开始小声交谈，但很快谈话声就越来越大。

[ðen] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [θruː] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] ['peɪpər] [æt; ət] [ə'nʌðər] [bɔɪ] .

Then	,	one	of	the	boys	threw	a	ball	of	paper	at	another	boy	.
然后	,	一	的	这	男孩们	扔	一个	球	的	纸	在	其他	男生	.

然后，其中一个男孩把一团纸扔向另一个男孩。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [laʊd] ['tɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd]

There	was	a	lot	of	loud	talking	,	and	throwing	things	,	and	running	around
那里	曾是	一个	很多	的	大声	说	,	和	投掷	事物	,	和	跑步	大约

,

,

,

现场一片嘈杂，有人大声说话，有人扔东西，还有人到处乱跑。

[wen] ['mɪsɪz] . - [keɪm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .

when	Mrs	.	Stogbuchner	came	back	into	the	room	.
什么时候	太太	.	-	来了	后退	进入	这	房间	.

斯托格布赫纳太太回到房间时。

" [get] [ɪn] [jʊr; jər] [siːts] !

"	Get	in	your	seats	!
"	得到	在	你的	座位	!

请各位入座!

[raɪt] [naʊ] !

Right	now	!
正确的	现在	!

现在!

" [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [dʒʌst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , ['glerɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [klæs] .

"	She	was	standing	just	inside	the	door	,	glaring	at	the	class	.
"	她	曾是	常设	只是	里面	这	门	,	刺眼	在	这	班级	.

她就站在门口，怒视着全班同学。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ðer; ðər] [tʃerz] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .

The	children	hurried	to	their	chairs	and	sat	down	.
这	孩子们	慌忙	到	他们的	椅子	和	卫星	向下	.

孩子们赶紧跑到椅子旁坐下。

" [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwaɪət] [waɪl] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

"	I	told	you	to	be	quiet	while	I	went	to	the	office	.
"	我	讲述	你	到	是	安静的	尽管	我	去	到	这	办公室	.

“我告诉过你，在我去办公室的时候要保持安静。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

"	The	children	looked	at	each	other	,
"	这	孩子们	看起来	在	每个	其他	,

孩子们互相看了看，

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [nɔɪz] .

as	if	to	find	out	who	had	been	making	all	the	noise	.
作为	如果	到	寻找	出去	WHO	有	到过	制作	全部	这	噪音	.

仿佛要找出是谁在制造噪音。

" ['bɑːrbrə] , ['nɔːmə] , ['rɑːbərt] , [ænd; ənd]['dʒeɪsn] , [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['streɪtn] [ʌp] [ðə; ði] [geɪmz]

"	Barbara	,	Norma	,	Robert	,	and	Jason	,	go	back	and	straighten	up	the	games
"	芭芭拉	,	诺玛	,	罗伯特	,	和	杰森	,	去	后退	和	拉直	向上	这	游戏

[ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

and	put	them	away	.
和	放	他们	离开	.

“芭芭拉、诺玛、罗伯特和杰森，回去把游戏整理好，收起来。”

[duː] [ˌaɪ 'tiː] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] .

Do	it	quietly	and	quickly	.
做	它	悄悄	和	迅速地	.

悄悄地、迅速地完成。

['tɪmi] , [hænd] [aʊt] [ðiːz] ['wɜːkʃiːts] .

Timmy	,	hand	out	these	worksheets	.
蒂米	,	手	出去	这些	工作表	.

蒂米，把这些练习题分发出去。

[sɪns] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] ['riːses] [naʊ] , [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['ʌðər] [wɜːrk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] ,

Since	you	don't	want	recess	now	,	I	have	some	other	work	you	can	do	,
自从	你	不	想	凹陷处	现在	,	我	有	一些	其他	工作	你	能	做	,

既然你现在不想休息，我还有一些其他工作可以让你做。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bʌsɪz] [get] [hɪr] .

until	the	busses	get	here	.
直到	这	公交车	得到	这里	.

直到公交车到达这里。

" ['tɪmi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stæk] [ʌv; əv] ['pepərz] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] ,

"	Timmy	walked	around	the	room	with	the	stack	of	papers	she	gave	him	,
"	蒂米	步行	大约	这	房间	和	这	堆	的	文件	她	给予	他	,

蒂米拿着她递给他的一叠文件在房间里走来走去，

['pʊtɪŋ] [fɔːr] ['wɜːkʃiːts] [ɑːn] [iːtʃ] ['teɪbl] .

putting	four	worksheets	on	each	table	.
推杆	四	工作表	在	每个	桌子	.

每张桌子上放四张练习纸。

['mɪsɪz] . - [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['klæsruːm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]

Mrs	.	Stogbuchner	walked	to	the	back	of	the	classroom	to	watch	the
太太	.	-	步行	到	这	后退	的	这	课堂	到	手表	这

['streitniŋ] [ʌp] .

straightening	up	.
拉直	向上	.

斯托格布赫纳夫人走到教室后面，看着他们整理东西。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	room	was	very	quiet	,	except	for	the	noises	from	the	back	of	the
这	房间	曾是	非常	安静的	,	除了	为了	这	噪音	从	这	后退	的	这

[ruːm] .

room	.
房间	.

房间里很安静，只有房间后部传来一些噪音。

- ['stɑːrtɪd] ['wɜːrkɪŋ] , [ænd; ənd] [suːn] ['dʒeɪsn] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['wɜːrkɪŋ] [tuː] .

Baartock	started	working	,	and	soon	Jason	sat	down	and	started	working	too	.
-	开始	在职的	,	和	很快	杰森	卫星	向下	和	开始	在职的	也	.

巴托克开始工作，不久杰森也坐下来开始工作。

['mɪsɪz] . - [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,

Mrs	.	Stogbuchner	walked	around	the	room	for	a	while	,
太太	.	-	步行	大约	这	房间	为了	一个	尽管	,

斯托格布赫纳夫人在房间里踱步了一会儿，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl] .

then	she	went	over	and	stood	in	the	doorway	,	looking	down	the	hall	.
然后	她	去	超过	和	站立	在	这	门口	,	寻找	向下	这	大厅	.

然后她走过去站在门口，望着走廊。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [pʊt][jʊr; jər] [θɪŋz] [ə'weɪ] [naʊ] .

Soon	she	said	,	"	Put	your	things	away	now	.
很快	她	说	,	"	放	你的	事物	离开	现在	.

她很快说道："现在把你的东西收起来。"

[ɪf] [juː; jʊ] [brɔːt] ['reɪnkəʊts] , [ɔːr][hæv; həv] ['enɪθɪŋ] [els] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] , [get][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [laɪn] [ʌp] .

If	you	brought	raincoats	,	or	have	anything	else	to	take	home	,	get	it	,	then	line	up	.
如果	你	带来	雨衣	,	或者	有	任何事物	别的	到	拿	家	,	得到	它	,	然后	线	向上	.

如果你带了雨衣或其他东西要带回家，先拿好，然后再排队。

" - ['hædnt] [brɔːt] [ə; eɪ] ['reɪnkoʊt] ,

"	Baartock	hadn't	brought	a	raincoat	,
"	-	之前没有	带来	一个	雨衣	,

巴托克没带雨衣，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌbi] [tuː; tə][get][ðə; ði]['faɪər] [drɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʌntʃbæg] .

but	he	went	to	his	cubby	to	get	the	fire	drill	and	his	lunchbag	.
但	他	去	到	他的	小隔间	到	得到	这	火	钻头	和	他的	午餐袋	.

但他还是回到了自己的储物柜去拿消防演习用品和午餐袋。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɑːks][hoʊm] , [tuː] .

He	decided	to	take	his	pencil	box	home	,	too	.
他	决定	到	拿	他的	铅笔	盒子	家	,	也	.

他也决定把铅笔盒带回家。

[ðə; ði] [klæs] [wʌz; wəz][ɔːl] [laɪnd] [ʌp] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bel] .

The	class	was	all	lined	up	,	waiting	for	the	bell	.
这	班级	曾是	全部	衬里	向上	,	等待	为了	这	钟	.

全班同学都排好队，等着上课铃响。

['mɪsɪz] . - [sed] , " [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['reɪnɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,

Mrs	.	Stogbuchner	said	,	"	If	it	keeps	raining	like	this	,
太太	.	-	说	,	"	如果	它	保持	下雨	喜欢	这	,

斯托格布赫纳夫人说："如果雨一直这样下下去，

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [nuːz] [ɑːn][ˌtiː 'viː][tuː; tə] [siː] [ɪf] [wɪə(r)] ['hævɪŋ] [skuːl] [tə'mɑːroʊ] .

watch	the	news	on	TV	to	see	if	we're	having	school	tomorrow	.
手表	这	消息	在	电视	到	看	如果	是	拥有	学校	明天	.

看看电视新闻，看看我们明天是否上学。

" [ðen] [ðə; ði] [bel] [dɪd] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['hʌrɪŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] ['bʌsɪz] .

"	Then	the	bell	did	ring	,	and	they	were	all	hurrying	to	get	to	the	school	busses	.
"	然后	这	钟	做过	戒指	,	和	他们	是	全部	匆忙	到	得到	到	这	学校	公交车	.

"然后铃声响了，他们都急忙赶往校车。"

" [siː] [juː; jʊ] , " [kɔːld] ['dʒeɪsn] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .

"	See	you	,	"	called	Jason	,	as	they	went	down	the	hall	.
"	看	你	,	"	称为	杰森	,	作为	他们	去	向下	这	大厅	.

"再见，"杰森一边说着，一边和他们一起沿着走廊走去。

[ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [raɪt] [ɪn][æt; ət]

They	got	to	the	front	door	and	the	wind	was	blowing	the	rain	right	in	at
他们	得到	到	这	正面	门	和	这	风	曾是	吹	这	雨	正确的	在	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们走到前门，狂风裹挟着雨水扑面而来。

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] [wet] [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [pʊt] [daʊn] ['rʌbər] [mæts][soʊ] [ðeɪ] ['wʊdnt]

The	floor	was	wet	and	someone	had	put	down	rubber	mats	so	they	wouldn't
这	地面	曾是	湿的	和	某人	有	放	向下	橡皮	垫子	所以	他们	不会

[slɪp] [ɔːr] [fɔːl] .

slip	or	fall	.
滑	或者	落下	.

地板很湿，有人铺了橡胶垫，以免滑倒。

[wen] [ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌsɪz] .

When	they	went	outside	,	everybody	ran	to	the	busses	.
什么时候	他们	去	外部	,	大家	跑	到	这	公交车	.

他们出去后，所有人都跑向了公共汽车。

- [wʌz; wəz] [soʊkt] [æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ɑːn]['mɪstər] . ['bɑrnzɪz] [bʌs] , [frʌm; frəm][dʒʌst] [ðæt]

Baartock	was	soaked	as	he	got	on	Mr	.	Barnes's	bus	,	from	just	that
-	曾是	浸泡过	作为	他	得到	在	先生	.	巴恩斯	公共汽车	,	从	只是	那

[ʃɔːrt] [rʌn] .

short	run	.
短的	跑步	.

巴托克上巴恩斯先生的公交车时，全身都湿透了，就因为刚才那短短的一段路程。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [laɪts] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bʌs] ,

There	were	lights	on	the	front	of	each	bus	,
那里	是	灯	在	这	正面	的	每个	公共汽车	,

每辆公交车的前面都有灯。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪks] ['waɪpɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə][get][ðə; ði][reɪn] [ɔːf][ðə; ði] [frʌnt]

and	there	were	sticks	wiping	back	and	forth	to	get	the	rain	off	the	front
和	那里	是	棍子	擦拭	后退	和	前进	到	得到	这	雨	离开	这	正面

['wɪndoʊz] .

windows	.
视窗	.

还有人拿着棍子来回擦拭前窗上的雨水。

[bʌt; bət]['mɪstər] . [bɑːrnz] [stɪl] [droʊv] ['veri] ['sloʊli] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] .

But	Mr	.	Barnes	still	drove	very	slowly	to	the	high	school	.
但	先生	.	巴恩斯	仍然	驾驶	非常	缓慢地	到	这	高的	学校	.

但巴恩斯先生开车去高中的路上仍然开得很慢。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .

He	wasn't	talking	all	the	time	,	this	afternoon	.
他	不是	说	全部	这	时间	,	这	下午	.

今天下午他并没有一直说话。

[wen] - [gɑːt][ɔːf][ðə; ði] [bʌs] , [hiː; hi][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pæθ] [tuː; tə][get] [hoʊm] .

When	Baartock	got	off	the	bus	,	he	ran	to	his	path	to	get	home	.
什么时候	-	得到	离开	这	公共汽车	,	他	跑	到	他的	小路	到	得到	家	.

巴托克下了公交车，便沿着小路跑回家。

[ðə; ði] [kriːkbd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ['rʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] [daʊn] [hɪl] .

The	creekbed	was	filled	with	water	rushing	and	splashing	down	hill	.
这	溪床	曾是	已填	和	水	匆忙	和	溅起水花	向下	爬坡道	.

溪床里满是奔腾而下的水，水花四溅。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['wɔːtər]['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['kʌlvərt] .

There	was	a	lot	of	water	going	through	the	culvert	.
那里	曾是	一个	很多	的	水	去	通过	这	涵洞	.

涵洞里水流量很大。

- ['hɜːrid] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .

Baartock	hurried	up	the	hill	,	next	to	the	stream	.
-	慌忙	向上	这	爬坡道	,	下一个	到	这	溪流	.

巴托克匆匆爬上小溪旁的山坡。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk][æt; ət][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

He	wanted	to	see	what	it	was	like	at	his	bridge	.
他	通缉	到	看	什么	它	曾是	喜欢	在	他的	桥	.

他想看看他那座桥是什么样子。

['tʃæptər] -

Chapter	15
章	-

第十五章

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [reɪnd] [ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] .

It	had	rained	all	the	rest	of	the	day	.
它	有	下雨了	全部	这	休息	的	这	天	.

当天剩下的时间里，一直都在下雨。

- [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [ʌp][æt; ət][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

Baartock	had	a	great	time	up	at	his	bridge	.
-	有	一个	伟大的	时间	向上	在	他的	桥	.

巴托克在他的桥上玩得很开心。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz]['reɪsɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [brɪdʒ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['gəːgliŋ] [saʊnd] .

The	water	was	racing	under	the	bridge	,	making	a	wonderful	gurgling	sound	.
这	水	曾是	赛车	在下面	这	桥	,	制作	一个	精彩的	淙淙	声音	.

桥下的水流湍急，发出悦耳的潺潺声。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [toʊld] .

It	made	hiding	under	the	arch	like	being	in	one	of	the	stories	his	father	told	.
它	制成	隐藏	在下面	这	拱	喜欢	存在	在	一	的	这	故事	他的	父亲	讲述	.

躲在拱门下就像置身于他父亲讲的故事里一样。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [brɪdʒ] .

The	only	thing	missing	was	someone	walking	over	the	bridge	.
这	仅有的	事物	丢失的	曾是	某人	步行	超过	这	桥	.

唯一缺少的就是有人走过桥。

[hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði] [brɪdʒ] ['skriːmɪŋ] [hɪz; ɪz]['laʊdəst] [ænd; ənd][rʌn] [ʌp]

He	would	come	out	from	under	the	bridge	screaming	his	loudest	and	run	up
他	会	来	出去	从	在下面	这	桥	尖叫	他的	最响亮	和	跑步	向上

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [bed] .

the	side	of	the	stream	bed	.
这	边	的	这	溪流	床	.

他会从桥下冲出来，发出震耳欲聋的尖叫，然后沿着河床奔跑。

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [siː] [ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

He	could	just	see	them	running	away	.
他	可以	只是	看	他们	跑步	离开	.

他仿佛能看到他们逃跑的身影。

[raɪt] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dɪdnt] ['mætər] [ðæt][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eniwʌn] ['krɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

Right	then	it	really	didn't	matter	that	there	wasn't	anyone	crossing	his	bridge	.
正确的	然后	它	真的	没有	事情	那	那里	不是	任何人	过境	他的	桥	.

当时，是否有人过桥真的无关紧要了。

- [naʊ] [nuː] [soʊ] ['meni] ['hjuːmənz][ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

Baartock	**now**	**knew**	**so**	**many**	**humans**	**and**	**so**	**much**	**about**	**them**	**,**
-	现在	知道	所以	许多	人类	和	所以	很多	关于	他们	,

巴托克现在认识了很多人，也了解了很多关于他们的事。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [prɪ'tend] [huː] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

that	**was**	**easy**	**to**	**pretend**	**who**	**was**	**walking**	**up**	**to**	**cross**	**the**	**bridge**	**.**
那	曾是	简单的	到	假装	WHO	曾是	步行	向上	到	叉	这	桥	.

很容易就能假装是谁走过来过桥。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['mɪstər] . - , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

There	**was**	**Mr**	**.**	**Fennis**	**,**	**of**	**course**	**.**
那里	曾是	先生	.	-	,	的	课程	.

当然，还有芬尼斯先生。

[hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [soʊ] ['wʌndərfəli] .

He	**had**	**run**	**away**	**so**	**wonderfully**	**.**
他	有	跑步	离开	所以	太棒了	.

他逃走得真漂亮。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌem 'es] . ['lɔːrəns] .

Then	**there**	**was**	**Ms**	**.**	**Laurence**	**.**
然后	那里	曾是	多发性硬化症	.	劳伦斯	.

然后是劳伦斯女士。

- [kʊd; kəd] [sker] [hɜːr; hər] ['iːzəli] .

Baartock	**could**	**scare**	**her**	**easily**	**.**
-	可以	吓	她	容易地	.

巴托克很容易就能吓到她。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [sker] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ɔːr]['mɪsɪz] . - .

He	**didn't**	**pretend**	**to**	**scare**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**or**	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner**	**.**
他	没有	假装	到	吓	太太	.	杰克逊	或者	太太	.	-	.

他并没有假装吓唬杰克逊太太或斯托格布赫纳太太。

['sʌmhaʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [siːm] [laɪk] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sker] .

Somehow	**they**	**didn't**	**seem**	**like**	**people**	**to**	**scare**	**.**
不知何故	他们	没有	似乎	喜欢	人们	到	吓	.

他们看起来并不像是会被吓到的人。

[bʌt; bət] [ðæt] [gɜːrl][ɪn][hɪz; ɪz]

But	**that**	**girl**	**in**	**his**
但	那	女孩	在	他的

但他的那个女孩

[klæs] , ['dʒænɪs] , - [skerd] [hɜːr; hər] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

class	**,**	**Janice**	**,**	**Baartock**	**scared**	**her**	**again**	**and**	**again**	**.**
班级	,	珍妮丝	,	-	害怕的	她	再次	和	再次	.

同学们，珍妮丝，巴托克一次又一次地吓唬她。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [klæs] .

And	**some**	**of**	**the**	**other**	**children**	**in**	**the**	**class**	**.**
和	一些	的	这	其他	孩子们	在	这	班级	.

还有班上其他一些孩子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [sker] .

They	**were**	**all**	**so**	**easy**	**to**	**scare**	**.**
他们	是	全部	所以	简单的	到	吓	.

他们都非常容易被吓到。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] .

He	**was**	**having**	**a**	**great**	**time**	**.**
他	曾是	拥有	一个	伟大的	时间	.

他玩得很开心。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [prɪ'tendɪd] [ðæt] ['dʒeɪsn][wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] [sker] ['piːp(ə)l] .

He	even	pretended	that	Jason	was	helping	him	scare	people	.
他	甚至	假装	那	杰森	曾是	帮助	他	吓	人们	.

他甚至假装杰森在帮他吓唬人。

[nɑːt] [ðæt] ['dʒeɪsn][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][troʊl] ,

Not	that	Jason	was	anything	like	a	troll	,
不是	那	杰森	曾是	任何事物	喜欢	一个	巨魔	,

杰森可一点也不像个喷子。

[bʌt; bət] - [laɪkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] ['dʒeɪsn] [wʊd] [hæv; həv] [fʌn] [skeərɪŋ] ['piːp(ə)l] .

but	Baartock	liked	him	and	he	thought	Jason	would	have	fun	scaring	people	.
但	-	喜欢	他	和	他	想法	杰森	会	有	乐趣	吓人	人们	.

但巴托克很喜欢他，他认为杰森会喜欢吓唬人。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːrtɪd][tuː; tə][get][dɑːrk] , - [went] [bæk] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][reɪn]

After	a	while	,	when	it	started	to	get	dark	,	Baartock	went	back	home	in	the	rain
后	一个	尽管	,	什么时候	它	开始	到	得到	黑暗的	,	-	去	后退	家	在	这	雨

.

:
.

过了一会儿，天色渐暗，巴托克冒雨回家了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][reɪn] .

He	was	glad	that	his	father	had	known	it	was	going	to	rain	.
他	曾是	高兴的	那	他的	父亲	有	已知	它	曾是	去	到	雨	.

他很高兴父亲事先知道会下雨。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɪn]['ekstrə] ['faɪərwʊd] .

They	had	gathered	in	extra	firewood	.
他们	有	聚集	在	额外的	柴	.

他们收集了一些额外的柴火。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [koʊld] , [ðə; ði]['faɪər] [wɔːmd] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

Even	though	it	wasn't	cold	,	the	fire	warmed	the	cave	and	helped	him	to
甚至	尽管	它	不是	寒冷的	,	这	火	温暖	这	洞穴	和	帮助	他	到

[draɪ][ɔːf] .

dry	off	.
干燥	离开	.

虽然并不冷，但火堆温暖了洞穴，也帮助他烘干了身上的衣服。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['reɪnɪŋ] [ɔːl] [deɪ] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [fɪkst] [æn; ən]['ekstrə] [gʊd]

Though	it	had	been	raining	all	day	,	his	mother	had	fixed	an	extra	good
尽管	它	有	到过	下雨	全部	天	,	他的	母亲	有	固定的	一个	额外的	好的

[miːl] .

meal	.
一顿饭	.

虽然下了一整天的雨，但他母亲还是精心准备了一顿丰盛的晚餐。

- ['riːəli] [laɪkt] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] [griːn] [biːn] ['sæləd] .

Baartock	really	liked	the	cricket	and	green	bean	salad	.
-	真的	喜欢	这	蟋蟀	和	绿色的	豆	沙拉	.

巴托克非常喜欢蟋蟀和四季豆沙拉。

['leɪtər] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [pætʃt] [hɪz; ɪz][pænts][ænd; ənd]

Later	they	all	sat	around	the	fire	and	his	mother	patched	his	pants	and
之后	他们	全部	卫星	大约	这	火	和	他的	母亲	已修补	他的	裤子	和

['soʊd] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] ['wɪntər] [koʊt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ,

sewed	on	the	new	winter	coat	she	was	making	,
缝制的	在	这	新的	冬天	外套	她	曾是	制作	,

后来，他们都围坐在火堆旁，他的母亲帮他补好裤子，并把她正在做的新冬衣缝到他身上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [toʊld] ['stɔːriz] .

and	his	father	told	stories	.
和	他的	父亲	讲述	故事	.

他的父亲会讲故事。

[hiː; hi] [steɪd] [ʌp] [leɪt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] [hɑːrd] [wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [went] [tuː; tə]

He	stayed	up	late	,	and	it	was	still	raining	hard	when	he	finally	went	to
他	入住	向上	晚的	,	和	它	曾是	仍然	下雨	难的	什么时候	他	最后	去	到

[bed] .

bed	.
床	.

他熬夜到很晚，等他终于上床睡觉时，雨还在下得很大。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] ,

The	next	morning	it	was	still	raining	,
这	下一个	早晨	它	曾是	仍然	下雨	,

第二天早上还在下雨。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bʌs] ,

and	his	mother	told	him	to	go	wait	for	the	bus	,
和	他的	母亲	讲述	他	到	去	等待	为了	这	公共汽车	,

他妈妈让他去等公交车。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [kʌm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] , [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [hoʊm] .

but	if	it	didn't	come	when	it	should	,	to	come	back	home	.
但	如果	它	没有	来	什么时候	它	应该	,	到	来	后退	家	.

但如果它没有按时到来，那就回家吧。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sər'praɪzd] [hɪm; ɪm][baɪ] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [hoʊm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kept]

And	his	father	surprised	him	by	saying	he	would	be	staying	home	if	it	kept
和	他的	父亲	惊讶	他	经过	说	他	会	是	入住	家	如果	它	保留

[ɑːn] ['reɪnɪŋ] .

on	raining	.
在	下雨	.

令他惊讶的是，他父亲说如果雨一直下，他就要待在家里。

[ðə; ði] [ruːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ɪn][ðə; ði]['kævərn] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] ['flʌdɪd] ,

The	room	he	was	working	on	in	the	cavern	would	probably	be	flooded	,
这	房间	他	曾是	在职的	在	在	这	洞穴	会	大概	是	被淹	,

他在洞穴里工作的房间很可能已经被水淹没了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɜːrk] .

and	he	wouldn't	be	able	to	work	.
和	他	不会	是	有能力的	到	工作	.

他将无法工作。

[soʊ] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] [kwaɪt][hɑːrd] ,

So	,	while	it	was	still	raining	quite	hard	,
所以	,	尽管	它	曾是	仍然	下雨	相当	难的	,

所以，当时雨势依然很大，

- [went] [daʊn] [tuː; tə][stænd][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Baartock	went	down	to	stand	by	the	side	of	the	road	and	wait	for	the
-	去	向下	到	站立	经过	这	边	的	这	路	和	等待	为了	这

[skuːl] [bʌs] .

school	bus	.
学校	公共汽车	.

巴托克走到路边站着，等校车。

['æktʃuəli] , [hiː; hi] ['wɔznt] ['weɪtɪŋ] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] , [bʌt; bət] [bæk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

Actually	**,**	**he**	**wasn't**	**waiting**	**right**	**beside**	**the**	**road**	**in**	**the**	**rain**	**,**	**but**	**back**	**a**	**little**
实际上	,	他	不是	等待	正确的	旁	这	路	在	这	雨	,	但	后退	一个	小的

[wei] ,

way	**,**
方式	,

事实上，他并没有在雨中直接站在路边等着，而是在稍远一点的地方。

['ʌndər] [sʌm; səm] [triːz] [ðæt] [stɪl] [hæd; həd] [lɑːts] [ʌv; əv] [liːvz] .

under	**some**	**trees**	**that**	**still**	**had**	**lots**	**of**	**leaves**	**.**
在下面	一些	树木	那	仍然	有	很多	的	树叶	.

在几棵枝繁叶茂的树下。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [bʌs] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**thought**	**he**	**could**	**see**	**the**	**bus**	**in**	**time**	**to**	**come**	**out**	**and**	**catch**	**it**	**.**
他	想法	他	可以	看	这	公共汽车	在	时间	到	来	出去	和	抓住	它	.

他觉得他能及时看到公交车，然后出来赶上它。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,

He	**waited**	**and**	**waited**	**,**
他	等待	和	等待	,

他等啊等，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [ə; eɪ] [bʌs] [ɔːr] [ə; eɪ] [kɑːr] [ɔːr] ['eniθɪŋ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .

but	**he**	**didn't**	**see**	**a**	**bus**	**or**	**a**	**car**	**or**	**anything**	**coming**	**down**	**the**	**road**	**.**
但	他	没有	看	一个	公共汽车	或者	一个	车	或者	任何事物	未来	向下	这	路	.

但他没看到有公共汽车、汽车或其他任何东西沿着这条路驶来。

[hiː; hi] [went] ['oʊvər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌlvərt] .

He	**went**	**over**	**to**	**look**	**at**	**the**	**culvert**	**.**
他	去	超过	到	看	在	这	涵洞	.

他走过去查看涵洞。

[reɪn] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['rɔːrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [bed] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌlvərt] ,

Rain	**water**	**was**	**coming**	**roaring**	**down**	**the**	**stream**	**bed**	**right**	**at**	**the**	**culvert**	**,**
雨	水	曾是	未来	咆哮	向下	这	溪流	床	正确的	在	这	涵洞	,

雨水沿着涵洞处的溪床奔涌而下，气势汹汹。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [ɔːl] [get] [θruː] .

but	**there**	**was**	**so**	**much**	**that**	**it**	**couldn't**	**all**	**get**	**through**	**.**
但	那里	曾是	所以	很多	那	它	不能	全部	得到	通过	.

但是内容太多，无法全部传达出去。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] ['rɑːks] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ðæt]

There	**were**	**branches**	**and**	**rocks**	**that**	**had**	**come**	**down**	**with**	**the**	**water**	**that**
那里	是	分支	和	岩石	那	有	来	向下	和	这	水	那

[wɜːr; wər] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .

were	**blocking**	**the**	**opening**	**.**
是	阻塞	这	开幕	.

洪水冲下来的树枝和石头堵住了入口。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [puːl] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .

It	**was**	**beginning**	**to**	**make**	**a**	**pool**	**on**	**that**	**side**	**of**	**the**	**road**	**.**
它	曾是	开始	到	制作	一个	水池	在	那	边	的	这	路	.

路边开始积水了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴托克(Baartock)
第5/5页

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlvərt] ,

On	the	other	side	,	it	was	shooting	out	of	the	culvert	,
在	这	其他	边	,	它	曾是	射击	出去	的	这	涵洞	,

另一边，水正从涵洞里喷涌而出。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [puːl] [ðer; ðər] [tuː] .

but	it	was	beginning	to	make	a	pool	there	too	.
但	它	曾是	开始	到	制作	一个	水池	那里	也	.

但那里也开始形成水池了。

[wen] - [felt] [hiː; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [went] [bæk] [hoʊm] .

When	Baartock	felt	he	had	waited	long	enough	,	he	went	back	home	.
什么时候	-	毛毡	他	有	等待	长的	足够的	,	他	去	后退	家	.

巴托克觉得等得够久了，就回家了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['kɑːrvɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm]['ekstrə] [ʃelvz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

His	father	was	carving	out	some	extra	shelves	in	the	kitchen	.
他的	父亲	曾是	雕刻	出去	一些	额外的	货架	在	这	厨房	.

他父亲正在厨房里凿出一些额外的架子。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɜːrk] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hændɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuːlz] .

He	went	to	watch	his	father	work	,	and	started	handing	him	tools	.
他	去	到	手表	他的	父亲	工作	,	和	开始	处理	他	工具	.

他去看他父亲干活，并开始递给他工具。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

They	worked	most	of	the	morning	.
他们	工作	最多	的	这	早晨	.

他们工作了几乎整个上午。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] [bæk] [hoʊm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [mes] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd]

His	mother	came	back	home	and	saw	the	mess	they	were	making	,	and
他的	母亲	来了	后退	家	和	锯	这	混乱	他们	是	制作	,	和

['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] .

started	making	some	sandwiches	.
开始	制作	一些	三明治	.

他的母亲回到家，看到他们弄得一团糟，就开始做三明治。

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɪnɪʃt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

They	all	finished	about	the	same	time	,
他们	全部	完成的	关于	这	相同的	时间	,

他们几乎同时完成了任务。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tʃeɪst] [ðem; ðəm][bəuθ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kliːn] [ʌp] .

and	his	mother	chased	them	both	out	of	the	cave	so	she	could	clean	up	.
和	他的	母亲	追逐	他们	两个都	出去	的	这	洞穴	所以	她	可以	干净的	向上	.

他的母亲把他们俩都赶出了山洞，以便她可以打扫卫生。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [rɑːk] [tʃɪps] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

There	were	rock	chips	all	over	the	kitchen	.
那里	是	岩石	芯片	全部	超过	这	厨房	.

厨房里到处都是石子碎片。

[ðen] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [went] [ʌp][ænd; ənd][sæt]['ʌndər][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [eɪt]

Then	**Baartock**	**and**	**his**	**father**	**went**	**up**	**and**	**sat**	**under**	**his**	**bridge**	**and**	**ate**
然后	-	和	他的	父亲	去	向上	和	卫星	在下面	他的	桥	和	吃

[ðer; ðər]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] .

their	**sandwiches**	**.**
他们的	三明治	.

然后，巴托克和他的父亲走上桥，坐在桥下吃三明治。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hɪz; ɪz]['fɑːðər][toʊld] ['stɔːriz] , [ə'baʊt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [troʊl]

For	**a**	**while**	**,**	**his**	**father**	**told**	**stories**	**,**	**about**	**when**	**he**	**had**	**been**	**a**	**young**	**troll**
为了	一个	尽管	,	他的	父亲	讲述	故事	,	关于	什么时候	他	有	到过	一个	年轻的	巨魔

,

,

,

有一段时间，他父亲给他讲故事，讲的是他小时候当巨魔时的故事。

[bɪ'fɔːr] ['hiːd] [ɜːrnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

before	**he'd**	**earned**	**his**	**name**	**.**
前	他会	获得	他的	姓名	.

在他赢得名声之前。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðæt] - [hæd; həd][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ]

Then	**they**	**looked**	**at**	**some**	**places**	**that**	**Baartock**	**had**	**had**	**trouble**	**with**
然后	他们	看起来	在	一些	地方	那	-	有	有	麻烦	和

['bɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

building	**his**	**bridge**	**.**
建筑	他的	桥	.

然后他们考察了巴托克在建造桥梁时遇到困难的一些地方。

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] ,

They	**stood**	**in**	**the**	**stream**	**and**	**the**	**pouring**	**rain**	**,**
他们	站立	在	这	溪流	和	这	浇注	雨	,

他们站在溪流中，冒着倾盆大雨。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm]['betər] [weɪz] [tuː; tə][duː][ðə; ði][stoʊn] - [wɜːrk] .

and	**his**	**father**	**showed**	**him**	**some**	**better**	**ways**	**to**	**do**	**the**	**stone**	**-**	**work**	**.**
和	他的	父亲	显示	他	一些	更好的	方式	到	做	这	石头	-	工作	.

他的父亲向他展示了一些更好的石工技艺。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] [aʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɜːrkt] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

They	**even**	**took**	**a**	**few**	**of**	**the**	**stones**	**out**	**,**	**and**	**his**	**father**	**worked**	**on**	**them**	**,**
他们	甚至	采取	一个	很少	的	这	石头	出去	,	和	他的	父亲	工作	在	他们	,

他们甚至搬出了几块石头，他父亲还对这些石头进行了加工。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt][ðem; ðəm] [bæk] .

then	**they**	**put**	**them**	**back**	**.**
然后	他们	放	他们	后退	.

然后他们把它们放了回去。

- [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['hæpiːɚ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [lʊkt] [naʊ] .

Baartock	**was**	**much**	**happier**	**about**	**the**	**way**	**the**	**bridge**	**looked**	**now**	**.**
-	曾是	很多	更快乐	关于	这	方式	这	桥	看起来	现在	.

巴托克对桥梁现在的样子满意多了。

[ðen] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər] [maɪt] ['wiːkən] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪf]

Then	**his**	**father**	**showed**	**him**	**places**	**where**	**the**	**water**	**might**	**weaken**	**the**	**bridge**	**if**
然后	他的	父亲	显示	他	地方	在哪里	这	水	可能	削弱	这	桥	如果

[ðeɪ] [wəːnt, weənt] [fɪkst] ,

they	**weren't**	**fixed**	**,**
他们	不是	固定的	,

然后他父亲带他看了桥梁的一些地方，如果不加固，水流可能会削弱桥梁的结构。

[nɑːt] [təˈdeɪ] , [bʌt; bət][ˈleɪtər] [wen] [ðə; ði][reɪn] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔːtər] [went] [daʊn] .

not	today	,	but	later	when	the	rain	stopped	and	the	water	went	down	.
不是	今天	,	但	之后	什么时候	这	雨	停止	和	这	水	去	向下	.

不是今天，而是等雨停了、水位下降之后。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɜːrkɪŋ] [ðə; ði][reɪn] [iːzd] [ʌp][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp] ,

While	they	were	working	the	rain	eased	up	as	if	it	were	going	to	stop	,
尽管	他们	是	在职的	这	雨	缓解	向上	作为	如果	它	是	去	到	停止	,

他们干活的时候，雨势渐渐小了，好像要停了。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [əˈgen] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [bɪˈfɔːr] .

then	it	started	coming	down	again	as	hard	as	before	.
然后	它	开始	未来	向下	再次	作为	难的	作为	前	.

然后，雨势又像之前一样猛烈地倾泻而下。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˌæftərˈnuːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm]

They	had	quite	a	busy	afternoon	,	and	his	father	said	that	it	was	time
他们	有	相当	一个	忙碌的	下午	,	和	他的	父亲	说	那	它	曾是	时间

[tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ,

to	go	home	,
到	去	家	,

他们度过了一个相当忙碌的下午，他父亲说该回家了。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [mes] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] .

even	if	there	was	still	a	mess	in	the	kitchen	for	them	to	clean	up	.
甚至	如果	那里	曾是	仍然	一个	混乱	在	这	厨房	为了	他们	到	干净的	向上	.

即使厨房里还有一堆烂摊子需要他们收拾。

[ˌaɪ ˈtiː] [reɪnd] [ɔːl][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [tuː] .

It	rained	all	the	next	day	,	too	.
它	下雨了	全部	这	下一个	天	,	也	.

第二天也下了一整天的雨。

[nɑːt][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈstedi] [reɪn] [ðæt] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .

Not	as	hard	as	before	,	just	a	steady	rain	that	went	on	and	on	.
不是	作为	难的	作为	前	,	只是	一个	稳定的	雨	那	去	在	和	在	.

雨势不如之前那么大，只是持续不断的雨。

- [went] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [bʌs] [wʊd] [kʌm] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː]

Baartock	went	down	in	the	morning	to	see	if	the	bus	would	come	,	but	it
-	去	向下	在	这	早晨	到	看	如果	这	公共汽车	会	来	,	但	它

[ˈdɪdnt] .

didn't	.
没有	.

巴托克早上下去看了看公交车会不会来，但是公交车没来。

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ˈpleɪɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [striːm] , [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [keɪm] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

He	waited	a	long	time	,	playing	beside	the	stream	,	but	nothing	came	along	the
他	等待	一个	长的	时间	,	玩耍	旁	这	溪流	,	但	没有什么	来了	沿着	这

[roʊd] .

road	.
路	.

他在溪边玩耍了很久，但路上什么也没有出现。

[ðə; ði] [ˈkʌlvərt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [blɑːkt] [naʊ] , [wɪð; wɪθ] [ˈbræntʃɪz]

The	culvert	that	he	had	hidden	in	was	completely	blocked	now	,	with	branches
这	涵洞	那	他	有	隐	在	曾是	完全地	已屏蔽	现在	,	和	分支

[ænd; ənd] [ˈrɑːks] .

and	rocks	.
和	岩石	.

他藏身的涵洞现在完全被树枝和石头堵住了。

[ðə; ðɪ]['wɔːtər][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [puːl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['oʊvər][ðə; ðɪ][roʊd] .

The	water	had	made	a	big	pool	,	and	it	was	flowing	over	the	road	.
这	水	有	制成	一个	大的	水池	,	和	它	曾是	流动	超过	这	路	.

水流汇聚成一个大水坑，并漫过了路面。

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ðɪ] [hɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd][sæt][ðer; ðər] , ['drɑːpɪŋ] [smɔːl] ['bræntʃɪz] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [striːm] ,

He	went	up	the	hill	a	little	way	and	sat	there	,	dropping	small	branches	into	the	stream	,
他	去	向上	这	爬坡道	一个	小的	方式	和	卫星	那里	,	下降	小的	分支	进入	这	溪流	,

他爬上山坡走了一小段路，坐在那里，把一些小树枝扔进溪流里。

[ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [floʊt] [daʊn] , [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [puːl] [ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [roʊd] .

and	watching	them	float	down	,	across	the	pool	and	across	the	road	.
和	观看	他们	漂浮	向下	,	穿过	这	水池	和	穿过	这	路	.

看着它们顺着水面漂下来，穿过泳池，漂过马路。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [went] [bæk] [hoʊm] .

After	a	while	,	he	went	back	home	.
后	一个	尽管	,	他	去	后退	家	.

过了一会儿，他回家了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə] [splæʃ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [striːm] .

It	was	such	fun	to	splash	his	way	up	the	stream	.
它	曾是	这样的	乐趣	到	溅	他的	方式	向上	这	溪流	.

他一路溅起水花逆流而上，真是太有趣了。

[hiː; hi][gɑːt] ['θɜːrəli] [soʊkt] .

He	got	thoroughly	soaked	.
他	得到	彻底	浸泡过	.

他全身都湿透了。

[wen] [hiː; hi][gɑːt] [hoʊm] [ænd; ənd][draɪ] , [hiː; hi] [helpt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [meɪk] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['klɔzits] ['lɑːrdʒər] .

When	he	got	home	and	dry	,	he	helped	his	father	make	one	of	the	closets	larger	.
什么时候	他	得到	家	和	干燥	,	他	帮助	他的	父亲	制作	一	的	这	壁橱	更大的	.

他回到家，擦干身上的水后，帮父亲把其中一个壁橱扩大了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tʃɪpt] [ænd; ənd] [dʌg] [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɑːk] [wɔːl] , [ænd; ənd] - [swept] [ænd; ənd] [pɪkt] - [ʌp] ,

His	father	chipped	and	dug	at	the	rock	wall	,	and	Baartock	swept	and	picked	-	up	,
他的	父亲	缺口	和	挖	在	这	岩石	墙	,	和	-	扫荡	和	挑选	-	向上	,

他的父亲凿岩挖土，而巴托克则负责清扫和捡拾垃圾。

[ænd; ənd] ['kærid] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [træʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌkɪt] .

and	carried	all	of	the	trash	outside	in	a	bucket	.
和	携带	全部	的	这	垃圾	外部	在	一个	桶	.

然后把所有垃圾都用桶拎到外面去。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] .

They	worked	most	of	the	afternoon	.
他们	工作	最多	的	这	下午	.

他们工作了几乎整个下午。

['dɪnər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] .

Dinner	was	a	simple	meal	.
晚餐	曾是	一个	简单的	一顿饭	.

晚餐很简单。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [tuː] [wet] [tuː; tə][goʊ] [get] ['eniθɪŋ] , [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['moʊstli] [left] - ['əuvəz] .

It	had	been	too	wet	to	go	get	anything	,	so	it	was	mostly	left	-	overs	.
它	有	到过	也	湿的	到	去	得到	任何事物	,	所以	它	曾是	大多	左边	-	局	.

天气太潮湿，没法出门买东西，所以大部分都是剩菜剩饭。

[ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] [dʒʌst]['æftər] ['dɪnərˌtaɪm] , [ænd; ənd] - [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .

The	rain	stopped	just	after	dinnertime	,	and	Baartock	went	out	to	look	around	.
这	雨	停止	只是	后	晚餐时间	,	和	-	去	出去	到	看	大约	.

晚饭后不久雨就停了，巴托克出去四处看看。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

It	was	getting	dark	,	but	he	walked	up	to	his	bridge	.
它	曾是	获得	黑暗的	,	但	他	步行	向上	到	他的	桥	.

天色渐暗，但他还是走向了他的桥。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði][spɑːts][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

He	was	worried	about	the	spots	his	father	had	pointed	out	.
他	曾是	担心	关于	这	地点	他的	父亲	有	尖	出去	.

他很担心父亲指出的那些地方。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər] , [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] .

When	he	got	there	,	his	bridge	was	all	right	.
什么时候	他	得到	那里	,	他的	桥	曾是	全部	正确的	.

他到达那里时，他的桥完好无损。

[æn; ən] [ə'pɑːsəm] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [draɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [grauld] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

An	opossum	was	hiding	under	the	arch	,	trying	to	stay	dry	,	and	it	growled	at	him	.
一个	负鼠	曾是	隐藏	在下面	这	拱	,	尝试	到	停留	干燥	,	和	它	咆哮	在	他	.

一只负鼠躲在拱门下，试图保持干燥，它冲着他低吼。

[ˌaɪ ˈtiː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'loʊn] [ænd; ənd] - [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ,

It	wanted	to	be	left	alone	and	Baartock	was	able	to	see	what	he	wanted	to	,
它	通缉	到	是	左边	独自的	和	-	曾是	有能力的	到	看	什么	他	通缉	到	,

它只想独处，而巴托克也得以看到他想看的东西。

[wɪˈðaʊt] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] .

without	chasing	it	off	.
没有	追逐	它	离开	.

无需驱赶。

['goʊɪŋ] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] .

Going	home	in	the	dark	,	he	slipped	and	fell	into	the	stream	a	couple	of	times	.
去	家	在	这	黑暗的	,	他	滑倒了	和	跌倒	进入	这	溪流	一个	夫妻	的	时代	.

在回家的路上，他摸黑走了好几次，结果脚下一滑，掉进了小溪里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][get][draɪ] ,

He	was	glad	to	sit	by	the	fire	and	get	dry	,
他	曾是	高兴的	到	坐	经过	这	火	和	得到	干燥	,

他很高兴能坐在火堆旁晒晒太阳。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [seɪf] .

now	that	he	knew	that	his	bridge	was	safe	.
现在	那	他	知道	那	他的	桥	曾是	安全的	.

现在他知道他的桥很安全了。

[ðə; ði] [nest] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['reɪnɪŋ] , [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [klaʊdz]

The	nest	morning	it	wasn't	raining	,	though	there	were	still	a	lot	of	clouds
这	巢	早晨	它	不是	下雨	,	尽管	那里	是	仍然	一个	很多	的	云

[ˌoʊvər'hed] .

overhead	.
开销	.

第二天早上虽然天空仍然乌云密布，但并没有下雨。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bloʊɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['sʌni] ['leɪtər] .

But	they	were	blowing	away	,	and	it	might	be	sunny	later	.
但	他们	是	吹	离开	,	和	它	可能	是	阳光明媚	之后	.

但它们正在被风吹走，晚些时候可能会放晴。

- [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bʌs] .

Baartock	walked	down	to	wait	for	the	bus	.
-	步行	向下	到	等待	为了	这	公共汽车	.

巴托克走到路边等公交车。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] .

He	went	down	the	path	beside	the	stream	.
他	去	向下	这	小路	旁	这	溪流	.

他沿着溪边的小路走下去。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [stɑːpt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ,

Even	though	the	rain	had	stopped	the	night	before	,
甚至	尽管	这	雨	有	停止	这	夜晚	前	,

尽管前一天晚上雨已经停了，

[ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [fʊl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] .

the	stream	was	just	as	full	as	it	had	been	when	it	was	raining	.
这	溪流	曾是	只是	作为	满的	作为	它	有	到过	什么时候	它	曾是	下雨	.

溪水水位和下雨时一样高。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['rʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] [ɪts] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

It	was	still	rushing	and	splashing	its	way	down	the	hill	.
它	曾是	仍然	匆忙	和	溅起水花	它是	方式	向下	这	爬坡道	.

它依然奔腾咆哮，溅起水花，一路冲下山坡。

- ['kudnt] [get] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] .

Baartock	couldn't	get	all	the	way	to	the	road	.
-	不能	得到	全部	这	方式	到	这	路	.

巴托克没能走到路边。

[ðə; ði]['wɔːtər][hæd; həd] ['rɪzn] ['iːv(ə)n] ['haɪər] .

The	water	had	risen	even	higher	.
这	水	有	升起	甚至	更高	.

水位上涨得更高了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [puːl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [leɪk] .

It	wasn't	a	pool	,	it	was	a	lake	.
它	不是	一个	水池	,	它	曾是	一个	湖	.

那不是游泳池，而是一个湖。

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

The	road	was	completely	under	water	.
这	路	曾是	完全地	在下面	水	.

道路完全被淹没了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [diːp] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][tɔːl] .

It	was	almost	as	deep	as	he	was	tall	.
它	曾是	几乎	作为	深的	作为	他	曾是	高的	.

水深几乎和他一样高。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['oʊvər] ,

During	the	night	,	two	of	the	trees	beside	the	stream	had	fallen	over	,
期间	这	夜晚	,	二	的	这	树木	旁	这	溪流	有	倒下	超过	,

夜里，溪边的两棵树倒了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] .

and	were	lying	across	the	road	.
和	是	说谎	穿过	这	路	.

他们横躺在马路对面。

[ðə; ði] [hoʊlz] , [wer] [ðə; ði] [ruːts] [hæd; həd] [bɪn] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

The	holes	,	where	the	roots	had	been	were	filled	with	water	.
这	孔	,	在哪里	这	根	有	到过	是	已填	和	水	.

树根曾经生长过的洞穴里都灌满了水。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [mɔːr] ['wɔːtər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .

And	there	was	still	more	water	coming	down	the	stream	.
和	那里	曾是	仍然	更多的	水	未来	向下	这	溪流	.

溪流上仍然有更多的水流淌下来。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]['wɔːtər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] .

He	walked	along	the	edge	of	water	for	a	long	way	.
他	步行	沿着	这	边缘	的	水	为了	一个	长的	方式	.

他沿着水边走了很长一段路。

['faɪnəli] , [nɪr] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] - [oʊld] ['haʊərd] [haʊs] - , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr]

Finally	,	near	the	driveway	to	the	'	old	Howard	house	'	,	there	was	no	more
最后	,	靠近	这	车道	到	这	-	老的	霍华德	房子	-	,	那里	曾是	不	更多的

['wɔːtər] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] .

water	covering	the	road	.
水	覆盖	这	路	.

最后，在通往“老霍华德房子”的车道附近，路面上已经没有积水了。

- [pleɪd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [leɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['skɪpɪŋ] [stoʊnz] .

Baartock	played	by	the	side	of	this	new	lake	for	a	while	,	skipping	stones	.
-	玩	经过	这	边	的	这	新的	湖	为了	一个	尽管	,	跳过	石头	.

巴托克在这片新湖边玩耍了一会儿，打水漂。

[wen] [hiː; hi] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [ʌp][ðə; ði] ['draɪvweɪ] , [ænd; ənd] [hoʊm] .

When	he	grew	tired	of	that	,	he	went	up	the	driveway	,	and	home	.
什么时候	他	生长	疲劳的	的	那	,	他	去	向上	这	车道	,	和	家	.

当他厌倦了这一切之后，他沿着车道回家了。

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [bæg] , [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [ə'gen] .

He	left	his	lunch	bag	,	and	went	up	to	check	on	his	bridge	again	.
他	左边	他的	午餐	包	,	和	去	向上	到	查看	在	他的	桥	再次	.

他放下午餐包，又上去查看他的桥的情况。

[ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [wʌz; wəz] [gɔːn] ,

The	opossum	was	gone	,
这	负鼠	曾是	已消失	,

负鼠不见了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [tuː] [mʌtʃ] ['wɔːtər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] ,

but	there	was	still	too	much	water	for	him	to	work	on	his	bridge	,
但	那里	曾是	仍然	也	很多	水	为了	他	到	工作	在	他的	桥	,

但是水位仍然太高，他无法继续修桥。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [bæk] [hoʊm] .

and	he	went	back	home	.
和	他	去	后退	家	.

然后他就回家了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] [ə'gen] , [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz]

His	**father**	**had**	**decided**	**that**	**he**	**couldn't**	**go**	**to**	**work**	**again**	**,**	**so**	**he**	**was**
他的	父亲	有	决定	那	他	不能	去	到	工作	再次	,	所以	他	曾是

['sliːpɪŋ] [leɪt] .

sleeping	**late**	**.**
睡眠	晚的	.

他父亲决定不再去工作了，所以他经常睡到很晚。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

His	**mother**	**was**	**busy**	**in**	**the**	**kitchen**	**,**
他的	母亲	曾是	忙碌的	在	这	厨房	,

他母亲当时正在厨房忙着。

[soʊ] - [gɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɑːks][ænd; ənd][sʌm; səm] ['wɜːkʃiːts] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt]

so	**Baartock**	**got**	**out**	**his**	**pencil**	**box**	**and**	**some**	**worksheets**	**he**	**had**	**brought**
所以	-	得到	出去	他的	铅笔	盒子	和	一些	工作表	他	有	带来

[hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [ænd; ənd][sæt] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][dɪd][ðem; ðəm]

home	**from**	**school**	**and**	**sat**	**near**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**cave**	**and**	**did**	**them**
家	从	学校	和	卫星	靠近	这	嘴	的	这	洞穴	和	做过	他们

[ə'gen] .

again	**.**
再次	.

于是，巴托克拿出铅笔盒和从学校带回来的一些练习题，坐在洞口附近，又重新做了一遍。

['tʃæptər] -

Chapter	**16**
章	-

第十六章

[ðə; ði] [sʌn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ænd; ənd] - [muːvd] [hɪz; ɪz] [stuːl]

The	**sun**	**started**	**to**	**come**	**through**	**the**	**clouds**	**,**	**and**	**Baartock**	**moved**	**his**	**stool**
这	太阳	开始	到	来	通过	这	云	,	和	-	已搬	他的	凳子

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .

outside	**the**	**cave**	**.**
外部	这	洞穴	.

太阳开始穿透云层，巴托克把他的凳子搬到了洞外。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [ʌp]

He	**was**	**just**	**about**	**to**	**get**	**back**	**to**	**work**	**,**	**when**	**he**	**heard**	**someone**	**coming**	**up**
他	曾是	只是	关于	到	得到	后退	到	工作	,	什么时候	他	听到	某人	未来	向上

[ðə; ði] [hɪl] .

the	**hill**	**.**
这	爬坡道	.

他正准备回去工作，这时他听到有人上山的声音。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɑːks][ænd; ənd] ['wɜːkʃiːts] [ɑːn][ðə; ði] [stuːl] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [tel]

He	**put**	**his**	**pencil**	**box**	**and**	**worksheets**	**on**	**the**	**stool**	**and**	**went**	**inside**	**to**	**tell**
他	放	他的	铅笔	盒子	和	工作表	在	这	凳子	和	去	里面	到	告诉

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

his	**mother**	**.**
他的	母亲	.

他把铅笔盒和练习纸放在凳子上，然后进屋去告诉妈妈。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ænd; ənd]['mɪsɪz] .

They	**were**	**just**	**coming**	**out**	**of**	**the**	**cave**	**when**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**and**	**Mrs**	**.**
他们	是	只是	未来	出去	的	这	洞穴	什么时候	太太	.	杰克逊	和	太太	.

- [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] .

Stogbuchner	**came**	**into**	**the**	**clearing**	**.**
-	来了	进入	这	清理	.

他们刚从山洞里出来，杰克逊夫人和斯托格布赫纳夫人就来到了空地上。

" [hə'loʊ] , ['mɪsɪz] . - .

"	Hello	,	Mrs	.	Slinurp	.
"	你好	,	太太	.	-	.

“你好，斯林努普夫人。”

[hə'loʊ] , - , " [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

Hello	,	Baartock	,	"	called	Mrs	.	Jackson	.
你好	,	-	,	"	称为	太太	.	杰克逊	.

“你好，巴托克，”杰克逊夫人说道。

[tuː; tə] - ['mʌðər] , [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] - ['tiːtʃər] , ['mɪsɪz] . - . "

To	Baartock's	mother	,	she	said	,	"	This	is	Baartock's	teacher	,	Mrs	.	Stogbuchner	.	"
到	-	母亲	,	她	说	,	"	这	是	-	老师	,	太太	.	-	.	"

她对巴托克的母亲说：“这位是巴托克的老师，斯托格布赫纳夫人。”

" [aɪm] [pliːzd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	I'm	pleased	to	meet	you	,	"	said	Mrs	.	Stogbuchner	.
"	我是	高兴	到	见面	你	,	"	说	太太	.	-	.

“很高兴见到你，”斯托格布赫纳夫人说。

" [aɪ][toʊld] - [ðæt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ðɪs] [wiːk] .

"	I	told	Baartock	that	I	wanted	to	meet	you	this	week	.
"	我	讲述	-	那	我	通缉	到	见面	你	这	星期	.

“我告诉巴托克，我想这周见你。”

" [noʊ] - [wʌn] [æskt] [ɪf] - [hæd; həd] [rɪ'membər] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

"	No	-	one	asked	if	Baartock	had	remembered	to	tell	his	mother	,
"	不	-	一	问	如果	-	有	记得	到	告诉	他的	母亲	,

“没有人问巴托克是否记得告诉他母亲，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] .

but	the	way	she	looked	at	him	said	that	he	had	forgotten	.
但	这	方式	她	看起来	在	他	说	那	他	有	被遗忘的	.

但她看他的眼神却表明他已经忘记了。

" [aɪ] [hoʊp] [wɪə(r)] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][bæd] [taɪm] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] .

"	I	hope	we're	not	coming	at	a	bad	time	,	"	Mrs	.	Jackson	said	.
"	我	希望	是	不是	未来	在	一个	坏的	时间	,	"	太太	.	杰克逊	说	.

“我希望我们来的时机不会不好，”杰克逊夫人说。

" [noʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	No	,	"	said	his	mother	.
"	不	,	"	说	他的	母亲	.

“不，”他母亲说。

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] ? "

"	You	want	to	talk	?	"
"	你	想	到	讲话	?	"

你想谈谈吗?

" - , [aɪ] [siː] [juːv] [bɪn] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [skuːl] [wɜːrk] .

"	Baartock	,	I	see	you've	been	doing	some	school	work	.
"	-	,	我	看	你已经	到过	正在做	一些	学校	工作	.

“巴托克，看来你一直在做学校作业。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] , " [sed] ['mɪsɪz] . - , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɜːkʃiːts] .

I	think	that's	a	very	good	,	"	said	Mrs	.	Stogbuchner	,	looking	at	the	worksheets	.
我	思考	那就是	一个	非常	好的	,	"	说	太太	.	-	,	寻找	在	这	工作表	.

“我觉得这非常好，”斯托格布赫纳夫人看着练习题说道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

Then	she	followed	his	mother	and	Mrs	.	Jackson	into	the	cave	.
然后	她	随后	他的	母亲	和	太太	.	杰克逊	进入	这	洞穴	.

然后她跟着他的母亲和杰克逊夫人进了山洞。

- [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˈtʃekɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [əˈgen] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [lʌntʃ] [taɪm] ,

Baartock	**thought**	**about**	**checking**	**his**	**bridge**	**again**	**,**	**but**	**it**	**was**	**nearly**	**lunch**	**time**	**,**
-	想法	关于	检查	他的	桥	再次	,	但	它	曾是	几乎	午餐	时间	,

巴托克本想再检查一下他的桥，但已经快到午饭时间了。

[ænd; ənd][ˈæftər] [lʌntʃ] [ˈmeɪbi] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [kʊd; kəd] [help] [hɪm; ɪm] [wɜːrk] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

and	**after**	**lunch**	**maybe**	**his**	**father**	**could**	**help**	**him**	**work**	**on**	**it**	**.**
和	后	午餐	或许	他的	父亲	可以	帮助	他	工作	在	它	.

午饭后，也许他父亲可以帮他一起完成这项工作。

[soʊ][hiː; hi][sæt] [bæk] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [kept] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpepərz] .

So	**he**	**sat**	**back**	**down**	**in**	**the**	**sun**	**,**	**and**	**kept**	**working**	**on**	**the**	**papers**	**.**
所以	他	卫星	后退	向下	在	这	太阳	,	和	保留	在职的	在	这	文件	.

于是他重新坐回阳光下，继续处理文件。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [əˈdʌlts] - [ˈvɔɪsɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkudnt] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ]

He	**could**	**hear**	**the**	**adults**	**'**	**voices**	**,**	**but**	**he**	**couldn't**	**hear**	**what**	**they**	**were**	**saying**
他	可以	听到	这	成年人	-	声音	,	但	他	不能	听到	什么	他们	是	说

.

:

.

他能听到大人们的声音，但听不清他们在说什么。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

After	**a**	**while**	**he**	**decided**	**he**	**was**	**hungry**	**and**	**went**	**to**	**look**	**for**	**his**
后	一个	尽管	他	决定	他	曾是	饥饿的	和	去	到	看	为了	他的

[lʌntʃ] [bæg] .

lunch	**bag**	**.**
午餐	包	.

过了一会儿，他觉得饿了，就去找他的午餐袋。

[hiː; hi] [rɪˈmembər] [ˈpʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	**remembered**	**putting**	**it**	**in**	**the**	**kitchen**	**,**	**so**	**he**	**went**	**to**	**get**	**it**	**.**
他	记得	推杆	它	在	这	厨房	,	所以	他	去	到	得到	它	.

他记得把它放在厨房里了，于是就去拿。

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈtɔːkɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈiːv(ə)n] [ˈnoʊtɪst]

The	**adults**	**were**	**still**	**talking**	**,**	**and**	**he**	**didn't**	**think**	**they**	**had**	**even**	**noticed**
这	成年人	是	仍然	说	,	和	他	没有	思考	他们	有	甚至	注意到

[hɪm; ɪm] ,

him	**,**
他	,

大人们还在说话，他觉得他们根本没注意到他。

[ʌnˈtɪl] [ˈmɪsɪz] . [ˈdʒæksən] [sed] , " - , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [wiː; wi] [lʊkt]

until	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**said**	**,**	**"**	**Baartock**	**,**	**something**	**happened**	**to**	**the**	**bridge**	**we**	**looked**
直到	太太	.	杰克逊	说	,	"	-	,	某物	发生	到	这	桥	我们	看起来

[æt; ət] .

at	**.**
在	.

直到杰克逊夫人说：“巴托克，我们看的那座桥出事了。”

" ['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['buːmɪŋ] [vɔɪs] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv]

"	**Suddenly**	**,**	**there**	**was**	**a**	**booming**	**voice**	**,**	**coming**	**from**	**the**	**back**	**of**	**the**	**cave**
"	突然	,	那里	曾是	一个	蓬勃发展	嗓音	,	未来	从	这	后退	的	这	洞穴

.

:

.

“突然，洞穴深处传来一声洪亮的声音。”

" [wʌt] ['hæpən] [brɪdʒ] ?
" What happen bridge ?
" 什么 发生 桥 ?

“桥上发生了什么事？”

" - ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'weɪk] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
" Baartock's father was awake , and coming out of the bedroom .
" - 父亲 曾是 醒 , 和 未来 出去 的 这 卧室 .

“巴托克的父亲醒了，正从卧室里走出来。”

[ðə; ði] [wɜːrd] - [brɪdʒ] - [wʊd] [weɪk] [moʊst] [troʊlz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [saʊnd] [sliːp] .
The word - bridge - would wake most trolls from a sound sleep .
这 单词 - 桥 - 会 唤醒 最多 喷子 从 一个 声音 睡觉 .

“桥”这个词足以把大多数巨魔从睡梦中唤醒。

['miːtɪŋ] [dʒʌst] [wʌn] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [troʊl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [fɔːr; fər]
Meeting just one adult troll for the first time had been a surprise for
会议 只是 一 成人 巨魔 为了 这 第一的 时间 有 到过 一个 惊喜 为了
['mɪsɪz] . - ,
Mrs . Stogbuchner ,
太太 . - ,

第一次见到成年巨魔，这让斯托格布赫纳夫人感到非常意外。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['hædnt] [met] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
and even Mrs . Jackson hadn't met his father .
和 甚至 太太 . 杰克逊 之前没有 遇见 他的 父亲 .

甚至连杰克逊夫人都没见过他的父亲。

[ænd; ənd] - ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['æŋgriːɚ] ['lʊkɪŋ] [ðæn; ðən] [moʊst] [troʊlz] ,
And Baartock's father was bigger and angrier looking than most trolls ,
和 - 父亲 曾是 大 和 更愤怒 寻找 比 最多 喷子 ,

巴托克的父亲比大多数巨魔体型更大，看起来也更凶恶。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] ['wɔznt] ['eni] [miːn] [ðæn; ðən] - ['mʌðər] .
even though he wasn't any meaner than Baartock's mother .
甚至 尽管 他 不是 任何 更卑鄙 比 - 母亲 .

尽管他并不比巴托克的母亲更刻薄。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːr] [rʌn] .
But they didn't know whether to stay or run .
但 他们 没有 知道 无论 到 停留 或者 跑步 .

但他们不知道是该留下还是该逃跑。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
Before they could
前 他们 可以

在他们能够之前

[dɪ'saɪd] , - ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ['seɪɪŋ] , " [wʌt] ['hæpən] [brɪdʒ] ? "
decide , Baartock's father was in the living room saying , " What happen bridge ? "
决定 , - 父亲 曾是 在 这 活的 房间 说 , " 什么 发生 桥 ? "
[ə'gen] .
again .
再次 .

巴托克的父亲在客厅里又说：“桥牌比赛怎么了？”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sɔː] [dʒʌst] [haʊ] [skerd] [ðə; ði] ['hjuːmənz] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [sed] , " [weɪt] .
His mother saw just how scared the humans were , and said , " Wait .
他的 母亲 锯 只是 如何 害怕的 这 人类 是 , 和 说 , " 等待 .

他的母亲看到人类有多么害怕，便说：“等等。”

[ʃiː; ʃi] [tel] . "
She tell . "
她 告诉 . "

她告诉了。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst] [tuː] [mʌtʃ] ['wɔːtər] , " [bɪ'gæn]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [nɑːt] [ʃʊr] [wʌt] [hiː; hi]
" There was just too much water , " began Mrs . Jackson , not sure what he
" 那里 曾是 只是 也 很多 水 , " 开始 太太 . 杰克逊 , 不是 当然 什么 他
['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
wanted to know .
通缉 到 知道 .

“水太多了，”杰克逊太太开口说道，她不确定他想知道什么。

" [ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] .
" It collapsed .
" 它 倒塌 .

它倒塌了。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

它倒了。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [mɔːr] [brɪdʒ] [ɪn] [taʊn] .
There's no more bridge in town .
有 不 更多的 桥 在 镇 .

镇上已经没有桥了。

" - [hæd; həd][toʊld][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
" Baartock had told his father about the bridge , of course .
" - 有 讲述 他的 父亲 关于 这 桥 , 的 课程 .

“巴托克当然把桥的事告诉过他父亲。”

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] - [bɪlt] [brɪdʒ] .
And what he had thought of a human - built bridge .
和 什么 他 有 想法 的 一个 人类 - 建造 桥 .

以及他对人造桥梁的看法。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['riːəli] [sər'praɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] .
He wasn't really surprised that it had fallen down .
他 不是 真的 惊讶 那 它 有 倒下 向下 .

它倒塌了，他其实并不感到意外。

" [wer] [brɪdʒ] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" Where bridge ? " asked his father .
" 在哪里 桥 ? " 问 他的 父亲 .

“桥在哪儿？”他父亲问道。

- [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] , [wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [æskt] , " [juː; jʊ][wɑːnt]
Baartock was just about to tell him , when Mrs . Jackson asked , " You want
- 曾是 只是 关于 到 告诉 他 , 什么时候 太太 . 杰克逊 问 , " 你 想
[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [brɪdʒ] ? "
to see the bridge ? "
到 看 这 桥 ? "

巴托克正要告诉他时，杰克逊太太问道：“你想看看那座桥吗？”

" [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [brɪdʒ] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" You show me bridge , " replied his father .
" 你 展示 我 桥 , " 回复 他的 父亲 .

“你教我打桥牌吧。”他父亲回答道。

" [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] [brɪdʒ] [naʊ] ?
" You show me bridge now ?
" 你 展示 我 桥 现在 ?

“你现在给我展示一下桥牌吗？”

" [dʒʌst][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ə'pɪrd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]
" Just as suddenly as his father had appeared , they were going out of
" 只是 作为 突然 作为 他的 父亲 有 出现 , 他们 是 去 出去 的
[ðə; ði] [keɪv] .
the cave .
这 洞穴 .

“就像他父亲突然出现一样，他们也突然走出了山洞。”

- [græbd] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [bæg][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Baartock grabbed his lunch bag and followed them out .
- 抓住 他的 午餐 包 和 随后 他们 出去 .

巴托克抓起午餐袋，跟着他们走了出去。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tɔːrd] [ðə; ði] - [oʊld] ['haʊərd] [haʊs] - .
They went down the hill toward the ' old Howard house ' .
他们 去 向下 这 爬坡道 朝向 这 - 老的 霍华德 房子 - .

他们沿着山坡往下走，朝着“老霍华德房子”走去。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ðə; ði] [lɔːŋ] [weɪ] [ə'raʊnd] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" We'll have to go the long way around , " said Mrs . Jackson .
" 出色地 有 到 去 这 长的 方式 大约 , " 说 太太 . 杰克逊 .

“我们得绕远路了，”杰克逊太太说。

" [jʊr; jər] [roʊd] [ɪz] ['flʌdɪd] [tuː] .
" Your road is flooded too .
" 你的 路 是 被淹 也 .

“你那边的路也被淹了。”

" [ðæt] ['dɪdnt] ['mætər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
" That didn't matter to his father and they kept walking down the hill .
" 那 没有 事情 到 他的 父亲 和 他们 保留 步行 向下 这 爬坡道 .

“他父亲并不在意这些，他们继续往山下走。”

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] ,
When they got to the car ,
什么时候 他们 得到 到 这 车 ,

他们走到车旁时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑːbləm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][tuː; tə][sɪt] .
there was a problem trying to figure out where they were all to sit .
那里 曾是 一个 问题 尝试 到 数字 出去 在哪里 他们 是 全部 到 坐 .

当时的问题是如何安排他们的座位。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd][tuː; tə][slaɪd][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [ʌp] ,
Mrs . Jackson had to slide the front seat up ,
太太 . 杰克逊 有 到 滑动 这 正面 座位 向上 ,

杰克逊太太不得不把前排座椅往前挪一挪。

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [troʊlz][kʊd; kəd][sɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
so the three trolls could sit in the back .
所以 这 三 喷子 可以 坐 在 这 后退 .

这样，那三个巨魔就可以坐在后面了。

[ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [bɪn] [troʊlz] , [ðeɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [skwiːz] [ɪn] .
If they hadn't been trolls , they wouldn't have been able to squeeze in .
如果 他们 之前没有 到过 喷子 , 他们 不会 有 到过 有能力的 到 挤 在 .

如果他们不是喷子，他们就挤不进去。

[bʌt; bət][troʊlz][kæn; kən][bend][tuː; tə][fɪt]['ɪntuː] [taɪt] ['pleɪsɪz] .

But	trolls	can	bend	to	fit	into	tight	places	.
但	喷子	能	弯曲	到	合身	进入	紧的	地方	.

但巨魔可以弯曲身体，挤进狭小的空间。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wʌz; wəz]['draɪvɪŋ] .

Soon	they	were	all	inside	and	Mrs	.	Jackson	was	driving	.
很快	他们	是	全部	里面	和	太太	.	杰克逊	曾是	驾驶	.

很快他们都进了车里，杰克逊太太开车走了。

- ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [bæg][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

Baartock	opened	his	lunch	bag	to	get	something	to	eat	.
-	打开	他的	午餐	包	到	得到	某物	到	吃	.

巴托克打开午餐袋，想从中拿出点吃的。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd][sʌm; səm] [tuː] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['hʌŋgri] .

His	father	had	some	too	,	but	his	mother	said	she	wasn't	hungry	.
他的	父亲	有	一些	也	,	但	他的	母亲	说	她	不是	饥饿的	.

他父亲也吃了一些，但他母亲说她不饿。

['niːðər] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ɔːr]['mɪsɪz] . - ['wɑːntɪd] ['eni] ['iːðər] .

Neither	Mrs	.	Jackson	or	Mrs	.	Stogbuchner	wanted	any	either	.
两者都不	太太	.	杰克逊	或者	太太	.	-	通缉	任何	任何一个	.

杰克逊夫人和斯托格布赫纳夫人都不想要孩子。

['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kɑːr][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] ['bɑːðər] - ['fɑːðər] .

Riding	in	a	car	for	the	first	time	didn't	seem	to	bother	Baartock's	father	.
骑术	在	一个	车	为了	这	第一的	时间	没有	似乎	到	打扰	-	父亲	.

第一次坐车似乎并没有让巴托克的父亲感到不安。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Maybe	it	was	because	he	was	going	to	see	the	bridge	,
或许	它	曾是	因为	他	曾是	去	到	看	这	桥	,

或许是因为他要去参观那座桥。

[ɔːr] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['dɪdnt] ['bɑːðər] [hɪm; ɪm] .

or	maybe	it	just	didn't	bother	him	.
或者	或许	它	只是	没有	打扰	他	.

或许他根本不在乎。

[ðeɪ] [dɪd][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ðə; ði] [lɔːŋ] [wei] [ə'raʊnd] ,

They	did	have	to	go	the	long	way	around	,
他们	做过	有	到	去	这	长的	方式	大约	,

他们确实不得不绕远路。

[bʌt; bət] [ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [brɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] .

but	eventually	they	got	to	where	the	bridge	had	been	.
但	最终	他们	得到	到	在哪里	这	桥	有	到过	.

但最终他们还是到达了桥梁原来所在的地方。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːts][ʌv; əv][kɪdz] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'dʌlts] [tuː] .

There	were	lots	of	kids	standing	around	and	some	adults	too	.
那里	是	很多	的	孩子们	常设	大约	和	一些	成年人	也	.

周围有很多孩子，也有一些成年人。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bɪg] ['ɔrɪndʒ] ['peɪntɪd] ['bærəlz] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði][roʊd] , [soʊ]['piːp(ə)l] ['wʊdnt] [draɪv]

There	were	big	orange	painted	barrels	blocking	the	road	,	so	people	wouldn't	drive
那里	是	大的	橙子	绘	桶	阻塞	这	路	,	所以	人们	不会	驾驶

[ðer; ðər][kɑːrz] [tuː] [kloʊz] .

their	cars	too	close	.
他们的	汽车	也	关闭	.

路上设置了橙色的大路障，防止人们开车靠得太近。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd][tu:; tə][pɑ:rk][hɜ:r; hər][kɑ:r] [daʊn] [ðə; ði] [blɑ:k] .

Mrs	.	Jackson	had	to	park	her	car	down	the	block	.
太太	.	杰克逊	有	到	公园	她	车	向下	这	堵塞	.

杰克逊太太不得不把车停在街区另一头。

[ðeɪ] [gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] [went] ['oʊvər][tu:; tə] [lʊk] .

They	got	out	of	the	car	and	went	over	to	look	.
他们	得到	出去	的	这	车	和	去	超过	到	看	.

他们下了车，走过去查看。

- [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:] ['dʒeɪsn] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['wɔznt] [ʃʊr] .

Baartock	thought	he	saw	Jason	,	but	he	wasn't	sure	.
-	想法	他	锯	杰森	,	但	他	不是	当然	.

巴托克觉得他看到了杰森，但他并不确定。

[bɪ'saɪdz] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [raɪt] [ðen] .

Besides	,	seeing	the	bridge	was	more	important	,	right	then	.
除了	,	看到	这	桥	曾是	更多的	重要的	,	正确的	然后	.

而且，当时最重要的是要看到那座桥。

[ðə; ði]['wɔ:tər] ['hædnt] ['ri:əli] ['gɑ:tn] [ðæt] [haɪ] , [ðoʊ] [ðə; ði] [stri:m] [wʌz; wəz] ['mu:vɪŋ] ['veri] ['kwɪkli]

The	water	hadn't	really	gotten	that	high	,	though	the	stream	was	moving	very	quickly
这	水	之前没有	真的	获得	那	高的	,	尽管	这	溪流	曾是	移动	非常	迅速地

. : .

虽然溪水流速很快，但水位其实并没有很高。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

It	was	easy	to	see	what	had	happened	.
它	曾是	简单的	到	看	什么	有	发生	.

很容易看出发生了什么。

[ðə; ði]['wɔ:tər][hæd; həd] [wɑ:ʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði][dɜ:rt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sə'pɔrts] ,

The	water	had	washed	away	the	dirt	around	the	supports	,
这	水	有	洗过	离开	这	污垢	大约	这	支持	,

水流冲走了支撑结构周围的泥土。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [sə'pɔrts] [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [mu:v] , [ænd; ənd][ðə; ði][spæn][hæd; həd] ['fɔ:lən] [daʊn] .

and	then	the	supports	had	started	to	move	,	and	the	span	had	fallen	down	.
和	然后	这	支持	有	开始	到	移动	,	和	这	跨度	有	倒下	向下	.

然后支撑结构开始移动，桥梁坍塌了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] , ['broʊkən][ænd; ənd] ['twɪstɪd] , [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɔ:tər] .

It	was	lying	,	broken	and	twisted	,	in	the	rushing	water	.
它	曾是	说谎	,	破碎的	和	扭曲	,	在	这	匆忙	水	.

它破碎扭曲地躺在湍急的水流中。

- ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [si:] [wʌt] [ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [frʌm; frəm] [wer] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] .

Baartock's	mother	was	interested	,	but	she	could	see	what	she	wanted	from	where	she	was	standing	.
-	母亲	曾是	感兴趣的	,	但	她	可以	看	什么	她	通缉	从	在哪里	她	曾是	常设	.

巴托克的母亲对此很感兴趣，但她从自己的角度看，已经明白自己想要什么了。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wɔ:kt] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['rekɪdʒ] .

Baartock	and	his	father	walked	right	to	the	edge	to	examine	the	wreckage	.
-	和	他的	父亲	步行	正确的	到	这	边缘	到	检查	这	残骸	.

巴托克和他的父亲径直走到边缘，查看残骸。

" [dəunt] [get] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] !
" Don't get so close to the edge !
" 不 得到 所以 关闭 到 这 边缘 !

“别离边缘那么近！”

" [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['juːnɪfɔːrm] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
" a man in uniform shouted at them .
" 一个 男人 在 制服 喊叫 在 他们 .

一名身穿制服的男子朝他们大喊。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [muːv] [bæk] .
He started to come over to tell them to move back .
他 开始 到 来 超过 到 告诉 他们 到 移动 后退 .

他开始走过去，让他们后退。

" [aɪ] [lʊk] [æt; ət] [brɪdʒ] , " - ['fɑːðər] [grauld] [æt; ət] [ðə; ði] [mæn] .
" I look at bridge , " Baartock's father growled at the man .
" 我 看 在 桥 , " - 父亲 咆哮 在 这 男人 .

“我看桥牌，”巴托克的父亲冲着那人咆哮道。

" [jes] [sɜːr] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] , ['bækɪŋ] [ə'weɪ] .
" Yes sir , " said the man , backing away .
" 是的 先生 , " 说 这 男人 , 后盾 离开 .

“是的，先生，”那人说着，往后退了一步。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hjuːmənz] [ˌnɪr'baɪ] [bækt] [ə'weɪ] ['ɔːlsoʊ] .
Most of the other humans nearby backed away also .
最多 的 这 其他 人类 附近 支持的 离开 还 .

附近的大多数其他人也都后退了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [brɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi]
His father looked at the way the bridge had been built from where he
他的 父亲 看起来 在 这 方式 这 桥 有 到过 建造 从 在哪里 他
[wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ,
was standing ,
曾是 常设 ,

他父亲站在那里，看着这座桥的建造方式。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] .
then suddenly , he jumped into the stream .
然后 突然 , 他 跳了起来 进入 这 溪流 .

然后，他突然跳进了溪流里。

" [heɪ] ! [help] [hɪm; ɪm] !
" Hey ! Help him !
" 嘿 ! 帮助 他 !

“嘿！帮帮他！”

[get] [ə; eɪ] [roʊp] , ['sʌmbɑːdi] !
Get a rope , somebody !
得到 一个 绳索 , 某人 !

快，谁来拿根绳子来！

" [ðə; ði] [mæn] [ɪn] ['juːnɪfɔːrm] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] .
" the man in uniform was shouting .
" 这 男人 在 制服 曾是 喊叫 .

“那个穿制服的男人在大喊大叫。”

[hiː; hi] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [faɪnd] - ['fɑːðər] ['stændɪŋ] , [kwaɪt] ['kɑːmli] ,
He came rushing to the edge to find Baartock's father standing , quite calmly ,
他 来了 匆忙 到 这 边缘 到 寻找 - 父亲 常设 , 相当 平静地 ,

他冲到边缘，发现巴托克的父亲平静地站在那里。

[weɪst] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtər] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [wer] [ðə; ði] [sə'pɔrts] [hæd; həd] [bɪn] .

waist	**deep**	**in**	**the**	**rushing**	**water**	**,**	**examining**	**where**	**the**	**supports**	**had**	**been**	**.**
腰部	深的	在	这	匆忙	水	,	检查	在哪里	这	支持	有	到过	.

站在齐腰深的湍急水流中，仔细查看支撑结构曾经所在的地方。

" [heɪ] ! [kætʃ] [ðɪs] , " [ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] , ['staːtiŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði][roʊp] .

"	**Hey**	**!**	**Catch**	**this**	**,**	**"**	**the**	**man**	**shouted**	**,**	**starting**	**to**	**throw**	**the**	**rope**	**.**
"	嘿	!	抓住	这	,	"	这	男人	喊叫	,	开始	到	扔	这	绳索	.

“嘿！接住！”那人喊道，开始扔绳子。

" [stɑːp] !

"	**Stop**	**!**
"	停止	!

“停止！

" - ['mʌðər] [hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər] .

"	**Baartock's**	**mother**	**had**	**come**	**over**	**.**
"	-	母亲	有	来	超过	.

“巴托克的母亲过来了。”

" [hiː; hi] ['wɜːrkɪŋ] .

"	**He**	**working**	**.**
"	他	在职的	.

他在工作。

[juː; jʊ][stɑːp][ɔːr][hiː; hi][get] ['æŋgri] . "

You	**stop**	**or**	**he**	**get**	**angry**	**.**	**"**
你	停止	或者	他	得到	生气的	.	"

你要么住手，要么他会生气。

" [bʌt; bət] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] . . .

"	**But**	**he's**	**going**	**to**	**.**	**.**	**.**
"	但	他是	去	到	.	.	.

但他将会……

" [ðə; ði][mæn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [seɪ] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][hɜːr; hər] .

"	**the**	**man**	**started**	**to**	**say**	**,**	**looking**	**up**	**at**	**her**	**.**
"	这	男人	开始	到	说	,	寻找	向上	在	她	.

“那人抬起头看着她，开口说道。

" [juː; jʊ][stɑːp] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [ə'gen] .

"	**You**	**stop**	**,**	**"**	**his**	**mother**	**said**	**again**	**.**
"	你	停止	,	"	他的	母亲	说	再次	.

“你住手，”他母亲再次说道。

" [jes] [mæm, mɑːm, məm] , " [ðə; ði][mæn] [sed] ,

"	**Yes**	**ma'am**	**,**	**"**	**the**	**man**	**said**	**,**
"	是的	女士	,	"	这	男人	说	,

“是的，夫人，”那人说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] [went] [bæk] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] .

and	**he**	**took**	**the**	**rope**	**and**	**went**	**back**	**where**	**he**	**had**	**been**	**standing**	**.**
和	他	采取	这	绳索	和	去	后退	在哪里	他	有	到过	常设	.

他拿起绳子，回到了他刚才站的地方。

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] ['wɑtʃɪŋ] , [ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

He	**just**	**stood**	**there**	**watching**	**,**	**and**	**not**	**knowing**	**what**	**to**	**do**	**.**
他	只是	站立	那里	观看	,	和	不是	会心	什么	到	做	.

他只是站在那里看着，不知道该怎么办。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Mrs	**.**	**Jackson**	**went**	**over**	**to**	**talk**	**to**	**him**	**.**
太太	.	杰克逊	去	超过	到	讲话	到	他	.

杰克逊太太走过去和他说话。

[suːn] [ðə; ði][mæn] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz][kɑːr][ænd; ənd][gɑːt][aʊt][ə; eɪ]['blæŋkɪt][ænd; ənd][geɪv][ˌaɪ 'tiː]

Soon	the	man	walked	over	to	his	car	and	got	out	a	blanket	and	gave	it
很快	这	男人	步行	超过	到	他的	车	和	得到	出去	一个	毯子	和	给予	它

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

to	Mrs	.	Jackson	.
到	太太	.	杰克逊	.

很快，那人走到他的车旁，拿出一条毯子递给了杰克逊太太。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] ,

When	he	had	seen	enough	,
什么时候	他	有	已见	足够的	,

当他看得足够多了的时候，

- ['fɑːðər] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]['broʊkən] [brɪdʒ] [spæn][ænd; ənd]['kɑːmli] [stept] [ʌp]['ɑːntə]

Baartock's	father	climbed	up	on	the	broken	bridge	span	and	calmly	stepped	up	onto
-	父亲	攀登	向上	在	这	破碎的	桥	跨度	和	平静地	步	向上	到

[ðə; ði][roʊd] .

the	road	.
这	路	.

巴托克的父亲爬上断桥，平静地走到马路上。

['sevrəl] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə]

Several	people	in	the	crowd	cheered	when	he	came	up	,	but	he	didn't	seem	to
一些	人们	在	这	人群	欢呼	什么时候	他	来了	向上	,	但	他	没有	似乎	到

['noʊtɪs] .

notice	.
注意	.

当他走上前来时，人群中有几个人欢呼，但他似乎没有注意到。

" [wer] [ʃiː; ʃi] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Where	she	?	"	he	asked	.
"	在哪里	她	?	"	他	问	.

“她在哪儿？”他问。

- ['pɔɪntɪd] [aʊt]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [stɪl] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][mæn][ɪn]['juːnɪfɔːrm] .

Baartock	pointed	out	Mrs	.	Jackson	,	still	standing	next	to	the	man	in	uniform	.
-	尖	出去	太太	.	杰克逊	,	仍然	常设	下一个	到	这	男人	在	制服	.

巴托克指着杰克逊夫人，她仍然站在那个穿制服的男人旁边。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][hɜːr; hər] .

They	all	walked	over	to	her	.
他们	全部	步行	超过	到	她	.

他们都走到她身边。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən]['hændɪd][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['blæŋkɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][draɪ][ɔːf] .

Mrs	.	Jackson	handed	him	the	blanket	,	and	he	used	it	to	dry	off	.
太太	.	杰克逊	递交	他	这	毯子	,	和	他	用过的	它	到	干燥	离开	.

杰克逊太太递给他毯子，他用毯子擦干了身体。

" [kæn; kən] [fɪks] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] .

"	Can	fix	,	"	his	father	said	.
"	能	使固定	,	"	他的	父亲	说	.

“可以修好，”他父亲说。

" [bɪld] [raɪt] [ðɪs] [taɪm] .

"	Build	right	this	time	.
"	建造	正确的	这	时间	.

“这次一定要建好。”

[nɑːt][fɔːl] [daʊn] [ə'gen] . "

Not	fall	down	again	.	"
不是	落下	向下	再次	.	"

不要再跌倒了。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ] [nuː] [brɪdʒ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	You	can	build	a	new	bridge	?	"	asked	Mrs	.	Jackson	.
"	你	能	建造	一个	新的	桥	?	"	问	太太	.	杰克逊	.

“你们能建一座新桥吗？”杰克逊太太问道。

- [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪli] ['kwestʃən] .

Baartock	thought	that	was	a	silly	question	.
-	想法	那	曾是	一个	愚蠢的	问题	.

巴托克认为这是个愚蠢的问题。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ] ['betər] [brɪdʒ] ,

He	had	been	sure	that	he	could	have	built	a	better	bridge	,
他	有	到过	当然	那	他	可以	有	建造	一个	更好的	桥	,

他一直确信自己能建造一座更好的桥。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɔznt] ['iːv(ə)n][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] .

and	he	wasn't	even	old	enough	to	have	a	name	.
和	他	不是	甚至	老的	足够的	到	有	一个	姓名	.

他甚至还没到有名字的年纪。

" [heɪ] ! - ! " [keɪm] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kraʊd] .

"	Hey	!	Baartock	!	"	came	a	shout	from	the	crowd	.
"	嘿	!	-	!	"	来了	一个	喊	从	这	人群	.

“嘿！巴托克！”人群中传来一声喊叫。

['dʒeɪsn][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ['weɪvɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Jason	was	standing	there	waving	at	him	.
杰森	曾是	常设	那里	挥手	在	他	.

杰森站在那里朝他挥手。

- [weɪvd] [bæk] .

Baartock	waved	back	.
-	挥手	后退	.

巴托克挥手回应。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː]

The	adults	were	talking	about	things	that	didn't	seem	to	have	anything	to	do
这	成年人	是	说	关于	事物	那	没有	似乎	到	有	任何事物	到	做

[wɪð; wɪθ] ['bɪldɪŋ] ['brɪdʒɪz] ,

with	building	bridges	,
和	建筑	桥梁	,

大人们谈论的话题似乎与建造桥梁毫无关系。

[soʊ][hiː; hi] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['dʒeɪsn] .

so	he	went	over	to	talk	to	Jason	.
所以	他	去	超过	到	讲话	到	杰森	.

于是他走过去和杰森说话。

" ['iznt] [ðɪs] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] .

"	Isn't	this	really	something	.
"	不是	这	真的	某物	.

“这真是太不可思议了。”

[ɑːr; ər] [ðoʊz] [jʊr; jər][foʊks] ?

Are	those	your	folks	?
是	那些	你的	各位	?

那是你的父母吗?

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [sər'praɪzd] [wen] [jʊr; jər][dæd] [dʒʌmpt] [ɪn] [laɪk] [ðæt] ,

Everybody	was	sure	surprised	when	your	dad	jumped	in	like	that	,
大家	曾是	当然	惊讶	什么时候	你的	爸爸	跳了起来	在	喜欢	那	,

你爸爸突然跳出来，大家都吓了一跳。

" ['dʒeɪsn][dʒʌst] [went] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] .
" Jason just went on in a rush .
" 杰森 只是 去 在 在 一个 匆忙 .

杰森一口气说完了。

" [jʊr; jər][dæd] [noʊz] [ə'baʊt] ['brɪdʒɪz] ? "
" Your dad knows about bridges ? "
" 你的 爸爸 知道 关于 桥梁 ? "

你爸爸懂桥吗?

" [kæn; kən] [bɪld] ['betər] [brɪdʒ] , " - ['ænsər] .
" Can build better bridge , " Baartock answered .
" 能 建造 更好的 桥 , " - 回答 .

“可以建造更好的桥梁，”巴托克回答道。

[suːn] , - ['mʌðər] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ][kɑːr][ænd; ənd]
Soon , Baartock's mother called him over and they got back in the car and
很快 , - 母亲 称为 他 超过 和 他们 得到 后退 在 这 车 和
[went] [hoʊm] .
went home .
去 家 .

不久，巴托克的母亲叫他过去，他们回到车里回家了。

['tʃæptər] -
Chapter 17
章 -

第十七章

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz]['fraɪdeɪ] , [bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [skuːl] .
The next day was Friday , but there wasn't any school .
这 下一个 天 曾是 星期五 , 但 那里 不是 任何 学校 .

第二天是星期五，但学校不用上课。

['mɪsɪz] . - [hæd; həd] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊdz] [wɜːr; wər] ['ʌndər] ['wɔːtər] ,
Mrs . Stogbuchner had said that a lot of the roads were under water ,
太太 . - 有 说 那 一个 很多 的 这 道路 是 在下面 水 ,

斯托格布赫纳夫人说，很多道路都被淹了。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ðɪ] [roʊd] [nɪr] - [hoʊm] .
just like the road near Baartock's home .
只是 喜欢 这 路 靠近 - 家 .

就像巴托克家附近的那条路一样。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [skuːl] , [ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːrnɪŋ] - [wʌz; wəz]['goʊɪŋ]
But even though there wasn't any school , the next morning Baartock was going
但 甚至 尽管 那里 不是 任何 学校 , 这 下一个 早晨 - 曾是 去
[tuː; tə] [taʊn] .
to town .
到 镇 .

尽管学校停课，但第二天早上巴托克还是要去镇上。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [gɑːt][hɪm; ɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]
Early in the morning , his father got him up , and they had something to
早期的 在 这 早晨 , 他的 父亲 得到 他 向上 , 和 他们 有 某物 到
[iːt] .
eat .
吃 .

清晨，他父亲叫他起床，他们一起吃了点东西。

- [gɑːt][ðə; ði][bɪg] [lʌntʃ] [bæg][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][bæg][ʌv; əv] [tuːlz]

Baartock	got	the	big	lunch	bag	and	his	father	picked	up	his	bag	of	tools
-	得到	这	大的	午餐	包	和	他的	父亲	挑选	向上	他的	包	的	工具

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left][ænd; ənd] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] - [oʊld] ['haʊərd] [haʊs] - [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

and	they	left	and	walked	down	to	the	'	old	Howard	house	'	and	waited	.
和	他们	左边	和	步行	向下	到	这	-	老的	霍华德	房子	-	和	等待	.

巴托克拿了个大午餐袋，他父亲拿起工具袋，他们离开，走到“老霍华德房子”去等候。

[ðə; ði] [sʌn] ['wɔznt] [ʌp] ['veri] [haɪ] [wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] ['draɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

The	sun	wasn't	up	very	high	when	Mrs	.	Jackson	came	driving	up	the	hill	.
这	太阳	不是	向上	非常	高的	什么时候	太太	.	杰克逊	来了	驾驶	向上	这	爬坡道	.

杰克逊太太开车上山的时候，太阳还不算很高。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ðə; ði][kɑːr] .

"	Good	morning	,	"	she	called	,	as	she	stopped	the	car	.
"	好的	早晨	,	"	她	称为	,	作为	她	停止	这	车	.

“早上好，”她一边说着，一边停下车。

" [goʊ] [brɪdʒ] [naʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	Go	bridge	now	,	"	said	his	father	.
"	去	桥	现在	,	"	说	他的	父亲	.

“现在去打桥牌吧，”他父亲说。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [troʊlz][wɜːr; wər] .

Mrs	.	Jackson	had	decided	that	was	just	the	way	trolls	were	.
太太	.	杰克逊	有	决定	那	曾是	只是	这	方式	喷子	是	.

杰克逊夫人认定，巨魔就是这样的。

[wɪð; wɪθ] ['brɪdʒɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['bɪznəs] .

With	bridges	,	they	were	all	business	.
和	桥梁	,	他们	是	全部	商业	.

对于桥梁，他们只关注商业利益。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , " [sed] - .

"	Good	morning	,	"	said	Baartock	.
"	好的	早晨	,	"	说	-	.

“早上好，”巴托克说道。

[hiː; hi] [θɔːt] ['eni] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ][help] [wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] .

He	thought	any	morning	he	could	go	help	work	on	a	bridge	was	a	good	morning	.
他	想法	任何	早晨	他	可以	去	帮助	工作	在	一个	桥	曾是	一个	好的	早晨	.

他觉得只要能去帮忙修桥，每天早上都是个好早晨。

[ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .

They	got	into	the	car	.
他们	得到	进入	这	车	.

他们上了车。

- [sæt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [siːt] [belt] .

Baartock	sat	in	the	front	and	put	on	the	seat	belt	.
-	卫星	在	这	正面	和	放	在	这	座位	腰带	.

巴托克坐在前排，系上了安全带。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [stretʃt] [aʊt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæk] [siːt] .

His	father	stretched	out	along	the	back	seat	.
他的	父亲	拉伸	出去	沿着	这	后退	座位	.

他父亲躺在后座上。

[hiː; hi] ['wɔznt] [skwiːzd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] , [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

He	wasn't	squeezed	into	the	back	,	like	he	had	been	the	day	before	.
他	不是	挤压	进入	这	后退	,	喜欢	他	有	到过	这	天	前	.

他没有像前一天那样被挤在车厢后部。

[ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [weɪ] [ə'raʊnd] ,

They	still	had	to	drive	the	long	way	around	,
他们	仍然	有	到	驾驶	这	长的	方式	大约	,

他们仍然不得不绕远路行驶。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [tuː] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wʌz; wəz] ['pɑːrkɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] .

but	it	wasn't	too	long	before	Mrs	.	Jackson	was	parking	the	car	.
但	它	不是	也	长的	前	太太	.	杰克逊	曾是	停車處	这	车	.

但没过多久，杰克逊太太就把车停好了。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

There	wasn't	a	crowd	at	the	bridge	,	it	was	too	early	in	the	morning	.
那里	不是	一个	人群	在	这	桥	,	它	曾是	也	早期的	在	这	早晨	.

桥上没有人群，因为时间太早了。

[ðə; ði][mæn][ɪn]['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ə'gen] .

The	man	in	uniform	was	there	again	.
这	男人	在	制服	曾是	那里	再次	.

那个穿制服的男人又出现了。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] - ['fɑːðər] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [weɪv] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʒæksən]

He	didn't	say	anything	to	Baartock's	father	,	but	he	did	wave	to	Mrs	.	Jackson
他	没有	说	任何事物	到	-	父亲	,	但	他	做过	海浪	到	太太	.	杰克逊

,

,

,

他没有跟巴托克的父亲说话，但他向杰克逊太太挥了挥手。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [weɪvd] [bæk] .

and	she	waved	back	.
和	她	挥手	后退	.

她挥手回应。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [weɪst] ['eni] [taɪm] ['getɪŋ] ['stɑːrtɪd] [ri'pleisin] [ðə; ði][oʊld] [brɪdʒ] .

His	father	didn't	want	to	waste	any	time	getting	started	replacing	the	old	bridge	.
他的	父亲	没有	想	到	浪费	任何	时间	获得	开始	替换	这	老的	桥	.

他父亲不想浪费任何时间，立刻开始更换旧桥。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] ,

As	soon	as	they	got	there	,
作为	很快	作为	他们	得到	那里	,

他们一到那里，

[hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz][bæg][ʌv; əv] [tuːlz] ,

he	climbed	out	of	the	car	and	carrying	his	bag	of	tools	,
他	攀登	出去	的	这	车	和	携带	他的	包	的	工具	,

他下了车，手里拎着工具袋。

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .

went	to	the	edge	of	the	road	.
去	到	这	边缘	的	这	路	.

走到路边。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] - ['stɑːrtɪd] ['hændɪŋ] [hɪm; ɪm] ['hæmərz]

He	jumped	down	into	the	water	,	and	Baartock	started	handing	him	hammers
他	跳了起来	向下	进入	这	水	,	和	-	开始	处理	他	锤子

[ænd; ənd] ['tʃɪzəlz] ,

and	chisels	,
和	凿子	,

他跳入水中，巴托克开始递给他锤子和凿子。

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

as	he	called	for	them	.
作为	他	称为	为了	他们	.

他呼唤他们。

[hiː; hi] [wʊd] [draɪ][ænd; ənd][pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ]

He	would	dry	and	put	away	the	ones	that	his	father	was	finished	with
他	会	干燥	和	放	离开	这	一个	那	他的	父亲	曾是	完成的	和

[ænd; ənd] [θruː] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	threw	back	to	him	.
和	扔	后退	到	他	.

他会把父亲吃完扔给他的东西晾干收起来。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] , ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn][ɪn]['juːnɪfɔːrm] [kept]

While	they	were	working	,	people	came	to	watch	,	but	the	man	in	uniform	kept
尽管	他们	是	在职的	,	人们	来了	到	手表	,	但	这	男人	在	制服	保留

[ðem; ðəm] [bæk] .

them	back	.
他们	后退	.

他们工作的时候，有人过来围观，但穿制服的人拦住了他们。

['dʒeɪsn] [keɪm] [daʊn] [tuː] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn] ['wʊdnt] [let][hɪm; ɪm] [kʌm] ['oʊvər] .

Jason	came	down	too	,	but	the	man	wouldn't	let	him	come	over	.
杰森	来了	向下	也	,	但	这	男人	不会	让	他	来	超过	.

杰森也下来了，但那人不让他过去。

[æt; ət] [lʌntʃ] [taɪm] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [klaɪmd] [bæk] [ʌp][ænd; ənd][draɪd] [hɪm'self] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

At	lunch	time	,	his	father	climbed	back	up	and	dried	himself	off	with	the
在	午餐	时间	,	他的	父亲	攀登	后退	向上	和	干燥	他自己	离开	和	这

['blæŋkɪt] ,

blanket	,
毯子	,

午饭时分，他父亲爬回床上，用毯子擦干了身体。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [iːt] .

and	they	sat	under	a	tree	to	eat	.
和	他们	卫星	在下面	一个	树	到	吃	.

他们坐在树下吃饭。

- [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [eɪt] [fɔːr] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz][wʌn] .

Baartock	was	hungry	,	but	his	father	ate	four	sandwiches	to	his	one	.
-	曾是	饥饿的	,	但	他的	父亲	吃	四	三明治	到	他的	一	.

巴托克很饿，但他父亲吃了四个三明治，他才吃一个。

[lʌntʃ] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] .

Lunch	was	quickly	over	,	and	they	were	ready	to	go	back	to	work	.
午餐	曾是	迅速地	超过	,	和	他们	是	准备好	到	去	后退	到	工作	.

午餐很快就结束了，他们准备回去工作。

[ðɪs] [taɪm] , ['æftər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [dʒʌmpt] [daʊn] , [hiː; hi][toʊld] - [tuː; tə][hænd][hɪm; ɪm][ðə; ði][bæg]

This	time	,	after	his	father	jumped	down	,	he	told	Baartock	to	hand	him	the	bag
这	时间	,	后	他的	父亲	跳了起来	向下	,	他	讲述	-	到	手	他	这	包

[ʌv; əv] [tuːlz] .

of	tools	.
的	工具	.

这一次，他父亲跳下来后，他让巴托克把工具袋递给他。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['kerfəli] [θruː] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [striːm] ,

Then	he	walked	carefully	through	the	rushing	stream	,
然后	他	步行	小心	通过	这	匆忙	溪流	,

然后他小心翼翼地穿过湍急的溪流。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [rekt] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ænd; ənd] [tɔːst] [ðə; ði][bæg][ʌp][ɑːn][ðə; ði][roʊd]

across	the	wrecked	bridge	to	the	other	side	and	tossed	the	bag	up	on	the	road
穿过	这	损毁	桥	到	这	其他	边	和	抛掷	这	包	向上	在	这	路

.

:
.

他穿过断桥，走到桥的另一边，然后把包扔到路上。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][toʊld] - [tuː; tə] [klaɪm] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] .

Then	he	came	back	and	told	Baartock	to	climb	onto	his	shoulders	.
然后	他	来了	后退	和	讲述	-	到	爬	到	他的	肩膀	.

然后他回来，让巴托克爬到他的肩膀上。

[hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [striːm] [əˈgen] , [ænd; ənd] - ['skræmbld] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

He	crossed	the	stream	again	,	and	Baartock	scrambled	up	the	other	side	.
他	交叉	这	溪流	再次	,	和	-	打乱	向上	这	其他	边	.

他再次过了河，巴托克则爬上了河对岸。

[ðen] [dʒʌst][æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [hiː; hi] ['hændɪd] [daʊn] [tuːlz] [ɔːr] [pʊt] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .

Then	just	as	before	,	he	handed	down	tools	or	put	them	away	.
然后	只是	作为	前	,	他	递交	向下	工具	或者	放	他们	离开	.

然后，就像以前一样，他把工具递下去或者收起来。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] , [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] - ['fɑːðər] .

During	the	afternoon	,	a	man	came	to	talk	to	Baartock's	father	.
期间	这	下午	,	一个	男人	来了	到	讲话	到	-	父亲	.

下午，一名男子前来与巴托克的父亲交谈。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [ænd; ənd] - ['kudnt] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ]

He	was	on	the	other	side	,	and	Baartock	couldn't	hear	what	they	were	talking
他	曾是	在	这	其他	边	,	和	-	不能	听到	什么	他们	是	说

[əˈbaʊt] .

about	.
关于	.

他在另一边，巴托克听不到他们在说什么。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði][mæn] [left] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] .

After	a	while	,	the	man	left	and	his	father	came	back	to	work	.
后	一个	尽管	,	这	男人	左边	和	他的	父亲	来了	后退	到	工作	.

过了一会儿，那人离开了，他的父亲回来上班了。

" [stoʊn] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] .

"	Stone	,	"	his	father	said	.
"	石头	,	"	他的	父亲	说	.

“石头，”他父亲说。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] .

That	was	enough	.
那	曾是	足够的	.

这就足够了。

- [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [stoʊn] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə]

Baartock knew they had been talking about how much stone would be needed to

- 知道 他们 有 到过 说 关于 如何 很多 石头 会 是 需要 到

[ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

rebuild the bridge .

重建 这 桥 .

巴托克知道他们一直在讨论重建这座桥需要多少石头。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ðə; ði] [raɪt] [wei] , [ðə; ði] [troʊl] [wei] ,

His father was going to rebuild the bridge the right way , the troll way ,

他的 父亲 曾是 去 到 重建 这 桥 这 正确的 方式 , 这 巨魔 方式 ,

他父亲打算用正确的方式，也就是巨魔的方式，重建那座桥。

[wɪð; wɪθ] [stoʊn] [ænd; ənd] [nɑːt] ['kɑːnkriːt] .

with stone and not concrete .

和 石头 和 不是 具体的 .

用石头而不是混凝土。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dɑːrk] [wen] - [wʌz; wəz] ['kærid] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] .

It wasn't dark when Baartock was carried back across the stream .

它 不是 黑暗的 什么时候 - 曾是 携带 后退 穿过 这 溪流 .

巴托克被抬过小溪时，天还没黑。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [deɪ] .

They were finished for the day .

他们 是 完成的 为了 这 天 .

他们今天的工作结束了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['kudnt] [kʌm] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] .

The next day , Mrs . Jackson couldn't come to get them .

这 下一个 天 , 太太 . 杰克逊 不能 来 到 得到 他们 .

第二天，杰克逊太太没法来接他们。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] , ['mɪstər] . - [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

When they got down to the house , Mr . Fennis was waiting for them .

什么时候 他们 得到 向下 到 这 房子 , 先生 . - 曾是 等待 为了 他们 .

他们下楼到房子那里时，芬尼斯先生正在等他们。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət] - ['fɑːðər] .

He didn't say a word , but he stared at Baartock's father .

他 没有 说 一个 单词 , 但 他 凝视 在 - 父亲 .

他一句话也没说，只是盯着巴托克的父亲。

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pɑːp] [aʊt] .

He looked as if his eyes were going to pop out .

他 看起来 作为 如果 他的 眼睛 是 去 到 流行音乐 出去 .

他看起来好像眼珠子都要瞪出来了。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] , [wen] [ðeɪ] [gɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

There were a few people already there , when they got to the bridge .

那里 是 一个 很少 人们 已经 那里 , 什么时候 他们 得到 到 这 桥 .

他们到达桥边时，已经有几个人在那里了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] ['juːnɪfɔːrm] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [tuː] .

And the man in uniform was there too .

和 这 男人 在 制服 曾是 那里 也 .

穿制服的男人也在那里。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [ə; eɪ] [lɑːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [nuː] .

The water had gone down a lot , and they worked on something new .

这 水 有 已消失 向下 一个 很多 , 和 他们 工作 在 某物 新的 .

水位下降了很多，他们开始着手研究一些新的东西。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [wɜːrk] [wer] [ðə; ði] [sə'pɔrts] [hæd; həd] [bɪn] ,

This	time	,	they	didn't	work	where	the	supports	had	been	,
这	时间	,	他们	没有	工作	在哪里	这	支持	有	到过	,

这一次，他们在原来有支撑的地方没能施工。

[bʌt; bət] [spent] [ðə; ði] [deɪ] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [oʊld] [brɪdʒ] .

but	spent	the	day	breaking	up	the	old	bridge	.
但	花费	这	天	打破	向上	这	老的	桥	.

但却花了一整天时间拆除旧桥。

[sʌm; səm] ['piːsɪz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [paɪld] [ʌp] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [striːm] [frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]

Some	pieces	his	father	piled	up	,	to	keep	the	stream	from	washing	away	his
一些	件	他的	父亲	堆积	向上	,	到	保持	这	溪流	从	洗涤	离开	他的

[nuː] [sə'pɔrts] .

new	supports	.
新的	支持	.

他父亲把一些碎片堆起来，以防止溪流冲走他新做的支撑物。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːsɪz] [hiː; hi] [tɔːst] [ʌp] [tuː; tə] - , [huː] [paɪld] [ðem; ðəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

The	rest	of	the	pieces	he	tossed	up	to	Baartock	,	who	piled	them	beside	the
这	休息	的	这	件	他	抛掷	向上	到	-	,	WHO	堆积	他们	旁	这

[roʊd] .

road	.
路	.

他把剩下的碎片扔给了巴托克，巴托克把它们堆放在路边。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [hɑːrd] [deɪ] , [ænd; ənd] - [fel] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ]

It	was	a	long	hard	day	,	and	Baartock	fell	asleep	in	the	car	on	the	way
它	曾是	一个	长的	难的	天	,	和	-	跌倒	睡着了	在	这	车	在	这	方式

[hoʊm] .

home	.
家	.

那天漫长而辛苦，巴托克在回家的车上睡着了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二天，

[bəuθ] [ʌv; əv] - ['perənts] [went] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [stoʊn]

both	of	Baartock's	parents	went	off	with	Mrs	.	Jackson	to	look	at	the	stone
两个都	的	-	父母	去	离开	和	太太	.	杰克逊	到	看	在	这	石头

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [wɪð; wɪθ] .

they	were	going	to	build	with	.
他们	是	去	到	建造	和	.

巴托克的父母和杰克逊太太一起去看他们要用来盖房子的石头。

- ['dɪdnt] [goʊ] [ə'lɔːŋ] .

Baartock	didn't	go	along	.
-	没有	去	沿着	.

巴托克没有同行。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

He	wanted	to	work	on	his	bridge	.
他	通缉	到	工作	在	他的	桥	.

他想修缮他的桥。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [striːm] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd]

Now	that	the	stream	had	gone	down	,	he	could	fix	it	the	way	he	wanted
现在	那	这	溪流	有	已消失	向下	,	他	可以	使固定	它	这	方式	他	通缉

[tuː; tə] .

to	.
到	.

现在水流已经停止，他可以按照自己的想法进行修理了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fʌn] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['riːəl] [brɪdʒ] ,

It	was	fun	,	but	now	that	he	was	working	on	a	real	bridge	,
它	曾是	乐趣	,	但	现在	那	他	曾是	在职的	在	一个	真实的	桥	,

这很有趣，但现在他要建造一座真正的桥梁，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [siːmd] ['veri] [smɔːl] .

his	own	seemed	very	small	.
他的	自己的	似乎	非常	小的	.

他自己的看起来很小。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [bʌt; bət] ['æftər] [skuːl] ,

He	went	to	school	the	next	morning	,	but	after	school	,
他	去	到	学校	这	下一个	早晨	,	但	后	学校	,

第二天早上他照常去上学，但放学后，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [hoʊm] [ɑːn] ['mɪstər] . [bɑːrnz] - [bʌs] ,

instead	of	riding	home	on	Mr	.	Barnes	'	bus	,
反而	的	骑术	家	在	先生	.	巴恩斯	-	公共汽车	,

没有乘坐巴恩斯先生的公交车回家，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [nuː] [brɪdʒ] .

he	went	to	help	his	parents	work	on	the	new	bridge	.
他	去	到	帮助	他的	父母	工作	在	这	新的	桥	.

他去帮父母修建新桥了。

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['helpɪŋ] [paɪl] [ʌp] [ðə; ði] ['broʊkən] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld]

He	spent	the	rest	of	the	afternoon	helping	pile	up	the	broken	pieces	of	the	old
他	花费	这	休息	的	这	下午	帮助	桩	向上	这	破碎的	件	的	这	老的

[brɪdʒ] .

bridge	.
桥	.

他花了整个下午的时间帮忙堆放旧桥的碎片。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðæt] [wiːk] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] ['æftər] ,

For	the	rest	of	that	week	and	for	several	weeks	after	,
为了	这	休息	的	那	星期	和	为了	一些	周	后	,

接下来的一周以及之后的几周里，

- [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌæftər'nuːnz] [ænd; ənd] ['wɪkˌendz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn]

Baartock	spent	his	days	in	school	and	his	afternoons	and	weekends	working	on
-	花费	他的	天	在	学校	和	他的	下午	和	周末	在职的	在

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	bridge	.
这	桥	.

巴托克白天在学校上学，下午和周末则在桥梁建设中工作。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [trʌks] [keɪm] , ['brɪŋɪŋ] [blɑːks] [ʌv; əv] [stoʊn] , [ænd; ənd] [bɪg] ['tɪmbɚz] [ðeɪ]

For	a	while	,	trucks	came	,	bringing	blocks	of	stone	,	and	big	timbers	they
为了	一个	尽管	,	卡车	来了	,	带来	积木	的	石头	,	和	大的	木材	他们

[wʊd] [juːz] [fɔːr; fər] [sə'pɔrts] ,

would	use	for	supports	,
会	使用	为了	支持	,

有一段时间，卡车络绎不绝地运来石块和用于支撑结构的大木材。

['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
building **the** **bridge** **.**
建筑 这 桥 .

架桥。

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪ'nʌf] [stoʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [ʌv; əv] [stoʊn] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] [ðæt]
They **brought** **enough** **stone** **to** **make** **a** **hill** **of** **stone** **,** **until** **his** **father** **said** **that**
他们 带来 足够的 石头 到 制作 一个 爬坡道 的 石头 , 直到 他的 父亲 说 那
[wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] .
was **enough** **.**
曾是 足够的 .

他们运来了足够的石头，堆成了一座石丘，直到他父亲说够了为止。

[ɪn] [ðoʊz] [wiːks] , [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['biːɪŋ] [bɪlt] [gruː] [bɪgə(r)] ,
In **those** **weeks** **,** **the** **crowd** **that** **came** **to** **watch** **the** **bridge** **being** **built** **grew** **bigger** **,**
在 那些 周 , 这 人群 那 来了 到 手表 这 桥 存在 建造 生长 大 ,

在那几周里，前来观看桥梁建设的人群越来越多。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [mɔːr] [men] [ɪn] ['juːnɪfɔːrm] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [bæk] .
and **there** **were** **more** **men** **in** **uniform** **to** **keep** **them** **back** **.**
和 那里 是 更多的 男人 在 制服 到 保持 他们 后退 .

还有更多身穿制服的人阻挡他们。

[ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [stoʊn] [gɑːt] ['smɔːlər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [gɑːt] ['kloʊzər] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] .
The **pile** **of** **stone** **got** **smaller** **and** **the** **bridge** **got** **closer** **to** **being** **finished** **.**
这 桩 的 石头 得到 较小的 和 这 桥 得到 更近 到 存在 完成的 .

石堆越来越小，桥梁也越来越接近完工。

['sʌmhaʊ] , [wɜːrd] [hæd; həd] ['gɑːtn] [aʊt] [ðæt] [troʊlz] [wɜːr; wər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
Somehow **,** **word** **had** **gotten** **out** **that** **trolls** **were** **building** **a** **bridge** **.**
不知何故 , 单词 有 获得 出去 那 喷子 是 建筑 一个 桥 .

不知何故，有消息走漏风声，说巨魔们正在建造一座桥。

[ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dɪdnt] [ker] .
A **lot** **of** **people** **didn't** **believe** **it** **,** **and** **others** **didn't** **care** **.**
一个 很多 的 人们 没有 相信 它 , 和 其他的 没有 关心 .

很多人不相信，也有人不在乎。

['ʌðər] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɜːr; wər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]
Other **people** **heard** **that** **a** **man** **,** **a** **woman** **,** **and** **a** **boy** **were** **building** **a**
其他 人们 听到 那 一个 男人 , 一个 女士 , 和 一个 男生 是 建筑 一个
[brɪdʒ] [baɪ] [ðəm'selvz] ,
bridge **by** **themselves** **,**
桥 经过 他们自己 ,

其他人听说，一个男人、一个女人和一个男孩正在自己建造一座桥。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
and **came** **to** **watch** **.**
和 来了 到 手表 .

前来观看。

[ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðer; ðər] [weɪ] [pæst] [ðə; ði] [men] [ɪn] ['juːnɪfɔːrm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]
A **few** **people** **tried** **to** **push** **their** **way** **past** **the** **men** **in** **uniform** **to** **talk** **to**
一个 很少 人们 尝试 到 推 他们的 方式 过去的 这 男人 在 制服 到 讲话 到
- ['perənts] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] .
Baartock's **parents** **while** **they** **were** **working** **.**
- 父母 尽管 他们 是 在职的 .

有几个人试图挤过身穿制服的人，在巴托克的父母工作时与他们交谈。

[ðen] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] , [raɪt] ['æftər] [lʌntʃ] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] [tuː; tə] [get] - [frʌm; frəm]

Then	one	afternoon	,	right	after	lunch	,	Mrs	.	Jackson	came	to	get	Baartock	from
然后	一	下午	,	正确的	后	午餐	,	太太	.	杰克逊	来了	到	得到	-	从

[klæs] .

class	.
班级	.

一天下午，午饭后不久，杰克逊夫人来教室接巴托克。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

He	was	surprised	when	she	said	that	they	were	going	to	the	bridge	.
他	曾是	惊讶	什么时候	她	说	那	他们	是	去	到	这	桥	.

当她说他们要去桥边时，他感到很惊讶。

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dɪdnt] [goʊ] [ʌn'tɪl] [skuːl] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .

He	usually	didn't	go	until	school	was	over	.
他	通常	没有	去	直到	学校	曾是	超过	.

他通常要等到放学后才去。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt] ,

As	they	went	out	to	the	parking	lot	,
作为	他们	去	出去	到	这	停車處	很多	,

他们走到停车场时，

[ðeɪ] [went] [pæst] ['sevrəl] [skuːl] ['bʌsɪz] [paːkt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːl] .

they	went	past	several	school	busses	parked	in	front	of	the	school	.
他们	去	过去的	一些	学校	公交车	停放	在	正面	的	这	学校	.

他们经过停在学校前面的几辆校车。

[hiː; hi] [θɔːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌsɪz] [wʌz; wəz] ['mɪstər] . ['bɑrnzɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [tuː; tə]

He	thought	one	of	the	busses	was	Mr	.	Barnes's	,	but	they	didn't	go	to
他	想法	一	的	这	公交车	曾是	先生	.	巴恩斯	,	但	他们	没有	去	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他以为其中一辆巴士是巴恩斯先生的，但他们并没有去那辆车那里。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [kɑːr] [ænd; ənd] [droʊv] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

They	went	to	her	car	and	drove	to	the	bridge	.
他们	去	到	她	车	和	驾驶	到	这	桥	.

他们上了她的车，然后开车去了桥边。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [ðer; ðər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [kraʊd] [dʒʌst] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [wʌn] [end] [ʌv; əv]

When	they	got	there	,	there	was	a	big	crowd	just	standing	around	one	end	of
什么时候	他们	得到	那里	,	那里	曾是	一个	大的	人群	只是	常设	大约	一	结尾	的

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	bridge	.
这	桥	.

他们到达那里时，发现桥的一端聚集了一大群人。

- ['perənts] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

Baartock's	parents	were	standing	in	the	middle	of	the	bridge	,	but	they
-	父母	是	常设	在	这	中间	的	这	桥	,	但	他们

[wəːnt, weənt] ['wɜːrkɪŋ] .

weren't	working	.
不是	在职的	.

巴托克的父母站在桥中央，但他们没有工作。

- [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

Baartock	looked	at	the	bridge	.
-	看起来	在	这	桥	.

巴托克望着那座桥。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['fɪnɪʃt] , [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər] ,

It	looked	finished	,	but	as	he	walked	over	,
它	看起来	完成的	,	但	作为	他	步行	超过	,

看起来好像已经完工了，但他走过去的时候，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [blɑːk] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd] ,

he	saw	that	there	was	one	block	missing	from	one	side	,
他	锯	那	那里	曾是	一	堵塞	丢失的	从	一	边	,

他发现一侧少了一块砖。

[ænd; ənd] [ðæt] [blɑːk] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

and	that	block	was	lying	on	the	sidewalk	.
和	那	堵塞	曾是	说谎	在	这	人行道	.

那块积木就躺在人行道上。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [waɪ] [ðeɪ] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

He	walked	over	to	his	parents	to	find	out	why	they	hadn't	finished	the	bridge	.
他	步行	超过	到	他的	父母	到	寻找	出去	为什么	他们	之前没有	完成的	这	桥	.

他走到父母身边，想问问他们为什么还没把桥建好。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dʒʌst] [sed] , " [weɪt] , " [ænd; ənd] [kept] ['wɑtʃɪŋ] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

His	mother	just	said	,	"	wait	,	"	and	kept	watching	Mrs	.	Jackson	.
他的	母亲	只是	说	,	"	等待	,	"	和	保留	观看	太太	.	杰克逊	.

他母亲只是说了句"等等"，然后继续看着杰克逊太太。

[suːn] [ðə; ði] [skuːl] ['bʌsɪz] [droʊv] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [kɪdz] [gɑːt] [aʊt] .

Soon	the	school	busses	drove	up	and	a	lot	of	kids	got	out	.
很快	这	学校	公交车	驾驶	向上	和	一个	很多	的	孩子们	得到	出去	.

很快，校车开来了，很多孩子下了车。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔːl][ʌv; əv]['mɪsɪz] . - [klæs] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ʌðər] [kɪdz] [bɪ'saɪdz]

There	was	all	of	Mrs	.	Stogbuchner's	class	,	and	a	lot	of	other	kids	besides
那里	曾是	全部	的	太太	.	-	班级	,	和	一个	很多	的	其他	孩子们	除了

.

:

.

斯托格布赫纳老师班上的所有学生都在，还有很多其他孩子。

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ,

They	came	over	to	the	bridge	,	but	they	didn't	come	across	it	,
他们	来了	超过	到	这	桥	,	但	他们	没有	来	穿过	它	,

他们走到桥边，但没过桥。

[ðeɪ] [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

they	just	stood	there	with	the	rest	of	the	crowd	.
他们	只是	站立	那里	和	这	休息	的	这	人群	.

他们就和其他人一样站在那里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['tɔːkɪŋ] ['kwaɪətli] , [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] .

They	were	all	talking	quietly	,	and	watching	Baartock	and	his	parents	.
他们	是	全部	说	悄悄	,	和	观看	-	和	他的	父母	.

他们都低声交谈着，看着巴托克和他的父母。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ][mæn][gɑːt][ʌp][ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔːrm][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] .

After	a	while	a	man	got	up	on	a	little	wooden	platform	and	started	talking	.
后	一个	尽管	一个	男人	得到	向上	在	一个	小的	木制的	平台	和	开始	说	.

过了一会儿，一个男人站上一个小木台，开始讲话。

[hiː; hi] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [bʌt; bət] - ['wɔznt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	talked	for	a	long	time	,	but	Baartock	wasn't	listening	to	him	.
他	谈话	为了	一个	长的	时间	,	但	-	不是	聆听	到	他	.

他讲了很久，但巴托克根本没在听。

[hiː; hi][hæd; həd] ['gɑːtn] [æn; ən][aɪ'diːə] .

He	had	gotten	an	idea	.
他	有	获得	一个	主意	.

他想到了一个主意。

[ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [aɪ'diːə] .

A	wonderful	idea	.
一个	精彩的	主意	.

真是个好主意。

- ['mʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Baartock's	mother	had	been	watching	the	man	on	the	platform	.
-	母亲	有	到过	观看	这	男人	在	这	平台	.

巴托克的母亲一直在观察站台上的那个男人。

[wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['teɪkɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [sed] , " [pʊt] [stoʊn] [ɪn] .

When	he	finished	taking	,	she	said	,	"	Put	stone	in	.
什么时候	他	完成的	采取	,	她	说	,	"	放	石头	在	.

他吃完后，她说：“放块石头进去。”

" - [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][læst] [stoʊn] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .

"	Baartock	went	over	and	picked	up	the	last	stone	to	put	in	the	wall	.
"	-	去	超过	和	挑选	向上	这	最后的	石头	到	放	在	这	墙	.

巴托克走过去，拿起最后一块石头，把它放进墙里。

[hiː; hi][slɪd][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [tʃɪr] .

He	slid	it	into	place	,	and	the	crowd	started	to	cheer	.
他	滑行	它	进入	地方	,	和	这	人群	开始	到	欢呼	.

他把它滑入到位，人群开始欢呼。

[wen] [hiː; hi] [stept] [bæk] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [blɑːk] .

When	he	stepped	back	,	he	saw	the	writing	on	the	block	.
什么时候	他	步	后退	,	他	锯	这	写作	在	这	堵塞	.

当他后退一步时，他看到了街区上的字样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] [mɑːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['letərz] - - [brɪdʒ] - .

It	was	his	special	mark	,	and	the	letters	'	BAARTOCK'S	BRIDGE	'	.
它	曾是	他的	特别的	标记	,	和	这	信件	-	-	桥	-	.

这是他的特殊标记，以及“BAARTOCK'S BRIDGE”字样。

[ðə; ði] [kraʊd] [kept] [ɑːn] ['tʃɪrɪŋ] , [ænd; ənd] - [felt] [ɪm'bærəst] .

The	crowd	kept	on	cheering	,	and	Baartock	felt	embarrassed	.
这	人群	保留	在	欢呼	,	和	-	毛毡	尴尬的	.

人群持续欢呼，巴托克感到很尴尬。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

Then	he	looked	at	his	father	.
然后	他	看起来	在	他的	父亲	.

然后他看向了他的父亲。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

And	his	father	looked	at	him	.
和	他的	父亲	看起来	在	他	.

他父亲看着他。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] ,

His	father	must	have	had	the	same	idea	,
他的	父亲	必须	有	有	这	相同的	主意	,

他父亲肯定也有过同样的想法。

[fɔːr; fər] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [bəuθ] ['stɑːrtɪd] [jelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] [lʌŋz] , ['skriːmɪŋ] ,

for	suddenly	they	both	started	yelling	at	the	top	of	their	lungs	,	screaming	,
为了	突然	他们	两个都	开始	大喊	在	这	顶部	的	他们的	肺	,	尖叫	,

突然间，两人都开始扯着嗓子大喊大叫，尖叫起来。

[be'ləuɪŋ] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
bellowing **as** **loud** **as** **they** **could** **,**
咆哮 作为 大声 作为 他们 可以 ,

他们竭尽全力地大声吼叫，

[æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [æt; ət] [ðə; ði] [kraʊd] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
as **they** **ran** **at** **the** **crowd** **standing** **at** **the** **end** **of** **the** **bridge** **.**
作为 他们 跑 在 这 人群 常设 在 这 结尾 的 这 桥 .

他们朝着站在桥尽头的群众跑去。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [saʊnd] , [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['froʊz(ə)n] [ɪn] [pleɪs] , [ænd; ənd] [æz; əz]
At **the** **first** **sound** **,** **the** **crowd** **was** **frozen** **in** **place** **,** **and** **as**
在 这 第一的 声音 , 这 人群 曾是 冷冻 在 地方 , 和 作为

一声巨响，人群瞬间僵在了原地，

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kept] [jelɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,
Baartock **and** **his** **father** **kept** **yelling** **and** **running** **at** **them** **,**
- 和 他的 父亲 保留 大喊 和 跑步 在 他们 ,

巴托克和他的父亲一边朝他们大喊大叫一边跑来跑去，

[ðə; ði] [kraʊd] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
the **crowd** **turned** **and** **ran** **away** **from** **the** **bridge** **as** **fast** **as** **they** **could** **.**
这 人群 转向 和 跑 离开 从 这 桥 作为 快速地 作为 他们 可以 .

人群转身，拼命地逃离了桥边。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hjuːmənz] [kept] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
All **the** **humans** **kept** **on** **running** **until** **they** **were** **out** **of** **sight** **.**
全部 这 人类 保留 在 跑步 直到 他们 是 出去 的 视线 .

所有人都一直跑，直到消失在视线之外。

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [stɑːpt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːrnd]
Baartock **and** **his** **father** **stopped** **at** **the** **end** **of** **the** **bridge** **and** **they** **turned**
- 和 他的 父亲 停止 在 这 结尾 的 这 桥 和 他们 转向
[ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] ,
and **walked** **back** **,**
和 步行 后退 ,

巴托克和他的父亲在桥的尽头停了下来，然后转身往回走。

['læfɪŋ] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
laughing **,** **to** **his** **mother** **in** **the** **middle** **of** **the** **bridge** **.**
笑 , 到 他的 母亲 在 这 中间 的 这 桥 .

他笑着对站在桥中央的母亲说。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
She **looked** **at** **them** **.**
她 看起来 在 他们 .

她看着他们。

" [gʊd] [brɪdʒ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **Good** **bridge** **,** **"** **she** **said** **.**
" 好的 桥 , " 她 说 .

“好桥，”她说。

" [gʊd] [troʊl] [brɪdʒ] .
" **Good** **troll** **bridge** **.**
" 好的 巨魔 桥 .

“好巨魔桥。”

" [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] - :
" **Here** **is** **a** **short** **message** **from** **the** **author** **of** **Baartock** **:**
" 这里 是 一个 短的 信息 从 这 作者 的 - :

以下是《Baarock》作者的一段简短寄语：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [də'rektɪd] [æt; ət] ['tʃɪldrən] , [ʌp] [tuː; tə] [ə'baʊt] [θɜːrd]

This	book	is	directed	at	children	,	up	to	about	third
这	书	是	指导	在	孩子们	, 向上	到	关于	第三	

这本书是写给三岁及以下儿童的。

[greɪd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riːd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

grade	,	though	it	should	be	read	to	them	by	an	adult	.
年级	,	尽管	它	应该	是	读	到	他们	经过	一个	成人	.

年级，但应该由成人朗读给他们听。

[end] [ʌv; əv] - , [baɪ] ['luːɪs] [rɔːθ] ([siː]) -

End	of	Baartock	,	by	Lewis	Roth	(	C	)	1989
结尾	的	-	,	经过	刘易斯	罗斯	(	C	)	-

《巴托克的终结》，路易斯·罗斯 (Lewis Roth) 著 (C)1989

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神